

REFRIGERATORS AND FREEZERS OPERATION, MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL



PAGES

EN: OPERATION, MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL	1-41
FR: MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION	42-81
DE: BEDIENUNG-, WARTUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG	82-121
ES: MANUAL DE OPERACIÓN, MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN	122-161
NL: EXPLOITATIE- ONDERHOUD- EN INSTALLATIEHANDLEIDING	162-201
DA: BETJENINGS-, VEDLIGEHOLDELSER- OG INSTALLATIONS	202-241
IT: MANUALE D'USO, DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE	242-281
SV: HANDBOK FÖR ANVÄNDNING, UNDERHÅLL OCH INSTALLATION	282-321
NO: DRIFTS-, VEDLIKEHOLDS- OG INSTALLASJONSHÅNDBOK	322-368

I. GENERAL INFORMATION	2
II. OPERATING INSTRUCTIONS	6
III. DEFROST WATER	9
IV. CONTROL PANEL	10
V. MAINTENANCE INSTRUCTIONS	28
VI. TECHNICAL INFORMATION	30
VII. COOLING DIAGRAM – ELECTRICAL WIRING DIAGRAM	32
VIII. SUITABLE INSTALLATION SITE	35
IX. SETTING UP SEVERAL CABINETS SIDE BY SIDE	36
X. INSTRUCTIONS FOR DAILY USE	37
XI. SERVICE DIAGNOSIS	38
XII. REMOVAL AND REPLACEMENT	39

Contact Details: HOSHIZAKI
EUROPE B.V.

Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands
Tel: +31 (0)20 691 84 99 - <http://hoshizaki-europe.com/>





I. GENERAL INFORMATION

PRODUCT DESCRIPTION LABEL

1- Product Number
2 - Product Description
3 - Model
4 - Refrigerant (GWP)
5 - CO2 Equivalent
6 - IP Protection
7 - Climate Class
8 - Production Date
9 - Total power / Current / Lamp power
10 - Voltage - Frequency
11 - Heating Element
12 - System Pressure
13 - Blowing Agent
14 - Serial Number

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO2 EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



THE PURPOSE OF USAGE

- This product is suitable for use in indoor areas only and solely for the purpose of storing food and beverages. Storage units are designed to maintain products already at refrigerator/freezer temperature.
- The manufacturer will not be held responsible for any damages arising as a result of usage contrary to stated guidelines in this book.
- While storing food in this cabinet, it is necessary to ensure that food never comes in contact with the body of this cabinet.
- All foods must be completely covered. To avoid contamination and corrosion of internal components all products should be wrapped or stored in sealed containers.
- Do not store hot foods or liquids in this cabinet.
- Beverages stored in boxes and glass bottles should not be stored at temperatures below 0°C (freezing point). Cans and glass bottles may burst due to expansion. All containers with lids should not be filled completely: a small amount of space should be left for expansion.
- This cabinet is equipped with an automatic self-defrosting facility. It is also possible to perform manual defrosting. The manual defrosting does not involve turning the cabinet off for long periods but can be performed via the controller. Under no circumstances should force or hand tools be used to de-ice this cabinet, any damage arising from such action is difficult to repair.
- Do not employ any mechanical or alternative means of defrosting.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- This appliance is intended exclusively for commercial use by trained personnel. It must not be used by person who are not familiar with its operation or safety requirements. Operation by children or unauthorized person is prohibited.
- Any electrical or mechanical changes to this cabinet will void the warranty. Changes carried out by non-authorized service engineers and changes other than those described in this manual will also void the warranty. The manufacturer will not accept any responsibility for damages arising from such changes.

CLIMATE CLASS

The cabinet is designed to run within specific ambient temperature and humidity levels. These are set out in the climate class system. These levels are never to be exceeded. The climate class for this product can be found on the product description label.

Climate Class	Ambient Temperatures and Humidity
3	+25°C with %60 RH
4	+30°C with %55 RH
5	+40°C with %40 RH

FIRST ACCEPTANCE AND CONTROLS

This cabinet was packed in protective packaging material for shipping. On delivery, please check the cabinet for any possible transport damage and that the cabinet model is what you ordered.



IMPORTANT

All operations listed below must fully comply with all local bylaws and safety regulations. Observe all current safety rules when operating this product.

TRANSPORTING

When lifting the product using machinery, the lifting capacity of any machinery must be verified prior to undertaking any such procedures.



IMPORTANT

When using a fork truck to move the product, please ensure that the forks are inserted into the appropriate openings in the pallet.

Once moving, attention must be paid to the stability of the product. If the center of gravity is not central to the product, which will make it prone to tip over. When lowering the product with a fork truck ensure this is done slowly and with care.

Should it become necessary to transport any upright cabinets in a horizontal position, please make sure the cabinet has been upright for at least 2 hours before operating. It is not recommended to transport upright cabinets in the horizontal position and any damage arising from such action is not covered by warranty.



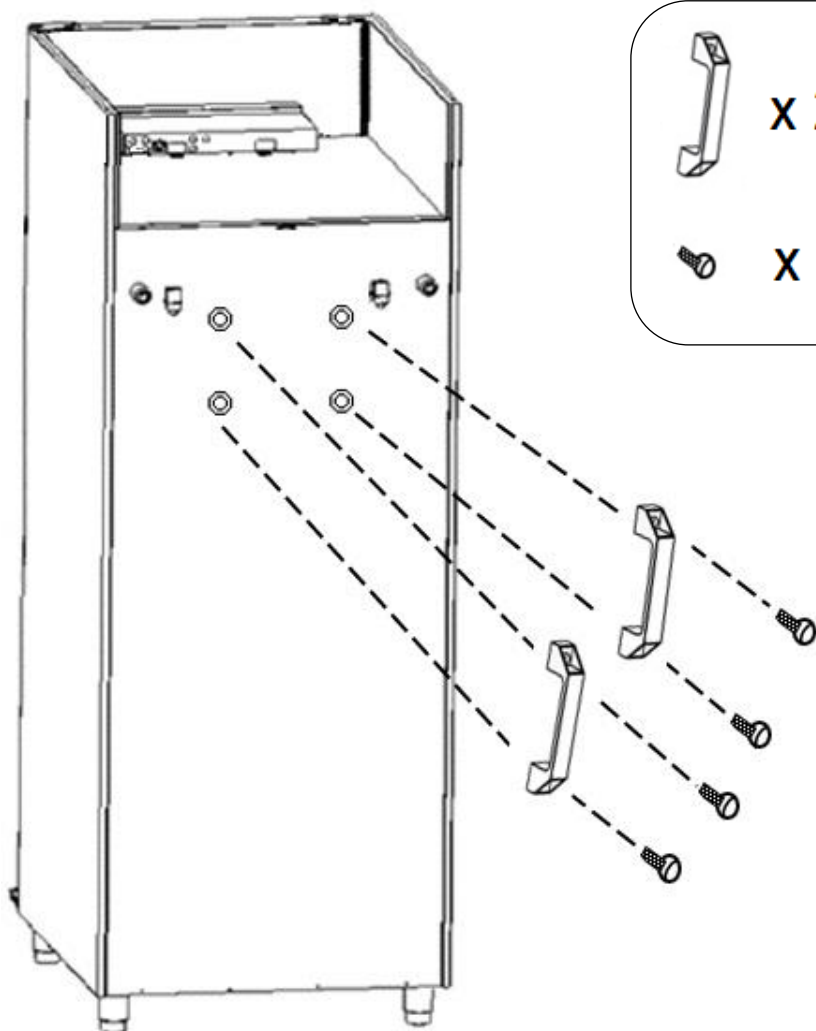
ATTENTION

- The handle is an auxiliary part for fine-tuning the position of the product.
- Securely fix the bolts. Otherwise, the product may be damaged, or the handle may come off and injure you.
- This product weighs approximately 200 kg. Be careful when moving the product. If the product topples over or falls, the product may be damaged or injure you.



IMPORTANT

- Damage and injury caused by carrying products using this handle is out of warranty and factory responsibility!



x 2



x 4

The specified materials are packaged in the cabinet as accessories!



ATTENTION

Recommendations written on the outside of the transport packaging are for the user's benefit. Therefore, the following recommendations should be observed:

- Carry the product carefully.
- Keep the product dry. Do not use the top of the cabinet for storage

OPENING THE PACKAGING

- Remove the cardboard and any other packaging material.
- Lift the cabinet to disconnect and remove it from the pallet.
- Place the cabinet in the desired location, standing on its own base.
- Check for any visible damage.
- Packaging materials can be recycled according to local recycling regulations.
- Verify that the product code and serial number match the same on any shipping documents.

Trade Mark			HOSHIZAKI	HOSHIZAKI
Model Name			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Intended Use			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Multiuse Cabinet			X	X
Vertical Cabinet			X	X
Counter Cabinet				
Parameter	Symbol	Unit		
Gross Volume		L	950	480
Refrigerant			R290	R290
Charge		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2 Equivalent		CO2	1,38	0,447
Heavy-duty; This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C			X	X
Contact Details:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com			

II. OPERATING INSTRUCTIONS

ELECTRICITY

Read the text below thoroughly before electrical connection.

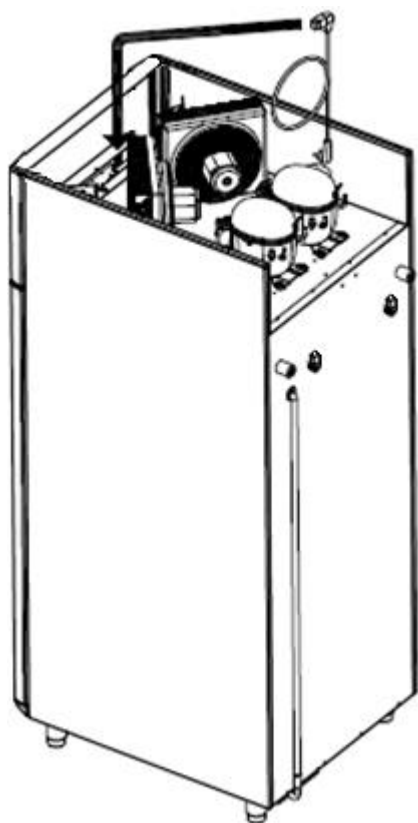


The product is intended for connection to alternating current. The connection voltage (V) and frequency (Hz) are shown on the name plate in the cabinet. Only the supplied cord is to be used.



Never use an extension cord for this appliance! If a wall socket is placed in a longer distance than the length of the supplied power cord, contact an electrician to establish a wall socket within the range of the supplied power cord.

If the product is defective, it must be examined by an authorized technician with proper knowledge of the product during the guarantee period, if it is a product with built-in compressor. If it is a product connected to an external compressor unit, it must be examined by the company who has connected the product to the unit. Outside the guarantee period, it is advisable to use the service advised by your dealer. If this is not the case, assistance is required from an authorized technician with proper knowledge of the product.



Always disconnect the power if interruptions in power supply occur, and when electrical parts are removed/put on, and before cleaning and maintenance of the product.

Repairing of electrical/technical parts may only be performed by authorized technicians with proper knowledge of the product.

Do not use the product before all coverings are installed, so that live or rotating machine parts can not be touched.

The product is not to be used outdoor.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The plug and wall socket should then give the correct earthing. If necessary, contact an electrician.



Make sure the product is switched off at the socket before service is performed on electrical parts. It is not sufficient to switch off the product by the START/STOP key as there will still be voltage to some electrical parts of the product!



GENERAL PRELIMINARY CHECKS

Make sure the cabinet is standing on level ground and is upright. If necessary, the adjustable feet of the cabinet can be used to achieve this. All feet should be in contact with the ground. This is necessary for the proper operation of the cabinet door.

Do not place the cabinet next to any heat-generating devices such as ovens, grills, and deep fryers. Do not expose to direct sunlight. The heat that may be radiated by walls or floors must be insulated with appropriate insulating material. The cabinet should be placed as far as possible from any heat source.

If the cabinet is re-located, allow three hours before re-starting. Plastic protection or tape should be removed from the outer surfaces.

Ensure the cabinet is positioned so sufficient fresh air can flow to/from the cooling circuit and around the surfaces of the cabinet. Leave at least 500 mm free space from the top of the cabinet. If two refrigerators or freezers are to be placed side by side, there should be at least 50 mm space between them.

Do not block any vent holes.

FIRST OPERATIONS AND CONTROLS

After the above checks have been completed, the cabinet can be operated. The ON/OFF switch operates the cabinet.

After the cabinet is turned ON, the compressor will start running. The compressor will run until the factory pre-set temperature is reached. Foods should not be placed in the cabinet until the temperature setting has been adjusted to suit the foods to be cooled.

New temperature setting can be done through the controller as described in this manual.



IMPORTANT

- Allow the product to cool to the set temperature before placing food items inside.
- Never exceed the maximum load capacity. The maximum shelf capacity is an even load of 40 kg each for shelves in upright cabinets and 20 kg for shelves and drawers in counter cabinets.
- Refer to the "General Preliminary Checks" section of this manual for information on the amount of space required for good air ventilation around the product.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING:

- Do not block any ventilation openings on the appliance at any time.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the cabinet.
- Do not damage powercord, wiring or any key component.

STORAGE CONDITIONS AND PERFORMANCE

Correct storage conditions are not only paramount to food hygiene and safety but improve the quality of service and reduce energy consumption. The best performance can be achieved if the following tips and guidelines are observed: keep all food items on shelves only and never place food items on the floor of the cabinet. Food items must be placed in the cabinet or counter in such a way as to allow good airflow all around, leaving space between items and the walls of the product. If required shelf distance can be adjusted accordingly.

HOSHIZAKI

Baker SF 950 / 550



WARNING:

When reporting a malfunction please state the type and serial number (S/N) of the cabinet. This information is found on the name plate

This appliance uses an A3 flammable refrigerant.

To ensure safe installation, refer to the table below for the required refrigerant charge and corresponding minimum room floor area.

This appliance must be installed in a room with a floor area not less than **not less than the value indicated on the label**.

Example:

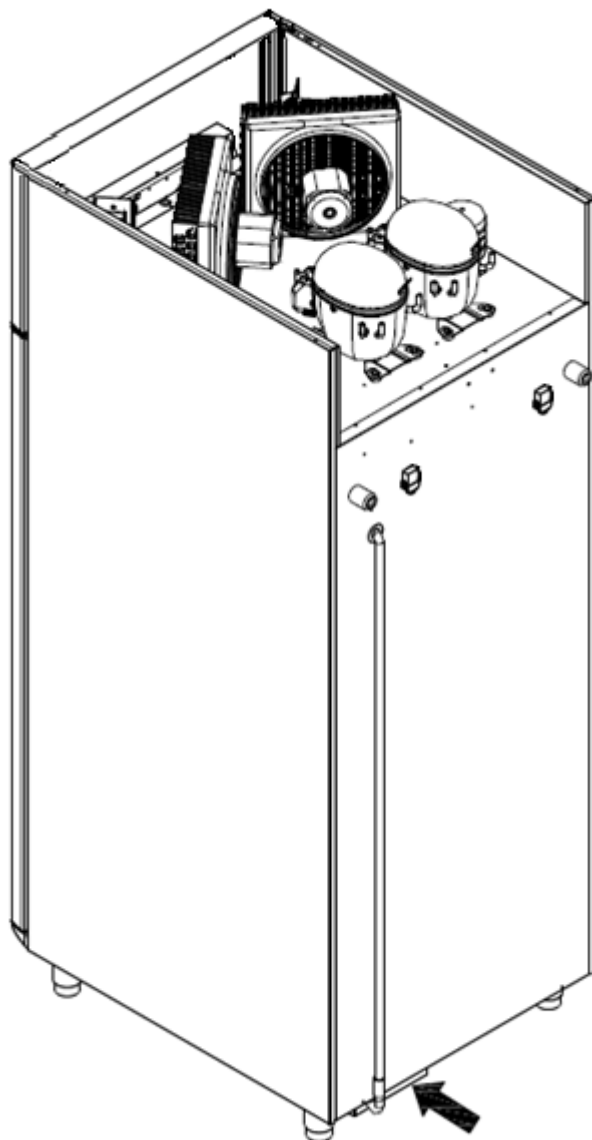
If the label indicates $\geq 11 \text{ m}^2$, the appliance must be installed in a room with a floor area of at least **11 square meters**.

The label indicating this minimum floor area size is positioned next to the name plate of the device.

	R-290 Class A3 Flammable Refrigerant Used	
Model	R-290 Refrigerant Charge (g)	Minimum Room Floor Area (operating or storage) (m ²)
SF 950	230 g * 2 refrigerating circuit	11
$\geq \text{Area m}^2$ (see “Minimum Room Floor Area” above)		

III. DEFROST WATER

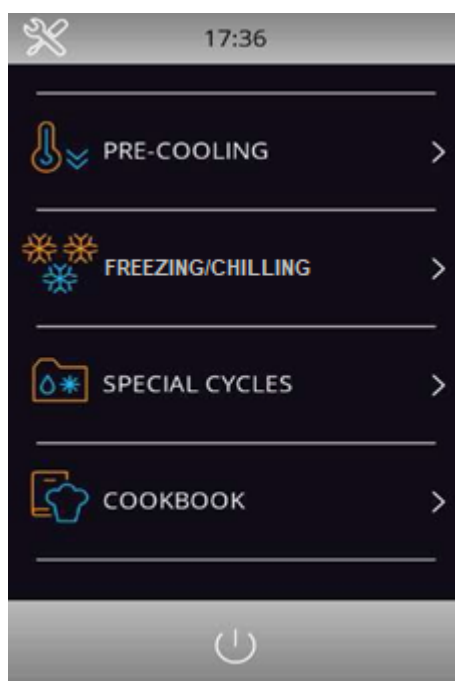
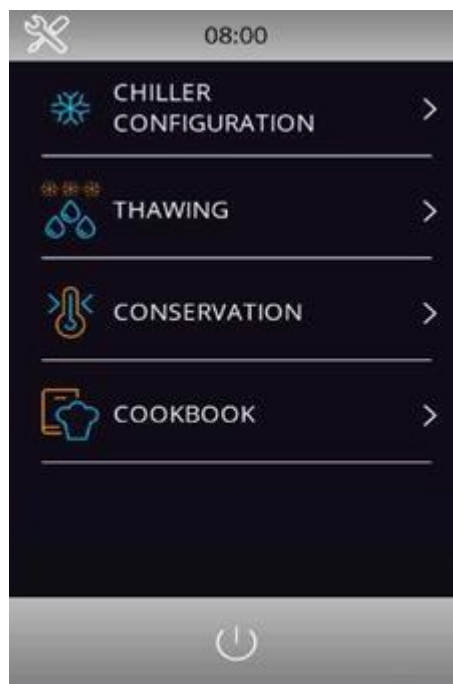
The appliance produces water during defrosting, which is led into a tray under the product. An electrical heating element, placed in the tray, re-evaporates the water.



IV. CONTROL PANEL

Overview of the Control Panel:

Available in the split version with an open frame board, the user interface consists of a 5-inch capacitive TFT touch-screen graphic display in glass.





ATTENTION

During maintenance and repairs, it must be ensured that the unit has no voltage applied to it. So take the plug out of the socket, or shut off the power! It is NOT enough to switch the unit off with the START/STOP button since the unit in such case still has the mains voltage applied to it.

Initial Information

The interface has the following operating modes:

- “off” (no power to the device);
- “stand-by” (the device is powered but switched off);
- “on” (the device is powered, switched on and awaiting start-up of an operating cycle);
- “run” (the device is powered, switched on and running an operating cycle).

Terminology: “switch on the device” means moving from “stand-by” to “on” mode and “switch off the device” means moving from “on” to “stand-by” mode.

If the power supply fails during “stand-by” or “on” mode, when power is restored, the device will return to the mode set before the failure.

If the power supply fails during “run” mode, when power is restored, the device will operate as follows:

- if chilling or freezing was in progress, the cycle will resume, taking into account the duration of the power loss;
- if a conservation cycle was running, this will continue using the same settings;
- if a proofing or slow cooking cycle was running, the cycle will continue where it left off.

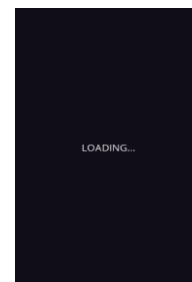
Initial Switch-On

Connect the power supply to the device: if parameter *E9* is set at **1**, the device will show the splash screen as defined in the customized graphical skin;



E9 = 1

If the parameter is set at **0**, a system loading screen will be shown:



E9 = 0



Once loading is complete, the device will display the mode it was in before being powered down:

- On/Stand-by screen, press the central area to move to the Home screen;

Switching the Device On and Off

To switch the device on, press the central area in the On/Stand-by screen and the Home screen will open.

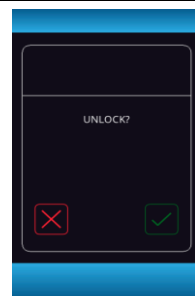


To switch the device off, press the red area at the bottom of the Home screen



Lock/unlock keypad

If the keypad is locked, a pop-up will appear when it is touched indicating that it is locked and how to unlock it. It can be unlocked by dragging a finger to the right.



Silencing the buzzer

Press any key while the buzzer is sounding.



Selecting the Operating Mode

All the operating functions can be accessed from the Home screen by selecting the specific area. According to the selected function type , the interface will differ as detailed in the following table

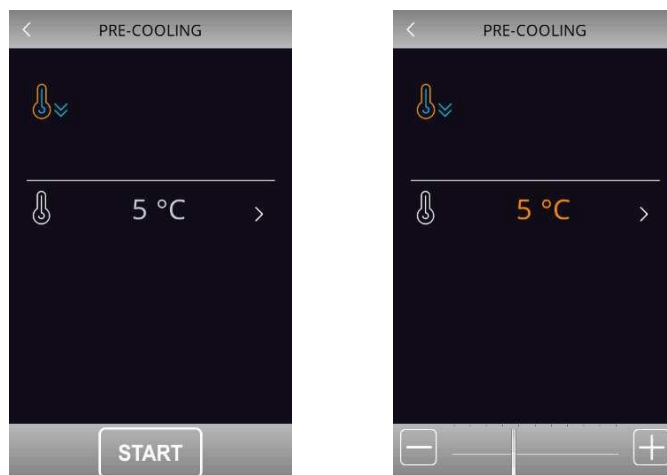
	Press on this key to reach the following features: Pre-Cooling, Frezing/Chilling, Special Cycles Cookbook. These functions has been described in the following pages.
	To select the thawing function press the key. This function has been described in the following pages.
	To select the conservation function press the key. This function has been described in the following pages.
	This key is displayed to the user, but the function is deactivated.
	This area is displayed if an alarm is in progress.
	Pressing this area enables the historical data stored duringoperation to be seen.

Pre Cooling

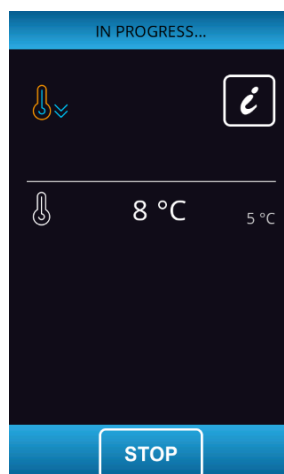


Pressing this key on the Home page enables selection of a pre-cooling cycle.
This cycle may precede all operating cycles.

Pressing the area in question opens the following screen.



Set the required set point value and press area “START” to start the cabinet pre-cooling cycle. The screen below will be displayed showing the pre-cooling cycle in process.



Press the “STOP” button to stop pre-cooling.

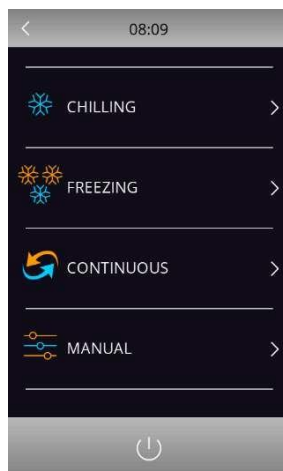
Once the required cabinet set point has been reached, the buzzer sounds and the cycle continues maintaining the cabinet temperature achieved until the “STOP” key is pressed. The controller will automatically return to the Home Page.

Freezing / Chilling

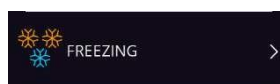


Press on this area to open the screen shown below.

Now one of the areas shown can be selected: chilling, freezing, continuous cycle and customized cycle.



Enables selection of a standard chilling cycle, uploading the relevant pre-settings. On the same screen it is possible to select hard mode when chilling consists of two phases with different set points. When chilling is complete the corresponding conservation phase is run, with the set points established by the chilling mode selected.



Enables selection of a standard freezing cycle, uploading the relevant pre-settings. On the same screen it is possible to select soft mode when freezing consists of two phases with different set points. When freezing is complete the corresponding conservation phase is run, with the set points established for the freezing mode selected.



Enables selection of a continuous chilling/freezing cycle, where it is possible to set multiple operating timers.



Press on this area to start up the procedure for setting a customized cycle. This cycle makes it possible to set up to four phases. Once the phases are set they can be started up or the program set can be saved in the recipe book.

Chilling / Freezing



Pressing on one of these areas enables a chilling or freezing cycle to be set.

To move to a time-controlled cycle, press area "time" and the time-controlled area will be activated.

NOTE: This product doesn't include the needle probe, so the 'needle probe' feature is always deactivated.

The cycle selected will use the preloaded settings, but pressing area "forward key" makes it possible to change the main settings, within the permitted range, which are shown on the display.



The cycle selected will use the preloaded settings for that cycle, but pressing area ">" makes it possible to change the main settings, within the permitted range, which are shown on the display. To change all the various set points for the phases of the selected cycle, expert mode can be enabled by pressing area "chef key". Once all the settings have been done, press area "arrow key" to terminate the phase.



The screen summarising all the setting data for the cycle will appear, as shown below. Press area "save key" to save the program just set or press area "start key" to start up the cycle.

Hard Chilling / Soft Freezing

It is possible to select a hard chilling/soft freezing cycle on the chilling/ freezing settings screen by pressing area "hard" or "soft" keys.

* *"Hard chilling mode"* means; 2 Compressor and evaporator fan working max power. This allows the refrigerator to cool down more quickly.

* *"Soft freezing mode"* means not to select hard chilling mode. Preserves the texture and freshness of the food.

This cycle consists of two chilling phases at different set points, followed by a conservation phase.

- The first phase, known as hard for chilling and soft for freezing, has set points established by the relevant parameters and these cannot be modified;
- The set points for the second chilling/freezing phase can be modified;
- The set points for the third conservation phase can be modified.

Once the phase is complete, the controller moves on automatically to the next one. The end of the first two phases is signalled by the buzzer sounding.

It is also possible to select the time-controlled mode for this cycle, in which case the controller moves on to the next phase when the set time has elapsed.



Continuous Cycle



Pressing on this key enables selection of a continuous cycle.

Once the time-controlled cycle has been selected, the screen below opens up.



Press the “start” key to start up the cycle after which the controller moves on automatically to the conservation phase.

Multi-timer mode

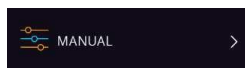
The time-controlled cycle allows up to four timers to be set.

When the cycle is started, only the first timer is activated using its pre-set value. Additional timers can be configured during the cycle by selecting the pencil icon and entering the desired time.

Once a timer is set and confirmed, it begins counting down immediately. Each timer operates independently and can be reset upon completion to start a new countdown.

The cycle ends only when all active timers have completed their countdown. When a timer reaches “0”, a buzzer will sound, and the display will show “0 min” in green for that timer.

Customized Cycle (Manual)



The customized (manual) mode makes it possible to set up a cycle consisting of a maximum of 4 phases and these can be time controlled.

The customized cycle starts up and activates the first phase, which by default is a time-controlled phase and sets the relative set points.*



Up to 4 processes can be set

To add any more phases press area "add (+)" key, while to eliminate any phase previously set in the program, press the "delete (trash)" key. It is possible to move between the various phases using the *arrows* at the top of the screen.

Once the desired phases have been selected and set up, press "arrow" key to confirm that the settings are complete, and a summary screen will be displayed.

Press the "start" key to start up the cycle or the "save" key to save it in the recipe book.

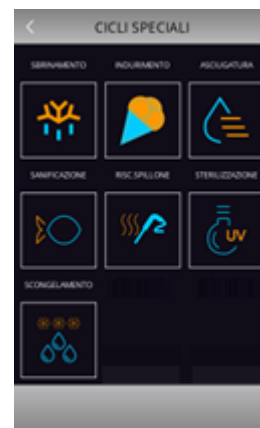
Special Cycles



Press this key on the Home page to open the screen:

This screen grants access to further functions, some always present, others that can be activated by setting the parameter. If the function is not available, the area relating to that function and enabling it to be selected will not be shown.

The functions available are listed below:



Pressing this area enables selection of a *manual defrost* cycle (Activated)



Pressing this area enables selection of a *thawing* cycle (Activated)



Pressing this area enables selection of an *ice cream hardening* cycle (Activated)



Pressing this area enables selection of a *drying* cycle (Activated)



Pressing this area enables selection of a *sterilisation* cycle (Deactivated for this product)



Pressing this area enables selection of a *needle probe heating* cycle (Deactivated for this product)



Pressing this area enables selection of a *fish sanitation* cycle (Deactivated for this product)

HOSHIZAKI

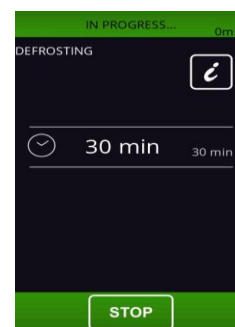
Baker SF 950 / 550



Defrosting



Pressing this key enables selection of a manual defrosting cycle, which is started up by pressing “Start” key. When the cycle starts up the following page is displayed.



Thawing



Pressing this key enables selection of a thawing cycle, managed according to the load of product to be thawed, in compliance with the maximum quantity stated by the manufacturer.

(Note: This selection only change the duration of process. The operating logic is the same)

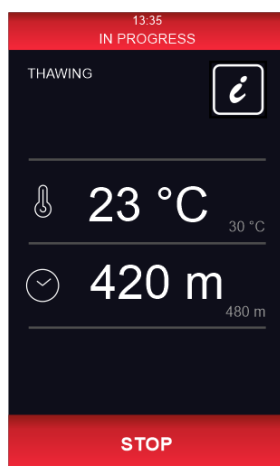
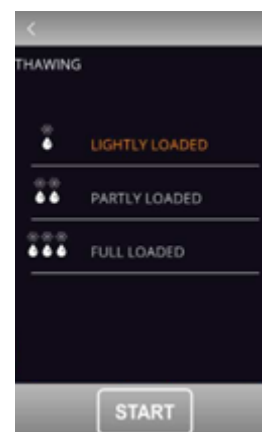
To make it easy, the quantity of product to be selected is divided into three load bands for each of which the controller will load three different sets of parameters.

At the end of the thawing cycle the buzzer sounds, after which the machine moves on to a conservation phase.

It is not possible to run defrosting cycles during thawing, while during the conservation phase an automatic defrost can be run at intervals set by relevant parameter

If the door is opened, the heater will be stopped no matter what the parameter value is. The screen below shows a thawing cycle in progress.

(Time is up to 240 min for Lightly Load; 480 min for partly load; 720 min for full load)



Ice Cream Hardening



Pressing this key enables selection of an ice cream hardening cycle.

This is a time controlled freezing cycle with the set point.

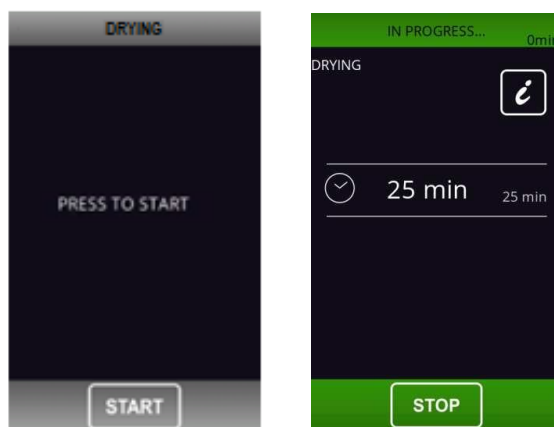
If the door is opened, the time count stops and restarts when the door is closed.



Drying



Pressing this key enables the selection of drying cycle.



This is a cycle of forced-air ventilation that can be activated with the door closed and for a duration.

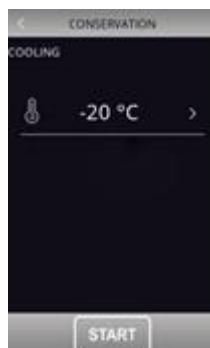
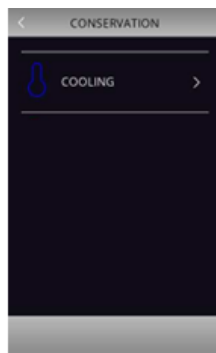
If the door is open during drying, this does not affect the cycle.

The cycle stops when the prescribed time has elapsed or when the “STOP” key is pressed.

Conservation



Press this area to select a conservation in cooling.



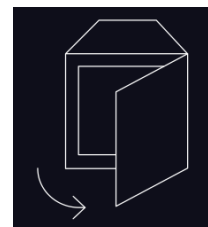
The presettings of the cooling cycle are those of the chilling. Before starting the cycle, all the values of a conservation cycle can be modified.

The cycle starts when the “*START*” area is pressed and remains active until the “*STOP*” area is pressed.

Door-open Signal

When the door is opened the signal shown will appear on the display:

Press any area on the display to remove this signal. The signal disappears when the door is closed.





Alarms

The table below lists the various alarms.

Code	Meaning
RTC	Clock error to correct: - Re-set the date and time. - The device will not memorise the date and time an HACCP alarm happened. - The alarm output will be activated.
CABINET PROBE	Cabinet probe error to correct: - Check that the probe is undamaged. - Check the device-probe connection. - Check the cabinet temperature. - If the error happens during stand-by, it will not be possible to set or start any operating cycle. - If the error happens during chilling or freezing, the cycle will continue with the compressor in continuous mode. - The minimum temperature alarm will never be activated. - The maximum temperature alarm will never be activated. - The door heaters will never be switched on. - The alarm output will be activated.
EVAPORATOR PROBE	Evaporator probe error to correct: - The same as for the cabinet probe error but with reference to the evaporator probe. - The alarm output will be activated.
CONDENSER PROBE	Condenser probe error to correct: - The same as for the cabinet probe error but with reference to the condenser probe. - The condenser fan will operate in parallel with the compressor. - The condenser overheat alarm will never be activated. - The compressor locked alarm will never be activated. - The alarm output will be activated.
NEEDLE PROBE	- The needle probe hasn't been used in this product.
THERMAL SWITCH	Thermal switch alarm to correct: - Check the state of the thermal switch input. - The cycle of progress will be interrupted - The alarm output will be activated.



HIGH PRESSURE SWITCH	High pressure alarm to correct: - Check the state of the high-pressure input. - If the cycle underway requires use of the compressor, the cycle will be interrupted. - The alarm output will be activated.
LOW PRESSURE SWITCH	Low pressure alarm to correct: - Check the state of the low-pressure input. - If the cycle underway requires use of the compressor, the cycle will be interrupted. - The alarm output will be activated.
DOOR OPEN	Door open alarm to correct: - Check the door status. - The alarm output will be activated.
HIGH TEMPERATURE	Maximum temperature alarm (HACCP alarm) to correct: - Check the cabinet temperature. - The device will memorise the alarm. - The alarm output will be activated.
LOW TEMPERATURE	Minimum temperature alarm (HACCP alarm) to correct: - Check the cabinet temperature. - The device will memorise the alarm. - The alarm output will be activated.
CYCLE DURATION	Alarm indicating that temperature-controlled chilling or freezing has not been completed within the maximum duration (HACCP alarm) to correct: - The device will memorise the alarm. - The alarm output will be activated.
BOARD COMMUNICATIONS	User interface-control module communication error to correct: - Check the user interface-control module connection - Any cycle underway will be terminated and it will not be possible to start one up.
BOARD COMPATIBILITY	User interface-control module compatibility error to correct: - Check that the user interface and the control module are compatible - Any cycle underway will be terminated and it will not be possible to start one up.



POWER FAILURE	Power failure alarm (HACCP alarm) to correct: - Check the device-power supply connection. - The device will memorise the alarm. - Any cycle underway will resume when power is restored. - The alarm output will be activated.
SANITATION PROBE INSERTION	- The sanitation function hasn't been used for this product.
CONDENSER OVERHEAT	Condenser overheat alarm to correct: - Check the condenser temperature. - The condenser fan will be switched on. - The alarm output will be activated.
COMPRESSOR LOCKED	Compressor locked alarm to correct: - Check the condenser temperature - Disconnect the device from the power supply and clean the condenser. - If the error happens during "stand-by", it will not be possible to select or start up an operating cycle. - If the error happens during an operating cycle, the cycle will be interrupted. - The alarm output will be activated.
EXPANSION COMMUNICATIONS	User interface-expansion module communication error to correct: - Check the user interface-expansion module connection. - Any proofing or slow cooking cycle underway will be terminated and it will not be possible to start one up.
EXPANSION COMPATIBILITY	User interface-expansion module compatibility error to correct: - Check the user interface and expansion module are compatible. - Any cycle underway will be terminated and it will not be possible to start one up.

HACCP Alarms

To access the HACCP alarm area, press the key “HACCP” in the Home screen. The screen below will be displayed.



The following HACCP alarms are listed.

- Chilling/freezing cycle duration
- Power failure
- Door open
- High temperature alarm
- Low temperature alarm

V. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The cabinet must be cleaned regularly. The intervals depend on the usage and level of soiling (at least annually).



Before carrying out any cleaning or maintenance operations, unplug the unit.



Don't touch or wet the machine compartment parts. This could result in failure or breakdown.



To prevent possible damage, don't clean the plastic parts with water above 40° C or in a dishwasher.

Interior & Exterior of Cabinet and Shelves



Clean the interior and exterior at least once a week for sanitary use.



Clean off the interior and exterior of cabinet with a soft cloth soaked in cold or warm water containing the proper amount of neutral cleaner and wrung dry. Don't use a water jet to clean the machine compartment.



Chemical agents other than neutral cleaner might cause damage to the interior and exterior surfaces.

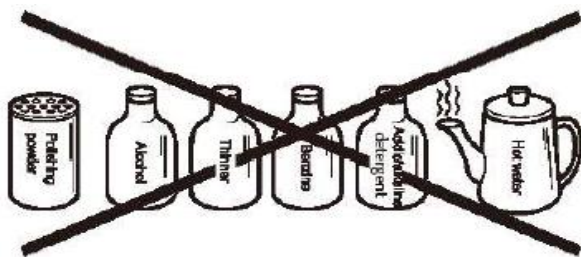


Any remaining detergent will damage metal or plastic surfaces. Use a soft cloth dampened with warm water to wipe it off.



Don't use the following items, they could damage painted or plastic surfaces:

- Polishing powder, alcohol, thinner, benzene, acidic or alkaline detergent, hot water, petroleum, soap powder, metal scourer or brush, etc. Especially detergent to clean grease on ventilator or microwave



Note: Some solutions other than the above may also damage painted or plastic surfaces. Immediately stop using such solutions if they cause any problems!



The door gasket and its contact surface get soiled easily. Clean every surface of these parts thoroughly. Remnants of food will accelerate aging.



Use a cloth to wipe off any water staying inside the cabinet.

Air Filter



To prevent deformation do not wash the air filter hot water above 40°



Plastic mesh air filters remove dirt or dust from the air and keep the condenser from getting clogged. If the filters get clogged, the refrigerator/freezer's performance will be reduced.



Check the filters at least twice a month. When clogged or when the temperature controller shows "cH" use warm water and a neutral cleaner to wash the filters. Don't operate the unit with the air filters removed, or the condenser will get clogged, resulting in failure.

- 1) Open the front panel and remove the air filter. To prevent injury, don't touch the condenser fins directly.
- 2) Wash the air filter carefully with cold or warm water containing the proper amount of neutral cleaner. Rinse and dry the air filter thoroughly.
- 3) To refit the air filter, put the two tabs into the heat exchanger or fins in condenser and tightly attach the air filter over the condenser.

Defrost Water Tray



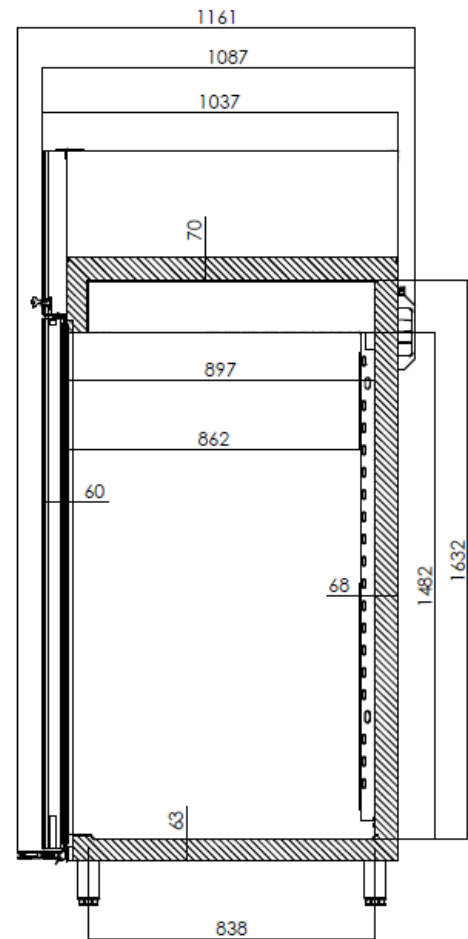
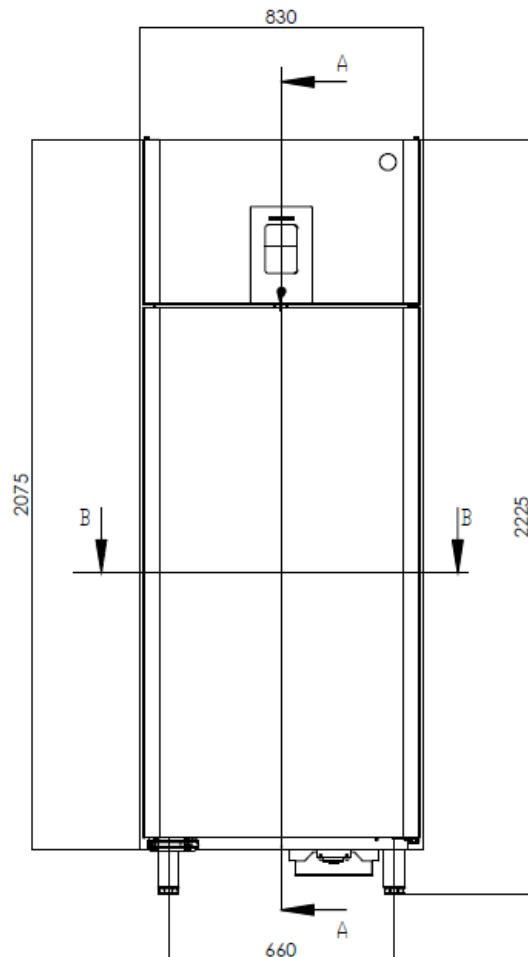
It is recommended to clean the tray and corresponding parts at least once a year. Remember to disconnect the cabinet before cleaning. Be careful not to damage the heating element during cleaning.

Baker SF 950 / 550

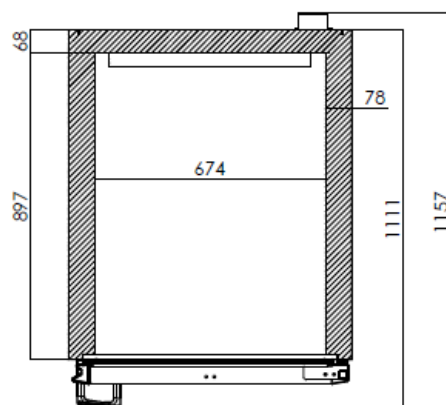
VI. TECHNICAL INFORMATION

DIMENSIONS OF THE CABINET

BAKER SF 950

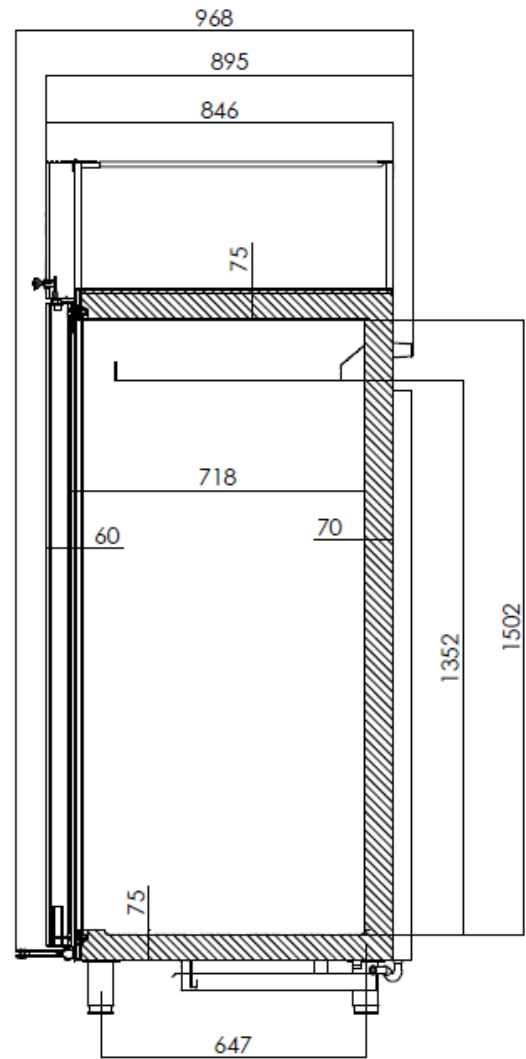
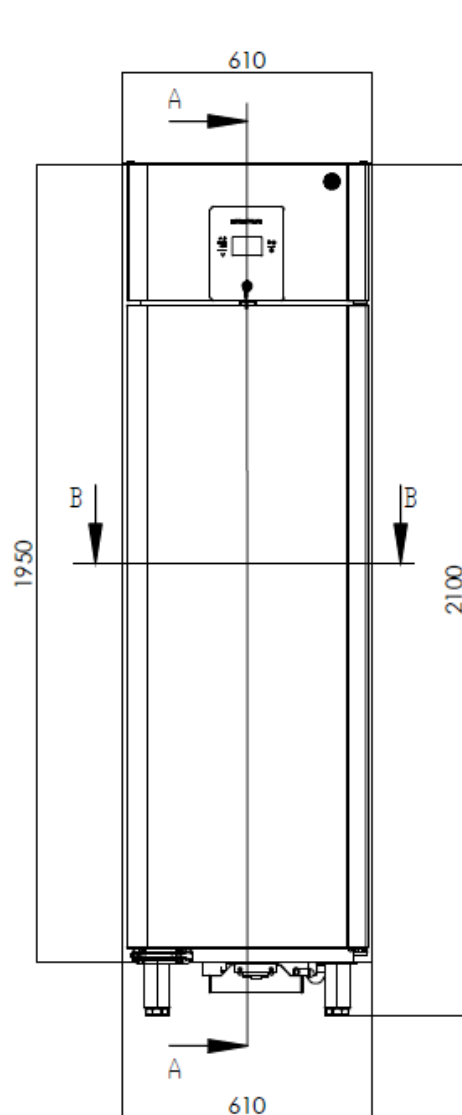


SECTION A-A

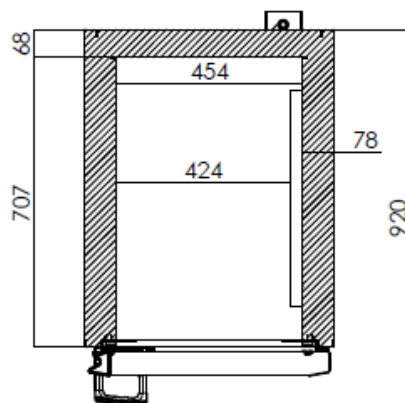


SECTION B-B

BAKER SF 550



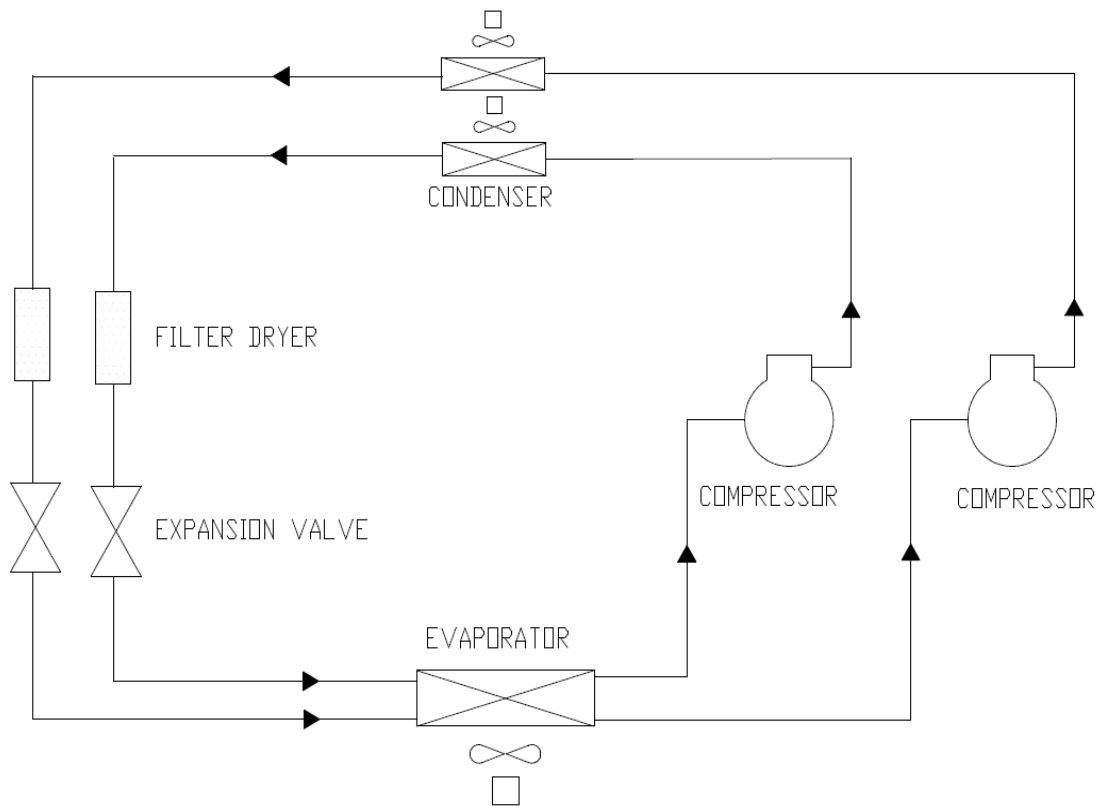
SECTION A-A



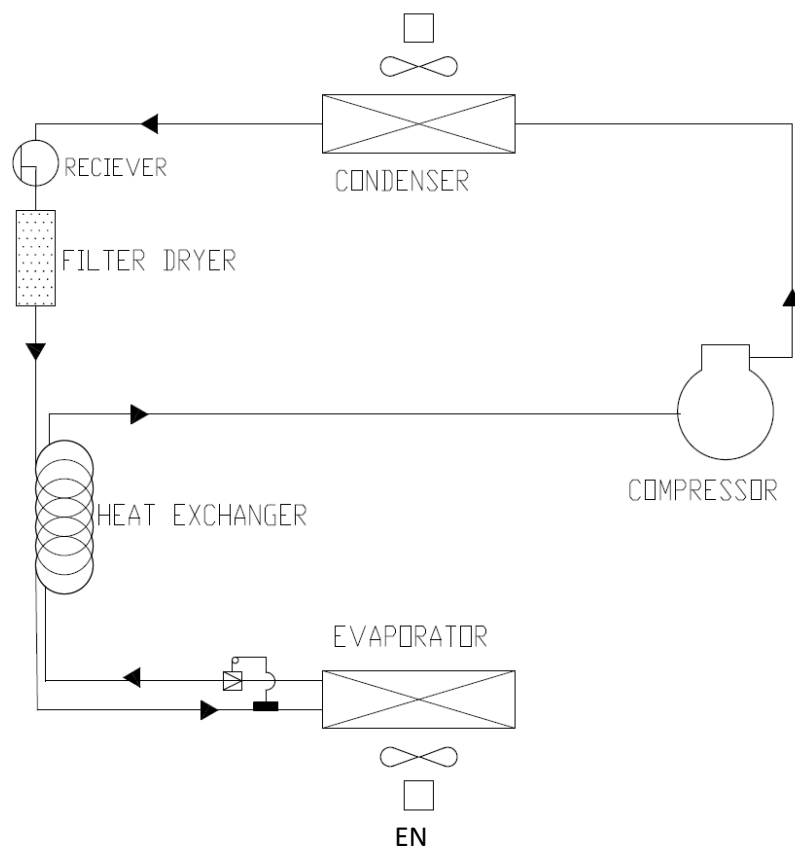
SECTION B-B

VII. COOLING DIAGRAM – ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

BAKER SF 950

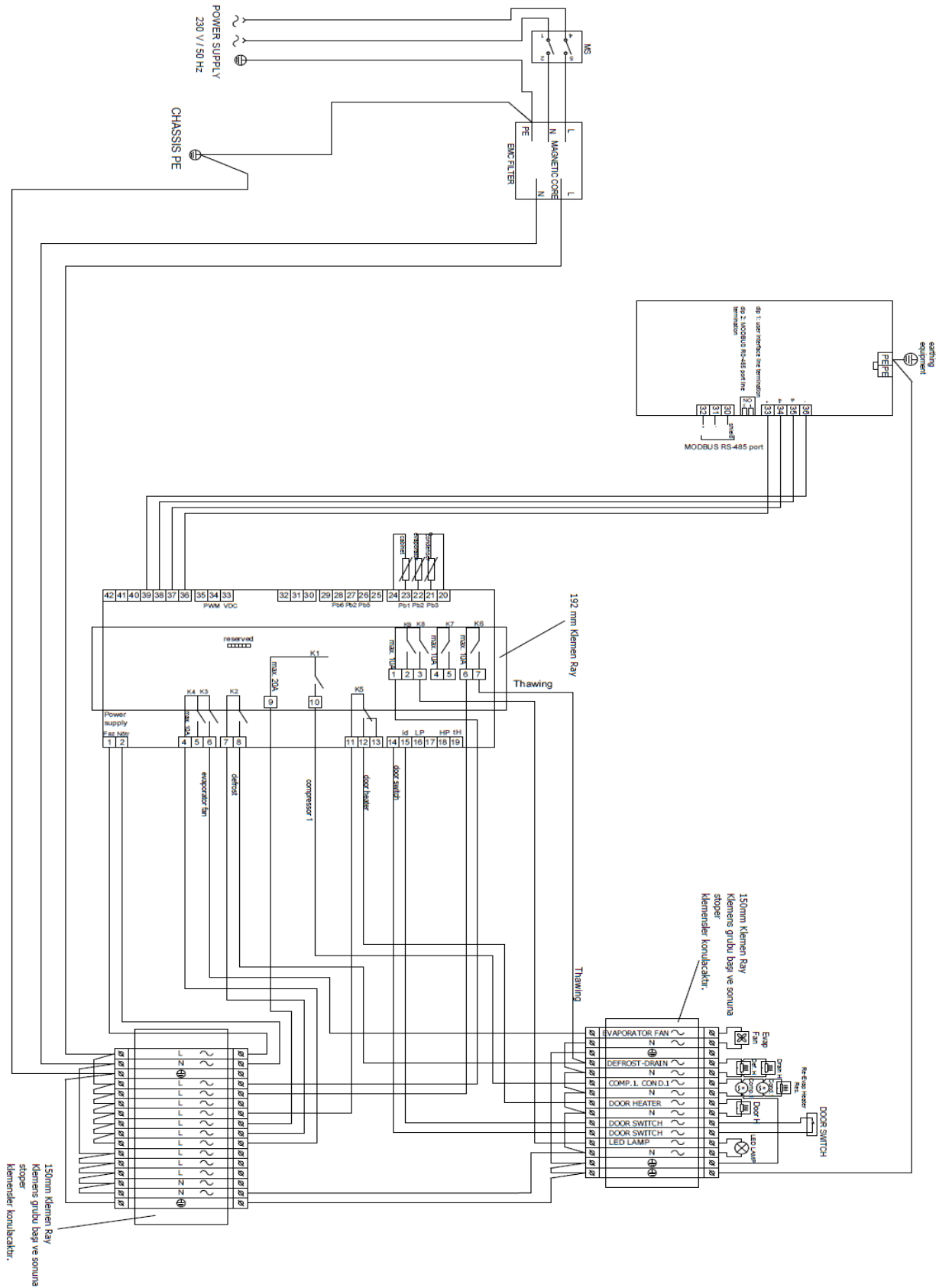


BAKER SF 550



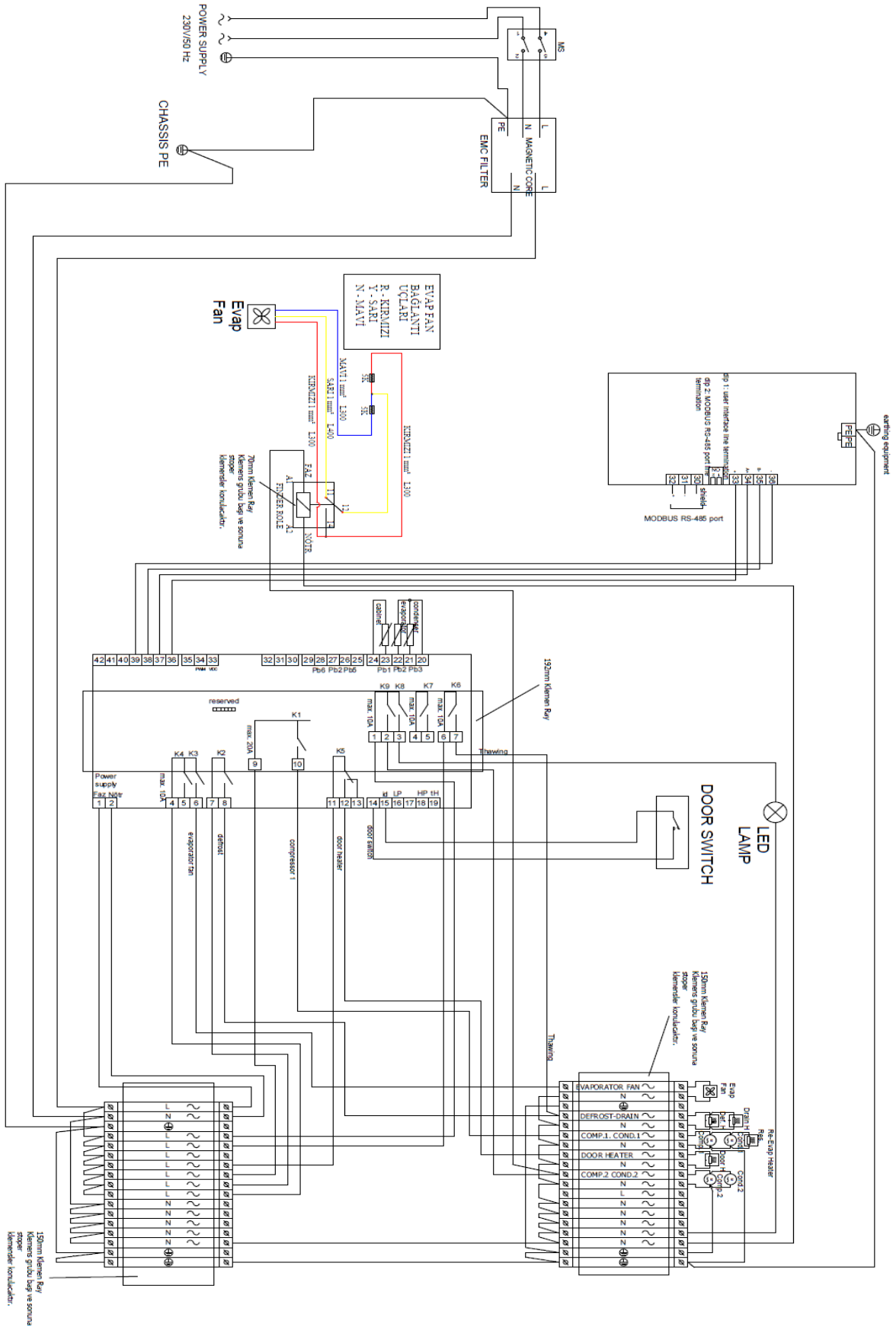
ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

BAKER SF 550





BAKER SF 950



VIII. SUITABLE INSTALLATION SITE

The cabinet must be installed in a dry, well-ventilated room away from direct sunlight at a sufficient distance from radiators and other sources of heat. Please always consider the waste heat of all cabinets installed in one room!

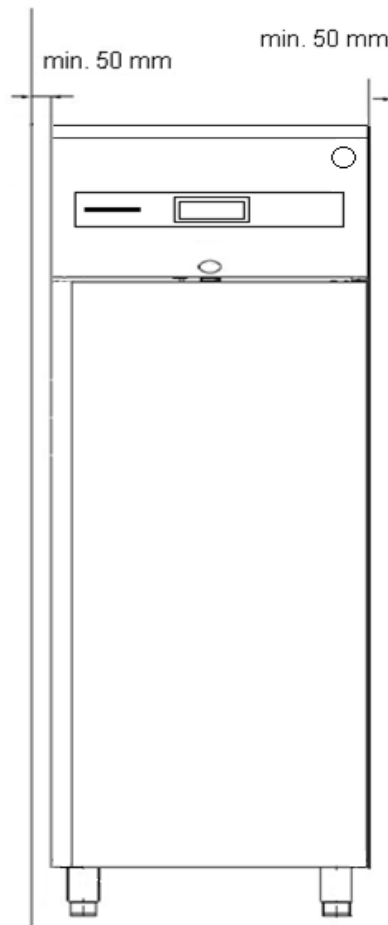
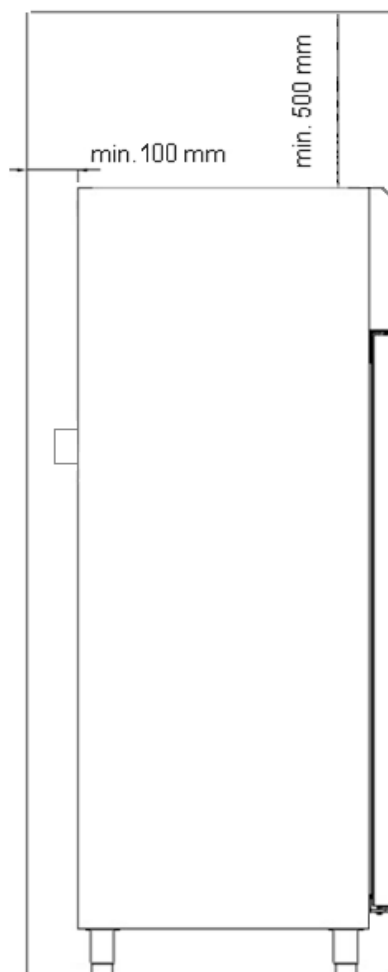
The ambient temperature must lie between a minimum of +16 °C and a maximum of + 40 °C. A gap of at least 0.5 cm must be kept between the top edge of the machine compartment and the ceiling. The air exchange in this area must not be obstructed from the front or the side by screens etc. hanging from the ceiling.

For electrical safety reasons, the cabinet must not be operated outside. The refrigeration technology of the cabinet does not function outside or in unheated rooms (particularly in colder seasons) and can be damaged by low temperatures

Distance from walls and ceiling:



A gap of at least 500 mm must be kept between the top edge of the machine compartment and the ceiling, and of at least 100 mm from walls, furniture and other cabinets.



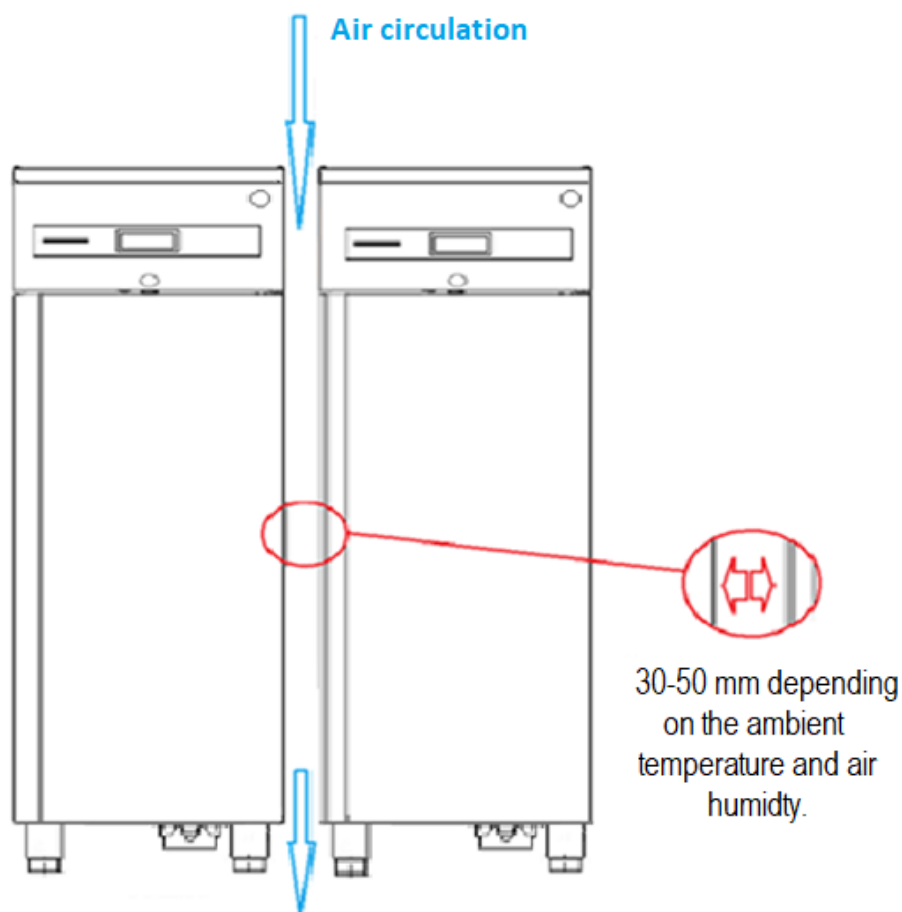
IX. SETTING UP SEVERAL CABINETS SIDE BY SIDE

Depending on the temperature and air humidity at the installation site as well as the selected set point temperature, the moisture in the ambient air can condense on the surface of a refrigerating unit due to its design.

If several cabinets are set up side by side, this condensation effect becomes stronger, and a lower air quantity can circulate between the cabinets. As a result, a minimum distance of **30 to 50 mm** must be kept between the cabinets depending on the temperature and air humidity.

These gaps must not be sealed either at the top or bottom, but can be covered by a stainless-steel panel from the front for aesthetic purposes. The panel must be removable for cleaning within the gaps.

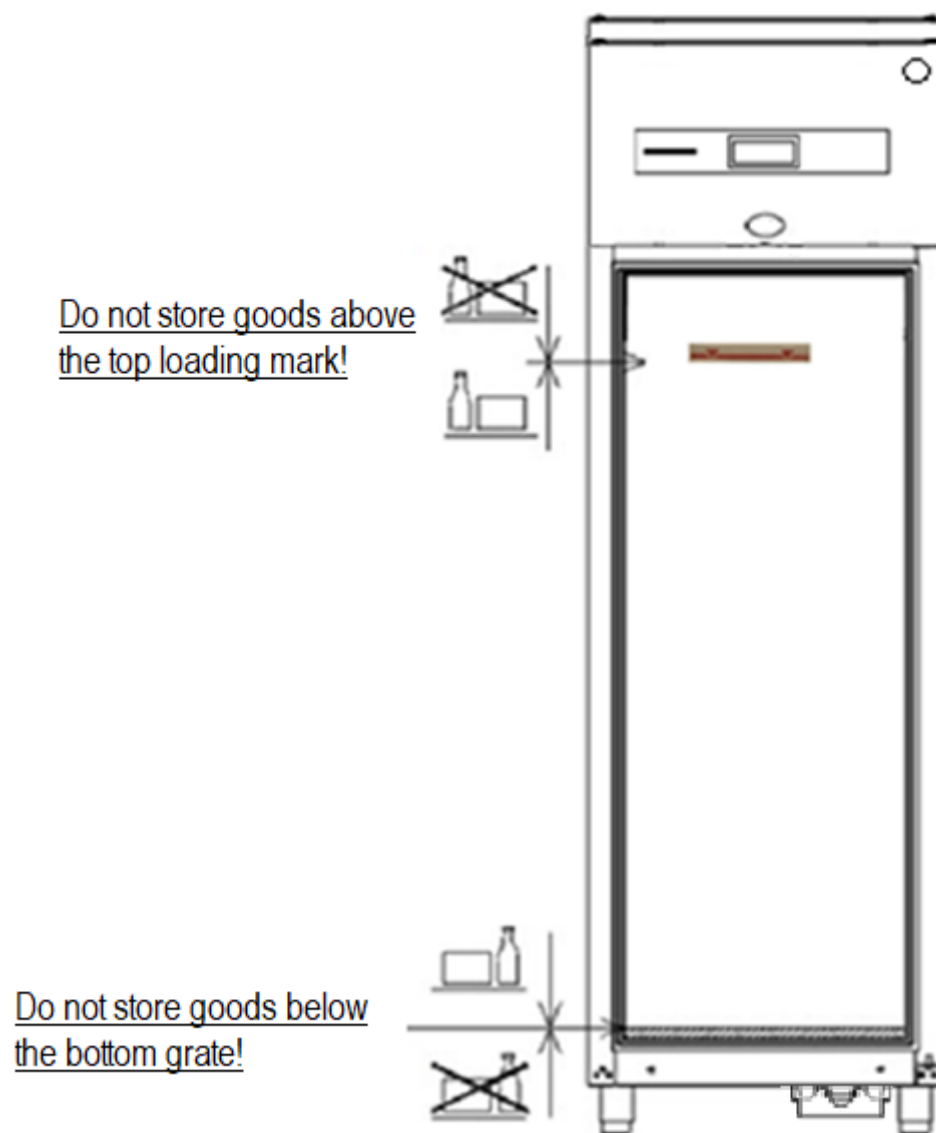
If it is not possible for air to circulate freely at the bottom, e.g. due to a base installation, then the gaps cannot be sealed at the front



X. INSTRUCTIONS FOR DAILY USE

In order to achieve the necessary air circulation in the interior, only store goods within the corresponding markings (loading marks) and on the shelves (never on the floor or in front of the air outlets).

No electrical cabinets may be operated inside the cabinet.



XI. SERVICE DIAGNOSIS

The refrigerating system and the hermetically sealed compressor require no maintenance - they merely must be kept clean.

If refrigeration fails, first investigate whether the unit has been unintentionally disconnected or switched off at the socket, or whether a fuse has blown. If it is not possible to find the cause of the refrigeration failure, please contact your dealer.

When ordering service for the appliance it is of great importance to make sure that the service technician is qualified to carry out the job. A qualified person does have the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which he or she is exposed in performing a task and of measures necessary to minimize the danger to themselves and other persons.



Warning

The refrigeration unit is located at the top of the cabinet. At least two people are required to lay down the cabinet and set it up right again. It should be noted that the weight of the cabinet is over 100 kg! For laying down and raising the cabinet again, at least two person are required. Also safety shoes and protective gloves must be worn.

When reporting a malfunction please state the type and serial number (S/N) of the cabinet. This information is found on the name plate

XII. REMOVAL AND REPLACEMENT

REPLACING THE INTERIORLIGHT BULB

- Turn off the power at the main isolator or remove the cabinet plug from the socket.
- Open the door.
- Remove the screw securing the canopy and then lift the canopy.
- Ensure that the new bulb has the same rating as the old bulb. Voltage and wattage are printed on the bulb.
- Remove and replace the light bulb.

DISPOSING OF THE CABINET

- The cooling gas present in the cabinet can be identified from the nameplate.
- The cabinet is produced from recyclable materials in accordance to EU regulations. Therefore, at the end of its economic life, the cabinet must be passed to the appropriate recycling centre for disposal.
- Do not recycle the cabinet as metal or household waste.
- Do not compact the cooling plant refrigeration circuit.



IMPORTANT

Adhere to local by-laws and regulations during disposal of the cabinet.



All Rights Reserved

Hoshizaki reserves the right to change any features and the information in this manual.

Contact Details

Headquarters

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Branches

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it



REFRIGERATEURS ET CONGELATEURS

MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION



I. INFORMATIONS GÉNÉRALES	43
II. CONSIGNES D'UTILISATION	47
III. EAU DE DÉGIVRAGE	50
IV. PANNEAU DE CONTRÔLE	51
V. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	69
VI. INFORMATIONS TECHNIQUES	71
VII. SCHÉMA DE REFROIDISSEMENT – SCHÉMA DE CÂBLAGE	73
VIII. LIEU D'INSTALLATION ADÉQUAT	76
IX. INSTALLATION DE PLUSIEURS ARMOIRES CÔTE À CÔTE	77
X. INSTRUCTIONS D'UTILISATION GÉNÉRALES	78
XI. TABLEAU DE DIAGNOSTIC	79
XII. DEPOSE ET REMPLACEMENT	80

Coordonnées :

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands

Tel: +31 (0)20 691 8499 - <http://hoshizaki-europe.com/>





I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

ÉTIQUETTE DE DESCRIPTION DU PRODUIT

1 Numéro de produit
2 Description du produit
3 Modèle
4 Fluide frigorigère
5 Équivalent de CO ₂
6 Protection IP
7 Classe climatique
8 Date de production
9 Puissance totale/ Courant / puissance de la lampe
10 Tension - Fréquence
11 Élément chauffant
12 Pression du Système
13 Agent gonflant
14 Numéro de série

PRODUCT NUMBER	1
----------------	---



PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



LE BUT DE L'UTILISATION

- Ce produit est adapté à une utilisation dans des espaces intérieurs seulement et uniquement dans le but de conserver des aliments et des boissons. Unités de stockage conçues pour maintenir le produit déjà à la température du réfrigérateur / congélateur.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation contraire à la directive indiquée dans ce manuel.
- En stockant les aliments dans ce réfrigérateur, il est nécessaire de s'assurer que la nourriture ne vient jamais en contact avec le corps de ce réfrigérateur.
- Tous les aliments doivent être complètement recouverts. Pour éviter la contamination et la corrosion des composants internes, tous les produits doivent être emballés ou stockés dans des conteneurs scellés.
- Ne pas stocker d'aliments ou de liquides chauds dans ce réfrigérateur.
- Les boissons conservées dans des boîtes et des bouteilles en verre ne doivent pas être conservées à des températures inférieures à 0 ° C (point de congélation). Les canettes et les bouteilles en verre peuvent éclater en raison de la dilatation. Tous les contenants avec couvercles ne doivent pas être remplis complètement, une petite quantité d'espace doit être laissée pour la dilatation.
- Ce réfrigérateur est équipé d'une installation d'auto-dégivrage automatique. Il est également possible d'effectuer un dégivrage manuel. Ce dégivrage manuel n'implique pas de fermer le réfrigérateur durant de longues périodes, mais peut être effectué via le contrôleur. En aucun cas la force ou des outils à main ne peuvent être utilisés pour dégivrer ce réfrigérateur, tout dommage résultant d'une telle action est difficile à réparer.
- N'employez aucun moyen mécanique ou autre de dégivrage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités et capacités physiques, sensorielles ou mentales sont faibles ou qui ne sont pas disponibles d'une expérience et des connaissances suffisantes sans instruction ou supervision nécessaire.
- Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les processus de nettoyage et d'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Baker SF 950 / 550

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage commercial par du personnel qualifié. Il ne doit pas être utilisé par des personnes ne connaissant pas son fonctionnement ni les consignes de sécurité. Son utilisation par des enfants ou des personnes non autorisées est interdite.
- Toute modification électrique ou mécanique apportée à cette armoire annule la garantie. Les modifications apportées par des ingénieurs d'entretien non autorisés et les modifications autres que celles décrites dans le présent manuel annulent également la garantie. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages résultant de ces modifications.

CLASSE CLIMATIQUE

L'armoire est conçue pour fonctionner à des niveaux de températures ambiantes et d'humidité spécifiques. Ces niveaux sont définis dans le système de classe climatique. Ces niveaux ne doivent jamais être dépassés. La classe climatique de ce produit est indiquée sur la plaque signalétique du produit. Le réfrigérateur n'est pas adapté à une utilisation à des températures inférieures à une température ambiante de 16 °C.

Classe climatique	Températures ambiantes et humidité
3	+25°C avec une HR de 60%
4	+30 °C avec une HR de 55 %
5	+40 °C avec une HR de 40 %

PREMIERE ACCEPTATION ET CONTROLES

La présente armoire a été emballée dans un matériau d'emballage protecteur pour être expédiée. A la livraison, inspecter l'armoire pour vérifier l'absence de dommages dus au transport et vérifier que le modèle correspond à ce qui a été commandé.



IMPORTANT

Toutes les opérations répertoriées ci-dessous doivent respecter toutes les lois locales et les réglementations relatives à la sécurité. Respecter toutes les règles de sécurité en vigueur lorsque ce produit est utilisé.

TRANSPORT

Lorsque le produit est soulevé à l'aide de machines, la capacité de levage de toute machine doit être vérifiée avant d'entreprendre le levage.



IMPORTANT

Lorsqu'un chariot à fourches est utilisé pour déplacer le produit, s'assurer que les fourches sont insérées dans les orifices appropriés de la palette.

Une fois que le déplacement est commencé, il convient de faire attention à la stabilité du produit. Si le centre de gravité n'est pas au centre du produit, ce dernier est susceptible de basculer. Si le produit est abaissé à l'aide d'un chariot à fourches, vérifier que l'opération est effectuée lentement et prudemment.

Si des armoires verticales doivent être transportées à l'horizontale, s'assurer que l'armoire reste ensuite à la verticale pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser. Il n'est pas recommandé de transporter des armoires verticales à l'horizontale et tout dommage résultant de cette opération n'est pas couvert par la garantie.



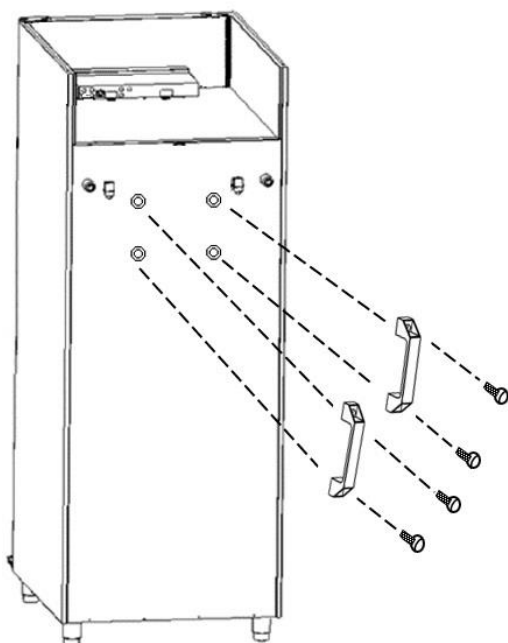
ATTENTION

- La poignée est une pièce auxiliaire pour affiner la position du produit.
- Fixez solidement les boulons. Sinon, le produit pourrait être endommagé ou la poignée pourrait se détacher et vous blesser.
- Ce produit pèse environ 200 kg. Soyez prudent lorsque vous déplacez le produit. Si le produit bascule ou tombe, il peut être endommagé ou vous blesser.



IMPORTANT

Les dommages et blessures causés par le transport de produits à l'aide de cette poignée ne sont pas couverts par la garantie et la responsabilité de l'usine !



x 2

Les matériaux spécifiés sont emballés dans l'armoire en tant qu'accessoires !



x 4



ATTENTION

Les recommandations écrites à l'extérieur de l'emballage de transport sont dans l'intérêt de l'utilisateur. Par conséquent, les recommandations suivantes doivent être respectées.

- Transporter le produit avec précaution.
- Maintenir le produit au sec. Ne pas utiliser le dessus de l'armoire comme zone de rangement.

OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

- Retirer le carton et tout autre matériau d'emballage.
- Soulever l'armoire pour la détacher et la retirer de la palette.
- Positionner l'armoire à l'endroit souhaité, sur sa base.
- Inspecter l'armoire pour vérifier l'absence de dommages visibles.
- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés conformément à la réglementation locale en la matière.
- Vérifier que le code produit et le numéro de série sont identiques à ceux indiqués sur les documents d'expédition.

Marque commerciale			HOSHIZAKI	HOSHIZAKI
Nom du modèle			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Usage prévu			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Armoire polyvalente			X	X
Armoire verticale			X	X
Armoire Horizontale				
Parameter	Symbol	Unit		
Volume Brut		L	950	480
Fluide frigorigène			R290	R290
Charge		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2 Equivalent		CO2	1,38	0,447
Heavy-duty; This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C			X	X
Contact Details:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com			



II. CONSIGNES D'UTILISATION

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Lisez attentivement le texte ci-dessous avant le branchement électrique.



Le produit est destiné à être connecté au courant alternatif. La tension de raccordement (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées sur la plaque signalétique de l'armoire. Seul le cordon fourni doit être utilisé.

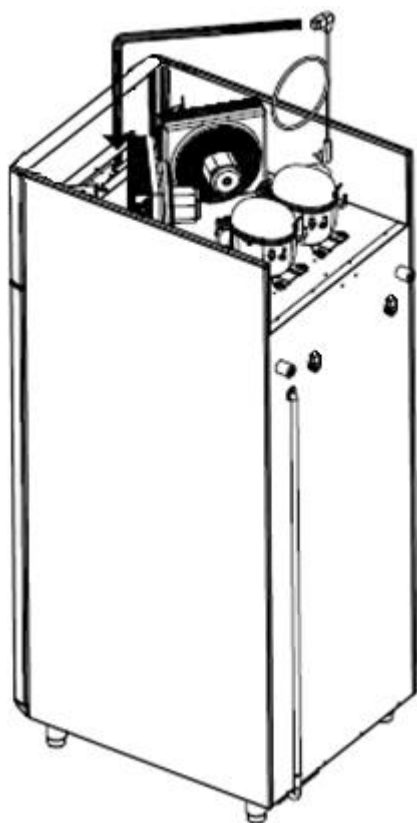


N'utilisez jamais de rallonge pour cet appareil ! Si une prise murale est placée à une distance plus longue que la longueur du cordon d'alimentation fourni, contactez un électricien pour établir une prise murale à portée du cordon d'alimentation fourni.

Si le produit est défectueux, il doit être examiné par un technicien agréé ayant une bonne connaissance du produit pendant la période de garantie, s'il s'agit d'un produit avec compresseur intégré. S'il s'agit d'un produit connecté à une unité de compresseur externe, il doit être examiné par l'entreprise qui a connecté le produit à l'unité. En dehors de la période de garantie, il est conseillé de recourir au service conseillé par votre revendeur. Si ce n'est pas le cas, l'assistance d'un technicien agréé ayant une bonne connaissance du produit est requise.

Débranchez toujours l'alimentation en cas de coupure d'alimentation électrique, lorsque des pièces électriques sont retirées/remises en place, et avant le nettoyage et l'entretien du produit.

La réparation des pièces électriques/techniques ne peut être effectuée que par des techniciens agréés ayant une bonne connaissance du produit.



N'utilisez pas le produit avant que tous les revêtements soient installés, afin que les pièces sous tension ou en rotation de la machine ne puissent pas être touchées.

Le produit ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

Toutes les exigences de mise à la terre stipulées par les autorités locales en matière d'électricité doivent être respectées. La fiche et la prise murale doivent alors fournir une mise à la terre correcte. Si nécessaire, contactez un électricien.



Assurez-vous que le produit est éteint au niveau de la prise avant le service est effectué sur les pièces électriques. Il ne suffit pas d'éteindre le produit à l'aide de la touche START/STOP car certaines parties électriques du produit seront toujours sous tension !

Baker SF 950 / 550

PRÉLIMINAIRE GÉNÉRAL CHÈQUES

Assurez-vous que l'armoire se trouve sur un sol plat et qu'elle est verticale. Si nécessaire, les pieds réglables de le cabinet peut être utilisé pour y parvenir. Tous les pieds doivent être en contact avec le sol. Ce est nécessaire au bon fonctionnement de l'armoire porte.

Faire pas lieu le armoire suivant à n'importe lequel production de chaleur dispositifs tel comme les fours, des grillades, et profond friteuses. Ne pas exposer directement au soleil. La chaleur pouvant être rayonnée par les murs ou les sols doit être isolée avec approprié isolant matériel. Le armoire devrait être mis comme loin comme possible depuis n'importe lequel chaleur source.

Si l'armoire est déplacée, attendez trois heures avant de redémarrer. Une protection en plastique ou du ruban adhésif être retiré de l'extérieur surfaces.

Assurer le armoire est positionné donc suffisamment frais air peut couler depuis le refroidissement circuit et autour les surfaces du meuble. Laissez au moins 500 mm d'espace libre à partir du haut de l'armoire. Si deux réfrigérateurs ou congélateurs doivent être placés côte à côte, il doit y avoir un espace d'au moins 50 mm entre eux.

Ne bloquez aucun événement des trous.

PREMIÈRES OPÉRATIONS ET CONTRÔLES

Après le au-dessus de chèques avoir été achevé, le armoire peut être exploité. L'interrupteur ON/OFF actionne le armoire.

Après le armoire est tourné SUR, le compresseur volonté commencer en cours d'exécution. Le compresseur volonté courir jusqu'à la température préréglée en usine est atteinte. Les aliments ne doivent pas être placés dans le placard avant le température paramètre a a été ajusté à costume le nourriture à être refroidi.

Un nouveau réglage de la température peut être effectué via le contrôleur comme décrit dans ce manuel.



IMPORTANT

- Laissez le produit refroidir à la température réglée avant de placer les aliments à l'intérieur.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale. La capacité maximale des étagères est une charge égale de 40 kg chaque pour étagères dans droit armoires et 20 kg pour étagères et tiroirs dans comptoir armoires.
- Référer à le "Général Préliminaire Chèques section de ce manuel pour information sur la quantité d'espace nécessaire pour une bonne ventilation de l'air autour du produit.
- Faire pas magasin explosif substances tel comme aérosol canettes avec un inflammable propérgol dans cet appareil.

AVERTISSEMENT

- Faire pas bloc n'importe lequel ventilation ouvertures sur le appareil à n'importe lequel temps.
- Faire pas utiliser mécanique dispositifs ou autre moyens à accélérer le décongélation processus, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le réfrigérant circuit.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'armoire.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation, le câblage ou tout autre composant clé.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET PERFORMANCE

Correct stockage conditions sont pas sont seulement primordiales pour l'hygiène et la sécurité alimentaire, mais améliorent la qualité du service et réduisent la consommation d'énergie. Le meilleur performance peut être atteint si les conseils et directives suivants sont respectés : conservez tous les produits alimentaires sur les étagères uniquement et ne les placez jamais des produits alimentaires sur le sol du armoire. Nourriture articles doit être mis dans le armoire ou comptoir dans tel un chemin comme à permettre bien flux d'air tout autour, sortie espace entre articles et le des murs de le produit. Si requis étagère distance peut être ajusté par conséquent.

PRÉCAUTIONS:

Lors du signalement d'un dysfonctionnement, veuillez indiquer le type de meuble ainsi que le numéro de série (S/N). Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

Cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable de type A3.

Afin de garantir une installation en toute sécurité, veuillez-vous référer au tableau ci-dessous indiquant la charge de fluide frigorigène requise ainsi que la surface minimale de la pièce correspondante.

Cet appareil doit être installé dans une pièce dont la surface au sol est **au moins égale à la valeur indiquée sur l'étiquette**.

Exemple :

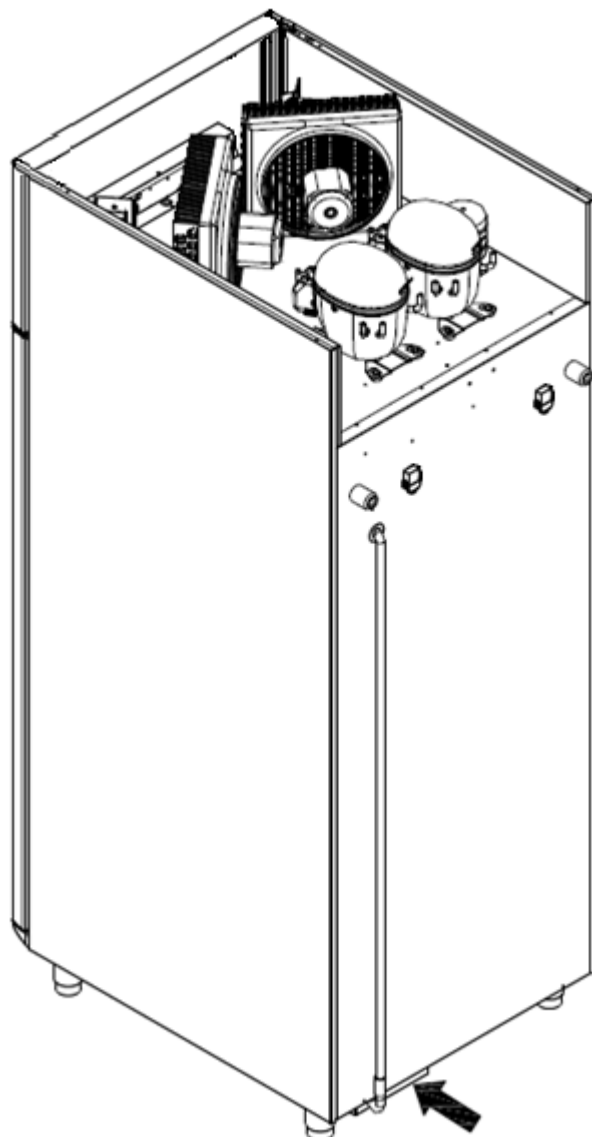
Si l'étiquette indique $\geq 11 \text{ m}^2$, l'appareil doit être installé dans une pièce d'une surface minimale de **11 mètres carrés**.

L'étiquette indiquant la surface minimale requise est positionnée à côté de la plaque signalétique de l'appareil.

	Fluide frigorigène inflammable R-290 de classe A3 utilisé	
Modèle	Charge de fluide frigorigène R-290 (g)	Surface minimale de la pièce (fonctionnement ou stockage) (m ²)
SF 950	230 g * 2 circuits frigorifiques	11
 $\geq$ Surface (m ²) (voir « Surface minimale de la pièce » ci-dessus)		

III. EAU DE DÉGIVRAGE

L'appareil produit de l'eau lors du dégivrage, qui est acheminée dans un bac situé sous le produit. Un élément chauffant électrique, placé dans le bac, réévapore l'eau.

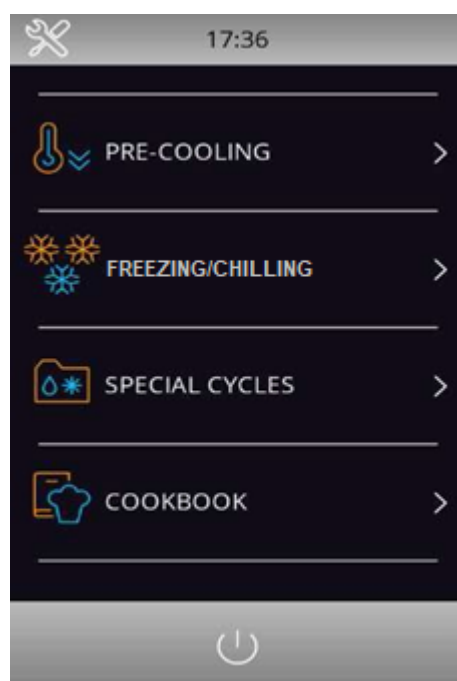
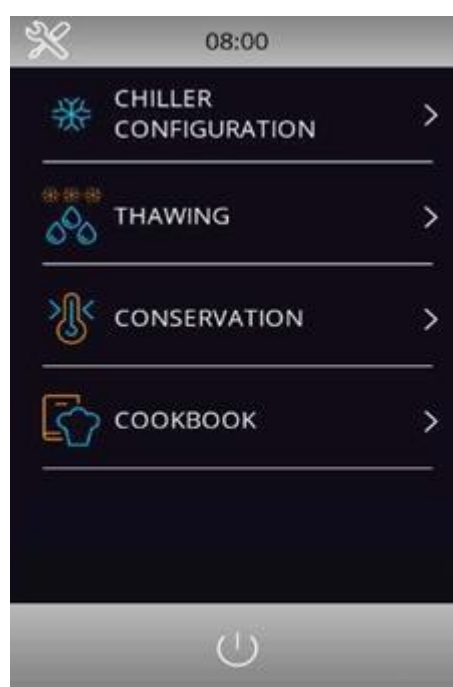
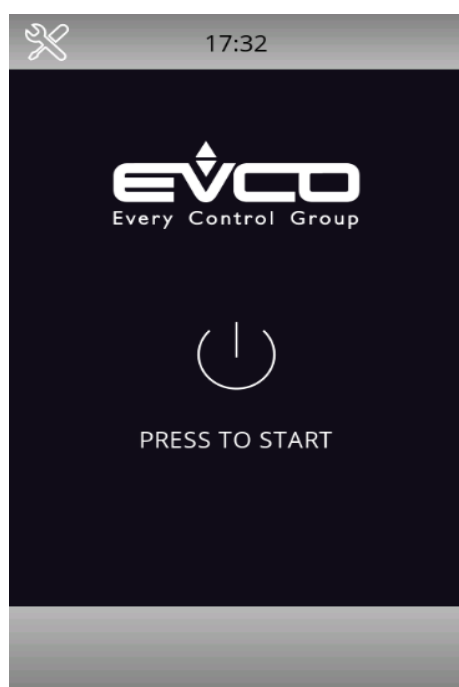


Baker SF 950 / 550

IV. PANNEAU DE CONTRÔLE

Présentation du panneau de commande :

Disponible en version séparée avec un panneau ouvert, l'interface utilisateur est composée d'un écran tactile TFT capacitif de 5 pouces en verre.





ATTENTION

Lors de l'entretien et des réparations, assurez-vous que l'appareil est hors tension. Débranchez donc la fiche de la prise ou coupez l'alimentation ! Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil avec le bouton MARCHE/ARRÊT, car dans ce cas, l'appareil est toujours sous tension.

Informations initiales

L'interface dispose des modes de fonctionnement suivants :

- « Arrêt » (l'appareil n'est pas alimenté) ;
- « Veille » (l'appareil est sous tension, mais éteint) ;
- « Marche » (l'appareil est sous tension, allumé et en attente de démarrage d'un cycle de fonctionnement) ;
- « Marche » (l'appareil est sous tension, allumé et en exécution d'un cycle de fonctionnement).

Terminologie : « Allumer l'appareil » signifie passer du mode veille au mode marche et « Éteindre l'appareil » signifie passer du mode marche au mode veille.

En cas de coupure de courant en mode veille ou marche, l'appareil revient au mode configuré avant la coupure de courant au retour du courant.

En cas de coupure de courant en mode marche, l'appareil fonctionne comme suit :

- si un cycle de réfrigération ou de congélation était en cours, le cycle reprend en tenant compte de la durée de la coupure de courant ;
- si un cycle de conservation était en cours, il se poursuit avec les mêmes paramètres ;
- si un cycle de fermentation ou de cuisson lente était en cours, le cycle reprend là où il s'était arrêté.

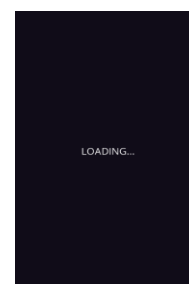
Mise en marche initiale

Connectez l'appareil à l'alimentation : si le paramètre E9 est réglé sur 1, l'appareil affiche l'écran de démarrage tel que défini dans l'interface graphique personnalisée ;



E9 = 1

Si le paramètre est défini sur **0**, un écran de chargement du système s'affiche :



E9 = 0

Baker SF 950 / 550

Une fois le chargement terminé, l'appareil affiche le mode dans lequel il se trouvait avant sa mise hors tension :

- Écran Marche/Veille : appuyez sur la zone centrale pour accéder à l'écran d'accueil ;

Allumer et éteindre l'appareil

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la zone centrale de l'écran Marche/Veille pour ouvrir l'écran d'accueil.

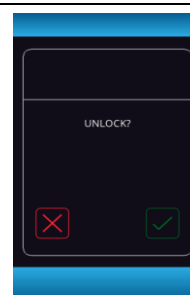


Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la zone rouge en bas de l'écran d'accueil.



Verrouiller/déverrouiller le clavier

Si le clavier est verrouillé, une fenêtre contextuelle s'affiche lorsque vous le touchez, indiquant qu'il est verrouillé et comment le déverrouiller. Pour le déverrouiller, faites glisser votre doigt vers la droite.



Désactiver la sonnerie

Appuyez sur n'importe quelle touche pendant que la sonnerie retentit.

Baker SF 950 / 550

Sélection du mode de fonctionnement

Toutes les fonctions sont accessibles depuis l'écran d'accueil en sélectionnant la zone correspondante. Selon le type de fonction sélectionné, l'interface diffère, comme indiqué dans le tableau suivant.

	Appuyez sur cette touche pour accéder aux fonctions suivantes : Pré-refroidissement, Congélation/Réfrigération, Cycles spéciaux et Livre de recettes. Ces fonctions sont décrites dans les pages suivantes.
	Pour sélectionner la fonction décongélation, appuyez sur la touche. Cette fonction est décrite dans les pages suivantes.
	Pour sélectionner la fonction conservation, appuyez sur la touche. Cette fonction est décrite dans les pages suivantes.
	Cette clé est affichée à l'utilisateur, mais la fonction est désactivée.
	Cette zone s'affiche si une alarme est en cours.
	Appuyer sur cette zone permet de consulter l'historique des données enregistrées pendant le fonctionnement.

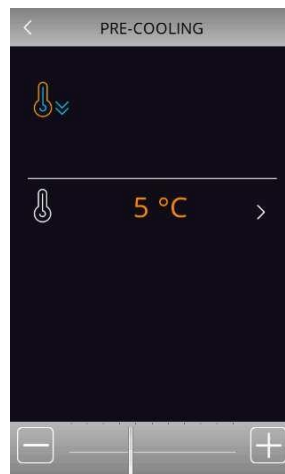
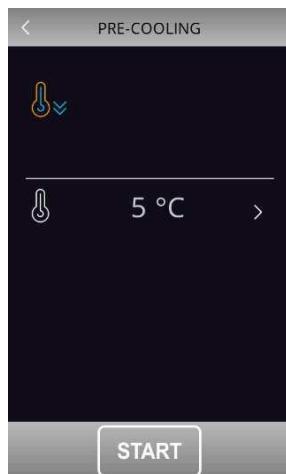
Baker SF 950 / 550

Pré-refroidissement

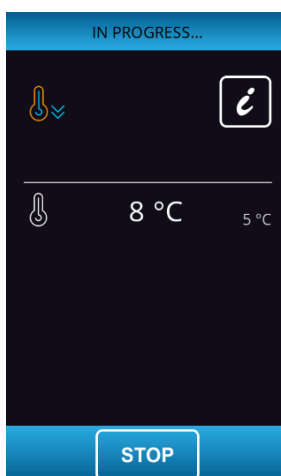


Sur la page d'accueil, appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle de pré-refroidissement. Ce cycle peut précéder tous les cycles de fonctionnement.

Appuyer sur la zone correspondante ouvre l'écran suivant.



Réglez la valeur de consigne souhaitée et appuyez sur la zone « DÉMARRER » pour démarrer le cycle de pré-refroidissement de l'armoire. L'écran ci-dessous s'affiche, indiquant le cycle de pré-refroidissement en cours.



Appuyez sur la touche « ARRÊT » pour arrêter le prérefroidissement.

Une fois la valeur de consigne souhaitée atteinte, un signal sonore retentit et le cycle se poursuit en maintenant la température de l'armoire jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche « ARRÊT ». Le contrôleur revient automatiquement à la page d'accueil.

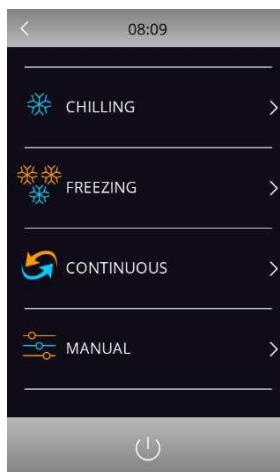


Congélation / Refroidissement

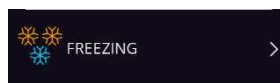


Appuyez sur cette zone pour ouvrir l'écran ci-dessous.

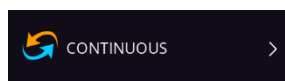
Vous pouvez alors sélectionner l'une des zones affichées : refroidissement, congélation, cycle continu et cycle personnalisé.



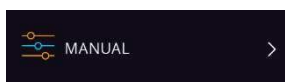
Permet de sélectionner un cycle de refroidissement standard et de télécharger les préréglages correspondants. Sur le même écran, il est possible de sélectionner le mode intensif lorsque le refroidissement comprend deux phases avec des valeurs de consigne différentes. Une fois le refroidissement terminé, la phase de conservation correspondante est lancée, avec les valeurs de consigne définies par le mode de refroidissement sélectionné.



Permet de sélectionner un cycle de congélation standard et de télécharger les préréglages correspondants. Sur le même écran, il est possible de sélectionner le mode doux lorsque la congélation comprend deux phases avec des consignes différentes. Une fois la congélation terminée, la phase de conservation correspondante est lancée, avec les consignes définies pour le mode de congélation sélectionné.



E Permet de sélectionner un cycle de refroidissement/congélation continu, avec possibilité de régler plusieurs minuteries.



Appuyez sur cette zone pour lancer la procédure de configuration d'un cycle personnalisé. Ce cycle permet de configurer jusqu'à quatre phases. Une fois les phases définies, vous pouvez les démarrer ou enregistrer le programme défini dans le carnet de recettes.

Réfrigération/Congélation

CHILLING

FREEZING

Appuyez sur l'une de ces zones pour configurer un cycle de refroidissement ou de congélation.
Pour passer à un cycle temporisé, appuyez sur la zone « Temps » pour activer la zone temporisée.

REMARQUE: Ce produit n'inclut pas de sonde à aiguille ; la fonction « Sonde à aiguille » est donc toujours désactivée.

Le cycle sélectionné utilisera les paramètres préenregistrés, mais une pression sur la zone « Avancer » permet de modifier les principaux paramètres, dans la plage autorisée, qui s'affichent à l'écran.



Le cycle sélectionné utilisera les paramètres prééglés pour ce cycle. Cependant, appuyer sur la touche « > » permet de modifier les principaux paramètres affichés à l'écran, dans la plage autorisée. Pour modifier les différents points de consigne des phases du cycle sélectionné, vous pouvez activer le mode expert en appuyant sur la touche « chef ». Une fois tous les réglages effectués, appuyez sur la touche « flèche » pour terminer la phase.



L'écran récapitulant tous les paramètres du cycle s'affichera, comme illustré ci-dessous. Appuyez sur la touche « Enregistrer » pour enregistrer le programme ou sur la touche « Démarrer » pour démarrer le cycle.



Réfrigération forte / Congélation douce

Vous pouvez sélectionner un cycle de réfrigération forte/congélation douce sur l'écran des paramètres de réfrigération/congélation en appuyant sur les touches « forte » ou « douce ».

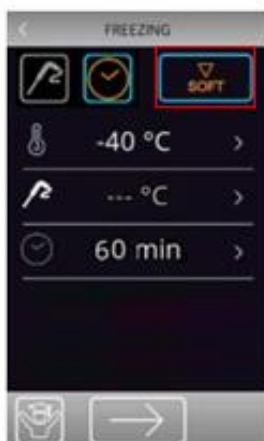
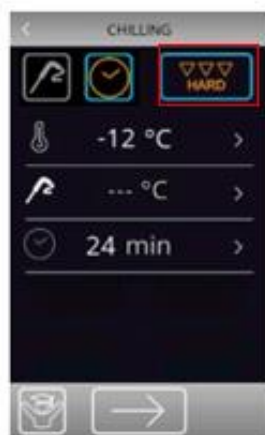
* « Mode réfrigération forte » signifie que les deux compresseurs et le ventilateur de l'évaporateur fonctionnent à puissance maximale. Cela permet au réfrigérateur de refroidir plus rapidement.

* « Mode congélation douce » signifie que le mode réfrigération forte n'est pas sélectionné. Préserve la texture et la fraîcheur des aliments.

Ce cycle comprend deux phases de refroidissement à des températures de consigne différentes, suivies d'une phase de conservation.

- La première phase, dite « dure » pour le refroidissement et « douce » pour la congélation, a des températures de consigne définies par les paramètres correspondants et non modifiables.
- Les températures de consigne de la deuxième phase de refroidissement/congélation sont modifiables.
- Les températures de consigne de la troisième phase de conservation sont modifiables.
- Une fois la phase terminée, le contrôleur passe automatiquement à la suivante. La fin des deux premières phases est signalée par un signal sonore.

Il est également possible de sélectionner le mode temporisé pour ce cycle ; le contrôleur passe alors à la phase suivante une fois la durée définie écoulée.



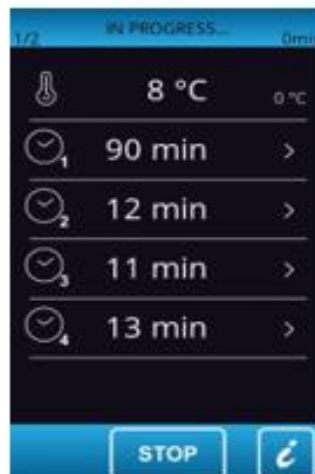
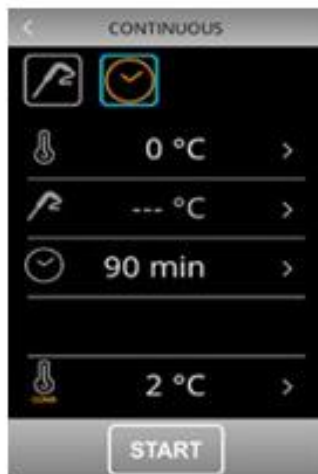


Cycle continu



Appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle continu.

Une fois le cycle temporisé sélectionné, l'écran ci-dessous s'ouvre.



Appuyez sur la touche « Démarrer » pour démarrer le cycle, après quoi le contrôleur passe automatiquement à la phase de conservation.

Mode multi-minuteries

Le cycle temporisé permet de régler jusqu'à quatre minuteries.

Au démarrage du cycle, seule la première minuterie est activée selon sa valeur prédéfinie. Des minuteries supplémentaires peuvent être configurées en cours de cycle en sélectionnant l'icône en forme de crayon et en saisissant la durée souhaitée.

Une fois la minuterie réglée et confirmée, le compte à rebours commence immédiatement. Chaque minuterie fonctionne indépendamment et peut être réinitialisée une fois terminée pour démarrer un nouveau compte à rebours.

Le cycle ne se termine que lorsque toutes les minuteries actives ont terminé leur compte à rebours. Lorsqu'une minuterie atteint « 0 », un signal sonore retentit et l'écran affiche « 0 min » en vert.

Baker SF 950 / 550

Cycle personnalisé (manuel)



Le mode personnalisé (manuel) permet de configurer un cycle composé d'un maximum de 4 phases, chacune pouvant être temporisée.

Le cycle personnalisé démarre et active la première phase, qui est par défaut une phase temporisée et définit les points de consigne correspondants.*



*Jusqu'à 4 cycles peuvent être configurés.

Pour ajouter des phases supplémentaires, appuyez sur la touche « Ajouter » ; pour supprimer une phase précédemment définie dans le programme, appuyez sur la touche « Supprimer (Corbeille) ». Vous pouvez naviguer entre les différentes phases à l'aide des flèches en haut de l'écran.

Une fois les phases souhaitées sélectionnées et configurées, appuyez sur la touche « Flèche » pour confirmer la configuration. Un écran récapitulatif s'affichera.

Appuyez sur la touche « Démarrer » pour démarrer le cycle ou sur la touche « Enregistrer » pour l'enregistrer dans le livre de recettes.



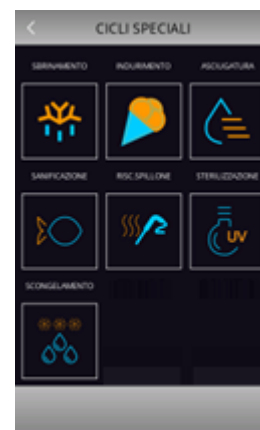
Cycles spéciaux



Appuyez sur cette touche depuis la page d'accueil pour ouvrir l'écran :

Cet écran donne accès à d'autres fonctions, certaines toujours présentes, d'autres activables par réglage. Si une fonction n'est pas disponible, la zone correspondante et permettant sa sélection ne sera pas affichée.

Les fonctions disponibles sont listées ci-dessous :



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de dégivrage manuel (Activé)



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de décongélation (Activé)



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de durcissement de la glace (Activé)



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de séchage (Activé)



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de stérilisation (Désactivé pour ce produit)



Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de chauffage de la sonde à aiguille (Désactivé pour ce produit)



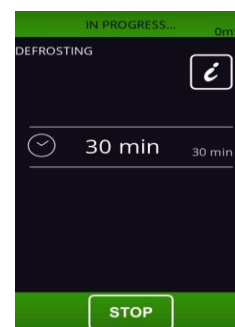
Appuyer sur cette zone permet de sélectionner un cycle de désinfection du poisson (désactivé pour ce produit)



Dégivrage



Appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle de dégivrage manuel, lancé en appuyant sur la touche « Démarrer ». Lorsque le cycle démarre, la page suivante s'affiche.



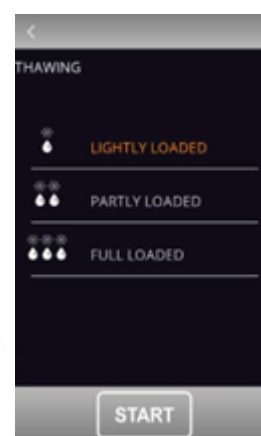
Décongélation



Appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle de décongélation, géré en fonction de la charge de produit à décongeler, conformément à la quantité maximale indiquée par le fabricant.

(Remarque : cette sélection ne modifie que la durée du processus. La logique de fonctionnement reste la même.)

Pour simplifier les choses, la quantité de produit à sélectionner est divisée en trois plages de charge, pour chacune desquelles le contrôleur charge trois jeux de paramètres différents.

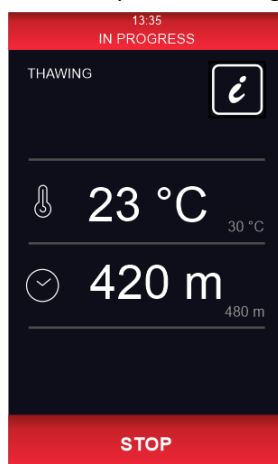


À la fin du cycle de décongélation, un signal sonore retentit, après quoi la machine passe en phase de conservation.

Il n'est pas possible d'effectuer de cycles de dégivrage pendant la décongélation. En revanche, pendant la phase de conservation, un dégivrage automatique peut être effectué à intervalles définis par le paramètre correspondant.

Si la porte est ouverte, le chauffage s'arrête, quelle que soit la valeur du paramètre. L'écran ci-dessous montre un cycle de décongélation en cours.

(Durée maximale : 240 min pour une charge légère ; 480 min pour une charge partielle ; 720 min pour une charge complète)





Durcissement de la glace



Appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle de durcissement de la glace.



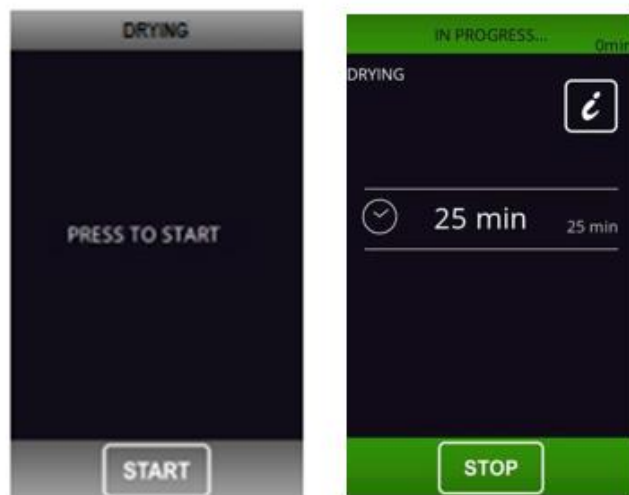
Il s'agit d'un cycle de congélation temporisé avec une valeur de consigne.

L'ouverture de la porte arrête le décompte du temps et redémarre à la fermeture.

Séchage



Appuyer sur cette touche permet de sélectionner un cycle de séchage.



Il s'agit d'un cycle de ventilation forcée qui peut être activé porte fermée et pendant une durée déterminée.

L'ouverture de la porte pendant le séchage n'a aucune incidence sur le cycle.

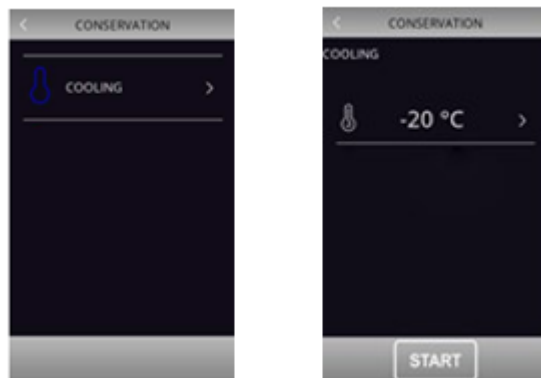
Le cycle s'arrête une fois le temps prescrit écoulé ou lorsque la touche « STOP » est enfoncée.



Conservation



Appuyer sur cette touche pour sélectionner une conservation en mode refroidissement.



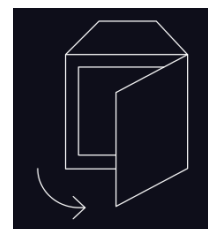
Les pré réglages du cycle de refroidissement sont ceux du cycle de réfrigération. Avant de démarrer le cycle, toutes les valeurs d'un cycle de conservation peuvent être modifiées.

Le cycle démarre lorsque vous appuyez sur la touche « START » et reste actif jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche « STOP ».

Signal d'ouverture de la porte

Lorsque la porte est ouverte, le signal indiqué apparaît à l'écran :

Appuyez sur n'importe quelle touche de l'écran pour désactiver ce signal.
Le signal disparaît à la fermeture de la porte.



Alarmes

Le tableau ci-dessous répertorie les différentes alarmes.

Code	Signification
RTC	Erreur d'horloge à corriger : - Réinitialisez la date et l'heure. - L'appareil ne mémorise pas la date et l'heure d'une alarme HACCP. - La sortie d'alarme est activée.
SONDE D'ARMOIRE	- Vérifiez la connexion entre l'appareil et la sonde. - Vérifiez la température de l'armoire. - Si l'erreur se produit en mode veille, il est impossible de configurer ou de démarrer un cycle de fonctionnement. - Si l'erreur se produit pendant le refroidissement ou la congélation, le cycle se poursuit avec le compresseur en mode continu. - L'alarme de température minimale ne se déclenche jamais. - L'alarme de température maximale ne sera jamais activée. - Les résistances de porte ne seront jamais activées. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE ÉVAPORATEUR	Erreur de sonde d'évaporateur à corriger : - Identique à l'erreur de sonde d'armoire, mais concernant la sonde d'évaporateur. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE CONDENSEUR	Erreur de sonde de condenseur à corriger : - Identique à l'erreur de sonde d'armoire, mais concernant la sonde de condenseur. - Le ventilateur du condenseur fonctionnera en parallèle avec le compresseur. - L'alarme de surchauffe du condenseur ne sera jamais activée. - L'alarme de blocage du compresseur ne sera jamais activée. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE À AIGUILLE	- La sonde à aiguille n'a pas été utilisée sur ce produit.
INTERRUPTEUR THERMIQUE	Alarme de l'interrupteur thermique à corriger : - Vérifiez l'état de l'entrée de l'interrupteur thermique. - Le cycle de progression sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.



INTERRUPTEUR DE HAUTE PRESSION	Alarme haute pression à corriger : - Vérifier l'état de l'entrée haute pression. - Si le cycle en cours nécessite l'utilisation du compresseur, le cycle sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
INTERRUPTEUR DE BASSE PRESSION	Alarme basse pression à corriger : - Vérifier l'état de l'entrée basse pression. - Si le cycle en cours nécessite l'utilisation du compresseur, le cycle sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
PORTE OUVERTE	Alarme porte ouverte à corriger : - Vérifier l'état de la porte. - La sortie d'alarme sera activée.
TEMPÉRATURE ÉLEVÉE	M Alarme de température maximale (alarme HACCP) à corriger : - Vérifier la température de l'armoire. - L'appareil mémorisera l'alarme. - La sortie d'alarme sera activée.
TEMPÉRATURE BASSE	Alarme de température minimale (alarme HACCP) à corriger : - Vérifier la température de l'armoire. - L'appareil mémorisera l'alarme. - La sortie d'alarme sera activée.
DURÉE DU CYCLE	Alarme indiquant que la réfrigération ou la congélation à température contrôlée n'a pas été effectuée dans le délai maximal (alarme HACCP). À corriger : - L'appareil mémorise l'alarme. - La sortie d'alarme est activée.
COMMUNICATIONS DE LA CARTE	Erreur de communication entre l'interface utilisateur et le module de commande à corriger : - Vérifier la connexion entre l'interface utilisateur et le module de commande. - Tout cycle en cours est interrompu et ne fonctionne pas.

Baker SF 950 / 550

COMPATIBILITÉ DE LA CARTE	Erreur de compatibilité entre l'interface utilisateur et le module de commande à corriger : - Vérifier la compatibilité de l'interface utilisateur et du module de commande. - Tout cycle en cours sera interrompu et il sera impossible d'en démarrer un.
PANNE DE COURANT	Alarme de panne de courant (alarme HACCP) à corriger : - Vérifier la connexion de l'appareil à l'alimentation électrique. - L'appareil mémorisera l'alarme. - Tout cycle en cours reprendra dès le rétablissement de l'alimentation électrique. - La sortie d'alarme sera activée.
INSERTION DE LA SONDE D'ASSAINISSEMENT	- La fonction d'assainissement n'a pas été utilisée pour ce produit.
SURCHAUFFE DU CONDENSEUR	- Vérifier la température du condenseur. - Le ventilateur du condenseur sera mis en marche. - La sortie d'alarme sera activée.
COMPRESSEUR VERROUILLE	Alarme de compresseur bloqué à corriger : Vérifier la température du condenseur. - Vérifier la température du condenseur. - Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et nettoyer le condenseur. - Si l'erreur survient en mode veille, il sera impossible de sélectionner ou de démarrer un cycle de fonctionnement. - Si l'erreur survient pendant un cycle de fonctionnement, celui-ci sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
COMMUNICATIONS D'EXTENSION	Erreur de communication entre l'interface utilisateur et le module d'extension à corriger : - Vérifiez la compatibilité entre l'interface utilisateur et le module d'extension. - Tout cycle en cours sera interrompu et il sera impossible d'en démarrer un.
COMPATIBILITÉ D'EXTENSION	Erreur de compatibilité entre l'interface utilisateur et le module d'extension à corriger : - Vérifiez la compatibilité entre l'interface utilisateur et le module d'extension. - Tout cycle en cours sera interrompu et il sera impossible d'en démarrer un.



Alarmes HACCP

Pour accéder à la zone des alarmes HACCP, appuyez sur la touche « HACCP » dans l'écran d'accueil. L'écran ci-dessous s'affichera.



Les alarmes HACCP suivantes sont répertoriées.

- Durée du cycle de refroidissement/congélation
- Panne de courant
- Porte ouverte
- Alarme de température élevée
- Alarme de température basse

V. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Cet appareil doit être nettoyé régulièrement. L'intervalle de nettoyage dépend de l'utilisation et du degré de salissure (au moins une fois par an).



Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil.



Ne pas toucher ou mouiller les pièces du compartiment de l'appareil. Cela pourrait entraîner une panne.



Afin d'éviter tout dommage possible, ne pas nettoyer les pièces en plastique avec de l'eau à plus de 40 °C ou dans un lave-vaisselle.

Intérieur et extérieur de l'armoire et des tablettes



Pour une utilisation respectant les normes d'hygiène, nettoyer l'intérieur et l'extérieur au moins une fois par semaine.



Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'armoire à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau froide ou chaude, contenant une quantité suffisante de nettoyant neutre, et essoré. Ne pas utiliser un jet d'eau pour nettoyer le compartiment de l'appareil.



Les agents chimiques et tous les autres nettoyants non neutres peuvent endommager les surfaces intérieures et extérieures.

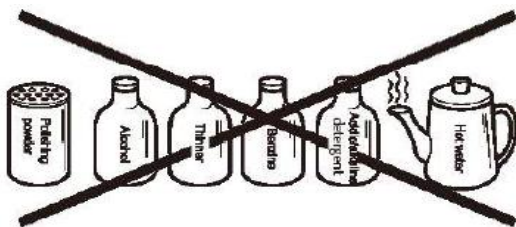


Tout reste de détergent endommagerait les surfaces métalliques ou plastiques. Essuyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède.



Ne pas utiliser les éléments suivants, ils risqueraient d'endommager les surfaces peintes ou en plastique :

- Poudre abrasive, alcool, diluant, essence, détergent acide ou alcalin, eau chaude, pétrole, poudre de savon, tampon à récurer ou brosse métallique, etc. Tout particulièrement, les détergents destinés au nettoyage des graisses sur les ventilateurs ou fours micro-ondes.



Remarque : **certaines solutions autres que celles mentionnées ci-dessus sont également susceptibles d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Arrêter immédiatement l'utilisation de telles solutions en cas de problème !**



Le joint de porte et sa surface de contact se salissent facilement. Nettoyez chacune de ces surfaces soigneusement. Les traces d'aliments non éliminées accélèrent le vieillissement de l'appareil.



Utilisez un chiffon pour essuyer toute trace d'eau à l'intérieur de l'appareil.

Filtre à air



Pour éviter toute déformation, ne pas nettoyer le filtre à air avec de l'eau chaude à une température supérieure à 40 °C.



Des filtres à air en plastique permettent de filtrer les impuretés et la poussière de l'air et empêchent l'obturation du condenseur. Si les filtres sont encrassés, les performances du réfrigérateur/congélateur seront affectées.



Vérifier les filtres deux fois par mois minimum. En cas de colmatage ou lorsque le contrôleur de la température indique « CH », laver les filtres en utilisant une solution d'eau chaude et de produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser l'unité sans filtres à air, le condenseur se boucherait, ce qui provoquerait une panne.

- 1) Ouvrir le panneau avant et retirer le filtre à air. Pour éviter tout risque de blessure, ne pas toucher directement les ailettes du condenseur.
- 2) Laver soigneusement le filtre à air avec de l'eau froide ou chaude contenant une quantité suffisante de produit nettoyant neutre. Rincer et sécher soigneusement le filtre à air.
- 3) Pour remettre en place le filtre à air, placer les deux pattes de l'échangeur thermique ou les ailettes dans le condenseur et fixer fermement le filtre à air sur le condenseur

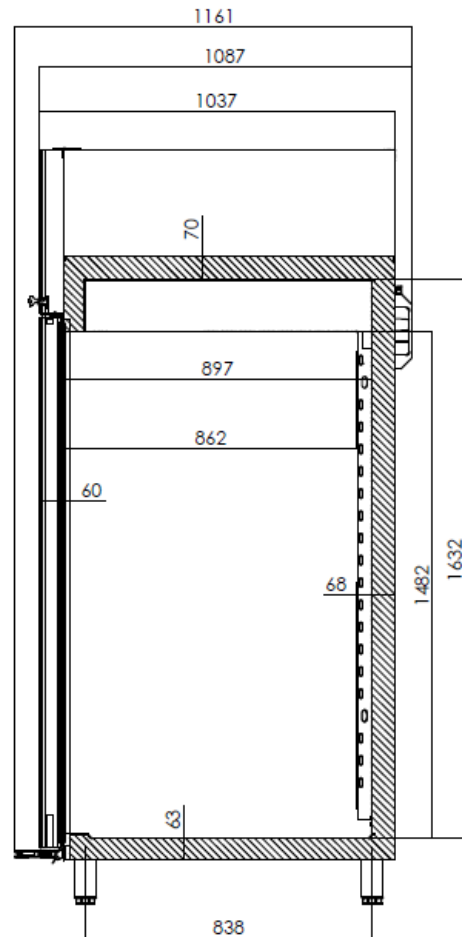
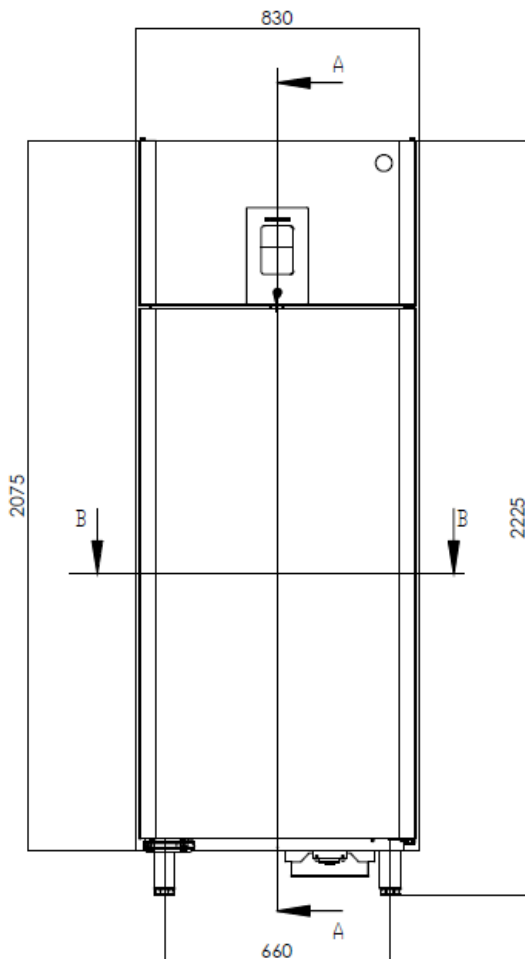
Bac à eau de dégivrage



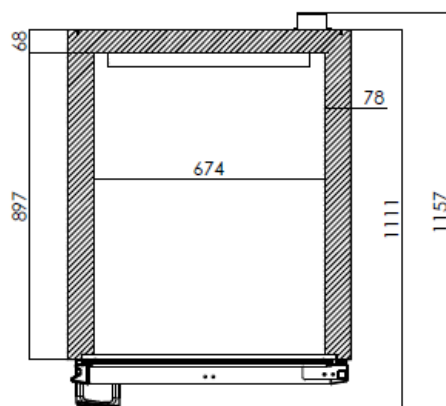
Il est recommandé de nettoyer le plateau et les pièces correspondantes au moins une fois par an. N'oubliez pas de débrancher le boîtier avant de le nettoyer. Faites attention à ne pas endommager l'élément chauffant pendant le nettoyage.

VI. INFORMATIONS TECHNIQUES

BAKER SF 950



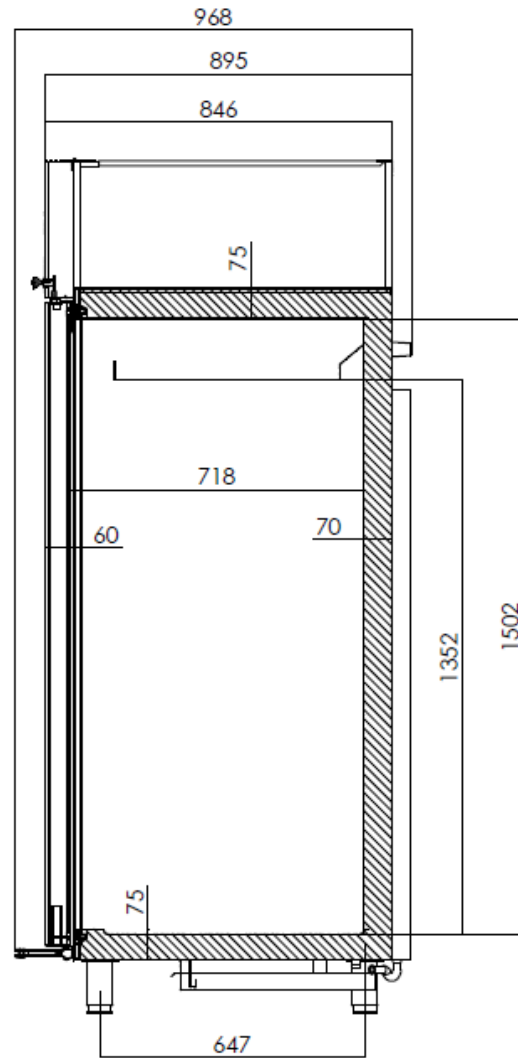
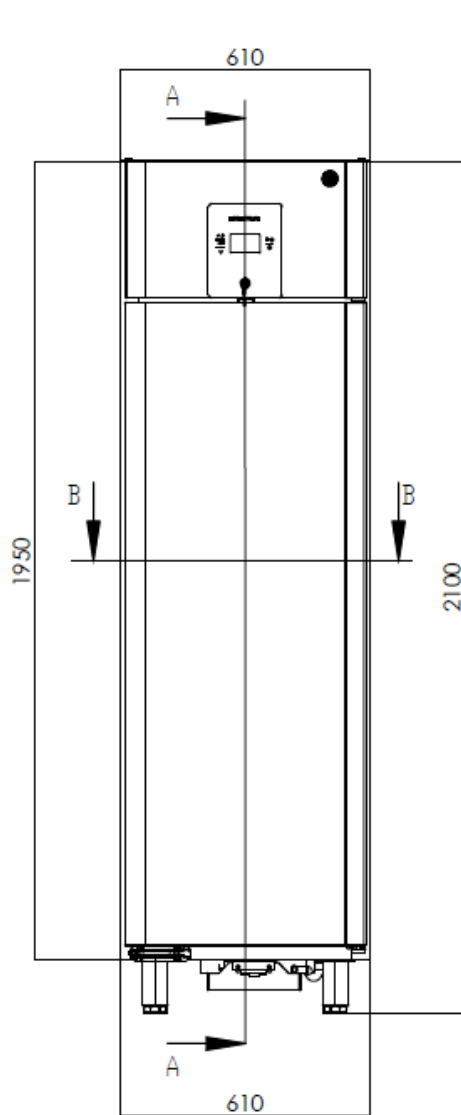
SECTION A-A



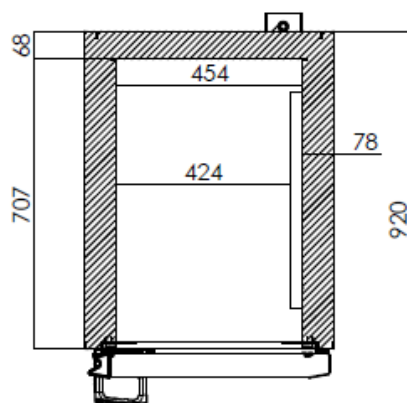
SECTION B-B



BAKER SF 550



SECTION A-A

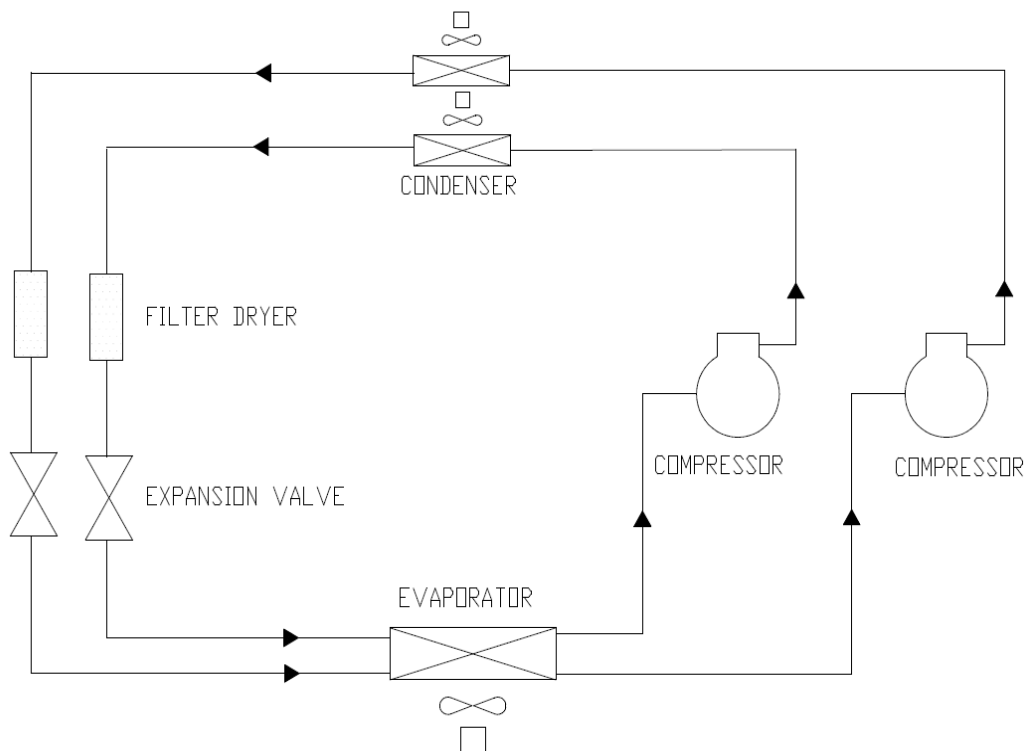


SECTION B-B

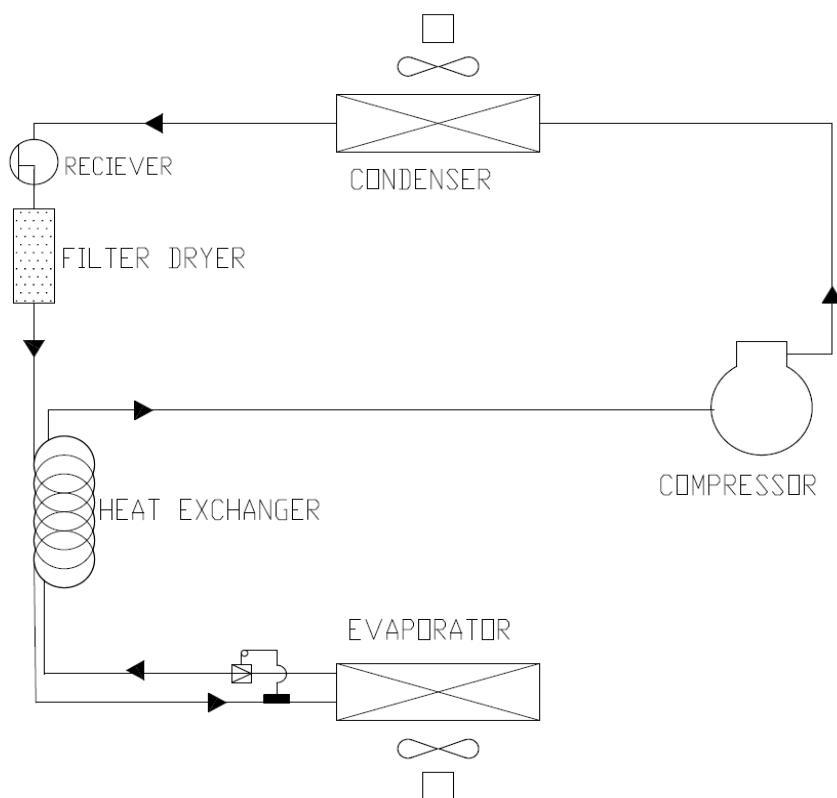
VII. SCHÉMA DE REFROIDISSEMENT - SCHÉMA DE CABLAGE ÉLECTRIQUE

SCHÉMA DE REFROIDISSEMENT

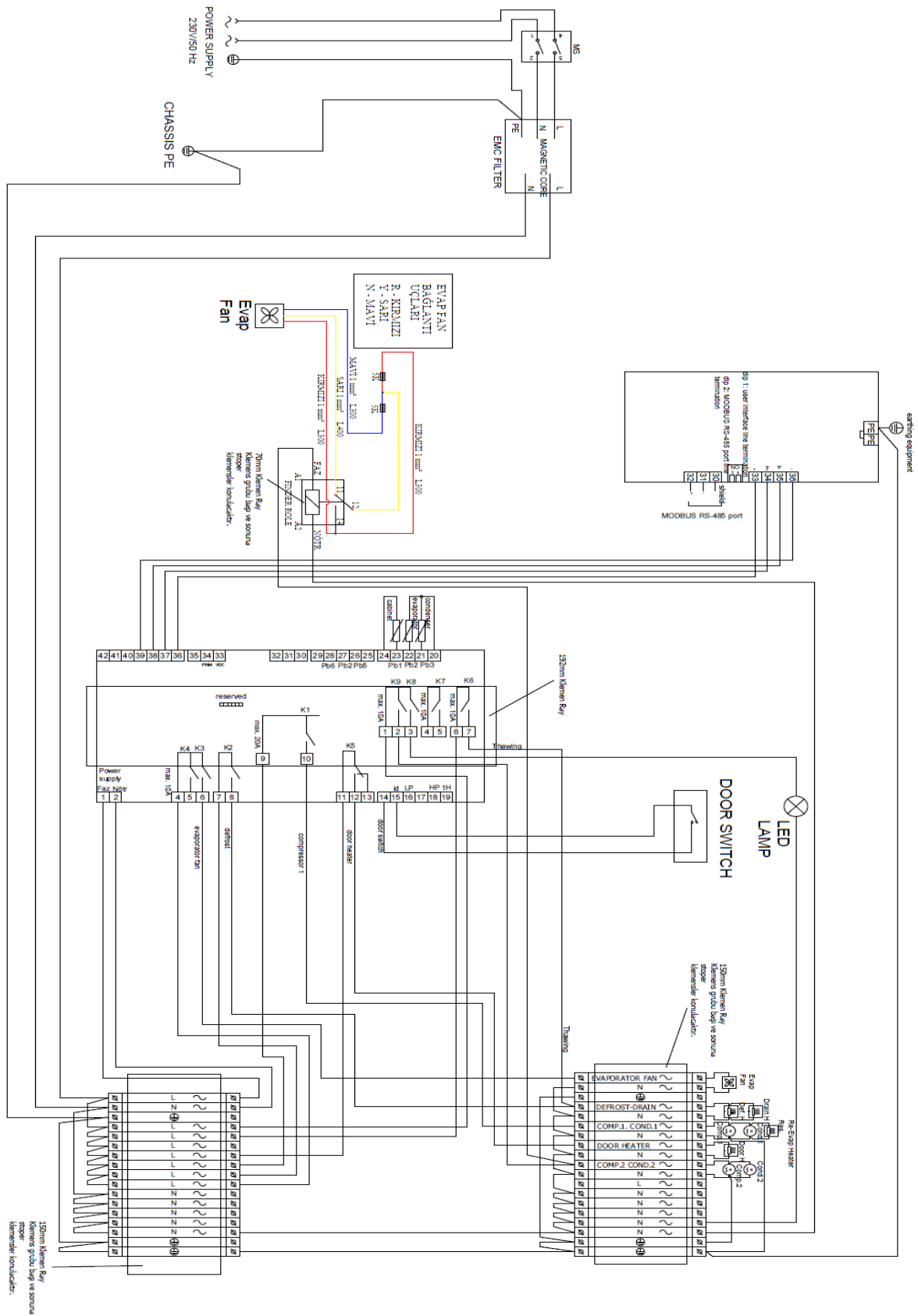
BAKER SF 950



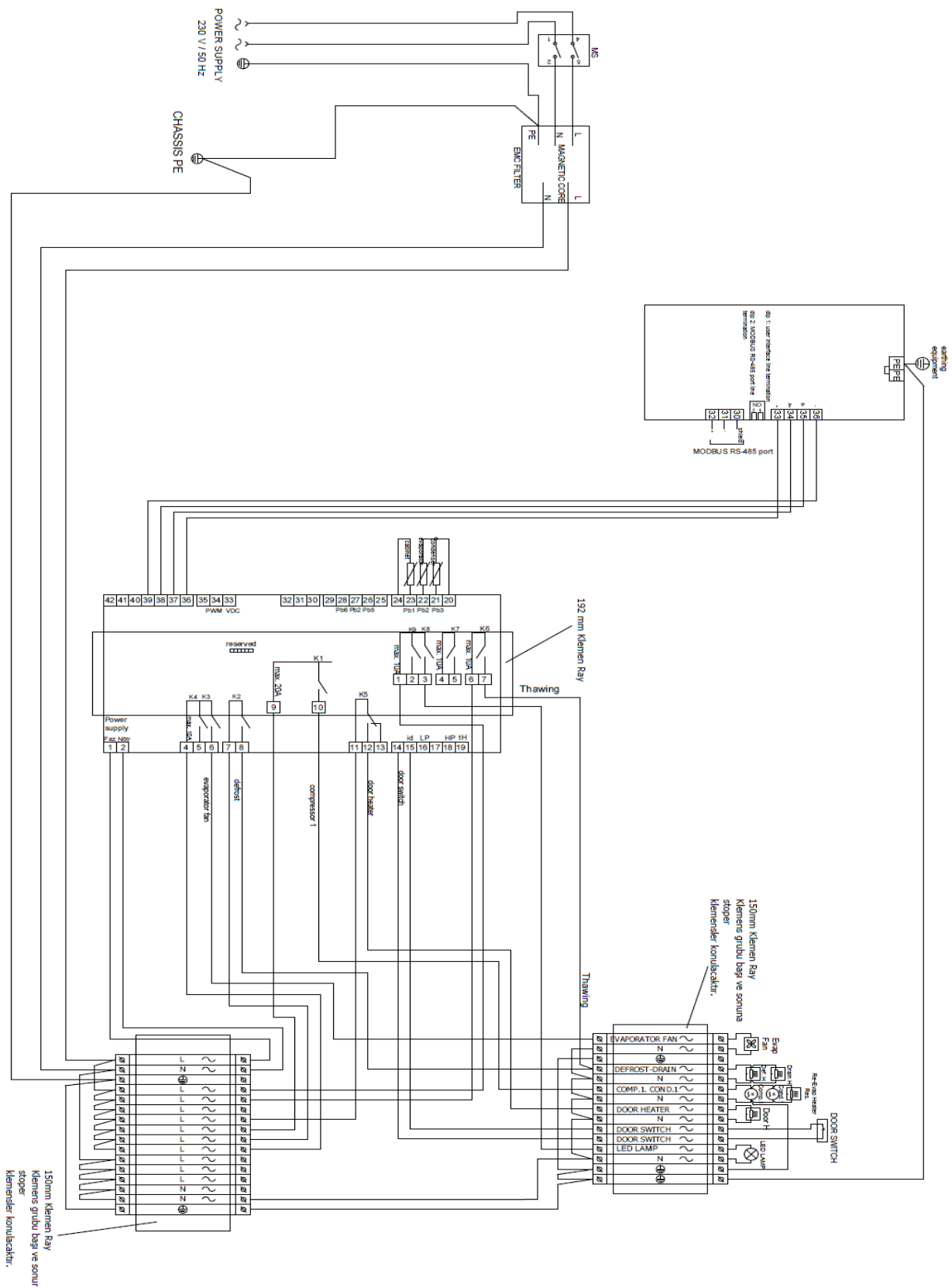
BAKER SF 550



CABLAGE ELECTRIQUE BAKER SF 950



BAKER SF 550



VIII. LIEU D'INSTALLATION APPROPRIÉ

L'armoire doit être installée dans un local sec et bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et à une distance suffisante des radiateurs et autres sources de chaleur. Veuillez toujours tenir compte de la chaleur perdue de toutes les armoires installées dans une même pièce !

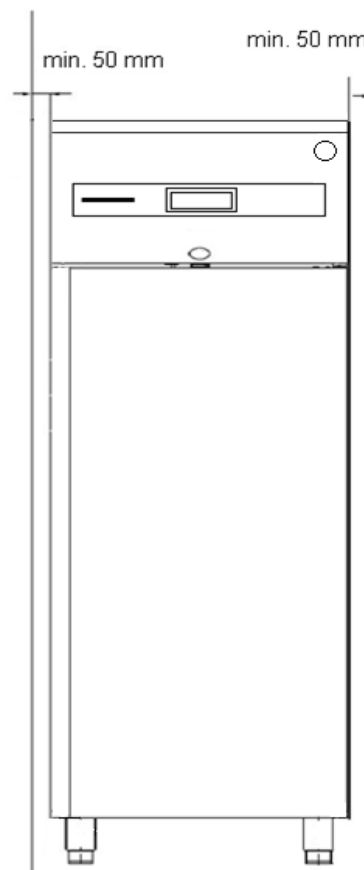
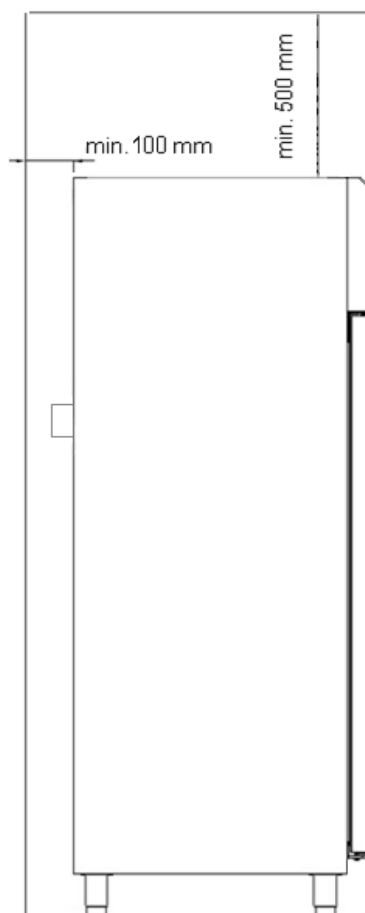
La température ambiante doit être comprise entre +16 °C minimum et + 40 °C maximum. Un espace d'au moins 0,5 cm doit être respecté entre le bord supérieur du compartiment machine et le plafond. L'échange d'air dans cette zone ne doit pas être obstrué de l'avant ou du côté par des écrans, etc. suspendus au plafond.

Pour des raisons de sécurité électrique, l'armoire ne doit pas être utilisée à l'extérieur. La technologie frigorifique de l'armoire ne fonctionne pas à l'extérieur ou dans des pièces non chauffées (surtout pendant les saisons les plus froides) et peut être endommagée par les basses températures.

Distance des murs et du plafond :



Un espace d'au moins 500 mm doit être respecté entre le bord supérieur du compartiment machine et le plafond, et d'au moins 100 mm par rapport aux murs, meubles et autres armoires.



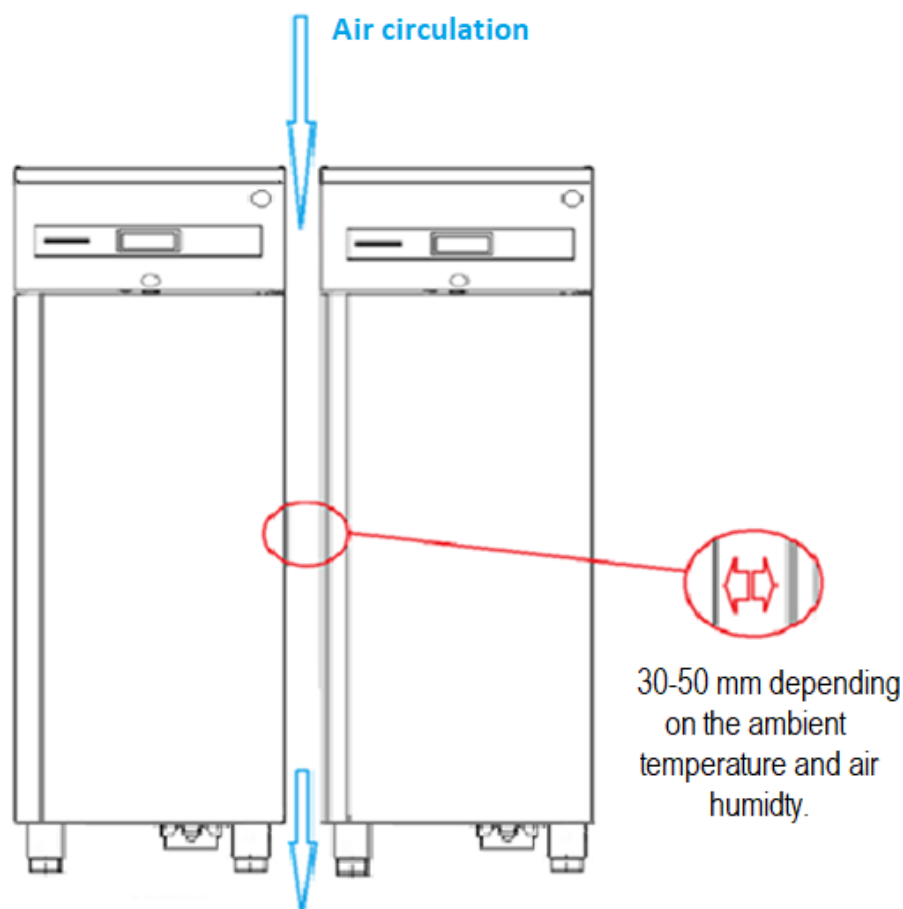
IX. INSTALLATION DE PLUSIEURS ARMOIRES

En fonction de la température et de l'humidité de l'air sur le lieu d'installation ainsi que de la température de consigne sélectionnée, l'humidité de l'air ambiant peut, en raison de sa conception, se condenser à la surface d'un groupe frigorifique.

Si plusieurs armoires sont placées côte à côte, cet effet de condensation devient plus fort et une quantité d'air plus faible peut circuler entre les armoires. De ce fait, une distance minimale de 30 à 50 mm doit être respectée entre les armoires en fonction de la température et de l'humidité de l'air.

Ces interstices ne doivent être obturés ni en haut ni en bas, mais peuvent être recouverts par un panneau en acier inoxydable par l'avant pour des raisons esthétiques. Le panneau doit être amovible pour pouvoir être nettoyé dans les interstices.

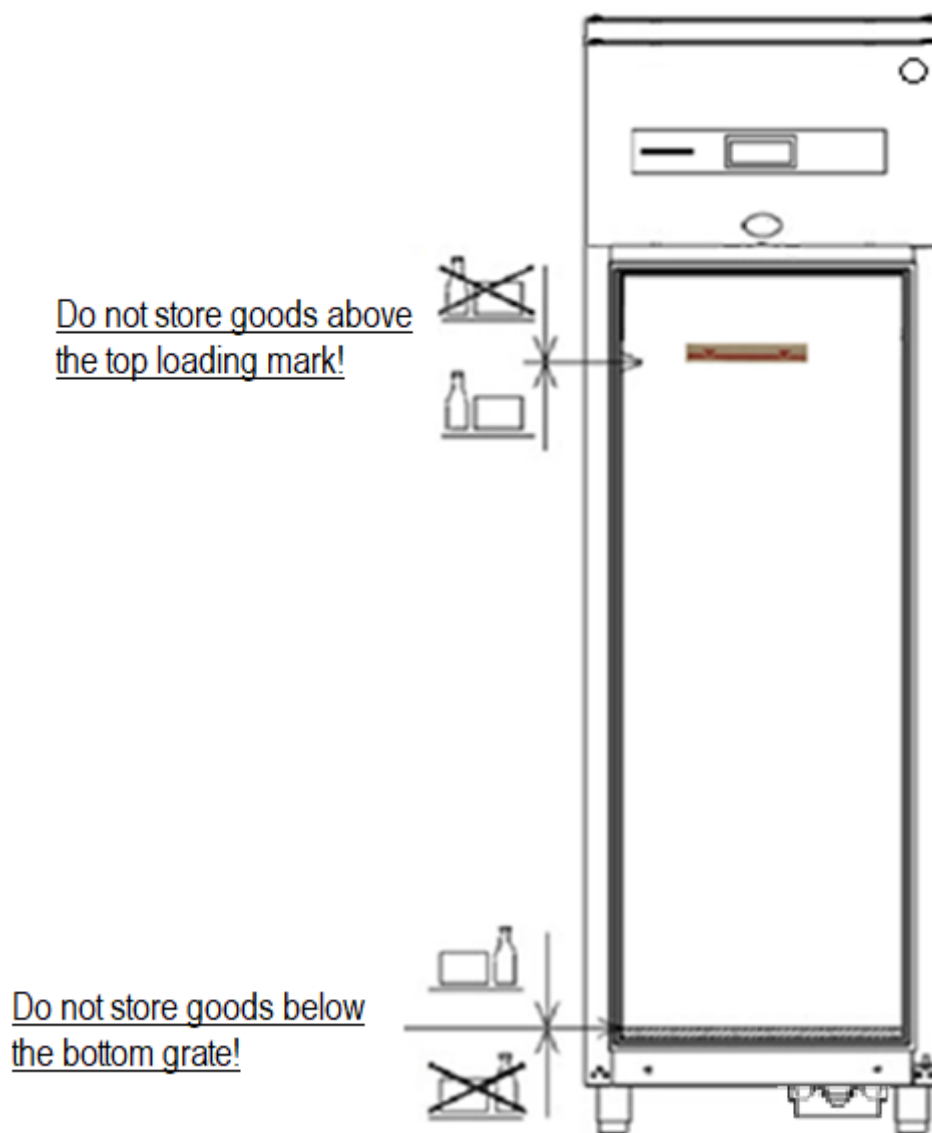
S'il n'est pas possible que l'air circule librement au fond, par ex. en raison d'une installation par socle, les interstices ne peuvent pas être comblés à l'avant



X. INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION QUOTIDIENNE

Afin d'obtenir la circulation d'air nécessaire à l'intérieur, stockez les marchandises uniquement dans les marquages correspondants (marques de chargement) et sur les étagères (jamais au sol ou devant les bouches d'aération).

Aucune armoire électrique ne peut être exploitée à l'intérieur de l'armoire.





XI. DIAGNOSTIC DE SERVICE

Le système de réfrigération et le compresseur hermétiquement fermé ne nécessitent aucun entretien : ils doivent simplement être maintenus propres.

En cas de panne de réfrigération, vérifiez d'abord si l'appareil a été débranché ou éteint par inadvertance au niveau de la prise, ou si un fusible a grillé. S'il n'est pas possible de trouver la cause de la panne de réfrigération, veuillez contacter votre revendeur.

Lors de la commande d'un service pour l'appareil, il est très important de s'assurer que le technicien de service est qualifié pour effectuer le travail. Une personne qualifiée possède la formation technique appropriée et l'expérience nécessaire pour être consciente des dangers auxquels elle est exposée dans l'exécution d'une tâche et des mesures nécessaires pour minimiser le danger pour elle-même et pour autrui.

Warning



Le groupe frigorifique est situé en haut du meuble. Au moins deux les gens sont tenus de déposer le cabinet et de le remettre en place. A noter que le poids du meuble dépasse les 100 kg ! Pour déposer et relever le meuble, il faut au moins deux personnes. Des chaussures de sécurité et des gants de protection doivent également être portés.

Lors du signalement d'un dysfonctionnement, veuillez indiquer le type et le numéro de série (S/N) de l'armoire. Cette information se trouve sur la plaque signalétique



XII. DEPOSE ET REMPLACEMENT

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE INTERIEURE

- Mettre l'armoire hors tension en coupant l'alimentation ou débrancher la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte.
- Retirer la vis qui fixe la pièce du dessus de l'armoire, puis soulever cette pièce.
- Vérifier que l'ampoule neuve a la même puissance nominale que l'ancienne. Les valeurs de tension et de puissance sont imprimées sur l'ampoule.
- Retirer et remplacer l'ampoule.

MISE AU REBUT DE L'ARMOIRE

- Le nom du gaz de refroidissement présent dans l'armoire est indiqué sur la plaque signalétique.
- L'armoire est fabriquée à partir de matériaux recyclables conformément aux réglementations de l'UE. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie utile, l'armoire doit être confiée à un centre de recyclage adapté.
- Ne pas mettre l'armoire au rebut avec les déchets métalliques ou ménagers.
- Ne pas compresser le circuit de réfrigération de l'appareil de refroidissement.



IMPORTANT

Respecter les lois et réglementations locales pour la mise au rebut de l'armoire.



Baker SF 950 / 550

Tous droits réservés. Hoshizaki se réserve le droit de modifier les caractéristiques, ainsi que les informations présentes dans ce manuel.

Contact

Siège social

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filiales

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

sales@hoshizaki.nl

HOSHIZAKI

Baker SF 950 / 550



KÜHL- UND GEFRIERSCHRÄNKE BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG



I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	84
II. BEDIENUNGSANLEITUNG	88
III. TAUWASSER	91
IV. BEDIENFELD	92
V. WARTUNGSANLEITUNG	110
VI. TECHNISCHE INFORMATIONEN	112
VII. KÜHLUNGSDIAGRAMM & SCHALTBILD	114
VIII. GEEIGNETER AUFSTELLUNGSTORT	117
IX. AUFSTELLUNG MEHRERER SCHRÄNKE NEBENEINANDER	118
X. ANWEISUNGEN FÜR DEN TÄGLICHEN GEBRAUCH	119
XI. FEHLERSUCHE	120
XII. AUSBAU UND AUSTAUSCH	121

Kontakt:**HOSHIZAKI EUROPE B.V.****Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Niederlande****Tel.: +31 (0)20 691 8499 - <http://hoshizaki-europe.com/>**

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRODUKTBESCHREIBUNGSETIKETT

1 - Produktnummer
2 - Produktbeschreibung
3 - Modell
4 - Kältemittel (GWP)
5 - CO ₂ -Äquivalent
6 - IP-Schutzklasse
7 - Klimaklasse
8 - Produktionsdatum
9 - Gesamtleistung / Strom / Lampenleistung
10 - Spannung – Frequenz
11 - Heizelement
12 - Systemdruck
13 - Treibmittel
14 - Seriennummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



VERWENDUNGSZWECK

- Das Produkt eignet sich ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken. Die Aufbewahrungsfächer sind dazu ausgelegt, Produkttemperatur von bereits gekühlten/gefrorenen Produkten beizubehalten.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund einer Verwendung, die von den in diesem Handbuch beschriebenen Leitlinien abweicht.
- Bei der Aufbewahrung von Lebensmitteln in diesem Schrank dürfen die Lebensmittel nicht in Kontakt mit dem Schrankgehäuse gelangen.
- Alle Lebensmittel müssen vollständig bedeckt sein. Um eine Verunreinigung und Korrosion an internen Bauteilen zu verhindern, sollten alle Produkte verpackt sein oder in verschlossenen Behältern aufbewahrt werden.
- Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in diesem Schrank aufbewahren.
- In Kartons und Glasflaschen abgefüllte Getränke sollten nicht bei unter 0 °C (Gefrierpunkt) aufbewahrt werden. Dosen und Glasflaschen können bei Ausdehnung der darin befindlichen Flüssigkeit platzen. Deckelbehälter sollten nicht randvoll gefüllt werden; stattdessen sollte ein wenig Platz für Ausdehnung belassen werden.
- Der Schrank verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Das Abtauen kann auch manuell durchgeführt werden. Das manuelle Abtauen beinhaltet keine langfristige Abschaltung des Schanks und ist über die Steuerung möglich. Keinesfalls dürfen Gewalt oder Werkzeuge zum Enteisen des Schanks angewandt werden; Schäden aufgrund eines solchen Vorgehens lassen sich nur schwer beheben.
- Keine mechanischen oder alternativen Abtaumethoden anwenden.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die über keine Erfahrung und kein Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen
- Person bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kindern darf nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.



- Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch durch geschultes Personal bestimmt. Es darf nicht von Personen benutzt werden, die mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften nicht vertraut sind. Die Bedienung durch Kinder oder unbefugte Personen ist verboten.
- Elektrische oder mechanische Änderungen an diesem Schrank lassen die Garantie ungültig werden. Änderungen, die von nicht zugelassenen Technikern durchgeführt werden, oder nicht in dieser Anleitung beschriebene Änderungen lassen die Garantie ebenfalls ungültig werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Änderungen dieser Art ergeben.

KLIMAKLASSE

Der Schrank ist für den Betrieb innerhalb bestimmter Umgebungstemperatur- und Luftfeuchtigkeitsgrenzen ausgelegt. Diese sind im Klimaklassensystem dargelegt. Die Werte dürfen niemals überschritten werden. Die Klimaklasse dieses Produkts können Sie auf dem Produktbeschreibungsetikett finden. Der Kühlschrank eignet sich nicht für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur unter 16 °C.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit
3	+25°C bei %60 RLF
4	+30 °C bei % 55 RLF
5	+40 °C bei % 40 RLF

ERSTE ABNAHME UND KONTROLLEN

Der Schrank wurde zum Versand in schützendem Verpackungsmaterial verpackt. Prüfen Sie bei der Lieferung den Schrank auf etwaige Transportschäden und ob es sich um das von Ihnen bestellte Gerätemodell handelt.



WICHTIG

Alle unten aufgeführten Vorgänge müssen lokale Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften vollständig erfüllen. Beachten Sie beim Betrieb des Produkts alle geltenden Sicherheitsvorschriften.

TRANSPORT

Beim Anheben des Produkts mit Maschinen muss zunächst die Hebefähigkeit der Maschine überprüft werden.



WICHTIG

Bei der Verwendung eines Gabelstaplers zum Transportieren des Produkts ist darauf zu achten, dass die Gabeln in die geeigneten Öffnungen in der Palette geführt werden.

Während des Transports ist auf die Stabilität des Produkts zu achten. Wenn der Schwerpunkt nicht in der Mitte des Produkts liegt, kann dieses Produkt leicht kippen. Beim Absenken des Produkts mit einem Gabelstapler langsam und vorsichtig vorgehen.

Sollte ein zur aufrechten Aufstellung vorgesehener Schrank liegend transportiert werden müssen, so muss der Schrank nach dem Transport mindestens 2 Stunden aufrecht stehen gelassen werden, bevor er in Betrieb genommen wird. Der liegende Transport von zur aufrechten Aufstellung vorgesehenen Schränken wird nicht empfohlen, und Schäden, die sich hieraus ergeben, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.



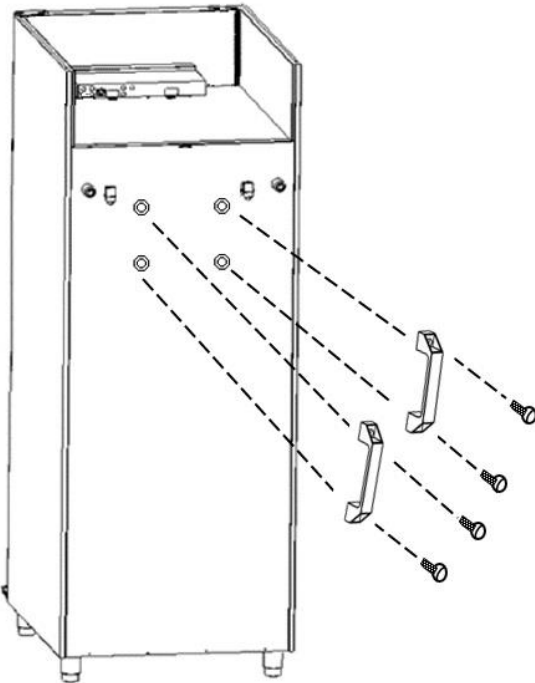
ACHTUNG

- Der Griff ist ein Hilfsteil zur Feineinstellung der Position des Produkts.
- Befestigen Sie die Schrauben sicher. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden oder der Griff könnte sich lösen und Sie verletzen.
- Dieses Produkt wiegt etwa 200 kg. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt bewegen. Wenn das Produkt umkippt oder herunterfällt, kann es beschädigt werden oder Sie können sich verletzen.



WICHTIG

Schäden und Verletzungen, die durch das Tragen von Produkten mit diesem Griff entstehen, unterliegen nicht der Garantie und der Herstellerhaftung!



x 2

Die angegebenen
Materialien sind als Zubehör
im Schrank verpackt!



x 4



ACHTUNG

Die Empfehlungen auf der Außenseite der Transportverpackung sind als Hilfestellung für den Benutzer gedacht. Daher sind folgende Empfehlungen zu beachten:

- Das Produkt vorsichtig tragen.
- Das Produkt trocken halten. Nichts auf der Oberseite des Schrankes aufbewahren!

ÖFFNEN DER VERPACKUNG

- Entfernen Sie die Pappe und andere Verpackungsmaterialien.
- Heben Sie den Schrank an, um ihn von der Palette zu nehmen.
- Stellen Sie den Schrank am gewünschten Ort auf seinem eigenen Sockel auf.
- Prüfen Sie ihn auf sichtbare Schäden.
- Das Verpackungsmaterial kann den örtlichen Vorschriften gemäß dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
- Prüfen Sie, dass der Produktcode und die Seriennummer mit den Angaben in den Lieferdokumenten übereinstimmen.

Marke			HOSHIZAKI	
Modellname			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Vorgesehene Verwendung			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Mehrzweckschrank			X	X
Vertikaler Schrank			X	X
Tischschrank				
Paramètre	Symbole	Unit		
Bruttovolumen		L	950	480
Kältemittel			R290	R290
Ladung		kg	2 x 0,23	0,149
CO ₂ -Äquivalent			3	3
Ladung		CO ₂	1,38	0,447
Hochleistungsbetrieb; dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen bis zu 40 °C vorgesehen températures ambiantes pouvant atteindre 40 °C			X	X
Kontaktangaben:			HOSHIZAKI EUROPE B.V.	
			Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA	
			Amsterdam, The Netherlands	
			Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com	

II. BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Lesen Sie den folgenden Text vor dem elektrischen Anschluss sorgfältig durch.



Das Produkt ist für den Anschluss an Wechselstrom bestimmt. Die Anschlussspannung (V) und Frequenz (Hz) sind auf dem Typenschild im Schrank angegeben. Es darf nur das mitgelieferte Kabel verwendet werden.

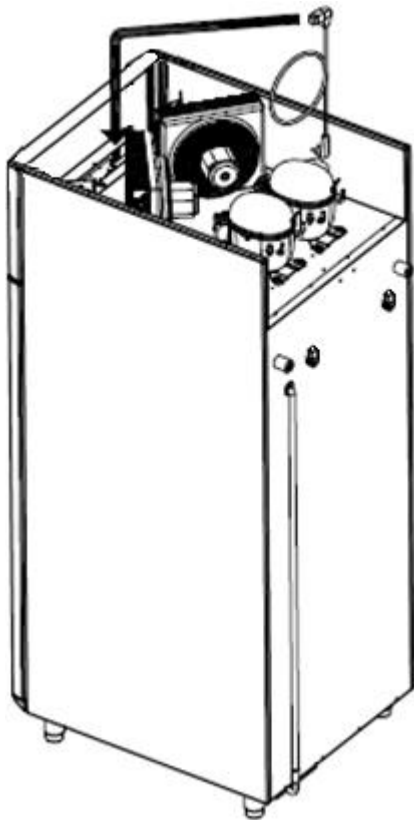


Verwenden Sie für dieses Gerät niemals ein Verlängerungskabel! Wenn eine Wandsteckdose weiter entfernt ist als die Länge des mitgelieferten Netzkabels, wenden Sie sich an einen Elektriker, um eine Wandsteckdose innerhalb der Reichweite des mitgelieferten Netzkabels einzurichten.

Wenn das Produkt defekt ist, muss es während der Garantiezeit von einem autorisierten Techniker mit entsprechenden Produktkenntnissen untersucht werden, wenn es sich um ein Produkt mit eingebautem Kompressor handelt. Wenn es sich um ein Produkt handelt, das an eine externe Kompressoreinheit angeschlossen ist, muss es von der Firma überprüft werden, die das Produkt an die Einheit angeschlossen hat. Außerhalb der Garantiezeit empfiehlt es sich, den von Ihrem Händler empfohlenen Service in Anspruch zu nehmen. Ist dies nicht der Fall, ist die Hilfe eines autorisierten Technikers mit ausreichenden Produktkenntnissen erforderlich. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es zu Unterbrechungen der Stromversorgung kommt, wenn elektrische Teile entfernt/angebracht werden und bevor Sie das Produkt reinigen und warten.

Reparaturen an elektrischen/technischen Teilen dürfen nur von autorisierten Technikern mit entsprechenden Produktkenntnissen durchgeführt werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht, bevor alle Abdeckungen angebracht sind, damit spannungsführende oder rotierende Maschinenteile nicht berührt werden können.



Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.

Alle von den örtlichen Elektrizitätsbehörden vorgeschriebenen Erdungsvorschriften müssen beachtet werden. Der Stecker und die Steckdose sollten dann für eine ordnungsgemäße Erdung sorgen. Wenden Sie sich ggf. an einen Elektriker.



Stellen Sie sicher, dass das Produkt vorher an der Steckdose ausgeschaltet ist. Der Service wird an elektrischen Teilen durchgeführt. Es reicht nicht aus, das Produkt mit der START/STOP-Taste auszuschalten, da an einigen elektrischen Teilen des Produkts weiterhin Spannung anliegt!



ALLGEMEINE VORBEREITUNG CHECKS

Stellen Sie sicher, dass der Schrank auf ebenem Boden steht und aufrecht steht. Bei Bedarf die verstellbaren Füße von Hierzu kann der Schrank genutzt werden. Alle Füße sollten Bodenkontakt haben. Das ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Schrankes erforderlich.

Tun nicht Ort Die Kabinett nächste Zu beliebig Wärme erzeugend _ Geräte solch als Öfen, Grills, Und tief Fritteusen. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Wärme, die von Wänden oder Böden abgestrahlt werden kann, muss isoliert werden mit entsprechendem isolierend Material. Der Kabinett sollen Sei platziert als weit als möglich aus beliebig Hitze Quelle. Wenn der Schrank umgestellt wird, warten Sie drei Stunden, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen. Kunststoffschutz oder Klebeband sollten vorhanden sein Sei von außen entfernt Oberflächen.

Sicherstellen Die Kabinett Ist positioniert Also ausreichend frisch Luft dürfen fließen nach/von Die Kühlung Schaltkreis Und um die Oberflächen des Schrankes. Lassen Sie von der Oberseite mindestens 500 mm Freiraum das Kabinett. Sollen zwei Kühl- oder Gefrierschränke nebeneinander aufgestellt werden, sollte zwischen ihnen ein Abstand von mindestens 50 mm bestehen.

Blockieren Sie keine Entlüftungsöffnungen Löcher.

ERSTE OPERATIONEN UND STEUERUNGEN

Nach Die über Schecks haben abgeschlossen, Die Kabinett dürfen Sei betrieben. Der EIN/AUS-Schalter betätigt die Kabinett.

Nach Die Kabinett Ist gedreht AN, Die Kompressor Wille Start läuft. Der Kompressor Wille laufen bis die werkseitig voreingestellte Temperatur erreicht ist. Lebensmittel sollten erst in den Schrank gestellt werden Die Temperatur Einstellung hat gewesen angepasst Zu Anzug Die Lebensmittel Zu Sei abgekühlt. Die neue Temperatureinstellung kann über den Regler wie in beschrieben vorgenommen werden dieses Handbuch.



WICHTIG

- Lassen Sie das Produkt auf die eingestellte Temperatur abkühlen, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen innen.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit. Die maximale Regalkapazität beträgt eine gleichmäßige Belastung 40 kg jede für Regale In aufrecht Schränke Und 20 kg für Regale Und Schubladen In Schalter Schränke.
- Verweisen Zu Die "Allgemein Vorläufig Schecks Abschnitt von Das Handbuch für Information An der Platzbedarf für eine gute Belüftung um das Gebäude herum Produkt.
- Tun nicht speichern explosiv Substanzen solch als Aerosol Büchsen mit A brennbar Treibmittel In dieses Gerät.

WARNUNG:

- Tun nicht Block beliebig Belüftung Öffnungen An Die Gerät bei beliebig Zeit.
- Tun nicht verwenden mechanisch Geräte oder andere bedeutet Zu beschleunigen Die Auftauen Verfahren, andere als die von der empfohlenen Hersteller.
- Beschädigen Sie das Kältemittel nicht Schaltkreis.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Schrank.
- Beschädigen Sie weder das Netzkabel noch die Verkabelung oder andere wichtige Komponenten.

LAGERBEDINGUNGEN UND LEISTUNG

Richtig Lagerung Bedingungen Sind nicht Dies ist nicht nur für die Lebensmittelhygiene und -sicherheit von größter Bedeutung, sondern verbessert auch die Servicequalität und senkt den Energieverbrauch. Der beste Leistung dürfen Sei erreicht Wenn Folgende Tipps und Richtlinien sind zu beachten: Bewahren Sie alle Lebensmittel nur auf Regalen auf und platzieren Sie sie niemals Lebensmittel auf dem Boden des Kabinett. Essen Artikel muss Sei platziert In Die Kabinett oder Schalter In solch A Weg als Zu erlauben Gut Luftstrom Überall, Verlassen Raum zwischen Artikel Und Die Wände von Die Produkt. Wenn erforderlich Regal Distanz dürfen Sei angepasst entsprechend.

WARNUNG:

Bei der Meldung einer Störung geben Sie bitte den Typ und die Seriennummer (S/N) des Gerätes an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel der Klasse A3.

Um eine sichere Installation zu gewährleisten, entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle die erforderliche/verwendete Kältemittelfüllmenge und die entsprechende Mindestraumfläche.

Dieses Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche installiert werden, die **mindestens dem auf dem Etikett angegebenen Wert entspricht**.

Beispiel:

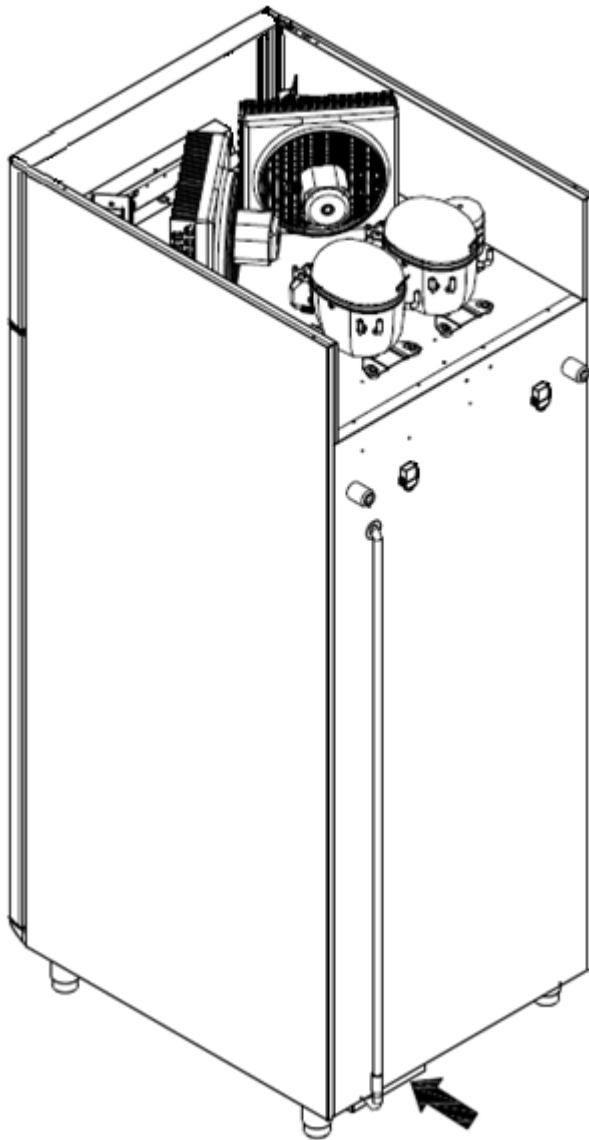
Wenn auf dem Etikett $\geq 11 \text{ m}^2$ angegeben ist, muss das Gerät in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens **11 Quadratmetern** installiert werden.

Das Etikett mit der Angabe dieser Mindestgrundfläche befindet sich neben dem Typenschild des Geräts.

	R-290 Klasse A3 Entzündbares Kältemittel verwendet	
Modell	R-290 Kältemittelfüllmenge (g)	Mindestgrundfläche des Raums (Betrieb oder Lagerung) (m ²)
SF 950	230 g * 2 Kühlkreisläufe	11
 $\geq$Fläche m² (siehe „Mindestgrundfläche“ oben)		

III. TAUWASSER

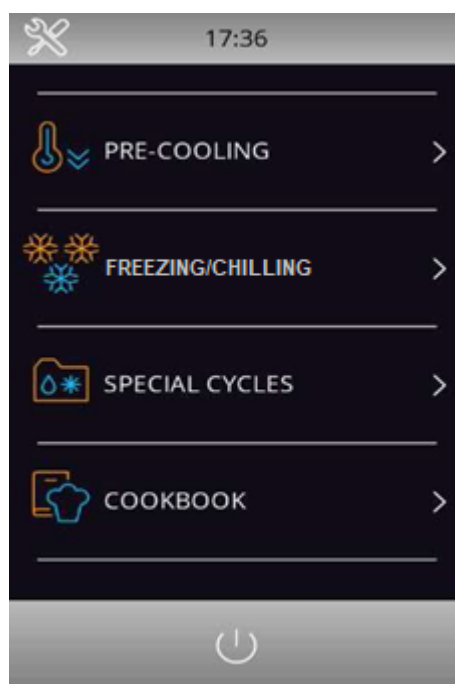
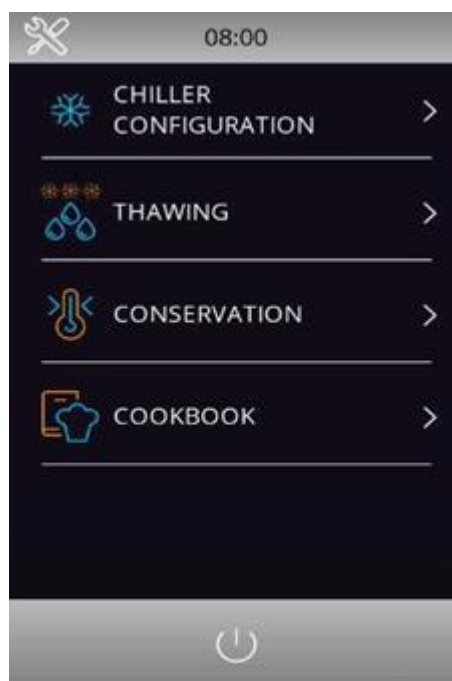
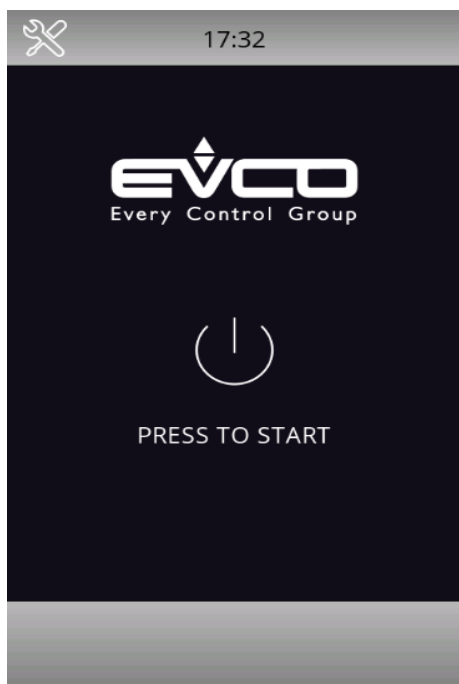
Beim Auftauen produziert das Gerät Wasser, das in eine Wanne unter dem Produkt geleitet wird.
Ein in der Wanne platziertes elektrisches Heizelement verdampft das Wasser wieder.



IV. BEDIENFELD

Übersicht über das Bedienfeld:

Erhältlich in der geteilten Version mit offener Rahmenplatine, besteht die Benutzeroberfläche aus einem 5-Zoll-kapazitiven TFT Touchscreen-Grafikdisplay aus Glas.





ACHTUNG

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten muss sichergestellt sein, dass das Gerät spannungsfrei ist. Ziehen Sie daher den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Stromversorgung ab! Es reicht NICHT aus, das Gerät mit der START/STOP-Taste auszuschalten, da das Gerät in diesem Fall weiterhin mit Netzspannung versorgt wird.

Erste Informationen

Die Schnittstelle verfügt über folgende Betriebsmodi:

- „Aus“ (kein Strom zum Gerät);
- „Standby“ (das Gerät ist mit Strom versorgt, aber ausgeschaltet);
- „Ein“ (das Gerät ist mit Strom versorgt, eingeschaltet und wartet auf den Start eines Betriebszyklus);
- „Betrieb“ (das Gerät ist mit Strom versorgt, eingeschaltet und führt einen Betriebszyklus aus).

Terminologie: „Gerät einschalten“ bedeutet den Wechsel vom Standby-Modus in den Modus „Ein“ und

„Gerät ausschalten“ bedeutet den Wechsel vom Modus „Ein“ in den Standby-Modus.

Wenn die Stromversorgung im Standby- oder Ein-Modus ausfällt, kehrt das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung in den vor dem Ausfall eingestellten Modus zurück.

Wenn die Stromversorgung während des Betriebsmodus ausfällt, funktioniert das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung wie folgt:

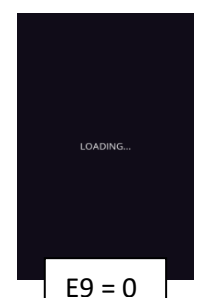
- Wenn ein Kühl- oder Gefrierzyklus lief, wird der Zyklus unter Berücksichtigung der Dauer des Stromausfalls fortgesetzt.
- Wenn ein Konservierungszyklus lief, wird dieser mit den gleichen Einstellungen fortgesetzt.
- Wenn ein Gär- oder Langsamgarzyklus lief, wird der Zyklus an der Stelle fortgesetzt, an der er unterbrochen wurde.

Erstmaliges Einschalten

Schließen Sie das Netzteil an das Gerät an: Wenn der Parameter *E9* auf **1** gesetzt ist, zeigt das Gerät den Startbildschirm an, der in der benutzerdefinierten grafischen Oberfläche festgelegt ist.



Wenn der Parameter auf **0** gesetzt ist, wird ein Systemladebildschirm angezeigt:





Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, zeigt das Gerät den Modus an, in dem es sich vor dem Ausschalten befand:

- Drücken Sie auf dem Ein-/Standby-Bildschirm auf den mittleren Bereich, um zum Startbildschirm zu gelangen.

Ein- und Ausschalten des Geräts

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf dem Ein-/Standby-Bildschirm auf den mittleren Bereich, woraufhin der Startbildschirm angezeigt wird.

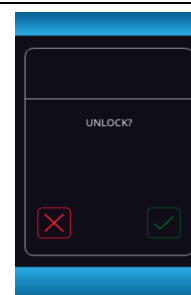


Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf den roten Bereich unten auf dem Startbildschirm.



Tastatur sperren/entsperren

Wenn die Tastatur gesperrt ist, erscheint beim Berühren ein Popup-Fenster, das darauf hinweist, dass sie gesperrt ist und wie sie entsperrt werden kann. Sie kann durch Ziehen eines Fingers nach rechts entsperrt werden.



Summer stumm schalten

Drücken Sie eine beliebige Taste, während der Summer ertönt.

Auswahl des Betriebsmodus

Alle Betriebsfunktionen können über den Startbildschirm durch Auswahl des entsprechenden Bereichs aufgerufen werden. Je nach ausgewähltem Funktionstyp unterscheidet sich die Benutzeroberfläche wie in der folgenden Tabelle beschrieben

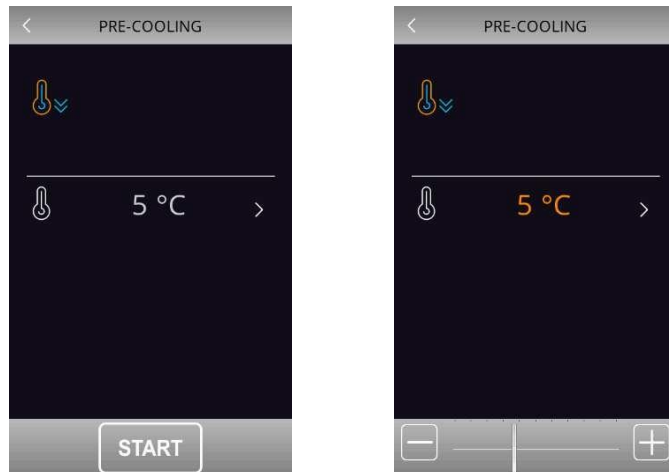
	Drücken Sie diese Taste, um die folgenden Funktionen aufzurufen: Vorkühlen, Gefrieren/Kühlen, Sonderprogramme, Kochbuch. Diese Funktionen werden auf den folgenden Seiten beschrieben.
	Um die Auftaufunktion auszuwählen, drücken Sie die Taste. Diese Funktion wird auf den folgenden Seiten beschrieben.
	Um die Konservierungsfunktion auszuwählen, drücken Sie die Taste. Diese Funktion wird auf den folgenden Seiten beschrieben.
	Dieser Schlüssel wird dem Benutzer angezeigt, aber die Funktion ist deaktiviert.
	Dieser Bereich wird angezeigt, wenn ein Alarm vorliegt.
	Durch Drücken dieses Bereichs können die während des Betriebs gespeicherten historischen Daten angezeigt werden.

Vorkühlung

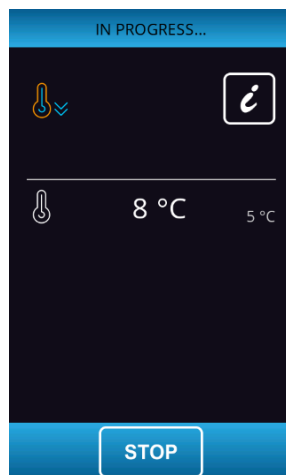


Durch Drücken dieser Taste auf der Startseite kann ein Vorkühlzyklus ausgewählt werden. Dieser Zyklus kann allen Betriebszyklen vorausgehen.

Durch Drücken des entsprechenden Bereichs wird der folgende Bildschirm geöffnet.



Stellen Sie den gewünschten Sollwert ein und drücken Sie den Bereich „START“, um den Vorkühlzyklus des Schrankes zu starten. Der folgende Bildschirm wird angezeigt und zeigt den laufenden Vorkühlzyklus an.



Drücken Sie die Taste „STOP“, um die Vorkühlung zu beenden.

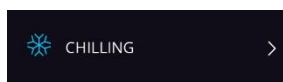
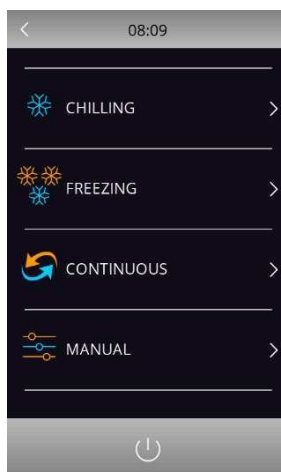
Sobald der gewünschte Schrank Sollwert erreicht ist, ertönt ein Signalton und der Zyklus wird fortgesetzt, wobei die erreichte Schranktemperatur beibehalten wird, bis die Taste „STOP“ gedrückt wird. Der Regler kehrt automatisch zur Startseite zurück.

Gefrieren/Kühlen

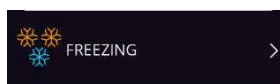


Drücken Sie auf diesen Bereich, um den unten gezeigten Bildschirm zu öffnen.

Nun kann einer der angezeigten Bereiche ausgewählt werden: Kühlen, Gefrieren, Dauerzyklus und benutzerdefinierter Zyklus.



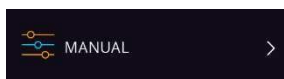
Ermöglicht die Auswahl eines Standard-Kühlzyklus, wobei die entsprechenden Voreinstellungen geladen werden. Auf demselben Bildschirm kann der Hard-Modus ausgewählt werden, wenn das Kühlen aus zwei Phasen mit unterschiedlichen Sollwerten besteht. Nach Abschluss des Kühlvorgangs wird die entsprechende Konservierungsphase mit den im Kühlmodus festgelegten Sollwerten ausgeführt.



Ermöglicht die Auswahl eines Standard-Gefrierzyklus, wobei die entsprechenden Voreinstellungen geladen werden. Auf demselben Bildschirm kann der Soft-Modus ausgewählt werden, wenn das Gefrieren aus zwei Phasen mit unterschiedlichen Sollwerten besteht. Nach Abschluss des Gefriervorgangs wird die entsprechende Konservierungsphase mit den im Gefriermodus festgelegten Sollwerten ausgeführt.

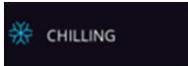


Ermöglicht die Auswahl eines kontinuierlichen Kühl-/Gefrierzyklus, bei dem mehrere Betriebszeiten eingestellt werden können.



Drücken Sie auf diesen Bereich, um den Vorgang zum Einstellen eines benutzerdefinierten Zyklus zu starten. Mit diesem Zyklus können bis zu vier Phasen eingestellt werden. Sobald die Phasen eingestellt sind, können sie gestartet oder das Programm im Rezeptbuch gespeichert werden.

Kühlen / Gefrieren



Durch Drücken auf einen dieser Bereiche kann ein Kühl- oder Gefrierzyklus eingestellt werden.

Um zu einem zeitgesteuerten Zyklus zu gelangen, drücken Sie den Bereich „Zeit“ und der zeitgesteuerte Bereich wird aktiviert.

HINWEIS: Dieses Produkt enthält keine Nadelsonde, daher ist die Funktion „Nadelsonde“ immer deaktiviert.

Der ausgewählte Zyklus verwendet die voreingestellten Werte, aber durch Drücken der Taste „Vorwärts“ können die Haupteinstellungen innerhalb des zulässigen Bereichs geändert werden, der auf dem Display angezeigt wird.



Der ausgewählte Zyklus verwendet die voreingestellten Werte für diesen Zyklus, aber durch Drücken des Bereichs „>“ können die Haupteinstellungen innerhalb des zulässigen Bereichs geändert werden, der auf dem Display angezeigt wird. Um alle verschiedenen Sollwerte für die Phasen des ausgewählten Zyklus zu ändern, kann der Expertenmodus durch Drücken des Bereichs „Chef-Taste“ aktiviert werden. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, drücken Sie den Bereich „Pfeiltaste“, um die Phase zu beenden.



Der Bildschirm mit einer Zusammenfassung aller Einstellungsdaten für den Zyklus wird angezeigt, wie unten dargestellt. Drücken Sie den Bereich „Speichertaste“, um das gerade eingestellte Programm zu speichern, oder den Bereich „Starttaste“, um den Zyklus zu starten.

Kräftiges Kühlen/Sanftes Gefrieren

Auf dem Bildschirm für die Kühl-/Gefriereinstellungen kann durch Drücken der Tasten „Kräftig“ oder „Sanft“ ein Zyklus für kräftiges Kühlen/sanftes Gefrieren ausgewählt werden.

* „Hartkühlmodus“ bedeutet: 2 Kompressor und Verdampferlüfter arbeiten mit maximaler Leistung. Dadurch kann der Kühlschrank schneller herunterkühlen.

* „Weichgefrier-Modus“ bedeutet, dass der Hartkühlmodus nicht ausgewählt ist. Erhält die Textur und Frische der Lebensmittel.

Dieser Zyklus besteht aus zwei Kühlphasen mit unterschiedlichen Sollwerten, gefolgt von einer Konservierungsphase.

- Die erste Phase, die als hartes Kühlen und weiches Gefrieren bezeichnet wird, hat Sollwerte, die durch die entsprechenden Parameter festgelegt sind und nicht geändert werden können.
- Die Sollwerte für die zweite Kühl-/Gefrierphase können geändert werden.
- Die Sollwerte für die dritte Konservierungsphase können geändert werden.

Nach Abschluss der Phase fährt die Steuerung automatisch mit der nächsten Phase fort. Das Ende der ersten beiden Phasen wird durch einen Signalton angezeigt.

Für diesen Zyklus kann auch ein zeitgesteuerter Modus ausgewählt werden, bei dem der Regler nach Ablauf der eingestellten Zeit zur nächsten Phase übergeht.

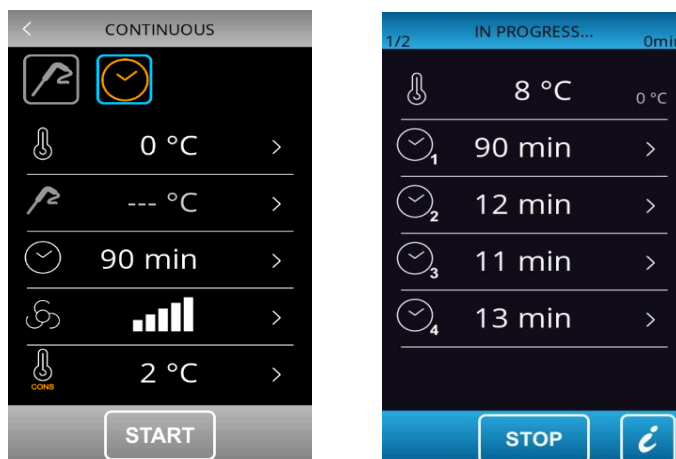


Kontinuierlicher Zyklus



Durch Drücken dieser Taste kann ein Dauerzyklus ausgewählt werden.

Sobald der zeitgesteuerte Zyklus ausgewählt wurde, öffnet sich das folgende Fenster.



Drücken Sie die Taste „Start“, um den Zyklus zu starten. Anschließend wechselt der Regler automatisch in die Erhaltungsphase.

Mehrfach-Timer-Modus

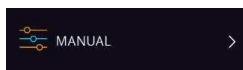
Der zeitgesteuerte Zyklus ermöglicht die Einstellung von bis zu vier Timern.

Wenn der Zyklus gestartet wird, wird nur der erste Timer mit seinem voreingestellten Wert aktiviert. Zusätzliche Timer können während des Zyklus konfiguriert werden, indem Sie das Stiftsymbol auswählen und die gewünschte Zeit eingeben.

Sobald ein Timer eingestellt und bestätigt wurde, beginnt er sofort mit dem Countdown. Jeder Timer arbeitet unabhängig und kann nach Ablauf zurückgesetzt werden, um einen neuen Countdown zu starten.

Der Zyklus endet erst, wenn alle aktiven Timer ihren Countdown beendet haben. Wenn ein Timer „0“ erreicht, ertönt ein Summer und auf dem Display wird für diesen Timer „0 min“ in grüner Schrift angezeigt.

Benutzerdefinierter Zyklus (manuell)



Der benutzerdefinierte (manuelle) Modus ermöglicht die Einrichtung eines Zyklus, der aus maximal 4 Phasen besteht, die zeitgesteuert werden können.

Der benutzerdefinierte Zyklus startet und aktiviert die erste Phase, die standardmäßig eine zeitgesteuerte Phase ist und die relativen Sollwerte festlegt.*



*Es können bis zu 4 Prozesse eingestellt werden.

Um weitere Phasen hinzuzufügen, drücken Sie die Taste „Hinzufügen (+)“. Um eine zuvor im Programm festgelegte Phase zu löschen, drücken Sie die Taste „Löschen (Papierkorb)“. Mit den Pfeilen am oberen Bildschirmrand können Sie zwischen den verschiedenen Phasen wechseln.

Nachdem Sie die gewünschten Phasen ausgewählt und eingestellt haben, drücken Sie die „Pfeiltaste“, um die Einstellungen zu bestätigen. Daraufhin wird eine Übersichtsseite angezeigt.

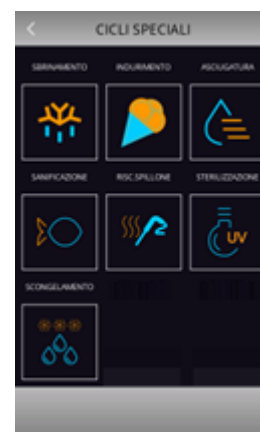
Drücken Sie die Taste „Start“, um den Zyklus zu starten, oder die Taste „Speichern“, um ihn im Rezeptbuch zu speichern.

Sonderzyklen



Drücken Sie diese Taste auf der Startseite, um den Bildschirm zu öffnen:

Dieser Bildschirm gewährt Zugriff auf weitere Funktionen, von denen einige immer vorhanden sind, andere durch Einstellen des Parameters aktiviert werden können. Wenn die Funktion nicht verfügbar ist, wird der Bereich, der sich auf diese Funktion bezieht und deren Auswahl ermöglicht, nicht angezeigt.



Die verfügbaren Funktionen sind nachfolgend aufgeführt:



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *manueller Abtauzyklus* ausgewählt werden (aktiviert).



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Auftauzyklus* ausgewählt werden (aktiviert).



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Eiscremeaushärtungszyklus* ausgewählt werden (aktiviert).



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Trocknungszyklus* ausgewählt werden (aktiviert).



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Sterilisationszyklus* ausgewählt werden (für dieses Produkt deaktiviert).



Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Nadel-Sonden-Heizzyklus* ausgewählt werden (für dieses Produkt deaktiviert).



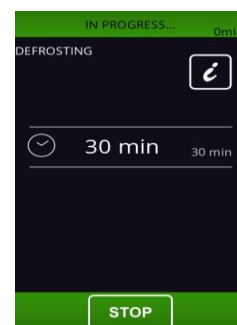
Durch Drücken dieses Bereichs kann ein *Fisch-Desinfektionszyklus* ausgewählt werden (für dieses Produkt deaktiviert).



Abtauen



Durch Drücken dieser Taste kann ein manueller Abtauzyklus ausgewählt werden, der durch Drücken der Taste „Start“ gestartet wird. Wenn der Zyklus startet, wird die folgende Seite angezeigt.



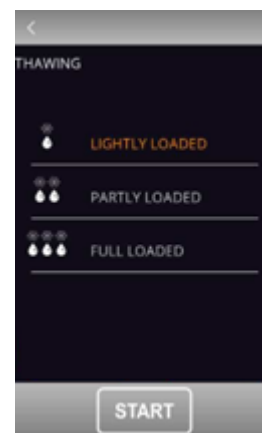
Auftauen



Durch Drücken dieser Taste kann ein Auftauzyklus ausgewählt werden, der entsprechend der Menge des aufzutauenden Produkts und unter Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Höchstmenge gesteuert wird.

(Hinweis: Diese Auswahl ändert nur die Dauer des Vorgangs. Die Funktionsweise bleibt unverändert.)

Zur Vereinfachung wird die Menge des aufzutauenden Produkts in drei Lastbereiche unterteilt, für die der Regler jeweils drei verschiedene Parametersätze lädt.

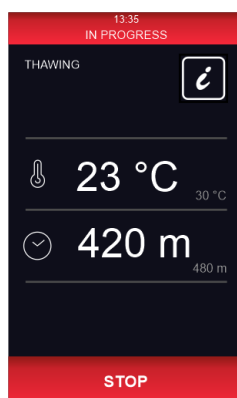


Am Ende des Auftauzyklus ertönt ein Signalton, woraufhin die Maschine in eine Konservierungsphase übergeht.

Während des Auftauens können keine Abtauzyklen durchgeführt werden, während in der Konservierungsphase ein automatisches Abtauen in den durch den entsprechenden Parameter festgelegten Intervallen durchgeführt werden kann.

Wenn die Tür geöffnet wird, wird die Heizung unabhängig vom Parameterwert gestoppt. Der folgende Bildschirm zeigt einen laufenden Auftauzyklus.

(Die Zeit beträgt bis zu 240 min bei geringer Beladung, 480 min bei teilweiser Beladung und 720 min bei voller Beladung.)



Eiscremeaushärtung



Durch Drücken dieser Taste kann ein Eiscreme-Ausgehärtezyklus ausgewählt werden.



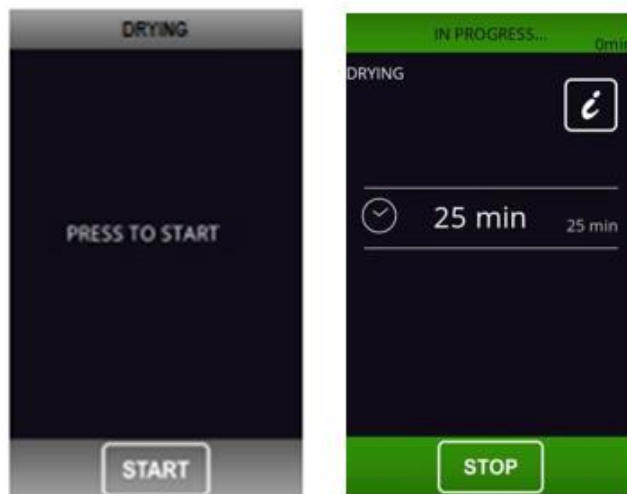
Dies ist ein zeitgesteuerter Gefrierzyklus mit einem Sollwert.

Wenn die Tür geöffnet wird, wird die Zeitmessung angehalten und bei Schließen der Tür wieder gestartet.

Trocknen



Durch Drücken dieser Taste kann der Trocknungszyklus ausgewählt werden.



Dies ist ein Zyklus mit Zwangsbelüftung, der bei geschlossener Tür für eine bestimmte Dauer aktiviert werden kann.

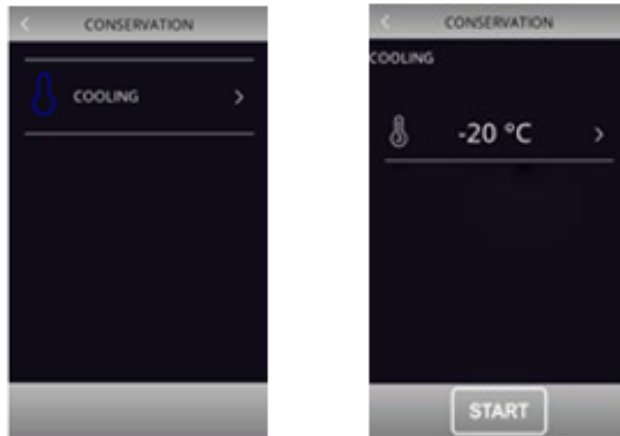
Wenn die Tür während des Trocknens geöffnet wird, hat dies keinen Einfluss auf den Zyklus.

Der Zyklus wird beendet, wenn die voreingestellte Zeit abgelaufen ist oder die Taste „STOP“ gedrückt wird.

Konservierung



Drücken Sie diesen Bereich, um eine Konservierung im Kühlmodus auszuwählen.



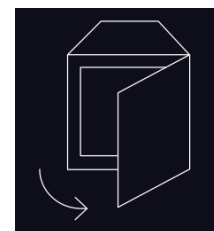
Die Voreinstellungen des Kühlzyklus entsprechen denen des Kühlmodus. Vor dem Start des Zyklus können alle Werte eines Konservierungszyklus geändert werden.

Der Zyklus startet, wenn der Bereich „START“ gedrückt wird, und bleibt aktiv, bis der Bereich „STOP“ gedrückt wird.

Door-open Signal

Wenn die Tür geöffnet wird, erscheint die folgende Meldung auf dem Display:

Drücken Sie einen beliebigen Bereich auf dem Display, um dieses Signal zu entfernen. Das Signal verschwindet, wenn die Tür geschlossen wird.



Alarme

In der folgenden Tabelle sind die verschiedenen Alarme aufgeführt.

Code	Bedeutung
RTC	Uhrfehler zu korrigieren: - Stellen Sie Datum und Uhrzeit neu ein. - Das Gerät speichert nicht das Datum und die Uhrzeit, zu denen ein HACCP-Alarm aufgetreten ist. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
SCHRANKSONDE	Fehler der Schranksonde zu beheben: - Überprüfen Sie, ob die Sonde unbeschädigt ist. - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Gerät und Sonde. - Überprüfen Sie die Schranktemperatur. - Wenn der Fehler im Standby-Modus auftritt, kann kein Betriebszyklus eingestellt oder gestartet werden. - Wenn der Fehler während des Kühl- oder Gefrierbetriebs auftritt, wird der Zyklus mit dem Kompressor im Dauerbetrieb fortgesetzt. - Der Alarm für die Mindesttemperatur wird niemals aktiviert. - Der Alarm für die Höchsttemperatur wird niemals aktiviert. - Die Türheizungen werden niemals eingeschaltet. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
VERDAMPFERSONDE	Zu behebender Fehler der Verdampfersonde: - Wie beim Fehler der Schranksonde, jedoch in Bezug auf die Verdampfersonde. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
KONDENSATORSONDE	Zu behebender Fehler des Kondensatorfühlers: - Wie beim Schranksonde, jedoch bezogen auf den Kondensatorsonde. - Der Kondensatorsonde läuft parallel zum Kompressor. - Der Alarm für Überhitzung des Kondensators wird niemals ausgelöst. - Der Alarm für Kompressorblockierung wird niemals ausgelöst. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
NADELSONDE	- Die Nadelsonde wurde in diesem Produkt nicht verwendet.
THERMOSCHALTER	Thermoschalter-Alarm, zu beheben: - Überprüfen Sie den Zustand des Thermoschalter-Eingangs. - Der Fortschrittszyklus wird unterbrochen. - Der Alarmausgang wird aktiviert.



HOCHDRUCKSCHALTER	Hochdruckalarm, zu beheben: - Überprüfen Sie den Zustand des Hochdruck-Eingangs. - Wenn der laufende Zyklus die Verwendung des Kompressors erfordert, wird der Zyklus unterbrochen. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
NIEDERDRUCKSCHALTER	Niederdruckalarm, zu beheben durch: - Überprüfen Sie den Zustand des Niederdruckeingangs. - Wenn der laufende Zyklus die Verwendung des Kompressors erfordert, wird der Zyklus unterbrochen. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
TÜR OFFEN	Tür offen Alarm, zu beheben durch: - Überprüfen Sie den Status der Tür. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
HOHE TEMPERATUR	Maximaltemperaturalarm (HACCP-Alarm) zu beheben: - Überprüfen Sie die Schranktemperatur. - Das Gerät speichert den Alarm. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
NIEDRIGE TEMPERATUR	Minimaletemperaturalarm (HACCP-Alarm) zu beheben: - Überprüfen Sie die Schranktemperatur. - Das Gerät speichert den Alarm. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
ZYKLUSDAUER	Alarm, der anzeigt, dass die temperaturgesteuerte Kühlung oder das Gefrieren nicht innerhalb der maximalen Dauer abgeschlossen wurde (HACCP-Alarm) zu beheben: - Das Gerät speichert den Alarm. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
BOARD-KOMMUNIKATION	Kommunikationsfehler zwischen Benutzeroberfläche und Steuermodul zu beheben: - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Benutzeroberfläche und Steuermodul - Alle laufenden Zyklen werden beendet und es kann kein neuer Zyklus gestartet werden.
BOARD-KOMPATIBILITÄT	Kompatibilitätsfehler zwischen Benutzeroberfläche und Steuermodul zu beheben: - Überprüfen Sie, ob die Benutzeroberfläche und das Steuermodul kompatibel sind - Alle laufenden Zyklen werden beendet und es kann kein neuer Zyklus gestartet werden.



STROMAUSFALL	Stromausfallalarm (HACCP-Alarm) zu beheben: - Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts. - Das Gerät speichert den Alarm. - Jeder laufende Zyklus wird fortgesetzt, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
EINSETZEN DER SANITÄRSONDE	- Die Sanitärfunktion wurde für dieses Produkt nicht verwendet.
ÜBERHITZUNG DES KONDENSATORS	Alarm wegen Überhitzung des Kondensators, zu beheben durch: - Überprüfen Sie die Temperatur des Kondensators. - Der Kondensatorlüfter wird eingeschaltet. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
KOMPRESSOR GESPERRT	Kompressor gesperrt Alarm zu beheben: - Überprüfen Sie die Kondensatortemperatur. - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und reinigen Sie den Kondensator. - Tritt der Fehler im Standby-Modus auf, kann kein Betriebszyklus ausgewählt oder gestartet werden. - Tritt der Fehler während eines Betriebszyklus auf, wird der Zyklus unterbrochen. - Der Alarmausgang wird aktiviert.
EXPANSIONSKOMMUNIKATION	Kommunikationsfehler zwischen Benutzeroberfläche und Erweiterungsmodul. - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Benutzeroberfläche und Erweiterungsmodul. - Alle laufenden Gar- oder Langsamgarzyklen werden beendet und können nicht gestartet werden.
EXPANSIONSKOMPATIBILITÄT	Kompatibilitätsfehler zwischen Benutzeroberfläche und Erweiterungsmodul. - Überprüfen Sie, ob die Benutzeroberfläche und das Erweiterungsmodul kompatibel sind. - Alle laufenden Zyklen werden beendet und es kann kein neuer Zyklus gestartet werden.

Baker SF 950 / 550

HACCP Alarme

Um den HACCP-Alarmbereich aufzurufen, drücken Sie die Taste „HACCP“ auf dem Startbildschirm. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.



Die folgenden HACCP-Alarme werden aufgelistet.

- Dauer des Kühl-/Gefrierzyklus
- Stromausfall
- Tür offen
- Hochtemperaturalarm
- Niedertemperaturalarm

V. WARTUNGSANLEITUNG

Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Diese Intervalle hängen vom Nutzungs- und Verschmutzungsgrad ab (mindestens einmal jährlich).



Vor einer Reinigung oder Wartung das Gerät immer zuerst ausstecken



Die Maschinenteile nicht berühren oder befeuchten. Dies könnte zu Störungen oder Ausfall führen.



Um Beschädigungen zu vermeiden, Kunststoffteile nicht mit über 40 °C heißem Wasser oder in einem Geschirrspüler reinigen.

Schrankinnenraum und außen sowie Regale



Für einen hygienischen Gebrauch den Innenraum und die Außenseite mindestens einmal pro Woche reinigen.



Das Gerät innen und außen mit einem weichen, in einer kalten oder warmen Neutralseifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungenen Tuch reinigen. Zur Reinigung des Maschinenteils keinen Wasserstrahl verwenden.



Andere chemische Lösungsmittel als Neutralreiniger könnten die Innen- und Außenflächen beschädigen.

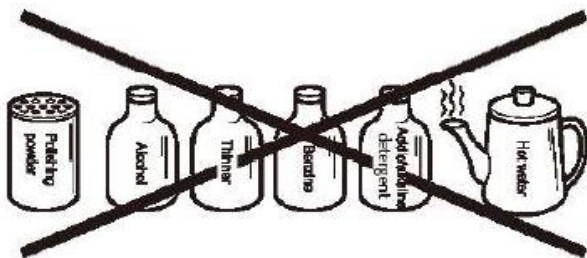


Reinigungsmittelrückstände führen zu Beschädigung an Metall- oder Kunststoffoberflächen. Zum Abwischen ein weiches, mit warmem Wasser befeuchtetes Tuch verwenden.



Die folgenden Mittel nicht verwenden. Sie können Lack- oder Kunststoffoberflächen beschädigen:

- Polierpulver, Alkohol, Verdünnung, Benzol, säure- oder laugenhaltige Reinigungsmittel, heißes Wasser, Petroleum, Seifenpulver, Metallschwämme oder -bürsten, usw. Besonders Reinigungsmittel zum Entfernen von Fett an Ventilatoren oder Mikrowellen



Hinweis: Auch einige andere als die oben aufgeführten Mittel können Lack- oder Kunststoffoberflächen beschädigen. Falls Probleme auftreten, den Gebrauch solcher Mittel sofort einstellen!



Die Türdichtung und ihre Kontaktfläche verschmutzen sehr leicht. Alle Oberflächen dieser Teile daher gründlich reinigen. Lebensmittelreste beschleunigen den Verschleiß.



Mit einem Tuch alle Wasserrückstände im Schrank abwischen.

Luftfilter



Zur Vermeidung von Deformation den Luftfilter nicht mit über 40 °C heißem Wasser abwaschen



Siebfilter aus Kunststoff entfernen Schmutz oder Staub aus der Luft und verhindern das Verstopfen des Verflüssigers. Mit zunehmender Verstopfung der Filter verringert sich die Leistung des Kühl-/Gefrierschranks.



Den Filter mindestens zweimal im Monat überprüfen. Bei starker Verstopfung oder wenn die Anzeige „cH“ erscheint, sind die Filter mit warmem Wasser und einem Neutralreiniger zu waschen. Das Gerät nicht mit ausgebauten Luftfiltern betreiben, da sich sonst der Verflüssiger verstopft. Dies verursacht Störungen.

- 1) Die Frontplatte öffnen und den Luftfilter herausnehmen. Kühlrippen des Verflüssigers nicht berühren, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- 2) Den Luftfilter sorgfältig mit kaltem oder warmem Wasser mit der geeigneten Menge Neutralreiniger waschen. Den Luftfilter gründlich abspülen und trocknen.
- 3) Zum erneuten Einsetzen des Luftfilters die beiden Laschen in den Wärmetauscher oder die Rippen im Verflüssiger stecken und so den Luftfilter fest über dem Verflüssiger anbringen.

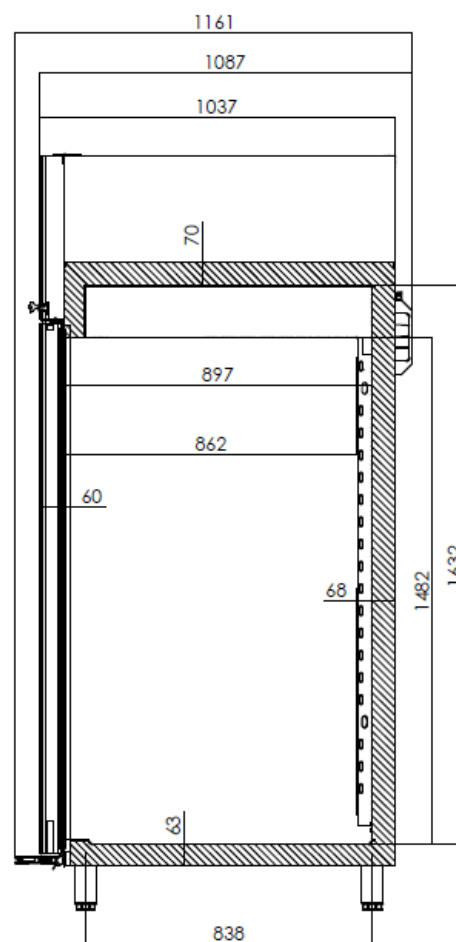
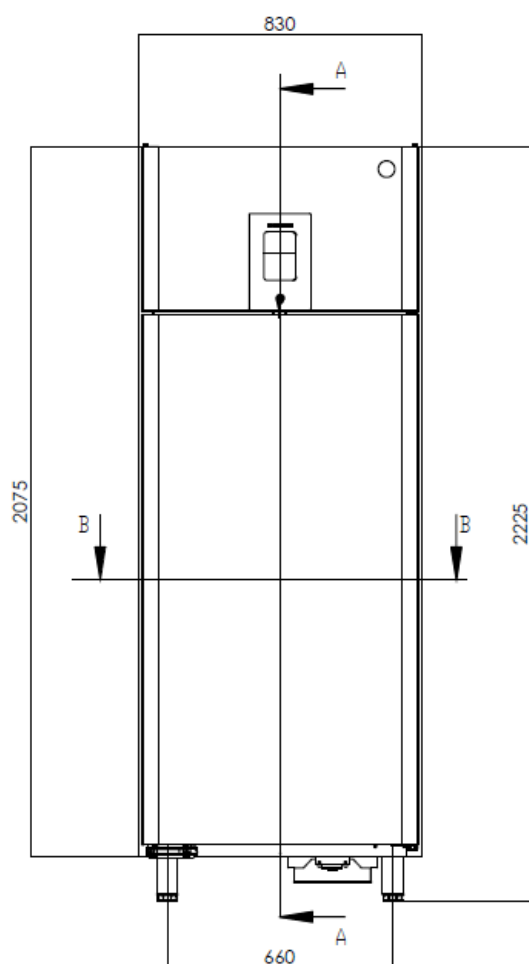
Tauwasserschale



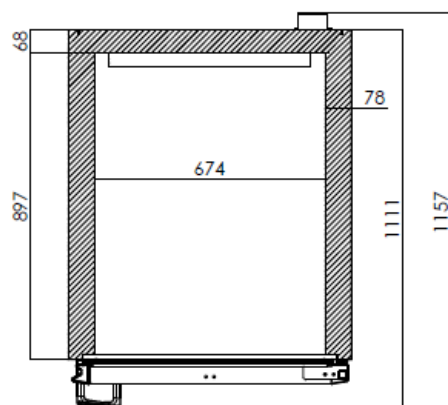
Es wird empfohlen, die Wanne und die entsprechenden Teile mindestens einmal im Jahr zu reinigen. Denken Sie daran, den Schrank vor der Reinigung abzutrennen. Achten Sie beim Reinigen darauf, das Heizelement nicht zu beschädigen.

VI. TECHNISCHE INFORMATIONEN GERÄTEABMESSUNGEN

BAKER SF 950

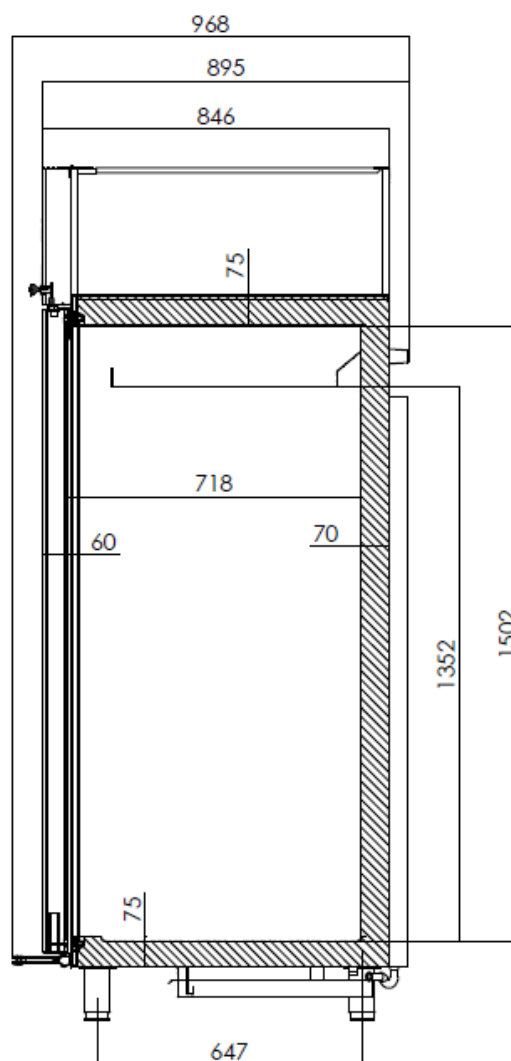
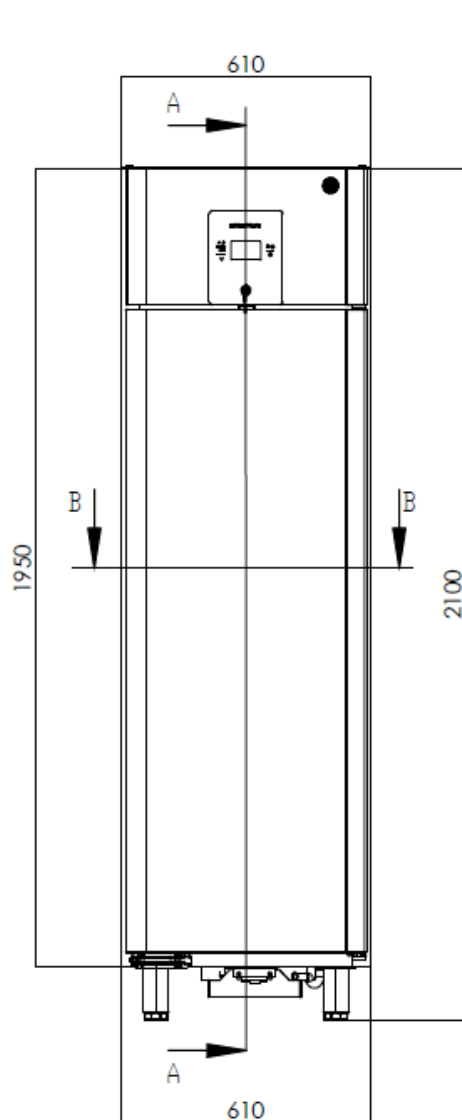


SECTION A-A

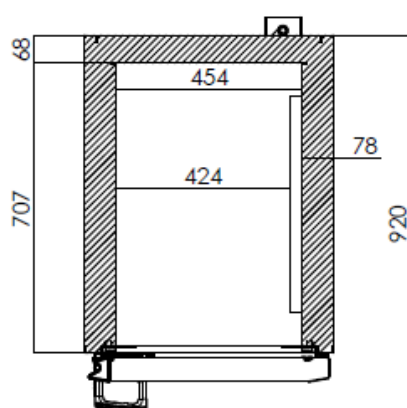


SECTION B-B

BAKER SF 550



SECTION A-A

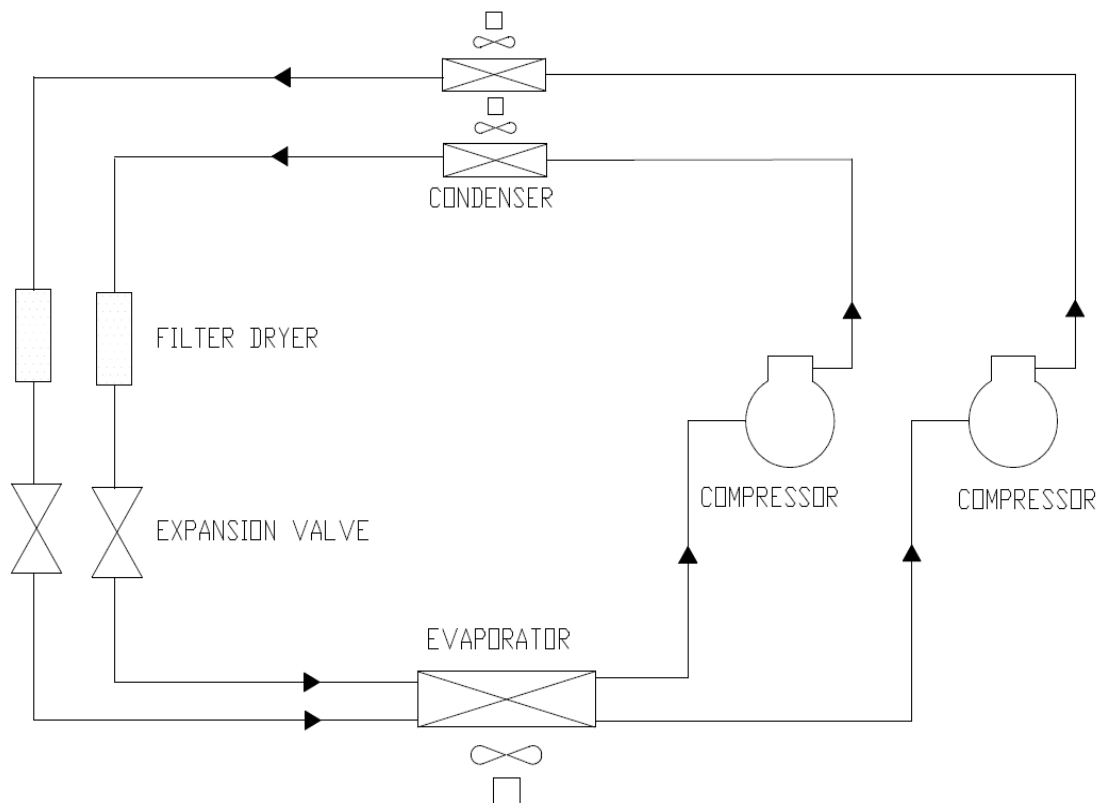


SECTION B-B

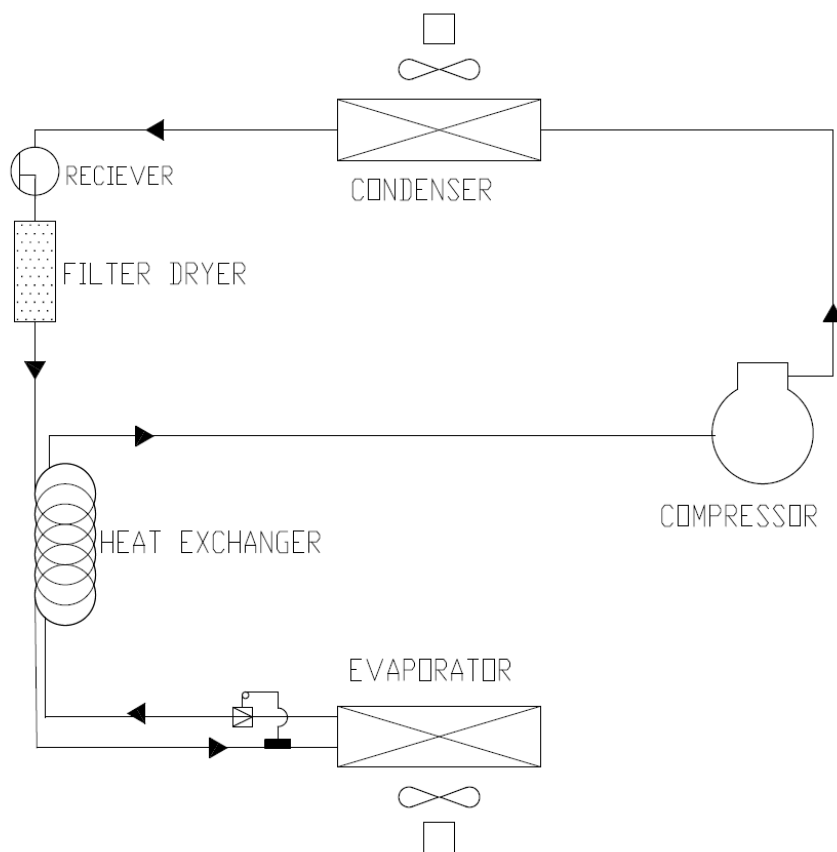
Baker SF 950 / 550

VII. KÜHLUNGSDIAGRAMM & SCHALTBILD

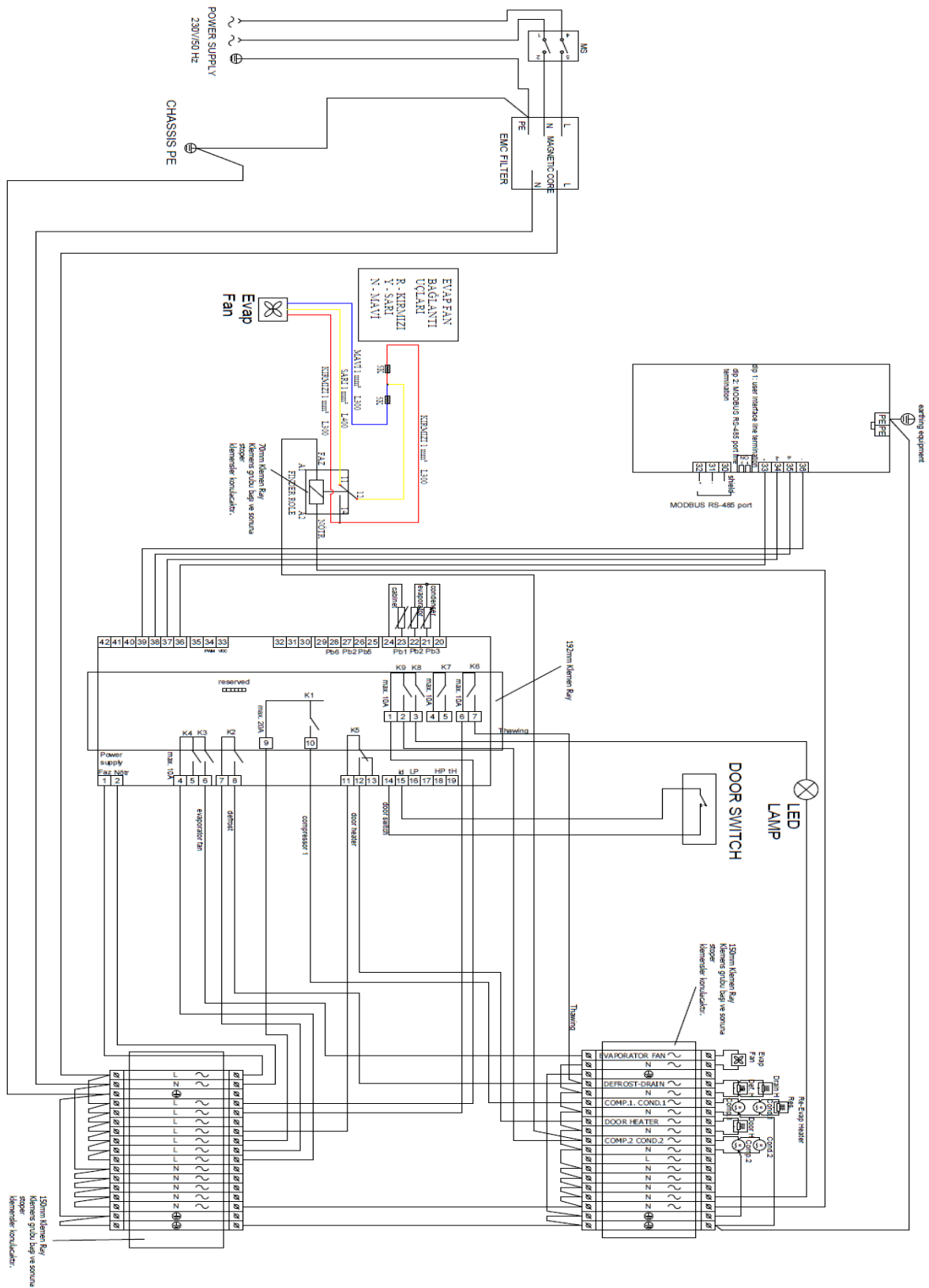
BAKER SF 950



BAKER SF 550



SCHALTBILD BAKER SF 950



VIII. GEEIGNETER AUFSTELLUNGORT

Der Schrank muss sein in einem trockenen, gut belüfteten Raum , geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und in ausreichendem Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen aufstellen . Bitte stets halten berücksichtigt die Abwärme aller in einem Gebäude installierten Schränke sogar Stück !

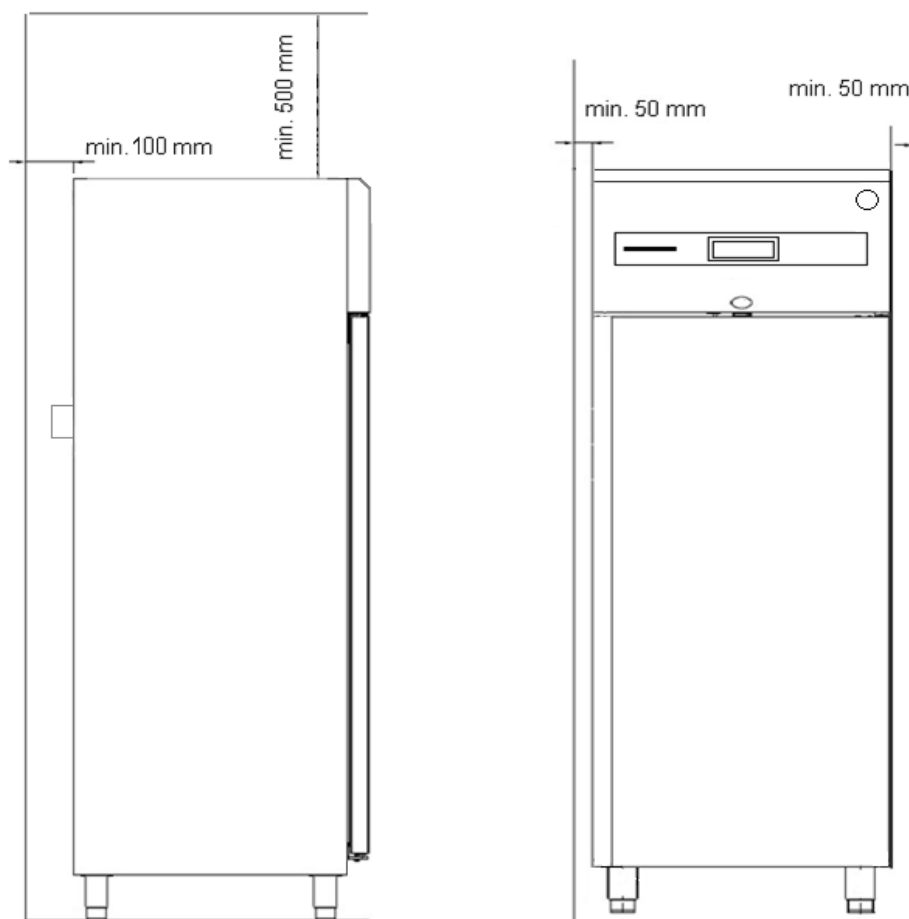
Temperatur _ Die Umgebungstemperatur muss zwischen mindestens +16 °C und maximal +40 °C liegen . Ein Gebiet von bis minus 0,5 cm müssen sein zwischen der Oberkante des Maschinenraums und der Decke eingehalten werden . Der Austausch Luft in diesem Bereich darf nicht sein von vorne blockiert oder von der Seite durch Bildschirme usw. von der Decke abgehängt .

Aus Sicherheitsgründen Elektrisch darf der Schrank nicht sein im Freien verwendet . _ Technologie _ Kühlschrank im Schrank funktioniert draußen nicht _ oder in unbeheizten Räumen (insbesondere in der kälteren Jahreszeit) und kann Sei durch niedrige Temperaturen beschädigt .

Abstand von Wänden und Decke:



Ein Gebiet von bis mindestens 500 mm betragen zwischen der Oberkante des Maschinenraums und der Decke eingehalten werden , und bei Mindestens 100 mm von Wänden , Möbeln und anderen Schränken entfernt.



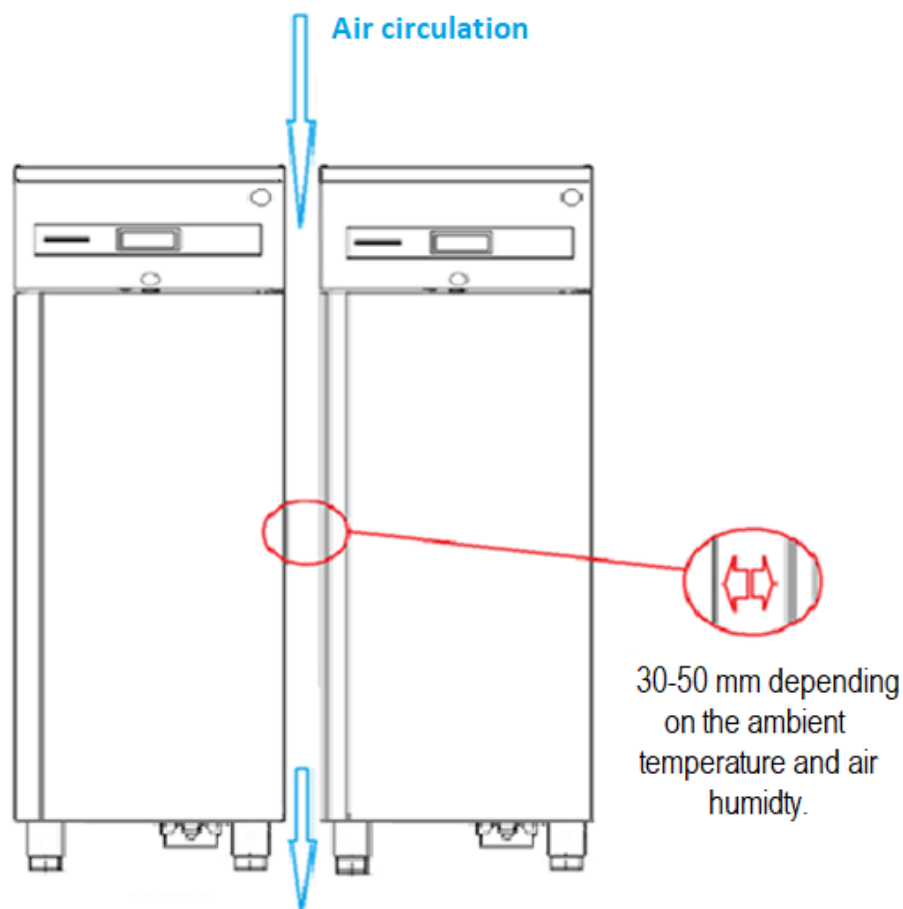
IX. AUFSTELLUNG MEHRERER SCHRÄNKE NEBENEINANDER

Abhängig von der Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit am Aufstellort _ _ sowie die eingestellte Temperatur _ ausgewählt , Luftfeuchtigkeit _ _ Umgebungs kann konstruktionsbedingt auf der Oberfläche einer Gruppe verdichten gekühlt .

Wenn mehrere Schränke vorhanden sind platziert nebeneinander , das _ _ Der Kondensationseffekt wird stärker und Menge schwächere Luft _ dürfen zirkulieren zwischen den Schränken. Davon _ Tatsächlich muss ein Mindestabstand von 30 bis 50 mm eingehalten werden zwischen den Kabinetten respektiert Funktion von Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit . _ _

Diese Lücken dürfen nicht vorhanden sein Sei verstopft weder oben noch _ unten , aber dürfen Sei von einer Platte abgedeckt In Stahl Aus ästhetischen Gründen von vorne aus Edelstahl . Das Panel muss sein abnehmbar zu können Sei in den Zwischenräumen gereinigt .

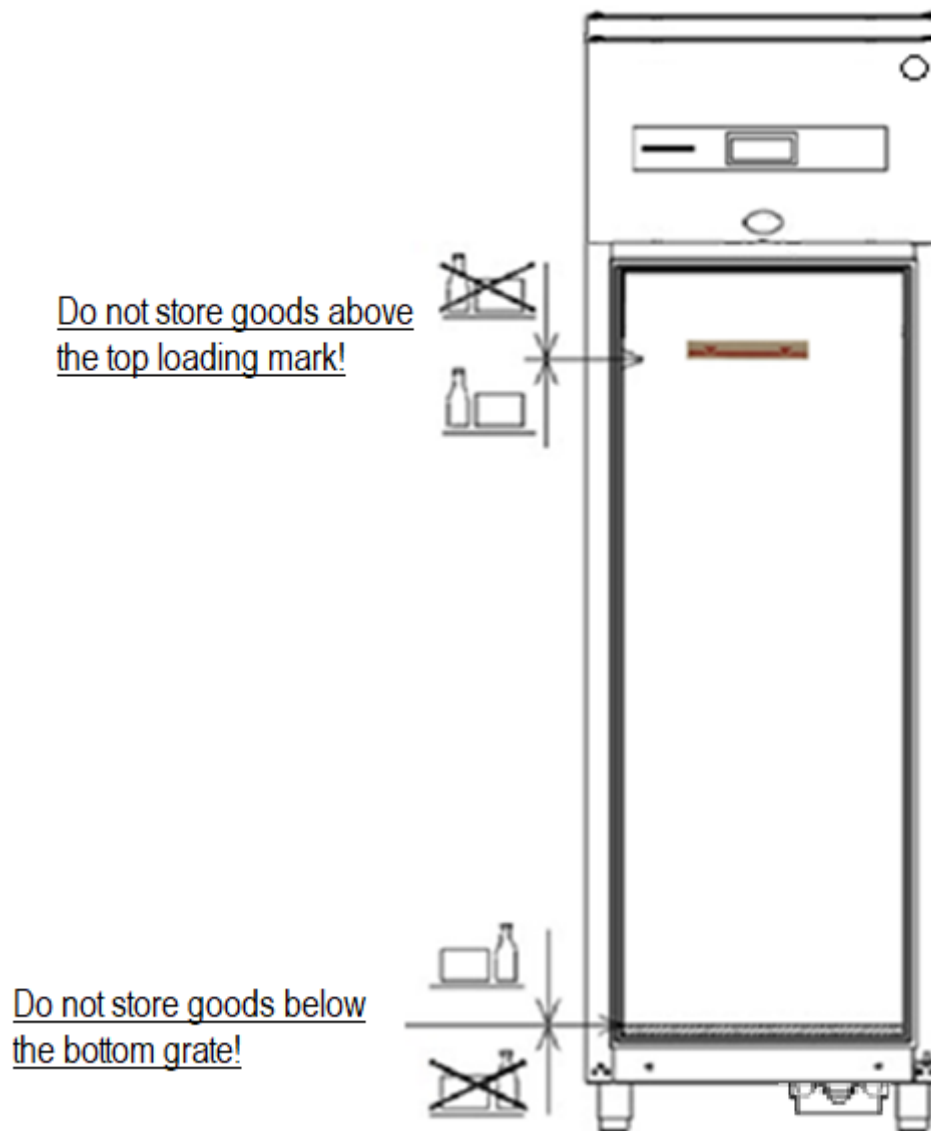
Wenn er ist nicht nicht möglich, dass die Luft zirkuliert unten frei , z.B. Aufgrund der Sockelmontage können keine Lücken entstehen vorne gefüllt _



X. ANWEISUNGEN FÜR DEN TÄGLICHEN GEBRAUCH

Um eine Luftzirkulation zu erreichen notwendig drinnen , lagern Sie die Ware _ nur in Markierungen entsprechenden (Belademarkierungen) und auf den Regalen (niemals auf dem Boden bzw vor den Mündern Belüftung).

Kein Schaltschrank kann __ Sei Bedienung im Schrankinneren . __



XI. FEHLERSUCHE

Das Kühlsystem und der hermetisch dichte Kompressor sind wartungsfrei, sie müssen lediglich sauber gehalten werden.

Im Falle eines Kühlausfalls überprüfen Sie dies Erstens Wenn das Gerät war nicht angeschlossen Oder versehentlich an der Steckdose ausgeschaltet , oder __ wenn eine Sicherung durchgebrannt ist . Wenn er Es ist nicht möglich, die Ursache für den Kühlausfall zu finden Kontakt dein Händler .

Bei der Bestellung von Serviceleistungen für das Gerät ist es sehr wichtig, sicherzustellen , dass der Servicetechniker anwesend ist qualifiziert , die Arbeit auszuführen . Eine Person qualifiziert über die entsprechende technische Ausbildung und Erfahrung verfügt notwendig sein _ sich der Gefahren bewusst , die damit einhergehen Sie Ost in der Ausführung entlarvt von einem Aufgabe und Messungen notwendig , um die Gefahr zu minimieren sich selbst und für andere.



Warnung

Die Gruppe gekühlt Ost gelegen oben im Schrank. Mindestens zwei Personen sind es verpflichtet , den Schrank abzustellen und zu übergeben an Ort und Stelle. Beachten Sie, dass das Gewicht der Möbel 100 kg überschreitet! Zum Abnehmen und Hochstellen des Möbelstücks sind mindestens zwei Personen erforderlich . Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe müssen vorhanden sein Auch Sei Türen .

Wenn Sie eine Störung melden , wenden Sie sich bitte an uns Geben Sie den Typ und die Seriennummer (S/N) des Schranks an . Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild

XII. AUSBAU UND AUSTAUSCH

AUSTAUSCH DER LAMPE IM INNEREN

- Schalten Sie das Gerät am Haupttrennschalter aus oder ziehen Sie den Stecker des Schrankes aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen.
- Entfernen Sie die Schraube, die die Lampenabdeckung hält, und heben Sie die Abdeckung an.
- Achten Sie darauf, dass die neue Lampe dieselbe Bemessung wie die alte aufweist. Spannung und Wattzahl sind auf der Lampe angegeben.
- Entfernen Sie die Lampe und ersetzen Sie sie.

ENTSORGUNG DES SCHRANKS

- Am Typenschild ist angegeben, welches Kältegas im Schrank vorhanden ist.
- Der Schrank ist gemäß den EU-Bestimmungen aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Am Ende seiner Lebensdauer muss der Schrank daher zur Entsorgung zu einer Wertstoffsammelstelle gebracht werden.
- Entsorgen Sie den Schrank nicht als Metall oder Haushaltsmüll.
- Kompaktieren Sie nicht den Kältemittelkreislauf der Kühlanlage.



WICHTIG

Halten Sie sich bei der Entsorgung des Schrankes an die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.



Alle Rechte vorbehalten. Hoshizaki behält sich das Recht der Änderung von Merkmalen und Informationen in dieser Anleitung vor.

Kontaktangaben

Hauptsitz

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Niederlassungen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it





REFRIGERADORES Y CONGELADORES MANUAL DE OPERACIÓN, MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN



I. INFORMACIÓN GENERAL	125
II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	129
III. AGUA DE DESCONGELACIÓN	132
IV. PANEL DE CONTROL	133
V. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	151
VI. INFORMACIÓN TÉCNICA	153
VII. DIAGRAMA DE REFRIGERACIÓN - ESQUEMA ELÉCTRICO	155
VIII. LUGAR DE INSTALACIÓN ADECUADO	158
IX. INSTALAR VARIOS ARMARIOS UNO AL LADO DEL OTRO	159
X. INSTRUCCIONES DE USO DIARIO	160
XI. DIAGNÓSTICO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	161
XII. EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO	162

Datos de contacto:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Dirección: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Ámsterdam, Holanda

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>





I. INFORMACIÓN GENERAL

ETIQUETA DE DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 - Número de producto
2 - Descripción del producto
3 - Modelo
4 - Refrigerante (GWP)
5 - Equivalente de CO ₂
6 - Protección IP
7 - Clase climática
8 - Fecha de producción
9 - Potencia total / Corriente / Potencia de la lámpara
10 - Voltaje – Frecuencia
11 - Elemento calefactor
12 - Presión del sistema
13 - Agente de soplado
14 - Número de serie

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



LA FINALIDAD DE USO

- Este producto debe utilizarse en interiores, única y exclusivamente con la finalidad de almacenar alimentos y bebidas. Unidades de almacenamiento diseñadas para mantener el producto ya a la temperatura del frigorífico/congelador.
- El fabricante no se hace responsable por los daños derivados de un uso contrario a lo indicado en este manual.
- Cuando almacene alimentos en este armario, procure que nunca entren en contacto con la estructura del mismo.
- Todos los alimentos deben estar totalmente recubiertos. Para evitar la contaminación y la corrosión de los componentes internos, todo el producto debe envolverse o almacenarse en recipientes herméticos.
- No almacene alimentos o líquidos calientes en este armario.
- Las bebidas almacenadas en cajas y las botellas de cristal no deben almacenarse a temperaturas inferiores a los 0 °C (punto de congelación). Las latas y las botellas de cristal pueden estallar debido a la expansión. Los recipientes con tapas no deben llenarse totalmente: debe dejarse un pequeño espacio para la expansión.
- Este armario está equipado con una función de autodescongelación automática. También es posible realizar una descongelación manual. Para la descongelación manual no es necesario desactivar el armario durante largos períodos de tiempo, sino que puede realizarse a través del controlador. Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse herramientas manuales para descongelar este armario, ya que los daños resultantes podrían ser muy difíciles de reparar.
- No utilice ningún medio mecánico ni alternativo de descongelación.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, o bien que carezcan de experiencia o conocimientos adecuados, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.

Baker SF 950 / 550

- Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso comercial por parte de personal capacitado. No debe ser utilizado por personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento ni con los requisitos de seguridad. Queda prohibida su utilización por parte de niños o personas no autorizadas.
- Cualquier cambio eléctrico o mecánico realizado en este armario anulará la garantía. Los cambios realizados por técnicos de servicio no autorizados y los cambios distintos a los descritos en este manual también anularán la garantía. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por los daños derivados de dichos cambios.

CLASE CLIMÁTICA

El armario está diseñado para funcionar dentro de unos niveles específicos de temperatura ambiente y humedad. Estos se establecen en el sistema de clase climática. Estos niveles nunca deben superarse. La clase climática para este producto puede encontrarse en la etiqueta de descripción del mismo. El frigorífico no es apto para su uso a temperaturas inferiores a 16 °C de temperatura ambiente.

Clase climática	Temperaturas ambiente y humedad
3	+25°C con un %60 de RH
4	+30 °C con un 55 % de HR
5	+40 °C con un 40 % de HR

PRIMERA RECEPCIÓN Y CONTROLES

Este armario se embaló con un material protector para su envío. En el momento de la entrega, compruebe que el armario no haya sufrido ningún daño durante el transporte y que el modelo sea el que usted encargó.



IMPORTANTE

Todas las operaciones indicadas a continuación deben cumplir íntegramente con todos los reglamentos locales y las normas de seguridad. Tenga en cuenta todas las normas de seguridad vigentes cuando utilice este producto.

TRANSPORTE

Si desea levantar el producto utilizando maquinaria, debe comprobar la capacidad de elevación de la misma antes de realizar cualquier procedimiento de este tipo.



IMPORTANTE

Si utiliza una carretilla elevadora para mover el producto, compruebe que las horquillas estén insertadas en las aberturas correspondientes del palé.

Una vez en movimiento, debe prestarse atención a la estabilidad del producto. Si el centro de gravedad no está centrado en el producto, aumentarán las posibilidades de que se caiga. Si baja el producto con una carretilla elevadora, realice la operación lentamente y con cuidado.

Si fuera necesario transportar los armarios verticales en posición horizontal, procure que hayan estado en posición vertical como mínimo durante 2 horas antes de activarlos. No es recomendable transportar los armarios verticales en posición horizontal; cualquier daño derivado de dicha acción no está cubierto por la garantía.

Baker SF 950 / 550



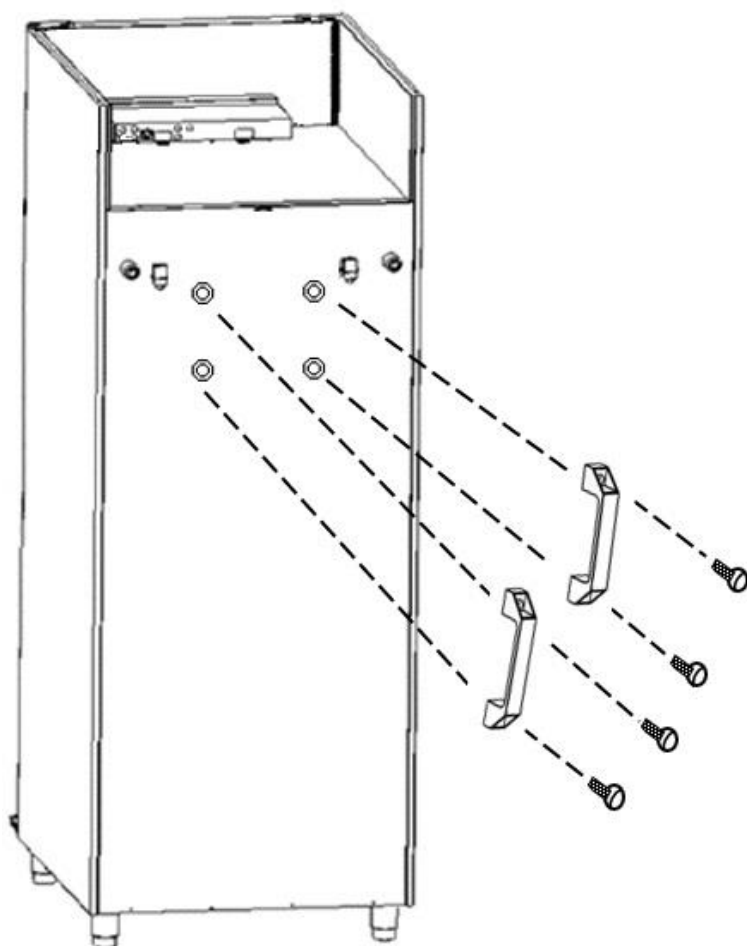
ATENCIÓN

- El mango es una pieza auxiliar para ajustar la posición del producto.
- Fije los pernos de forma segura. De lo contrario, el producto podría dañarse o el asa podría salirse y lesionarlo.
- Este producto pesa aproximadamente 200 kg. Tenga cuidado al mover el producto. Si el producto se vuelca o se cae, el producto puede dañarse o lesionarse.



IMPORTANTE

¡Los daños y lesiones causados por el transporte de productos con este asa están fuera de la garantía y son responsabilidad de la fábrica!



x 2



x 4

¡Los materiales especificados están embalados en el armario como accesorios!



ATENCIÓN

Las recomendaciones indicadas en el exterior del embalaje de transporte son útiles para el usuario. Por lo tanto, deben observarse las siguientes recomendaciones:

- Transporte el producto con cuidado.
- Mantenga seco el producto. ¡No almacene productos en la parte superior del armario!

ABRIR EL EMBALAJE

- Retire el cartón y cualquier otro material de embalaje.
- Levante el armario para desengancharlo y retírelo del palé.
- Coloque el armario en el lugar deseado, sobre su propia base.
- Compruebe si hay daños visibles.
- Los materiales de embalaje pueden reciclarse de acuerdo con la normativa local.
- Compruebe que el código del producto y el número de serie coincidan con los indicados en los documentos de envío.

Marca comercial			HOSHIZAKI	
Nombre del modelo			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Uso previsto			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Armario multiusos			X	X
Armario vertical			X	X
Armario en encimera				
Paramètre	Symbole	Unite		
Volumen Bruto		L	950	480
Refrigerante			R290	R290
Carga		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
Equivalente de CO2		CO2	1,38	0,447
Uso industrial; este aparato está diseñado para utilizarse en una temperatura ambiente			X	X
Datos de contacto:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com			



II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Lea atentamente el texto siguiente antes de realizar la conexión eléctrica.



El producto está destinado a la conexión a corriente alterna. El voltaje de conexión (V) y la frecuencia (Hz) se muestran en la placa de identificación en el gabinete. Sólo se debe utilizar el cable suministrado.



¡Nunca utilice un cable de extensión para este aparato! Si hay un enchufe de pared colocado a una distancia mayor que la longitud del cable de alimentación suministrado, comuníquese con un electricista para establecer un enchufe de pared dentro del alcance del cable de alimentación suministrado.

Si el producto estuviera defectuoso deberá ser examinado por un técnico autorizado y con conocimientos adecuados del producto durante el período de garantía, si se trata de un producto con compresor incorporado. Si se trata de un producto conectado a una unidad compresora externa, debe ser examinado por la empresa que ha conectado el producto a la unidad. Fuera del período de garantía, se aconseja utilizar el servicio asesorado por su distribuidor. Si este no es el caso, se requiere la asistencia de un técnico autorizado y con conocimientos adecuados del producto.

Desconecte siempre la alimentación si se producen interrupciones en el suministro eléctrico, y cuando se retiren o coloquen piezas eléctricas, y antes de limpiar y realizar el mantenimiento del producto.

La reparación de piezas eléctricas/técnicas sólo puede ser realizada por técnicos autorizados con el conocimiento adecuado del producto.

No utilice el producto antes de que se hayan instalado todas las cubiertas, de modo que no se puedan tocar las piezas vivas o giratorias de la máquina.

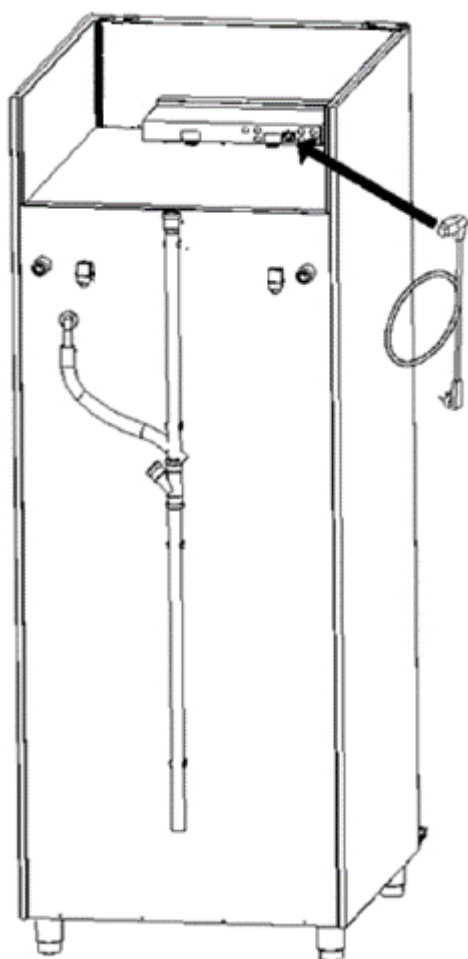
El producto no debe utilizarse en exteriores.

Se deben observar todos los requisitos de conexión a tierra estipulados por las autoridades eléctricas locales. El enchufe y la toma de pared deberían tener entonces una conexión a tierra correcta. Si es necesario, comuníquese con un electricista.



Asegúrese de que el producto esté apagado en el enchufe antes

El servicio se realiza en las piezas eléctricas. ¡No es suficiente apagar el producto con la tecla START/STOP ya que todavía habrá voltaje en algunas partes eléctricas del producto!



Baker SF 950 / 550

PRELIMINAR GENERAL CHEQUES

Asegúrese de que el gabinete esté sobre un terreno nivelado y en posición vertical. Si es necesario, los pies ajustables de el gabinete se puede utilizar para lograr esto. Todos los pies deben estar en contacto con el suelo. Este es necesario para el correcto funcionamiento del gabinetepuerta.

Hacer no lugar el gabinete próximo a cualquier calor - generando dispositivos semejante como hornos, parrillas, y profundo freidoras. No exponga a la luz solar directa. Se debe aislar el calor que puedan irradiar paredes o suelos. con apropiado aislante material. El gabinete debería ser metido como lejos como posible de cualquier calor fuente.

Si se reubica el gabinete, espere tres horas antes de reiniciarlo. Se debe utilizar cinta o protección plástica. ser retirado del exterior superficies.

Asegurar el gabinete es posicionado entonces suficiente fresco aire poder fluir hacia/desde el enfriamiento circuito y alrededor las superficies del gabinete. Deje al menos 500 mm de espacio libre desde la parte superior La cabina. Si se van a colocar dos frigoríficos o congeladores uno al lado del otro, debe haber al menos 50 mm de espacio entre ellos.

No bloquee ningún respiradero agujeros.

PRIMERAS OPERACIONES Y CONTROL S

Después el arriba cheques tener completado, el gabinete poder ser operado. El interruptor ON/OFF opera el gabinete. Después el gabinete es transformado EN, el compresor voluntad comenzar correr. El compresor voluntad correr hasta se alcanza la temperatura preestablecida de fábrica. Los alimentos no deben colocarse en el gabinete hasta el temperatura configuración tiene estado equilibrado a traje el alimentos a ser enfriado.

Se puede realizar un nuevo ajuste de temperatura a través del controlador como se describe en este manual.



IMPORTANTE

- Deje que el producto se enfríe a la temperatura establecida antes de colocar los alimentos. adentro.
- Nunca exceda la capacidad de carga máxima. La capacidad máxima del estante es una carga uniforme de 40 kg cada para estantes en vertical gabinetes y 20 kg para estantes y cajones en encimera gabinetes.
- Referirse a el "General Preliminar cheques sección de este manual para información en la cantidad de espacio necesario para una buena ventilación del aire alrededor del producto.
- Hacer no almacenar explosivo sustancias semejante como aerosol latas con a inflamable propulsor en este aparato.

ADVERTENCIA

- Hacer no bloquear cualquier ventilación aberturas en el aparato en cualquier tiempo.
- Hacer no usar mecánico dispositivos o otro medio a acelerar el antihielo proceso, distintos a los recomendados por el fabricante.
- No dañe el refrigerante circuito.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del gabinete.
- No dañe el cable de alimentación, el cableado ni ningún componente clave.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y ACTUACIÓN

Correcto almacenamiento condiciones son no sólo es primordial para la higiene y seguridad de los alimentos, sino mejorar la calidad del servicio y reducir el consumo de energía. El mejor actuación poder ser logrado si Se siguen los siguientes consejos y pautas: mantenga todos los alimentos únicamente en los estantes y nunca los coloque alimentos en el suelo del gabinete. Alimento elementos debe ser metido en el gabinete o encimera en semejante a forma como a permitir bien flujo de aire todo al rededor, partida espacio entre elementos y el paredes de el producto. Si requerido estante distancia poder ser equilibrado respectivamente.

Baker SF 950 / 550

ADVERTENCIA:

En caso de informar de un fallo de funcionamiento, indique el modelo y el número de serie (S/N) del armario. Esta información se encuentra en la placa de identificación.

Este aparato utiliza refrigerante inflamable A3.

Para garantizar una instalación segura, consulte la tabla siguiente para conocer la carga de refrigerante necesaria y la superficie mínima correspondiente de la habitación.

Este aparato debe instalarse en una habitación con una superficie no inferior al valor indicado en la etiqueta.

Ejemplo:

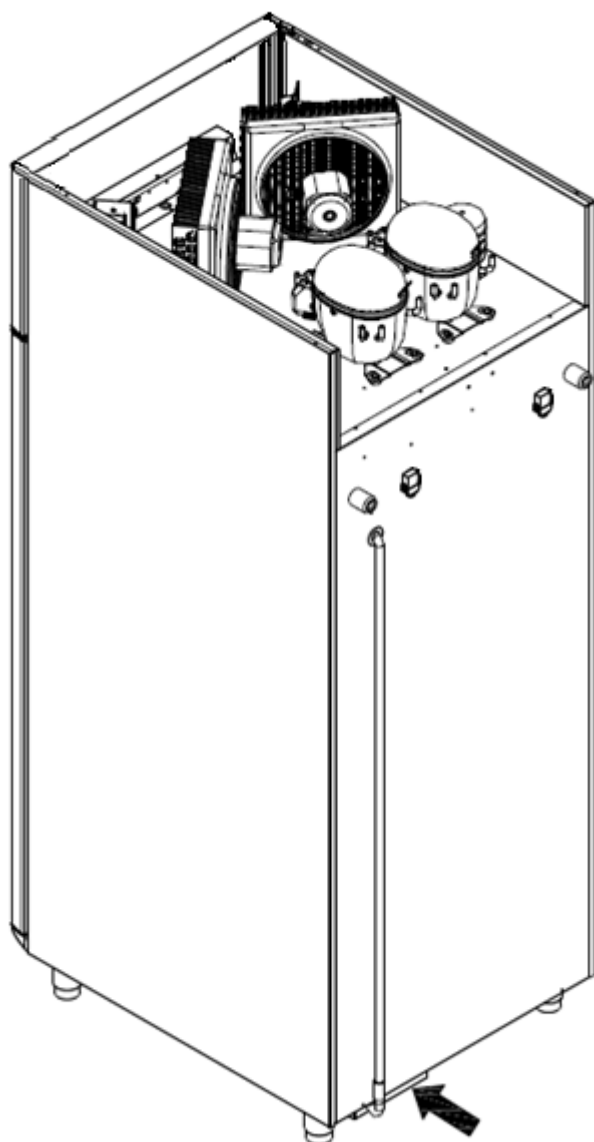
Si la etiqueta indica $\geq 11 \text{ m}^2$, el aparato debe instalarse en una habitación con una superficie mínima de **11 metros cuadrados**.

La etiqueta que indica el tamaño mínimo de superficie se encuentra junto a la placa de identificación del aparato.

	R-290 Refrigerante inflamable de clase A3 utilizado	
Modelo	R-290 Carga de Refrigerante (g)	Superficie mínima de la habitación (en funcionamiento o almacenamiento) (m ²)
SF 950	230 g * 2 circuito de refrigeración	11
 $\geq$ Superficie m² (véase «Superficie mínima de la habitación» más arriba.		

III. AGUA DE DESCONGELACIÓN

El aparato produce agua durante la descongelación, que se conduce a una bandeja debajo del producto. Un elemento calefactor eléctrico, colocado en la bandeja, vuelve a evaporar el agua.

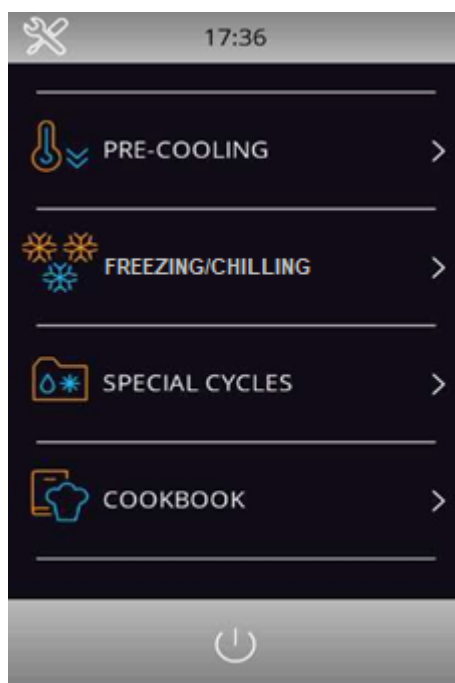
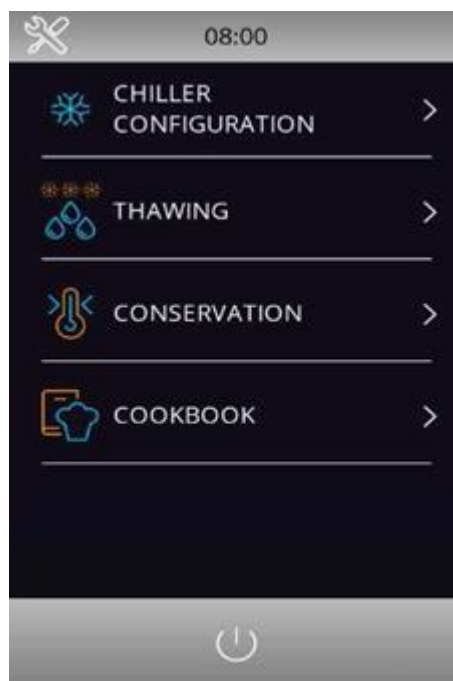
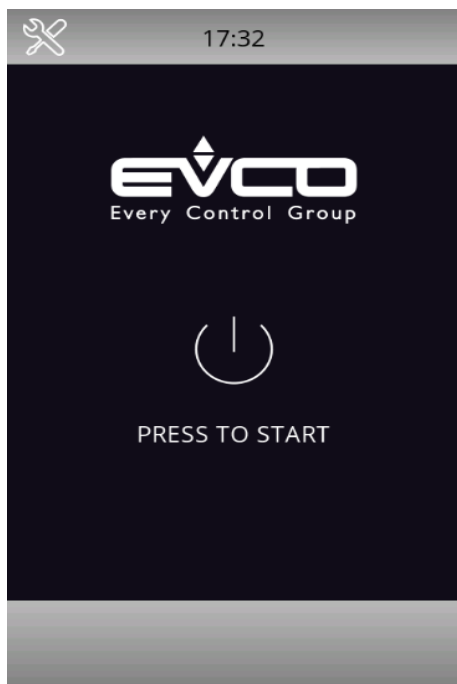


Baker SF 950 / 550

IV. PANEL DE CONTROL

Vista general del panel de control:

Disponible en la versión dividida con tablero de marco abierto, la interfaz de usuario consiste en una pantalla gráfica táctil TFT capacitiva de 5 pulgadas en vidrio.





ATENCIÓN

Durante el mantenimiento y las reparaciones, se debe asegurar que la unidad no tenga voltaje aplicado. Por lo tanto, ¡desenchufe el cable de alimentación o corte la corriente eléctrica! NO es suficiente apagar la unidad con el botón de INICIO/STOP, ya que en tal caso la unidad aún tiene aplicado el voltaje de red.

Información inicial

La interfaz tiene los siguientes modos de funcionamiento

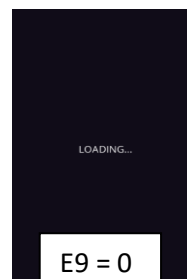
- «apagado» (el dispositivo no recibe alimentación);
- «en espera» (el aparato está alimentado pero apagado);
- «encendido» (el aparato está alimentado, encendido y a la espera de iniciar un ciclo de funcionamiento);
- «en marcha» (el aparato está alimentado, encendido y ejecutando un ciclo de funcionamiento).
- Terminología: «encender el dispositivo» significa pasar del modo «en espera» al modo «encendido» y «apagar el aparato» significa pasar del modo «encendido» al modo «en espera».
- Si se produce un corte de energía durante los modos «en espera» o «encendido», al restablecerse la alimentación, el dispositivo volverá al modo establecido antes del fallo.
- Si la fuente de alimentación falla durante el modo «en marcha», cuando se restablezca la alimentación, el dispositivo funcionará de la siguiente manera:
 - si se estaba realizando un ciclo de refrigeración o congelación, éste se reanudará teniendo en cuenta la duración de la pérdida de alimentación;
 - si estaba en marcha un ciclo de conservación, éste continuará utilizando los mismos ajustes;
 - si se estaba ejecutando un ciclo de fermentación o cocción lenta, el ciclo continuará desde donde se interrumpió.

Encendido inicial

Conecte la alimentación al dispositivo: si el parámetro E9 está configurado en 1, el dispositivo mostrará la pantalla de inicio según el diseño gráfico personalizado;



E9 = 1



E9 = 0

Si el parámetro está configurado en 0, se mostrará una pantalla de carga del sistema:



- Una vez que se complete la carga, el dispositivo mostrará el modo en el que se encontraba antes de apagarse.
- En la pantalla de Encendido/En Espera, presione el área central para acceder a la pantalla de Inicio;

Encendido y apagado del dispositivo

Para encender el dispositivo, pulse el área central en la pantalla Encendido/En espera y se abrirá la pantalla de inicio.

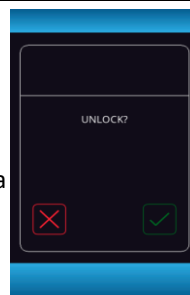


Para apagar el dispositivo, pulse el área roja de la parte inferior de la pantalla de inicio.



Bloqueo/desbloqueo del teclado

Si el teclado está bloqueado, aparecerá una ventana emergente al tocarlo indicando que está bloqueado y cómo desbloquearlo. Se puede desbloquear deslizando un dedo hacia la derecha.



Silenciar el zumbador

Pulse cualquier tecla mientras suena el zumbador.

Baker SF 950 / 550

Selección del modo de funcionamiento

Se puede acceder a todas las funciones operativas desde la pantalla de inicio seleccionando el área específica. Según el tipo de función seleccionada, la interfaz diferirá como se detalla en la siguiente tabla

	Presione esta tecla para acceder a las siguientes funciones: Preenfriamiento, Congelación/Enfriamiento, Ciclos especiales del libro de recetas. Estas funciones se describen en las páginas siguientes.
	Para seleccionar la función de descongelación, presione la tecla. Esta función se describe en las páginas siguientes.
	Para seleccionar la función de conservación, presione la tecla. Esta función se describe en las páginas siguientes.
	Esta clave se muestra al usuario, pero la función está desactivada.
	Esta área se muestra si hay una alarma en curso.
	Pulsando esta zona se pueden ver los datos históricos almacenados durante el funcionamiento.

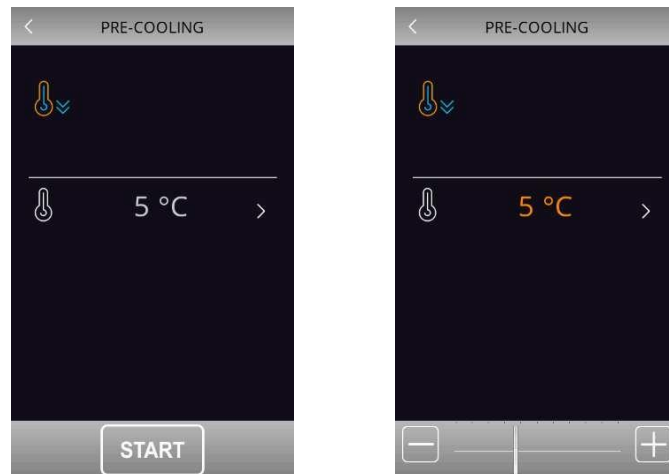


Preenfriamiento



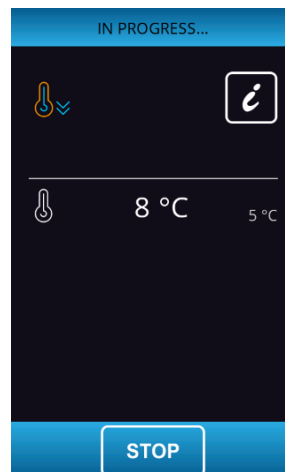
Al presionar esta tecla en la página de Inicio, permite la selección de un ciclo de preenfriamiento. Este ciclo puede preceder a todos los ciclos de operación.

Al presionar el área en cuestión, se abrirá la siguiente pantalla.



Configure el valor del punto de consigna requerido y presione el área “INICIAR” para comenzar el ciclo de preenfriamiento del gabinete.

Se mostrará la pantalla siguiente, que indica que el ciclo de preenfriamiento está en proceso.



Pulse la tecla «APAGAR» para detener el preenfriamiento.

Una vez alcanzado el punto de consigna requerido del armario deseado, suena el zumbador y el ciclo continúa manteniendo la temperatura del armario alcanzada hasta que se pulsa la tecla «APAGAR». El controlador volverá automáticamente a la página de inicio.

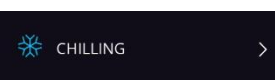
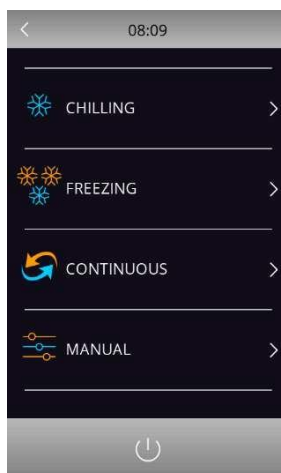


Congelación / Enfriamiento

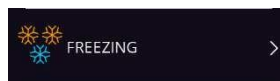


Presione esta área para abrir la pantalla que se muestra a continuación.

Ahora se puede seleccionar una de las áreas mostradas: enfriamiento, congelación, ciclo continuo y ciclo personalizado.



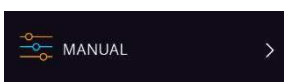
Permite seleccionar un ciclo de enfriamiento estándar, cargando los preajustes correspondientes. En la misma pantalla es posible seleccionar el modo fuerte, en el que el enfriamiento consta de dos fases con diferentes puntos de consigna. Una vez finalizado el enfriamiento, se ejecuta la fase de conservación correspondiente, con los puntos de consigna establecidos por el modo de enfriamiento seleccionado..



Permite seleccionar un ciclo de congelación estándar, cargando los preajustes correspondientes. En la misma pantalla es posible seleccionar el modo suave, cuando la congelación consta de dos fases con diferentes puntos de consigna. Una vez finalizada la congelación, se ejecuta la fase de conservación correspondiente, con los puntos de consigna establecidos para el modo de congelación seleccionado..



Permite seleccionar un ciclo continuo de enfriamiento/congelación, donde es posible configurar múltiples temporizadores de funcionamiento.



Presione esta área para iniciar el procedimiento de configuración de un ciclo personalizado. Este ciclo permite configurar hasta cuatro fases. Una vez configuradas las fases, se pueden iniciar o guardar el programa establecido en el libro de recetas.

Enfriamiento / Congelación



Al presionar una de estas áreas, permite configurar un ciclo de enfriamiento o congelación..

Para cambiar a un ciclo controlado por tiempo, presione el área “tiempo” y se activará el área controlada por tiempo.

NOTA: Este producto no incluye la sonda de aguja, por lo que la función “sonda de aguja” siempre está desactivada.

El ciclo seleccionado utilizará los ajustes preestablecidos, pero al presionar el área “tecla adelante” es posible cambiar los ajustes principales, dentro del rango permitido, que se muestran en la pantalla.



El ciclo seleccionado utilizará los ajustes preestablecidos para ese ciclo, pero pulsando el área «>» es posible cambiar los ajustes principales, dentro del rango permitido, que se muestran en la pantalla. Para cambiar icar todos los diferentes puntos de consigna de las fases del ciclo seleccionado, se puede activar el modo experto pulsando el área «tecla chef». Una vez realizados todos los ajustes, pulse el área «tecla de flecha» para finalizar la fase.



Baker SF 950 / 550

Aparecerá la pantalla que resume todos los datos de ajuste del ciclo, como se muestra a continuación. Pulse la tecla “guardar” para guardar el programa recién configurado o pulse la tecla “iniciar” para poner en marcha el ciclo.

Enfriamiento fuerte / Congelación suave

Es posible seleccionar un ciclo de enfriamiento fuerte/congelación suave en la pantalla de configuración de enfriamiento/congelación presionando las teclas “fuerte” o “suave”..

* “El “modo de enfriamiento fuerte” significa: 2 compresores y ventilador del evaporador funcionando a máxima potencia. Esto permite que el refrigerador se enfríe más rápido.

* “El “modo de congelación suave” significa no seleccionar el modo de enfriamiento fuerte. Preserva la textura y frescura de los alimentos.

Este ciclo consta de dos fases de enfriamiento con diferentes puntos de consigna, seguidas de una fase de conservación.

- La primera fase, conocida como fuerte para enfriar y suave para congelar, tiene puntos de consigna establecidos por los parámetros relevantes y estos no pueden ser modificados;
- Los puntos de consigna para la segunda fase de enfriamiento/congelación pueden ser modificados;
- Los puntos de consigna para la tercera fase de conservación pueden ser modificados.

Una vez que la fase se completa, el controlador pasa automáticamente a la siguiente. El final de las dos primeras fases se señala con el sonido del zumbador.

También es posible seleccionar el modo controlado por tiempo para este ciclo, en cuyo caso el controlador avanza a la siguiente fase cuando ha transcurrido el tiempo establecido.



Baker SF 950 / 550

Ciclo Continuo



Presionar esta tecla permite seleccionar un ciclo continuo.

Una vez que se ha seleccionado el ciclo controlado por tiempo, se abre la pantalla siguiente.



Presione la tecla 'iniciar' para comenzar el ciclo, después de lo cual el controlador pasa automáticamente a la fase de conservación.

Modo multi-temporizador

El ciclo controlado por tiempo permite configurar hasta cuatro temporizadores.

Cuando se inicia el ciclo, solo se activa el primer temporizador con su valor preestablecido. Los temporizadores adicionales pueden configurarse durante el ciclo seleccionando el ícono de lápiz e ingresando el tiempo deseado. Una vez que un temporizador está configurado y confirmado, comienza a descontar inmediatamente. Cada temporizador funciona de manera independiente y puede reiniciarse al completarse para iniciar una nueva cuenta regresiva.

El ciclo termina solo cuando todos los temporizadores activos han completado su cuenta regresiva. Cuando un temporizador llega a "0", se activará un zumbador y en la pantalla aparecerá "0 min" en verde para ese temporizador.



Ciclo personalizado (manual)



Manual

El modo personalizado (manual) permite configurar un ciclo que consta de un máximo de 4 fases, las cuales pueden estar controladas por tiempo.

El ciclo personalizado se inicia y activa la primera fase, que por defecto es una fase controlada por tiempo y establece los puntos de consigna relativos.*



* Se pueden configurar hasta 4 procesos

Para agregar más fases, presione la tecla “agregar (+)”, mientras que para eliminar alguna fase configurada previamente en el programa, presione la tecla “borrar (basura)”. Es posible moverse entre las distintas fases usando las *flechas* en la parte superior de la pantalla

Una vez que las fases deseadas hayan sido seleccionadas y configuradas, presione la tecla “flecha” para confirmar que la configuración está completa, y se mostrará una pantalla resumen.

Presione la tecla “iniciar” para iniciar el ciclo o la tecla “guardar” para almacenarlo en el libro de recetas.



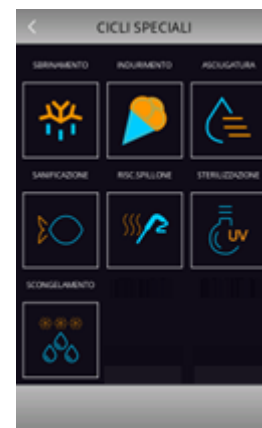
Ciclos Especiales



Presione esta tecla en la página de inicio para abrir la pantalla:

Esta pantalla otorga acceso a funciones adicionales, algunas siempre presentes y otras que pueden activarse configurando el parámetro. Si la función no está disponible, no se mostrará el área relacionada con esa función ni la opción para seleccionarla.

Las funciones disponibles están indicadas a continuación:



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de descongelación manual (Activado).



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de descongelación (Activado).



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de endurecimiento de helado (Activado).



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de secado (Activado).



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de esterilización (Desactivado para este producto).



Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de calentamiento de sonda de aguja (Desactivado para este producto).



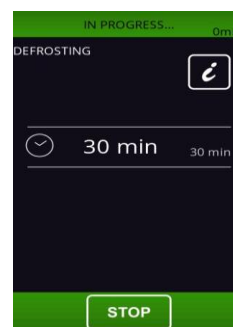
Presionar esta área permite seleccionar un ciclo de saneamiento de pescado (Desactivado para este producto).



Antihielo



Presionar esta tecla permite seleccionar un ciclo de descongelación manual, que se inicia presionando la tecla “Iniciar”. Cuando el ciclo comienza, se muestra la siguiente pantalla.



Descongelación



Presionar esta tecla permite seleccionar un ciclo de descongelación, gestionado según la carga del producto a descongelar, respetando la cantidad máxima indicada por el fabricante. (Nota: Esta selección solo cambia la duración del proceso. La lógica de funcionamiento es la misma).

Para facilitar el uso, la cantidad de producto se divide en tres rangos de carga, para cada uno de los cuales el controlador aplicará tres conjuntos diferentes de parámetros.

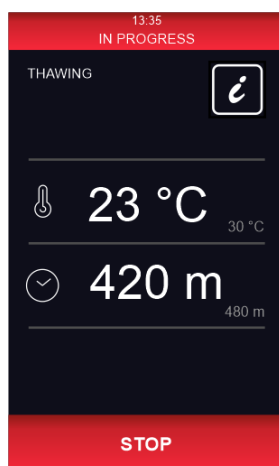
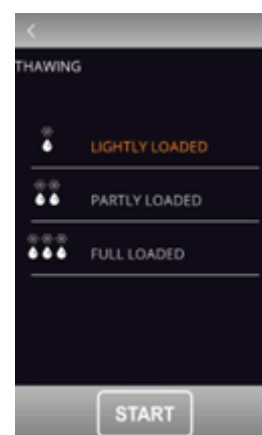
Al finalizar el ciclo de descongelación, suena un zumbador, tras lo cual la máquina pasa a una fase de conservación.

No es posible ejecutar ciclos de descongelación durante descongelación; sin embargo, durante la fase de conservación puede realizarse una descongelación automática a intervalos definidos por el parámetro correspondiente.

Si se abre la puerta, la resistencia se detendrá sin importar el valor del parámetro.

La siguiente pantalla muestra un ciclo de deshielo en curso

(El tiempo es de hasta 240 min para carga ligera; 480 min para carga parcial; 720 min para carga completa.)



Endurecimiento del helado



Presionar esta tecla permite seleccionar un ciclo de endurecimiento de helado.



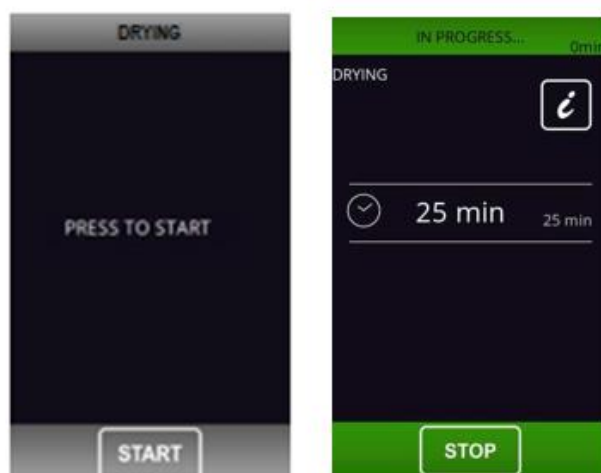
Este es un ciclo de congelación controlado por tiempo con el punto de consigna establecido.

Si se abre la puerta, la cuenta de tiempo se detiene y se reinicia cuando la puerta se cierra d.

SECADO



Presionar esta tecla permite seleccionar un ciclo de secado.



Este es un ciclo de ventilación forzada que puede activarse con la puerta cerrada y por una duración determinada.

Si la puerta se abre durante el secado, esto no afecta el ciclo.

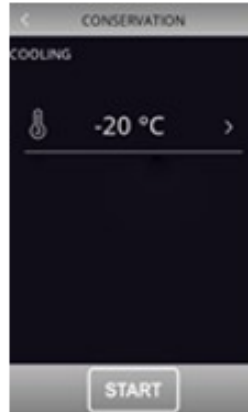
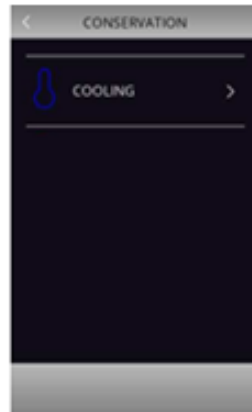
El ciclo se detiene cuando transcurre el tiempo establecido o cuando se presiona la tecla “APAGAR.



Conservación



Presionar esta área para seleccionar una conservación en enfriamiento .



Los valores preestablecidos del ciclo de enfriamiento son los del enfriamiento rápido. Antes de iniciar el ciclo, todos los valores de un ciclo de conservación pueden ser modificados.

El ciclo comienza cuando se presiona el área “INICIAR” y permanece activo hasta que se presione el área “STOP”.

Señal de puerta abierta

Cuando se abre la puerta, la señal mostrada aparecerá en la pantalla:
Presionar cualquier área en la pantalla para eliminar esta señal. La señal desaparece cuando la puerta se cierra.



Alarmas

La tabla a continuación muestra las diversas alarmas.

Código	Significado
RTC	Clock error to correct: - Re-set the date and time. - The device will not memorise the date and time an HACCP alarm happened. - The alarm output will be activated.
SONDA DEL ARMARIO	Error en la sonda del armario para corregir: - Verificar que la sonda no esté dañada. - Verificar la conexión entre el dispositivo y la sonda. - Verificar la temperatura del armario. - Si ocurre el error durante el modo de espera, no será posible configurar ni iniciar ningún ciclo de funcionamiento. - Si ocurre el error durante el enfriamiento rápido o congelación, el ciclo continuará con el compresor en modo continuo. - La alarma de temperatura mínima nunca se activará. - La alarma de temperatura máxima nunca se activará. - Las resistencias de la puerta nunca se encenderán. - La salida de alarma se activará.
SONDA DEL EVAPORADOR	Error en la sonda del evaporador para corregir: Lo mismo que para el error en la sonda del armario, pero con referencia a la sonda del evaporador. La salida de alarma se activará
SONDA DEL CONDENSADOR	Error en la sonda del condensador para corregir: - Igual que con el error en la sonda del armario, pero haciendo referencia a la sonda del condensador. - El ventilador del condensador funcionará en paralelo con el compresor. - La alarma de sobrecalentamiento del condensador nunca se activará. - La alarma de bloqueo del compresor nunca se activará. - La salida de alarma se activará.
SONDA DE AGUJA	- La sonda de aguja no se ha utilizado en este producto.
INTERRUPTOR TÉRMICO	Alarma de interruptor térmico para corregir: - Verificar el estado de la entrada del interruptor térmico. - El ciclo en curso será interrumpido. - La salida de alarma se activará.



INTERRUPTOR DE ALTA PRESIÓN	Alarma de alta presión para corregir: - Verificar el estado de la entrada de alta presión. - Si el ciclo en curso requiere el uso del compresor, el ciclo será interrumpido. - La salida de alarma se activará.
INTERRUPTOR DE ALTA PRESIÓN	Alarma de baja presión para corregir: - Verificar el estado de la entrada de baja presión. - Si el ciclo en curso requiere el uso del compresor, el ciclo será interrumpido. - La salida de alarma se activará.
PUERTA ABIERTA	Alarma de puerta abierta para corregir: - Verificar el estado de la puerta. - La salida de alarma se activará.
TEMPERATURA ALTA	Alarma de temperatura máxima (alarma HACCP) para corregir: - Verificar la temperatura del armario. - El dispositivo memorizará la alarma. - La salida de alarma se activará.
TEMPERATURA BAJA	Alarma de temperatura mínima (alarma HACCP) para corregir.: - Verificar la temperatura del armario. - El dispositivo memorizará la alarma. - La salida de alarma se activará. -
DURACIÓN DEL CICLO	Alarma que indica que el enfriamiento o congelación controlados por temperatura no se han completado dentro de la duración máxima (alarma HACCP) para corregir: - El dispositivo memorizará la alarma. - La salida de alarma se activará
COMUNICACIONES DE LA PANTALLA	Error de comunicación entre la interfaz de usuario y el módulo de control para corregir.: - Verificar la conexión entre la interfaz de usuario y el módulo de control. - Cualquier ciclo en curso será terminado y no será posible iniciar uno nuevo. -

Baker SF 950 / 550

COMPATIBILIDAD DE LA PANTALLA	Error de compatibilidad entre la interfaz de usuario y el módulo de control para corregir: - Verificar que la interfaz de usuario y el módulo de control sean compatibles. - Cualquier ciclo en curso será terminado y no será posible iniciar uno nuevo. -
CORTE DE ENERGÍA	Alarma de corte de energía (alarma HACCP) para corregir: - Verificar la conexión entre el dispositivo y el suministro eléctrico. - El dispositivo memorizará la alarma. - Cualquier ciclo en curso se reanudará cuando se restablezca la energía. - La salida de alarma se activará. -
INSERCIÓN DE Sonda DE SANEAMIENTO	- La función de saneamiento no se ha utilizado para este producto.
SOBRECALENTAMIENTO DEL CONDENSADOR	Alarma de sobrecalentamiento del condensador para corregir.: - Verificar la temperatura del condensador. - El ventilador del condensador se encenderá. - La salida de alarma se activará. -
COMPRESOR BLOQUEADO	Alarma de compresor bloqueado para corregir: Verificar la temperatura del condensador. Desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y limpie el condensador. Si el error ocurre durante el "modo de espera", no será posible seleccionar ni iniciar un ciclo de funcionamiento. Si ocurre el error durante un ciclo de funcionamiento, el ciclo será interrumpido. La salida de alarma se activará. -
COMUNICACIONES DE EXPANSIÓN	Error de comunicación entre la interfaz de usuario y el módulo de expansión para corregir: - Verificar la conexión entre la interfaz de usuario y el módulo de expansión. - Cualquier ciclo de fermentación o cocción lenta en curso será terminado y no será posible iniciar uno nuevo. -
COMPATIBILIDAD DE EXPANSIÓN	Error de compatibilidad entre la interfaz de usuario y el módulo de expansión para corregir: - Verificar que la interfaz de usuario y el módulo de expansión sean compatibles. - Cualquier ciclo en curso será terminado y no será posible iniciar uno nuevo.

HOSHIZAKI

Baker SF 950 / SF 550



Alarmas de HACCP

Para acceder al área de alarmas HACCP, presione la tecla “HACCP” en la pantalla principal. Se mostrará la siguiente pantalla.



Se indican las siguientes alarmas HACCP".

- Duración del ciclo de enfriamiento/congelación
- Corte de energía
- Puerta abierta
- Alarma de temperatura alta
- Alarma de temperatura baja

Baker SF 950 / SF 550

V. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

El dispositivo debe limpiarse periódicamente. Los intervalos dependen del uso y del grado de suciedad (como mínimo una vez al año).



Antes de realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento, desenchufe la unidad



No toque ni humedezca las piezas del compartimento de la máquina. Podría provocar fallos o estropear la máquina.



Para evitar posibles daños, no limpie las piezas de plástico con agua a una temperatura superior a 40 °C o en un lavavajillas.

Interior y exterior del armario y las estanterías



Para usos sanitarios, limpie el interior y el exterior al menos una vez a la semana.



Empape un paño suave en agua caliente o fría que contenga una cantidad adecuada de detergente neutro, escúrralo y limpie el interior y el exterior del armario. No use un chorro de agua para limpiar el compartimento de la máquina.



Otros productos químicos que no sean un detergente neutro pueden causar daños en las superficies interiores y exteriores.

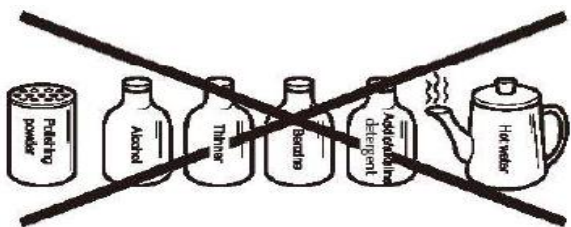


Los restos de detergente dañan las superficies de metal o de plástico. Utilice un trapo suave, mojado en agua tibia, para limpiarlos.



No utilice los siguientes productos, podrían dañar las superficies pintadas o de plástico:

- Pulimento en polvo, alcohol, disolvente, benceno, detergente ácido o alcalino, agua caliente, petróleo, jabón en polvo, estropajo o cepillos de metal, etc. Concretamente, no utilice detergente para limpiar la grasa del ventilador o del microondas



Nota: otros compuestos distintos a los anteriores también podrían dañar las superficies pintadas o de plástico. ¡Deje de usar dichos compuestos de inmediato si causan problemas!



La junta hermética de la puerta y su superficie de contacto se ensucian con facilidad. Limpie cuidadosamente las superficies de estas piezas. Los restos de alimentos acelerarán el proceso de envejecimiento.



Use un paño para retirar el agua que pueda quedar en el interior.



Filtro de aire



Para evitar que se deforme, no lave el filtro de aire con agua caliente a más de 40 °C



Los filtros de aire con malla de plástico eliminan la suciedad o el polvo del aire y evitan que el condensador se obstruya. Si el filtro se obstruye, el rendimiento del frigorífico/congelador se reduce.



Compruebe los filtros al menos dos veces al mes. Cuando esté obstruido o cuando el controlador de temperatura muestre "cH", utilice agua tibia y un detergente neutro para lavar los filtros. No haga funcionar la unidad sin los filtros de aire porque el condensador se obstruirá y se producirán averías.

- 1) Abra la tapa delantera y extraiga el filtro de aire. Para evitar daños, no toque las aletas del condensador directamente.
- 2) Limpie cuidadosamente el filtro de aire con agua fría o caliente que contenga una cantidad adecuada de detergente neutro. Aclare y seque el filtro de aire cuidadosamente.
- 3) Para volver a colocar el filtro de aire, coloque las dos lengüetas en el intercambiador de calor o las aletas en el condensador y coloque firmemente el filtro de aire sobre el condensador.

Bandeja de agua para descongelar

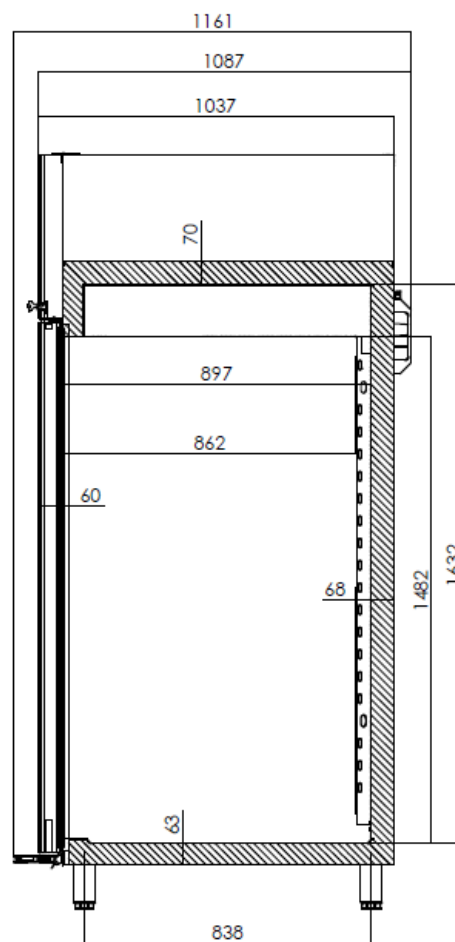
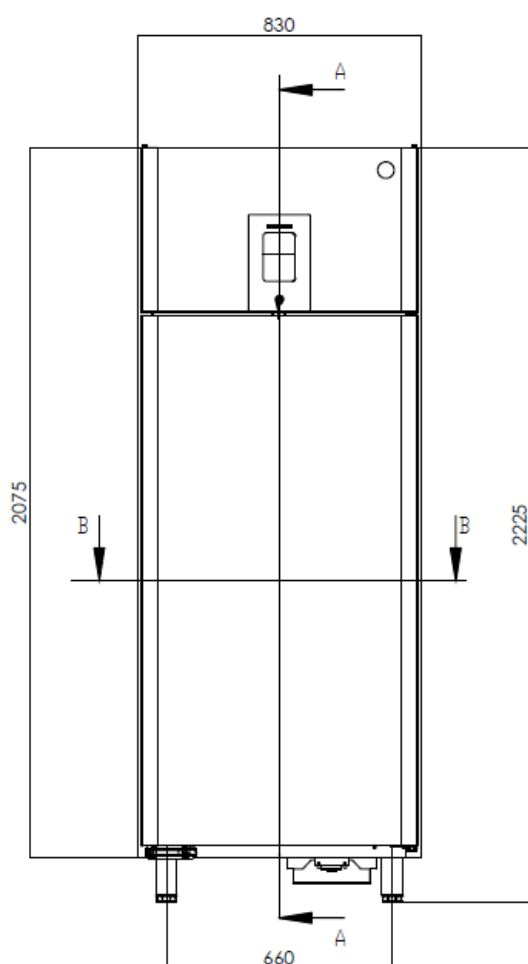
Se recomienda limpiar la bandeja y sus correspondientes piezas al menos una vez al año. Recuerde desconectar el gabinete antes de limpiarlo. Tenga cuidado de no dañar el elemento calefactor durante la limpieza.

Baker SF 950 / SF 550

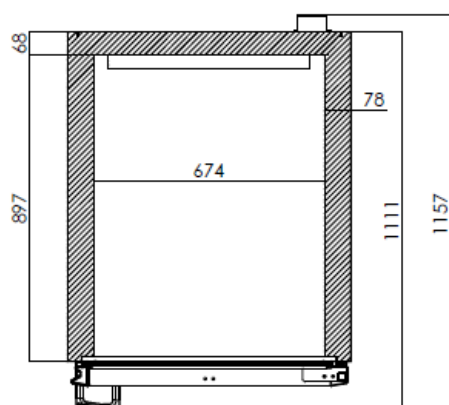
VI. INFORMACIÓN TÉCNICA

DIMENSIONES DEL ARMARIO

BAKER SF 950



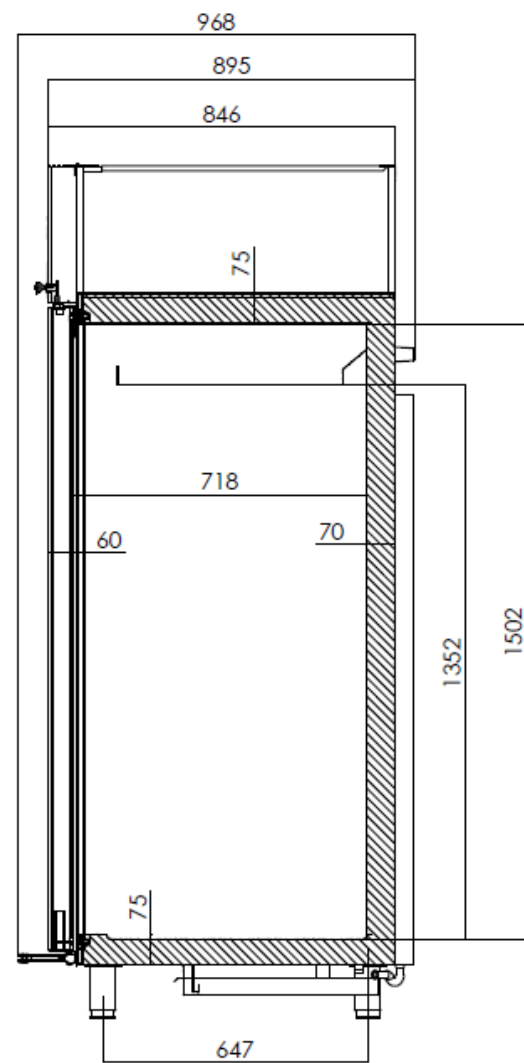
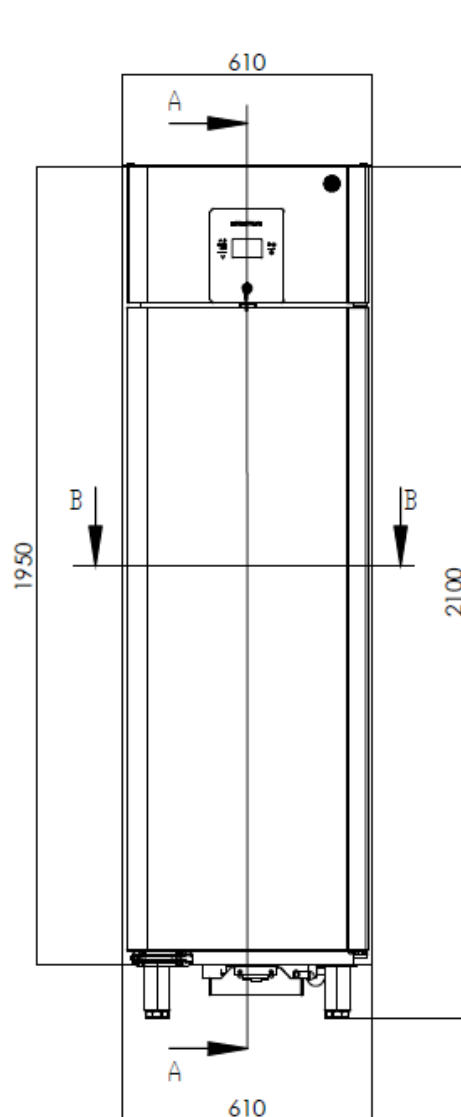
SECTION A-A



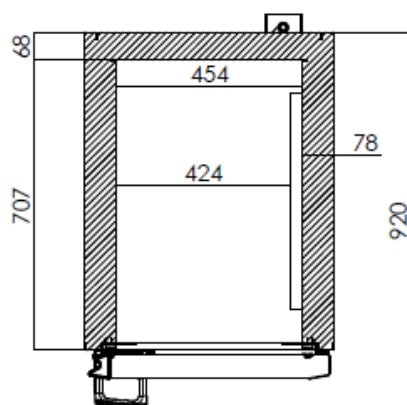
SECTION B-B



BAKER SF 550



SECTION A-A



SECTION B-B

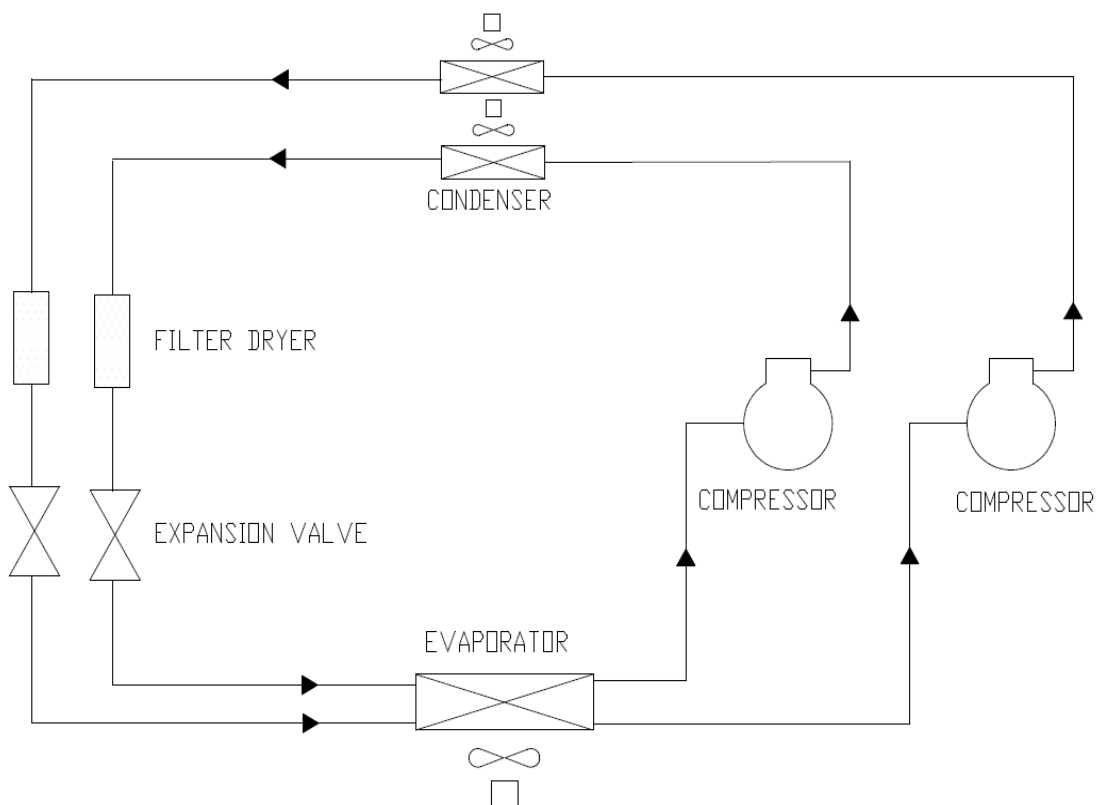
HOSHIZAKI

Baker SF 950 / SF 550

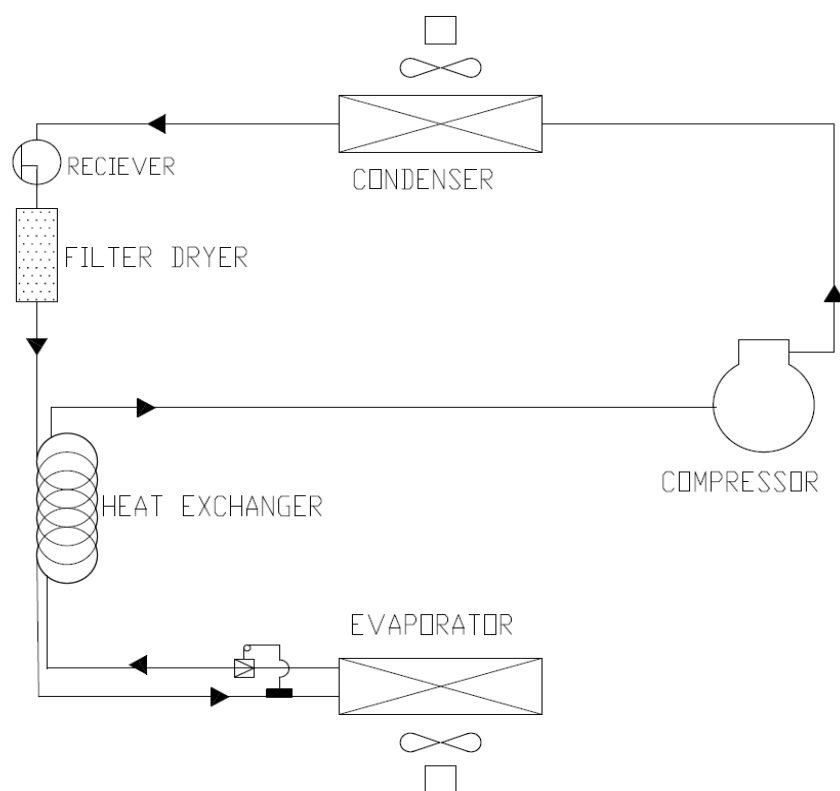


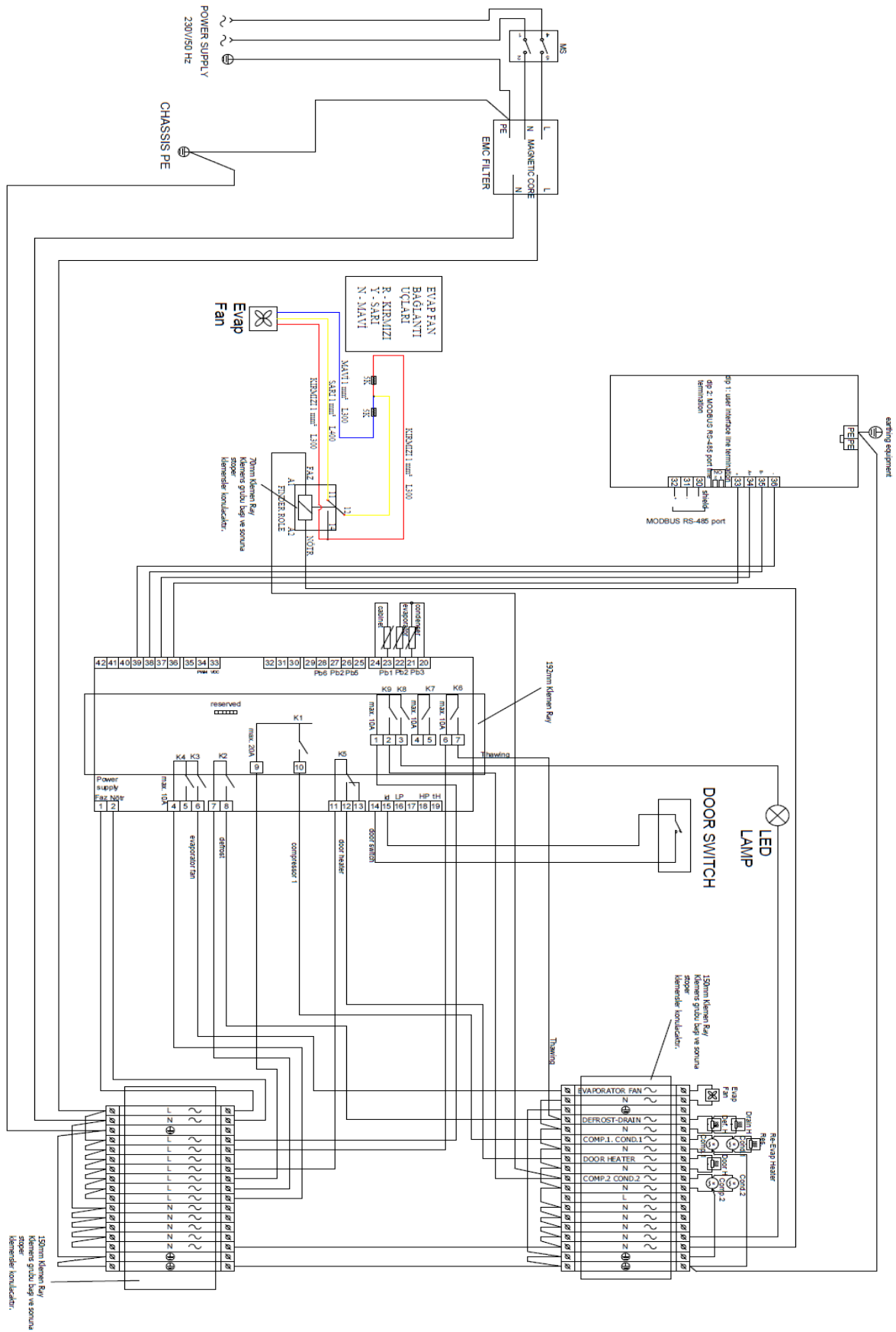
VII. DIAGRAMA DE REFRIGERACIÓN - ESQUEMA ELÉCTRICO

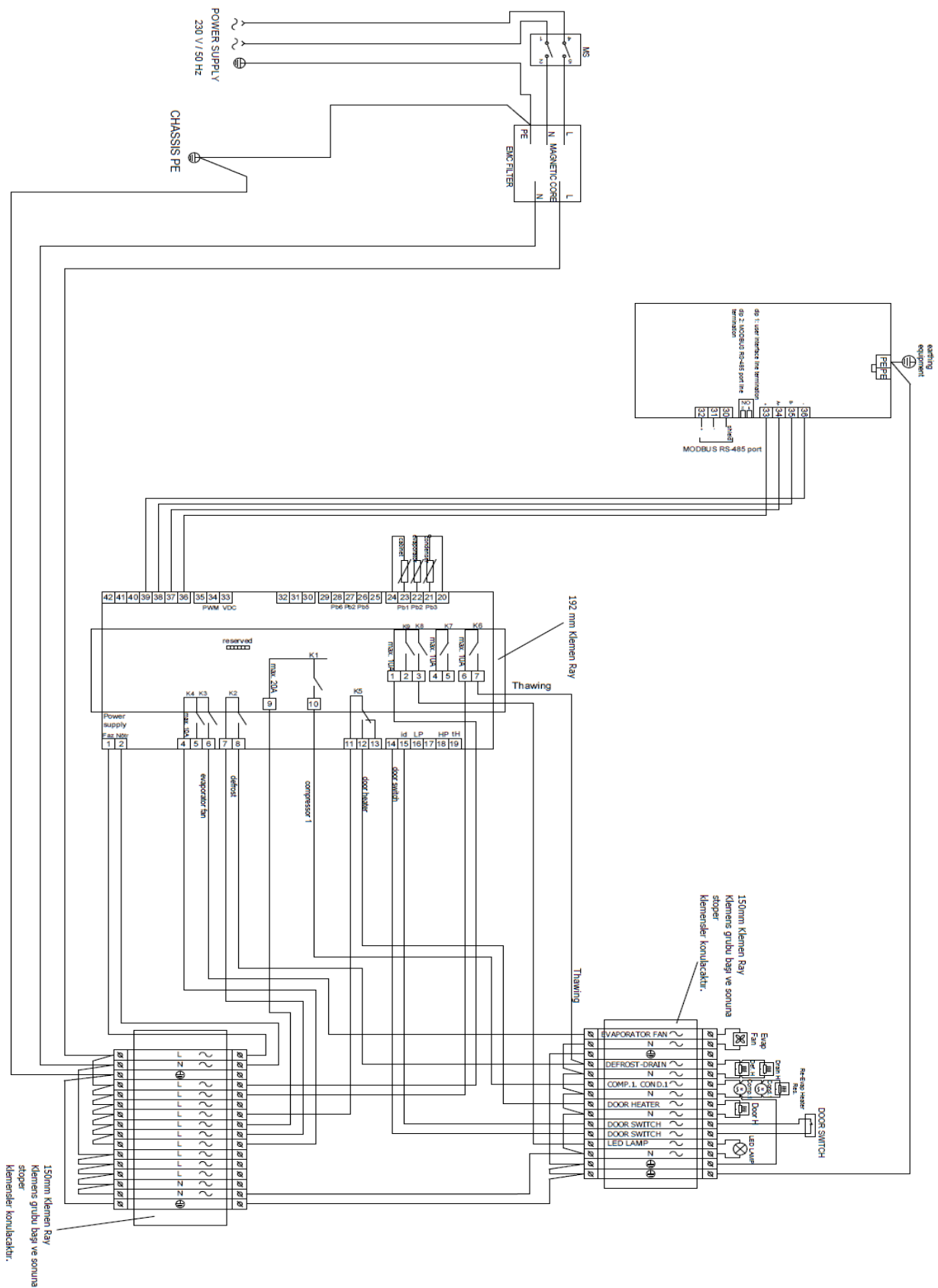
BAKER SF 950



BAKER SF 550







VIII. LUGAR DE INSTALACIÓN ADECUADO

El gabinete debe estar Instalado en un lugar seco, bien ventilado , protegido de la luz solar directa y a una distancia suficiente de radiadores y otras fuentes de calor . Por favor siempre sostener representa el calor residual de todos los gabinetes instalados en un incluso pedazo !

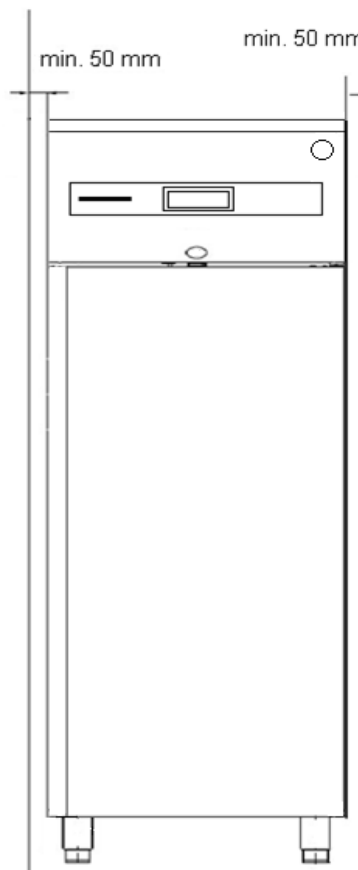
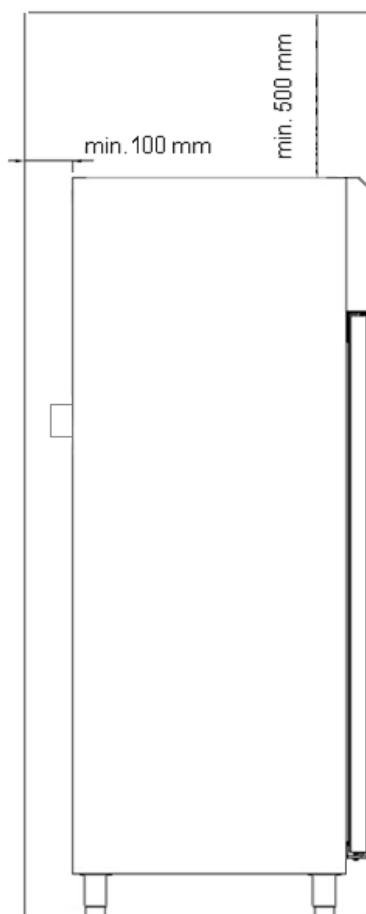
Temperatura _ La temperatura ambiente debe estar entre +16°C mínimo y +40°C máximo. Un área desde hasta menos 0,5 cm debe ser respetarse entre el borde superior del compartimento de la máquina y el techo. El intercambio el aire en esta área no debe ser bloqueado desde el frente o desde el lateral mediante mamparas , etc. suspendido del techo.

razones de seguridad eléctrico , el gabinete no debe ser usado al aire libre._ **Tecnología** _ El refrigerador en el gabinete no funciona afuera . o en habitaciones sin calefacción (especialmente durante las estaciones más frías) y puede estar dañados por las bajas temperaturas .

Distancia a paredes y techo:



Un área desde hasta al menos 500 mm deben ser respetado entre el borde superior del compartimento de la máquina y el techo, y en al menos 100 mm de paredes , muebles y otros armarios.



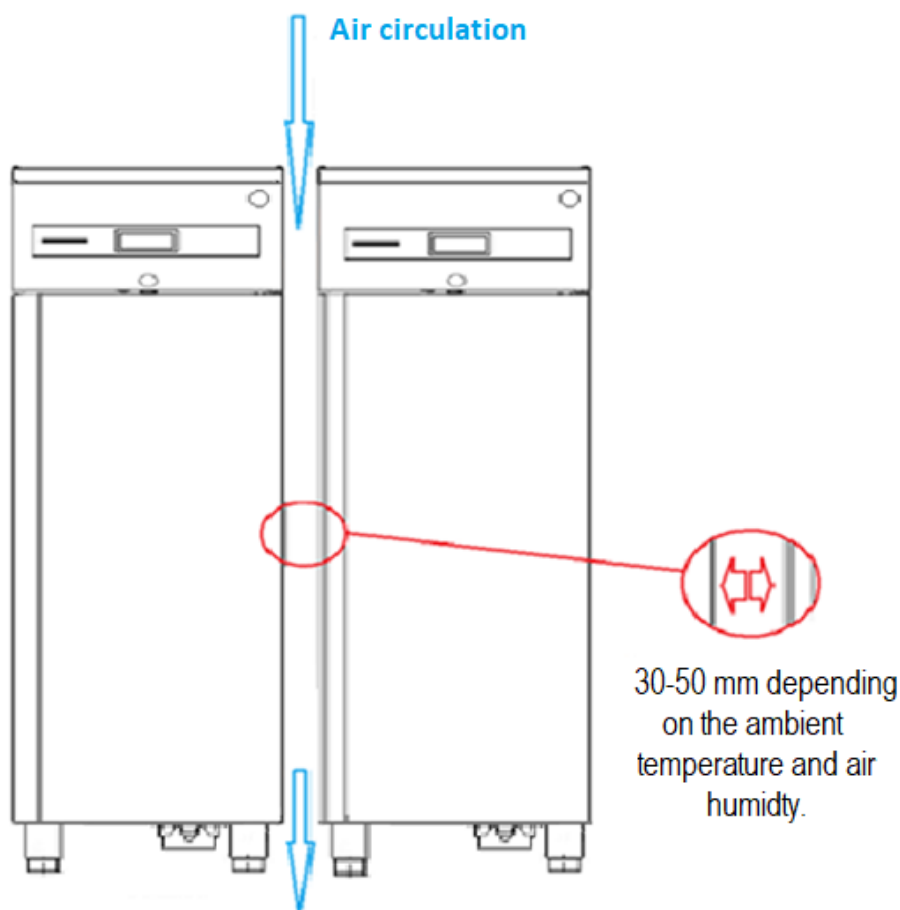
IX. INSTALAR VARIOS ARMARIOS UNO AL LADO DEL OTRO

Dependiendo de la temperatura del aire y la humedad en el lugar de instalación así como la temperatura establecida seleccionado , humedad del aire _ ambiente puede , debido a su diseño, condensarse en la superficie de un grupo refrigerado .

Si hay varios gabinetes metido lado a lado , esto El efecto de condensación se vuelve más fuerte y cantidad aire más débil _ puede circular entre los gabinetes. De esto De hecho , se debe dejar una distancia mínima de 30 a 50 mm. respetado entre los gabinetes en función de la temperatura y la humedad del aire._

Estas lagunas no deben estar obstruido ni en la cima ni abajo , pero poder estar cubierto por un panel en acero Acero inoxidable desde el frente por razones estéticas . El panel debe ser extraíble para poder estar limpiado en los huecos.

Si él no es no es posible que el aire circula libremente en la parte inferior, p. debido a la instalación del zócalo , los espacios no pueden ser lleno en el frente



HOSHIZAKI

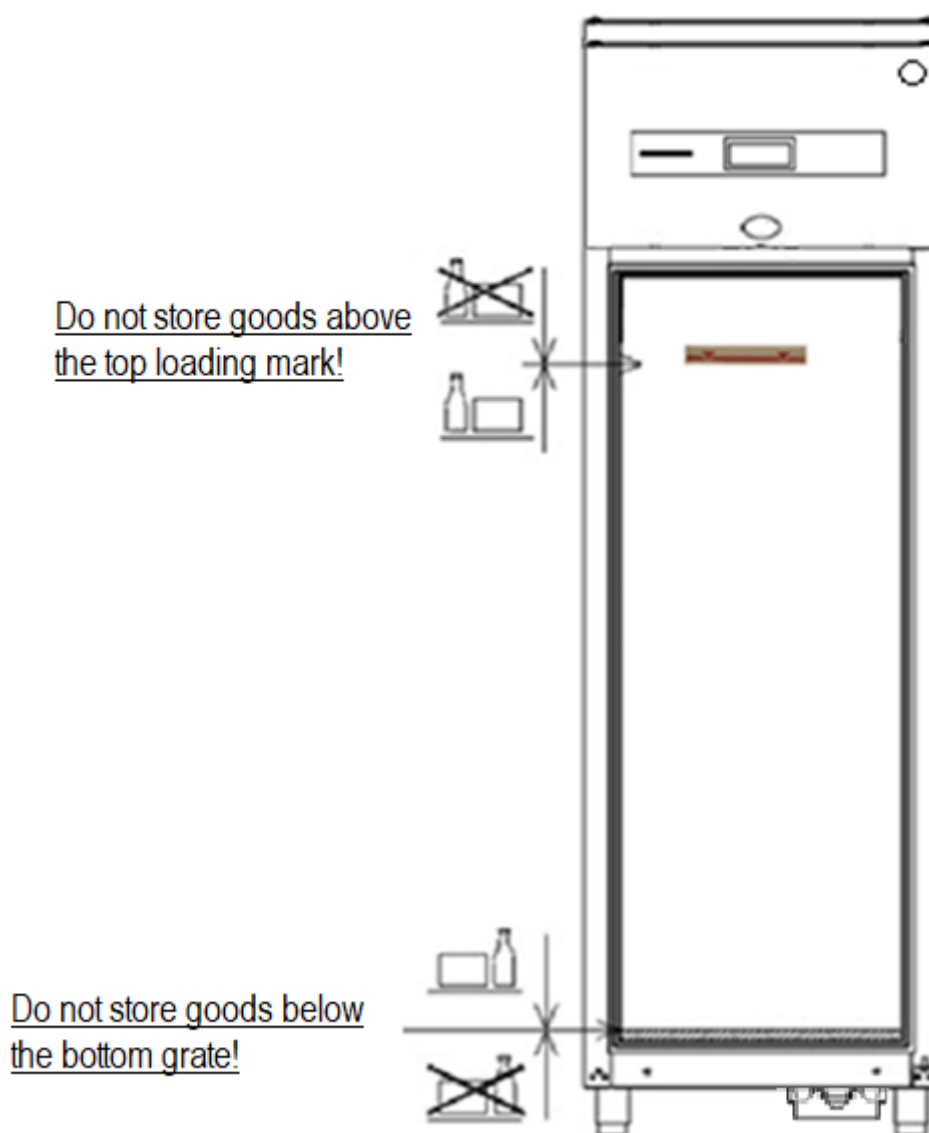
Baker SF 950 / SF 550



X. INSTRUCCIONES DE USO DIARIO

Para obtener circulación de aire . necesario en el interior , almacenar la mercancía _ solo en marcas correspondientes (marcas de carga) y en los estantes (nunca en el suelo o delante de las bocas ventilación).

Ningún armario eléctrico puede _ estar operado dentro del gabinete . _



XI. DIAGNÓSTICO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

El sistema de refrigeración y el compresor herméticamente cerrado no requieren mantenimiento: simplemente hay que mantenerlos limpios.

En caso de falla de refrigeración , verifique En primer lugar si el dispositivo ha sido desenchufado O apagado inadvertidamente en el enchufe , o __ si se ha fundido un fusible . Si él No es posible encontrar la causa de la falla de refrigeración , por favor Contactar con su distribuidor .

Al solicitar servicio para el electrodoméstico , es muy importante asegurarse de que el técnico de servicio esté capacitado para realizar el trabajo. Una persona calificado tiene la formación técnica y la experiencia adecuadas necesario ser _ consciente de los peligros a los que ella Este expuesto en ejecución de un tarea y medidas necesario para minimizar el peligro ella misma y para los demás.



Advertencia

El grupo refrigerado Este Localizado en la parte superior del gabinete. Al menos dos personas son obligado a depositar el mueble y entregarlo en su lugar. ¡ Tenga en cuenta que el peso de los muebles supera los 100 kg! Para retirar y levantar el mueble se necesitan al menos dos personas . Los zapatos de seguridad y los guantes protectores deben también estar puestas .

Cuando informe de un mal funcionamiento , por favor indicar el tipo y número de serie (S/N) del gabinete . Esta información se puede encontrar en la placa de identificación .



XI. EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO

SUSTITUIR LA BOMBILLA INTERIOR

- Desactive el aislador principal o desenchufe el armario.
- Abra la puerta.
- Retire el tornillo que fija la campana del extractor y levántela.
- Compruebe que la nueva bombilla tenga la misma potencia que la antigua. En la bombilla se muestran los valores de voltaje y vataje.
- Retire y sustituya la bombilla.

DESECHAR EL ARMARIO

- El gas de refrigeración utilizado en el armario se indica en la placa de identificación.
- El armario se ha fabricado con materiales reciclables, de acuerdo con la normativa de la UE. Por lo tanto, al final de su vida útil, el armario debe trasladarse al correspondiente centro de reciclaje para proceder a su eliminación.
- No recicle el armario como si fueran residuos metálicos o desechos domésticos.
- No comprima el circuito de refrigeración de la planta.



IMPORTANTE

Siga los reglamentos y normativas locales para la eliminación del armario.



Alle Rechte vorbehalten. Hoshizaki behält sich das Recht der Änderung von Merkmalen und Informationen in dieser Anleitung vor.

Kontaktangaben

Hauptsitz

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Niederlassungen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it



KOELKASTEN EN DIEPVRIEZERS HANDLEIDING VOOR BEDIENING, ONDERHOUD EN INSTALLATIE



I. ALGEMENE INFORMATIE	166
II. BEDIENINGSINSTRUCTIES	170
III. DOOIWATER	173
IV. BEDIENINGSPANEEL	174
V. ONDERHOUDSINSTRUCTIES	192
VI. TECHNISCHE INFORMATIE	194
VII. KOELDIAGRAM – ELEKTRISCHE BEDRADINGSSHEMA	196
VIII. GESCHIKTE INSTALLATIELOCATIE	199
IX. MEERDERE KASTEN NAAST ELKAAR OPSTELLEN	200
X. INSTRUCTIES VOOR DAGELIJKS GEBRUIK	201
XI. OPSPOREN EN VERHELPE VAN STORINGEN	202
XII. VERWIJDEREN EN VERVANGEN	203

Contactinformatie:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adres: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederland

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>





I. ALGEMENE INFORMATIE

LABEL MET PRODUCTBESCHRIJVING

1 - Productnummer
2 - Productbeschrijving
3 - Model
4 - Koelmiddel (GWP)
5 - CO ₂ -equivalent
6 - IP-bescherming
7 - Klimaatklasse
8 - Productiedatum
9 - Totaal vermogen / Stroom / Lampvermogen
10 - Spanning – Frequentie
11 - Verwarmingselement
12 - Systeemdruk
13 - Blaasmiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



GEBRUIKSTOEPASSING

- Dit product is alleen geschikt voor binnengebruik en uitsluitend voor het bewaren van voedsel en dranken. Compartimenten zijn bedoeld om producten op koelkast-/vriezertemperatuur te houden.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de vermelde richtlijnen in dit document.
- Bij het bewaren van voedsel in deze kast moet u ervoor zorgen dat voedsel nooit in contact komt met de behuizing van deze kast.
- Alle voedingswaren moeten volledig zijn afgedekt. Om vervuiling of corrosie van interne onderdelen te voorkomen, moeten alle producten in folie worden verpakt of in afgesloten bakjes worden bewaard.
- Bewaar geen hete voedingswaren of vloeistoffen in deze kast.
- Dranken in dozen of glazen flessen moeten niet worden bewaard bij een temperatuur onder 0 °C (vriespunt). Blikjes en glazen flessen kunnen barsten vanwege expansie. Bakjes met een deksel moeten niet volledig worden gevuld: zorg voor een kleine ruimte voor expansie.
- Deze kast is voorzien van een automatische zelfontdooiingsfunctie. Het is ook mogelijk om handmatig te ontdooien. Handmatig ontdooien vindt plaats via de controller en de kast hoeft hiervoor niet lange tijd te worden uitgeschakeld. In geen geval mag kracht of handgereedschap worden gebruikt om deze kast ijsvrij te maken; enige schade die voortvloeit uit dergelijke handelingen is moeilijk te repareren.
- Voer geen mechanische of alternatieve methoden van ontdooiing uit.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht of na het verkrijgen van instructies.
- Het is kinderen niet toegestaan met het apparaat te spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Baker SF 950 / 550

- l. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik door getraind personeel. Het mag niet worden gebruikt door personen die niet bekend zijn met de werking of de veiligheidseisen. Bediening door kinderen of onbevoegde personen is verboden.
- m. Bij enige elektrische of mechanische wijzigingen aan deze kast vervalt de garantie. Bij wijzigingen die worden aangebracht door niet-geautoriseerde servicemonteurs en andere wijzigingen dan in deze handleiding worden beschreven, vervalt de garantie eveneens. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die voortvloeit uit dergelijke wijzigingen.

KLIMAATKLASSE

De kast is ontworpen voor gebruik binnen specifieke omgevingstemperaturen en vochtigheidsniveaus. Deze worden beschreven in het klimaatclassificatiesysteem. Deze niveaus mogen nooit worden overschreden. U vindt de klimaatklasse voor dit product op het label met de productbeschrijving. De koelkast is niet geschikt voor gebruik bij een omgevingstemperatuur die lager is dan 16 °C.

Klimaatklasse	Omgevingstemperaturen en vochtigheid
3	+25 °C met 60 % RV
4	+30 °C met 55 % RV
5	+40 °C met 40 % RV

EERSTE ACCEPTATIE EN CONTROLES

Deze kast is verpakt in beschermend verpakkingsmateriaal voor verzending. Controleer bij levering de kast op mogelijke transportschade en of het kastmodel het model is dat u hebt besteld.



BELANGRIJK

Alle hieronder vermelde bewerkingen moeten volledig voldoen aan alle lokale statuten en veiligheidsvoorschriften. Neem alle geldende veiligheidsregels in acht bij bediening van dit product.

TRANSPORT

Bij het opheffen van het product met een werktuig moet de hefcapaciteit van het werktuig worden gecontroleerd voordat een dergelijke handeling wordt uitgevoerd.



BELANGRIJK

Wanneer een vorkheftruck wordt gebruikt om het product te verplaatsen, moet u zorgen dat de vorken in de juiste openingen in de pallet worden gestoken.

Tijdens het verplaatsen moet de stabiliteit van het product goed in de gaten worden gehouden. Als het zwaartepunt niet in het midden van het product ligt, is dit geneigd om te kantelen.

Bij gebruik van een vorkheftruck moet u het product langzaam en voorzichtig laten zakken.

Als het nodig is om een rechtopstaande kast in een horizontale positie te vervoeren, moet u zorgen dat de kast minstens 2 uur rechtop heeft gestaan voordat deze wordt gebruikt. Het wordt niet aanbevolen rechtopstaande kasten in een horizontale positie te vervoeren en enige schade die voortvloeit uit een dergelijke handeling, valt niet onder de garantie.

Baker SF 950 / 550



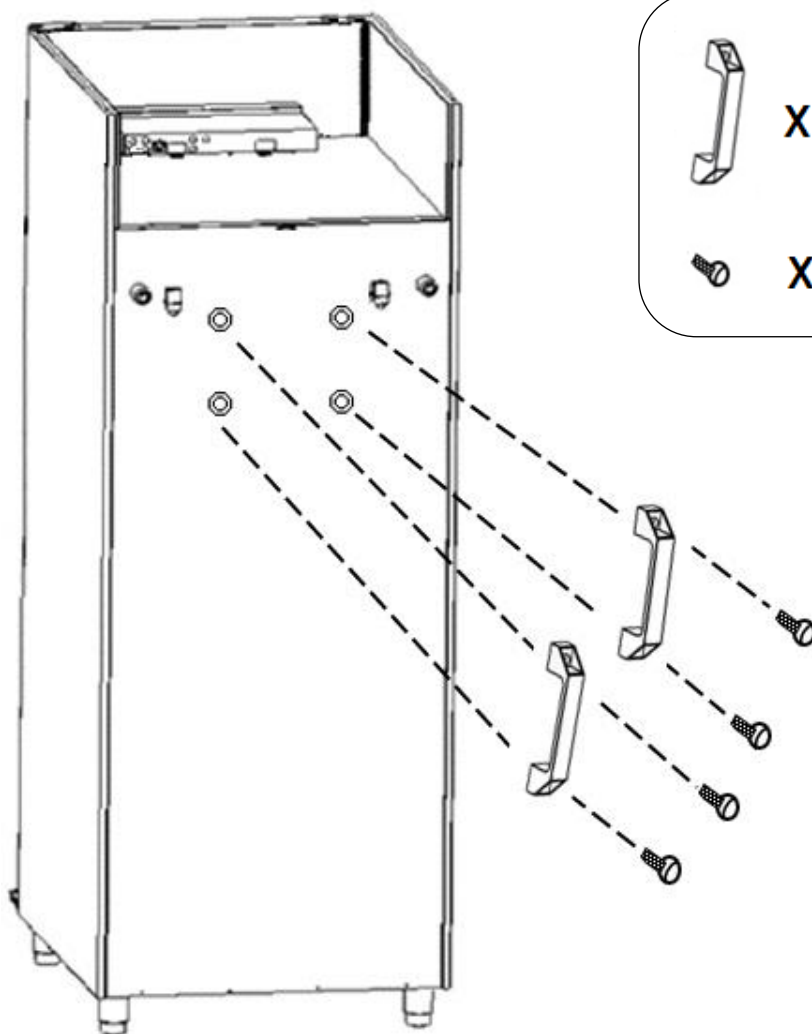
LET OP

- De handgreep is een hulpstuk voor het fijn afstellen van de positie van het product.
- Draai de bouten stevig vast. Anders kan het product beschadigd raken of kan het handvat loskomen en u verwonden.
- Dit product weegt ongeveer 200kg. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het product. Als het product omvalt of valt, kan het product beschadigd raken of u verwonden.



BELANGRIJK

Schade en letsel veroorzaakt door het dragen van producten met deze handgreep valt buiten de garantie en fabrieksverantwoordelijkheid!



x 2

De opgegeven materialen
zijn als accessoires in de
kast verpakt!



x 4

Baker SF 950 / 550



LET OP

Aanbevelingen die aan de buitenkant van de transportverpakking zijn geschreven, zijn ten voordele van de gebruiker. Neem de volgende richtlijnen in acht:

- Draag het product voorzichtig.
- Houd het product droog. Leg niets bovenop de kast!

DE VERPAKKING OPENEN

- Verwijder het karton en al het andere verpakkingsmateriaal.
- Til de kast op om deze los te maken van de pallet.
- Plaats de kast op de gewenste locatie op de eigen standaard.
- Controleer op zichtbare schade.
- U kunt verpakkingsmateriaal recycelen volgens plaatselijke regelgeving voor recycling.
- Controleer of de productcode en het serienummer overeenkomen met die op de transportdocumenten.

Handelsmerk			HOSHIZAKI	
Modelnaam			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Bedoeld gebruik			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Multifunctionele kast			X	X
Verticale kast			X	X
Werkbank				
Paramètre	Symbole	Unité		
Bruto Volume		L	950	480
Koelmiddel			R290	R290
Lading		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2-equivalent		CO2	1,38	0,447
Intensief gebruik; dit apparaat is bedoeld voor gebruik in omgevingstemperaturen tot 40 °C			X	X
Contactgegevens:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			



II. BEDIENINGSINSTRUCTIES

ELEKTRISCHE VERBINDING

Lees onderstaande tekst aandachtig door voordat u de elektrische aansluiting maakt.



Het product is bedoeld voor aansluiting op wisselstroom. De aansluitspanning (V) en frequentie (Hz) staan vermeld op het typeplaatje in de kast. Alleen het meegeleverde snoer mag worden gebruikt.

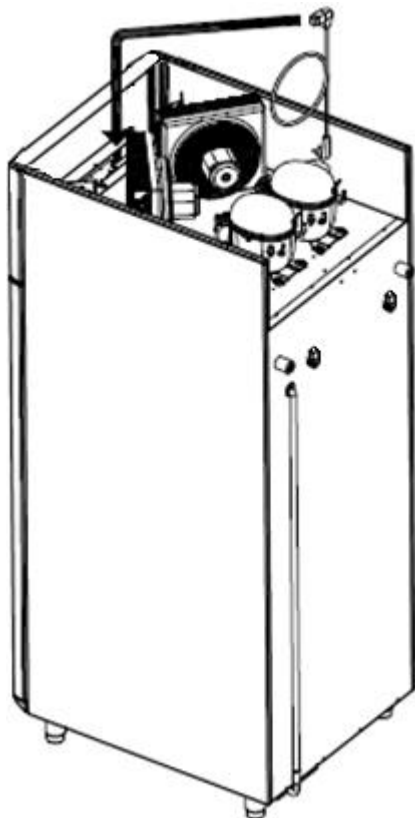


Gebruik voor dit apparaat nooit een verlengsnoer! Als een stopcontact op een grotere afstand wordt geplaatst dan de lengte van het meegeleverde netsnoer, neem dan contact op met een elektricien om een stopcontact binnen het bereik van het meegeleverde netsnoer te plaatsen.

Als het product defect is, moet het tijdens de garantieperiode worden onderzocht door een bevoegde technicus met de juiste kennis van het product, als het een product met ingebouwde compressor betreft. Als het een product is dat is aangesloten op een externe compressorunit, moet dit worden onderzocht door het bedrijf dat het product op de unit heeft aangesloten. Buiten de garantieperiode is het raadzaam gebruik te maken van de service die uw dealer adviseert. Als dit niet het geval is, is hulp nodig van een bevoegde technicus met de juiste kennis van het product.

Koppel altijd de stroom los als er onderbrekingen in de stroomvoorziening optreden, als elektrische onderdelen worden verwijderd/aangebracht, en voordat u het product reinigt en onderhoudt.

Reparatie van elektrische/technische onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde technici met goede kennis van het product.



Gebruik het product niet voordat alle afdekkingen zijn aangebracht, zodat spanningvoerende of roterende machineonderdelen niet kunnen worden aangeraakt.

Het product mag niet buitenshuis worden gebruikt.

Alle aardingsvereisten van de plaatselijke elektriciteitsautoriteiten moeten in acht worden genomen. De stekker en het stopcontact moeten dan een correcte aarding geven. Neem indien nodig contact op met een elektricien.



Zorg ervoor dat het product vooraf is uitgeschakeld op het stopcontact. Er wordt service uitgevoerd aan elektrische onderdelen. Het is niet voldoende om het product uit te schakelen met de START/STOP-toets, omdat er nog steeds spanning staat op sommige elektrische onderdelen van het product!

Baker SF 950 / 550

ALGEMEEN VOORBEREIDING CHEQUES

Zorg ervoor dat de kast op een vlakke ondergrond staat en rechtop staat. Indien nodig de verstelbare voetjes van hiervoor kan de kast worden ingezet. Alle voeten moeten contact maken met de grond. Dit is noodzakelijk voor de goede werking van de kastdeur.

Doen niet plaats de kastje volgende naar elk warmte - genereren apparaten zo een als ovens, roosters, En diep friteuses. Niet blootstellen aan direct zonlicht. De warmte die door muren of vloeren kan worden uitgestraald, moet worden geïsoleerd met passend isolerend materiaal. De kastje zou moeten zijn geplaatst als ver als mogelijk van elk warmte bron.

Als de kast wordt verplaatst, wacht dan drie uur voordat u hem opnieuw inschakelt. Plastic bescherming of tape zou dat moeten doen zijn verwijderd van de buitenkant oppervlakken.

Ervoor zorgen de kastje is gepositioneerd Dus voldoende vers lucht kan stroom naar Van de koeling circuit En rondom de oppervlakken van de kast. Laat minimaal 500 mm vrije ruimte vanaf de bovenkant het kabinet.

Als twee koelkasten of diepvriezers naast elkaar worden geplaatst, moet er minimaal 50 mm ruimte tussen zitten. Blokkeer geen enkele ventilatieopening gaten.

EERSTE OPERATIES EN BEDIENINGEN

Na de boven cheques hebben voltooid, de kastje kan zijn geopereerd. De AAN/UIT-schakelaar bedient de kastje. Na de kastje is draaide OP, de compressor zullen begin rennen. De compressor zullen loop tot de fabrieksmatig ingestelde temperatuur is bereikt. Voedsel mag pas in de kast worden geplaatst de temperatuur instelling heeft geweest bijgestelde naar pak de voedingsmiddelen naar zijn gekoeld.

Een nieuwe temperatuurinstelling kan worden gedaan via de controller, zoals beschreven in deze handleiding.



BELANGRIJK

- Laat het product afkoelen tot de ingestelde temperatuur voordat u er etenswaren in plaatst binnen.
- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen. De maximale plankcapaciteit is een gelijkmatige belasting van 40 kg elk voor planken in rechtop kasten En 20 kg voor planken En laden in balie kasten.
- Refereren naar de "Algemeen Voorbarig Cheques" sectie van dit handmatig voor informatie op de hoeveelheid ruimte die nodig is voor een goede luchtventilatie rondom Product.
- Doen niet winkel explosief stoffen zo een als aerosol blikjes met A brandbaar drijfgas in dit apparaat.

WAARSCHUWING:

- Doen niet blok elk ventilatie openingen op de apparaat bij elk tijd.
- Doen niet gebruik mechanisch apparaten of ander middelen naar versnellen de ontdooien proces, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelmiddel niet circuit.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de kast.
- Beschadig het netsnoer, de bedrading of andere belangrijke onderdelen niet.

OPSLAGCONDITIES EN PRESTATIE

Juist opslag voorwaarden Zijn niet alleen van cruciaal belang voor de voedselhygiëne en -veiligheid, maar om de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren en het energieverbruik te verminderen. Het beste prestatie kan zijn bereikt als de volgende tips en richtlijnen worden in acht genomen: bewaar alle etenswaren alleen op planken en plaats ze nooit voedselpunten op de vloer van kastje. Voedsel artikelen moeten zijn geplaatst in de kastje of balie in zo een A manier als naar toestaan Goed luchtstroom overal, vertrekken ruimte tussen artikelen En de muren van de Product. Als vereist plank afstand kan zijn bijgestelde overeenkomstig.

Baker SF 950 / 550

WAARSCHUWING:

Vermeld bij het melden van een storing het type en het serienummer (S/N) van de kast. Deze informatie staat op het naamplaatje

Dit apparaat gebruikt een A3 brandbaar koelmiddel.

Om een veilige installatie te garanderen, raadpleeg de onderstaande tabel voor de vereiste koelmiddellading en de bijbehorende minimale vloeroppervlakte in de ruimte.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een vloeroppervlakte die niet kleiner is dan **de op het etiket aangegeven waarde**.

Voorbeeld:

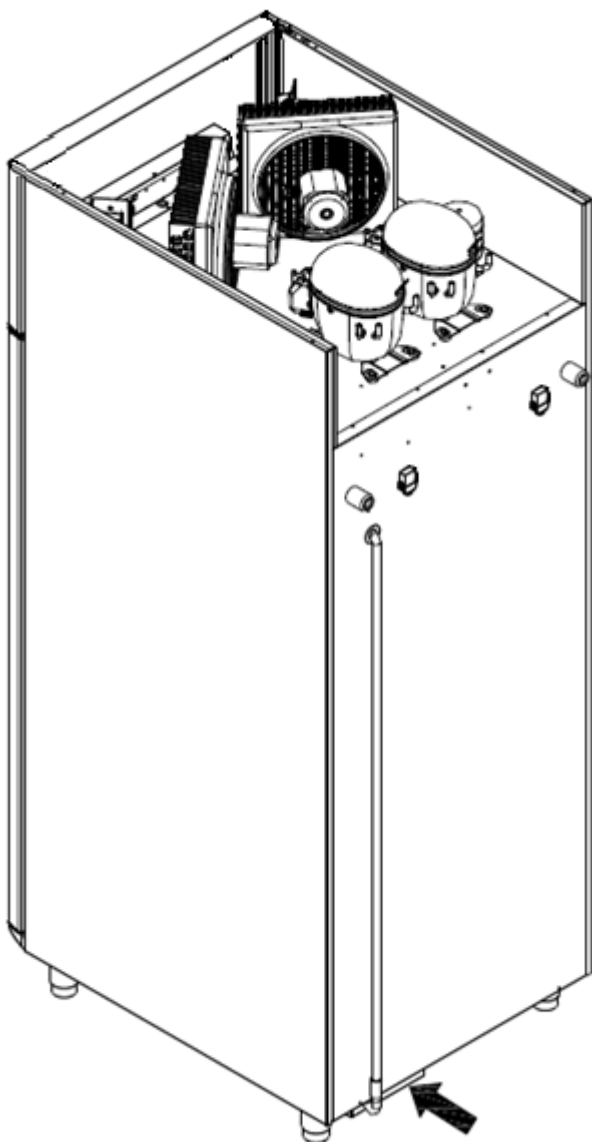
Als het label **≥ 11 m² aangeeft**, moet het apparaat worden geïnstalleerd in een ruimte met een vloeroppervlakte van minstens **11 vierkante meter**.

Het label dat deze minimale vloeroppervlak aangeeft, bevindt zich naast het naamplaatje van het apparaat.

	R-290 Class A3 Flammable Refrigerant Used	
Model	R-290 Refrigerant Charge (g)	Minimum Room Floor Area (operating or storage) (m ²)
SF 950	230 g * 2 refrigerating circuit	11
 ≥Area m2 (see “Minimum Room Floor Area” above)		

III. DOOIWATER

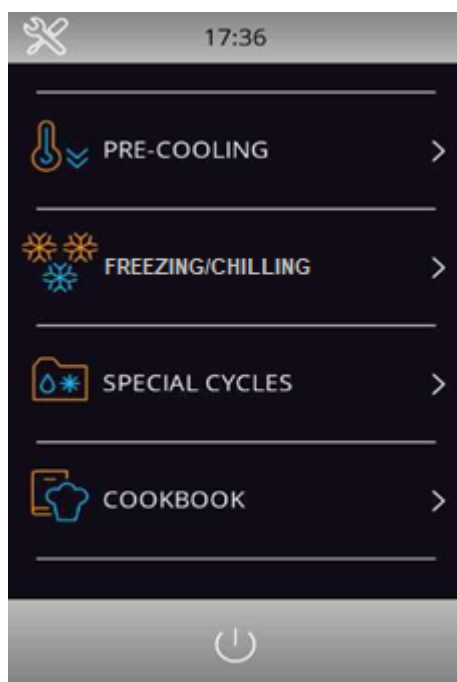
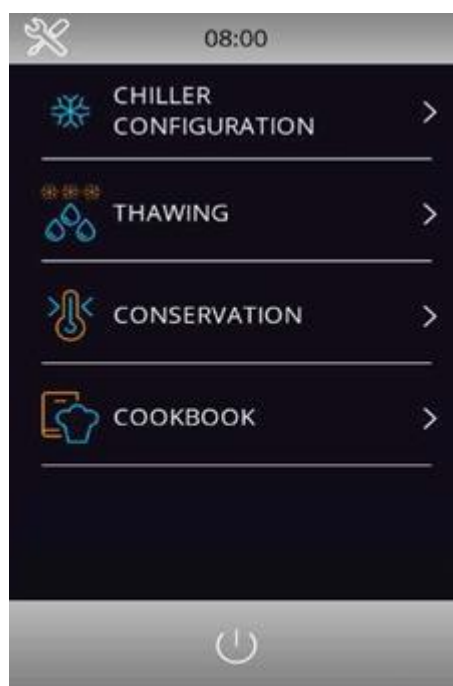
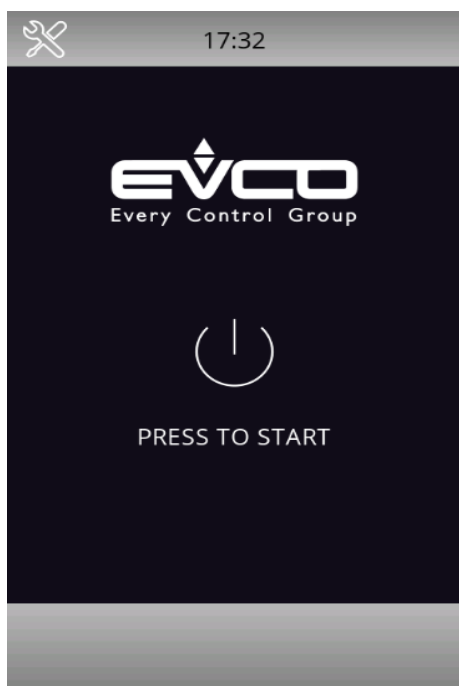
Het apparaat produceert tijdens het ontdooien water dat in een bakje onder het product wordt geleid. Een elektrisch verwarmingselement, geplaatst in de bak, verdampt het water opnieuw.



IV. BEDIENINGSPANEEL

Overzicht van het Configuratiescherm:

Verkrijgbaar in split-versie met een open frameplaat, de gebruikersinterface bestaat uit een 5-inch capacitief TFT-touchscreen grafisch display in glas.





WAARSCHUWING

Zorg er tijdens het onderhoud en reparaties voor dat het apparaat uit de spanning is. Haal daarom de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit! Het is NIET voldoende om het apparaat uit te schakelen met de START/STOP-knop, omdat er in dat geval nog steeds netspanning op het apparaat staat.

Initiële informatie

De interface heeft de volgende werkingsmode:

- "uit" (geen stroom naar het apparaat);
- "stand-by" (het apparaat staat aan maar is uitgeschakeld);
- "aan" (het apparaat staat onder stroom, is ingeschakeld en wacht op het starten van een werkcyclus);
- "run" (het apparaat staat onder stroom, is ingeschakeld en voert een werkcyclus uit).

Terminologie: "het apparaat inschakelen" betekent van de "stand-by"- naar de "aan"-modus gaan en "het apparaat uitschakelen" betekent van de "aan"- naar de "stand-by"-modus gaan.

Als de stroomvoorziening uitvalt tijdens de "stand-by"- of "aan"-modus, keert het apparaat na herstel van de stroomvoorziening terug naar de modus die vóór de storing was ingesteld.

Als de stroomvoorziening uitvalt tijdens de "run"-modus, werkt het apparaat na herstel van de stroomvoorziening als volgt:

- Indien er koelen of vriezen aan de gang was, wordt de cyclus hervat, rekening houdend met de duur van het stroomverlies;
- Als er een conserveringscyclus gaande was, wordt deze voortgezet met dezelfde instellingen;
- Als er een rijs- of slowcookingcyclus actief was, gaat de cyclus verder waar deze gebleven was.

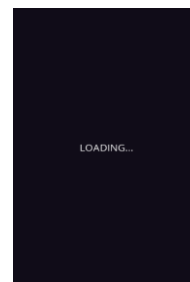
Eerste inschakeling

Sluit de voeding aan op het apparaat: als parameter E9 op 1 staat, toont het apparaat het welkomtscherm zoals gedefinieerd in de aangepaste grafische skin;



E9 = 1

Als de parameter op 0 staat, wordt een systeemlaadscherm getoond:



E9 = 0

Baker SF 950 / 550

Zodra het laden is voltooid, geeft het apparaat de modus weer waarin het zich bevond voordat het werd uitgeschakeld:

- Aan/Stand-by scherm, druk op het centrale gebied om naar het startscherm te gaan;

Het apparaat in- en uitschakelen

Om het apparaat in te schakelen, drukt u op het centrale gedeelte in het Aan/Stand-by-scherm. Het startscherm wordt dan geopend.

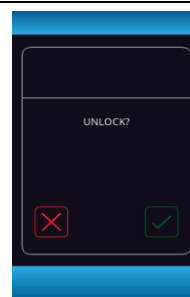


Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op het rode gebied onderaan het startscherm



Toetsenbord vergrendelen/ontgrendelen

Als het toetsenbord vergrendeld is, verschijnt er bij aanraking een pop-upvenster met de melding dat het vergrendeld is en hoe u het kunt ontgrendelen. U kunt het ontgrendelen door uw vinger naar rechts te bewegen.



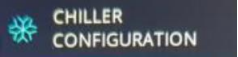
Het zoemergeluid uitschakelen

Druk op een willekeurige toets terwijl de zoemer klinkt.



De bedrijfsmodus selecteren

Alle bedieningsfuncties zijn toegankelijk vanaf het startscherm door het specifieke gebied te selecteren. Afhankelijk van het geselecteerde functietype verschilt de interface, zoals beschreven in de volgende tabel.

	Druk op deze toets om de volgende functies te bereiken: Kookboek voor voorkoelen, invriezen/koelen en speciale cycli. Deze functies worden op de volgende pagina's beschreven.
	Om de ontdooifunctie te selecteren, drukt u op de toets. Deze functie wordt op de volgende pagina's beschreven.
	Om de conserveringsfunctie te selecteren, drukt u op de toets. Deze functie wordt op de volgende pagina's beschreven.
	Deze sleutel wordt aan de gebruiker weergegeven, maar de functie is uitgeschakeld.
	Dit gebied wordt weergegeven als er een alarm actief is.
	Als u op dit gebied drukt, kunt u de historische gegevens bekijken die tijdens het gebruik zijn opgeslagen.

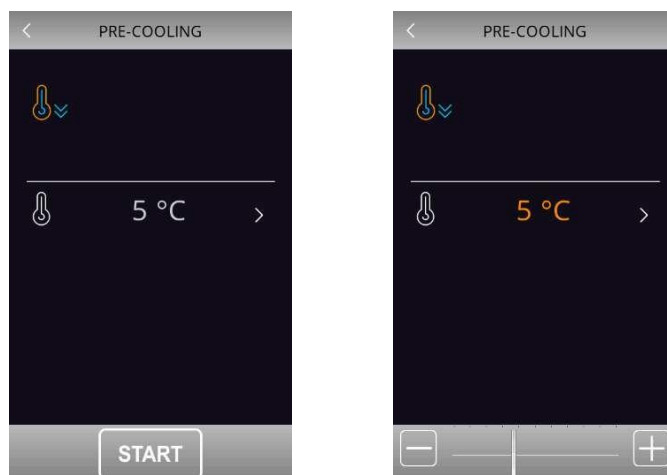
Baker SF 950 / 550

Voorkoeling

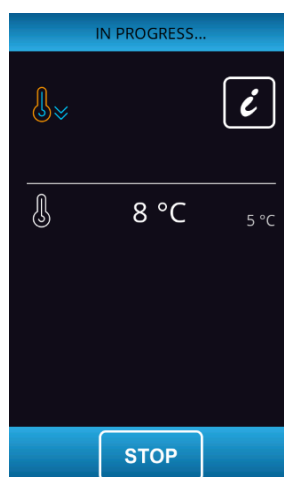


Door op deze toets op de startpagina te drukken, kunt u een voorkoelcyclus selecteren. Deze cyclus kan voorafgaan aan alle bedrijfscycli.

Als u op het betreffende gebied drukt, wordt het volgende scherm geopend



Stel de gewenste instelwaarde in en druk op "START" om de voorkoelcyclus van de kast te starten. Het onderstaande scherm toont de voorkoelcyclus die bezig is.



Druk op de "STOP"-knop om het voorkoelen te stoppen.

Zodra de gewenste kasttemperatuur is bereikt, klinkt de zoemer en blijft de cyclus de ingestelde kasttemperatuur handhaven totdat de "STOP"-toets wordt ingedrukt. De controller keert automatisch terug naar de startpagina.

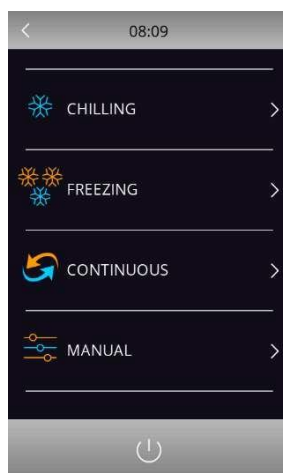


Invriezen / Koelen

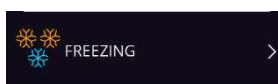


Druk op dit gebied om het onderstaande scherm te openen.

Nu kan een van de getoonde gebieden worden geselecteerd: koelen, vriezen, continue cyclus en aangepaste cyclus.



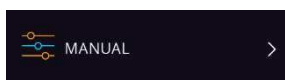
Maakt het mogelijk om een standaard koelcyclus te selecteren en de relevante voorinstellingen te uploaden. Op hetzelfde scherm is het mogelijk om de harde modus te selecteren wanneer het koelen uit twee fasen met verschillende instelpunten bestaat. Zodra het koelen is voltooid, wordt de bijbehorende conserveringsfase uitgevoerd, met de instelpunten die door de geselecteerde koelmodus zijn vastgesteld.



Hiermee kunt u een standaard vriescyclus selecteren en de relevante voorinstellingen uploaden. Op hetzelfde scherm kunt u de softmodus selecteren wanneer het vriezen uit twee fasen met verschillende instelpunten bestaat. Zodra het vriezen is voltooid, wordt de bijbehorende conserveringsfase uitgevoerd, waarbij de voor de vriesmodus vastgestelde instelpunten zijn geselecteerd.

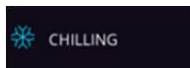


Maakt het mogelijk om een continue koel-/vriescyclus te selecteren, waarbij het mogelijk is om meerdere bedrijfstimers in te stellen.



Druk op dit gebied om de procedure voor het instellen van een gepersonaliseerde cyclus te starten. Met deze cyclus kunt u maximaal vier fasen instellen. Zodra de fasen zijn ingesteld, kunnen ze worden gestart of kan het ingestelde programma worden opgeslagen in het receptenboek.

Koelen / Invriezen



Door op één van deze gebieden te drukken, kunt u een koel- of vriescyclus instellen.

Om naar een tijdgestuurde cyclus te gaan, drukt u op het gebied "tijd". Het tijdgestuurde gebied wordt dan geactiveerd.

BELANGRIJK: Dit product bevat geen naaldsonde, dus de naaldsondefunctie is altijd uitgeschakeld.

De geselecteerde cyclus gebruikt de vooraf ingestelde instellingen, maar door op de "vooruit-knop" te drukken, kunt u de belangrijkste instellingen wijzigen binnen het toegestane bereik, die op het display worden weergegeven.



De geselecteerde cyclus gebruikt de vooraf ingestelde instellingen voor die cyclus, maar door op ">" te drukken, kunt u de belangrijkste instellingen wijzigen binnen het toegestane bereik, die op het display worden weergegeven. Om alle verschillende instelpunten voor de fasen van de geselecteerde cyclus te wijzigen, kunt u de expertmodus inschakelen door op de "chef"-toets te drukken. Zodra alle instellingen zijn gemaakt, drukt u op de "pijltoets" om de fase te beëindigen.



Baker SF 950 / 550

Het scherm met een samenvatting van alle instellingsgegevens voor de cyclus verschijnt, zoals hieronder weergegeven. Druk op de 'Opslaan'-knop om het zojuist ingestelde programma op te slaan of druk op de 'Start'-knop om de cyclus te starten.

Snel koelen / zacht invriezen

U kunt een harde koel-/zachte vriescyclus selecteren op het scherm met koel-/vriesinstellingen door op de toetsen "hard" of "soft" te drukken.

* "*Hard chilling*" betekent: 2 compressoren en verdamperventilatoren werken op maximaal vermogen. Hierdoor koelt de koelkast sneller.

* De "zachte vriesmodus" betekent dat u de modus voor hard koelen niet selecteert. Behoudt de textuur en versheid van het voedsel.

Deze cyclus bestaat uit twee koelfasen op verschillende instelpunten, gevolgd door een conserveringsfase.

- De eerste fase, die bekend staat als hard voor koelen en zacht voor invriezen, heeft vaste punten die zijn vastgesteld door de relevante parameters en deze kunnen niet worden gewijzigd;
- De instelpunten voor de tweede koel-/vriesfase kunnen worden gewijzigd;
- De instelpunten voor de derde conserveringsfase kunnen worden gewijzigd.

Zodra de fase is voltooid, gaat de controller automatisch over naar de volgende. Het einde van de eerste twee fasen wordt aangegeven door een zoemer.

Het is ook mogelijk om voor deze cyclus de tijdgestuurde modus te selecteren. In dat geval gaat de controller over naar de volgende fase wanneer de ingestelde tijd is verstreken.





Continue cyclus



Door op deze toets te drukken, kunt u een continue cyclus selecteren.

Nadat u de tijdgestuurde cyclus hebt geselecteerd, wordt het onderstaande scherm geopend.



Druk op de "start"-knop om de cyclus te starten, waarna de controller automatisch overgaat naar de conserveringsfase.

Multi-timermodus

Dankzij de tijdgestuurde cyclus kunt u maximaal vier timers instellen.

Wanneer de cyclus start, wordt alleen de eerste timer geactiveerd met de vooraf ingestelde waarde. Extra timers kunnen tijdens de cyclus worden geconfigureerd door het potloodpictogram te selecteren en de gewenste tijd in te voeren.

Zodra een timer is ingesteld en bevestigd, begint deze direct met aftellen. Elke timer werkt onafhankelijk en kan na voltooiing worden gereset om een nieuwe aftelling te starten.

De cyclus eindigt pas wanneer alle actieve timers hun aftelling hebben voltooid. Wanneer een timer "0" bereikt, klinkt er een zoemer en geeft het display "0 min" in het groen weer voor die timer.

Aangepaste cyclus (handmatig)



Met de aangepaste (handmatige) modus is het mogelijk om een cyclus in te stellen die uit maximaal 4 fases bestaat en deze tijdgestuurd kan worden uitgevoerd.

De aangepaste cyclus start en activeert de eerste fase, die standaard een tijdgestuurde fase is en de relatieve instelpunten instelt.



* Er kunnen maximaal 4 processen worden ingesteld

Om meer fases toe te voegen, drukt u op de toets "Toevoegen (+)" in het gebied. Om een eerder ingestelde fase in het programma te verwijderen, drukt u op de toets "Verwijderen (Prullenbak)". U kunt tussen de verschillende fases navigeren met de *pijltoetsen* bovenaan het scherm.

Zodra de gewenste fases zijn geselecteerd en ingesteld, drukt u op de toets "Pijl" om te bevestigen dat de instellingen voltooid zijn. Er verschijnt een samenvattingsscherm.

Druk op de toets "Start" om de cyclus te starten of op de toets "Opslaan" om deze op te slaan in het receptenboek.

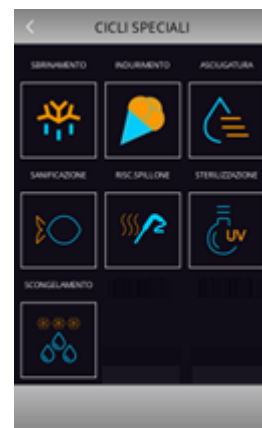
Speciale Cyclussen



Druk op deze toets op de startpagina om het scherm te openen:

Dit scherm geeft toegang tot verdere functies, waarvan sommige altijd aanwezig zijn en andere geactiveerd kunnen worden door de parameter in te stellen. Als een functie niet beschikbaar is, wordt het gedeelte dat betrekking heeft op die functie en de mogelijkheid biedt deze te selecteren, niet weergegeven.

De beschikbare functies worden hieronder vermeld:



Door op dit gebied te drukken, kunt u een handmatige ontdooicyclus selecteren (geactiveerd)



Door op dit gebied te drukken, kunt u een ontdooicyclus selecteren (geactiveerd)



Door op dit gebied te drukken, kunt u een ijsverhardingscyclus selecteren (geactiveerd)



Door op dit gebied te drukken, kunt u een droogcyclus selecteren (geactiveerd)



Door op dit gebied te drukken, kunt u een sterilisatiecyclus selecteren (uitgeschakeld voor dit product)



Door op dit gebied te drukken, kunt u een verwarmingscyclus voor de naaldsonde selecteren (gedeactiveerd voor dit product)



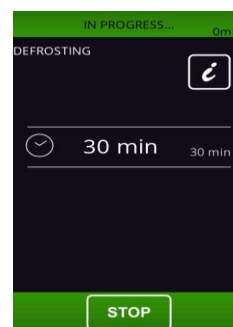
Door op dit gebied te drukken, kunt u een visreinigingscyclus selecteren (gedeactiveerd voor dit product)



Ontdooien



Door op deze toets te drukken, selecteert u een handmatige ontdooicyclus, die wordt gestart door op de "Start"-toets te drukken. Wanneer de cyclus start, wordt de volgende pagina weergegeven.



Volledig ontdooien



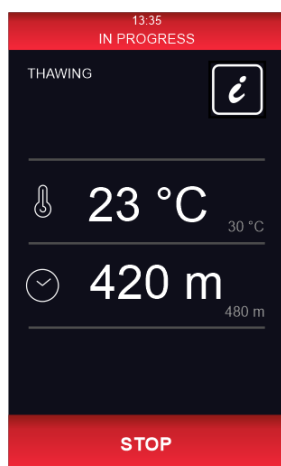
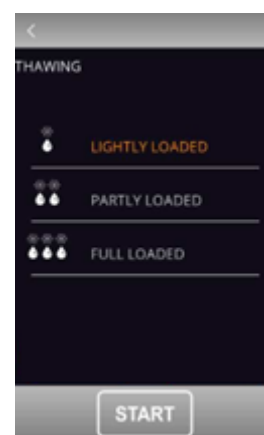
Aan het einde van de ontdooicyclus klinkt de zoemer, waarna het apparaat overgaat op de conserveringsfase.

Het is niet mogelijk om ontdooicycli uit te voeren tijdens het ontdooien, terwijl tijdens de conserveringsfase een automatische ontdooiing kan worden uitgevoerd met intervallen die zijn ingesteld door de relevante parameter

Als de deur wordt geopend, stopt de verwarming, ongeacht de parameterwaarde.

Het onderstaande scherm toont een lopende ontdooicyclus.

(De tijd bedraagt maximaal 240 min voor lichte belasting; 480 min voor gedeeltelijke belasting; 720 min voor





Ijsverharding



Als u op deze toets drukt, kunt u een ijshardingscyclus selecteren.



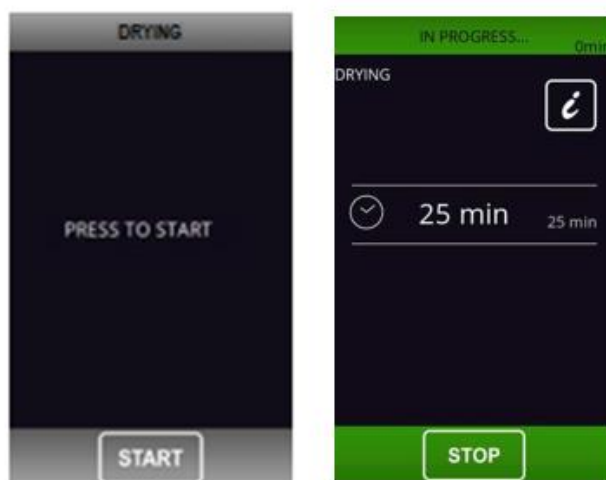
Dit is een tijdgestuurde vriescyclus met een instelpunt.

Als de deur wordt geopend, stopt de tijdtelling en start deze opnieuw wanneer de deur wordt gesloten.

Drogen



Als u op deze toets drukt, kunt u de droogcyclus selecteren.



Dit is een cyclus van geforceerde ventilatie die kan worden geactiveerd met de deur gesloten en gedurende een bepaalde tijd.

Als de deur tijdens het drogen open is, heeft dit geen invloed op de cyclus.

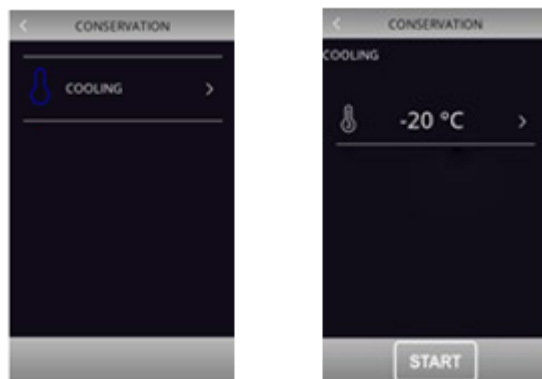
De cyclus stopt wanneer de voorgeschreven tijd is verstreken of wanneer op de "STOP"-toets wordt gedrukt.



Behoud



Druk op dit gebied om een conservering in koeling te selecteren.



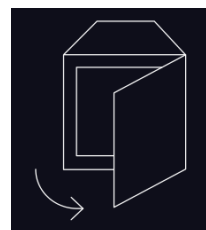
De voorinstellingen van de koelcyclus zijn dezelfde als die van de koeling. Voordat de cyclus start, kunnen alle waarden van een conserveringscyclus worden gewijzigd.

De cyclus start wanneer het "START"-gebied wordt ingedrukt en blijft actief totdat het "STOP"-gebied wordt ingedrukt.

Door-open signaal

Wanneer de deur geopend wordt, verschijnt het getoonde signaal op het display:

Druk op een willekeurige plek op het display om dit signaal te verwijderen. Het signaal verdwijnt wanneer de deur gesloten is.





Alarm

In onderstaande tabel worden de verschillende alarmen weergegeven.

Code	Uitleg
RTC	Te corrigeren klokfout: - Stel de datum en tijd opnieuw in. - Het apparaat onthoudt niet de datum en tijd waarop een HACCP-alarm is opgetreden. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
CABINET PROBE	Correctie van de kastsondefout: - Controleer of de sonde onbeschadigd is. - Controleer de verbinding tussen het apparaat en de sonde. - Controleer de temperatuur in de kast. - Als de fout optreedt tijdens de stand-by, is het niet mogelijk om een werkcyclus in te stellen of te starten. - Als de fout optreedt tijdens het koelen of vriezen, wordt de cyclus voortgezet met de compressor in de continue modus. - Het minimumtemperatuuralarm wordt nooit geactiveerd. - Het alarm voor de maximale temperatuur wordt nooit geactiveerd. - De deurverwarming wordt nooit ingeschakeld. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
EVAPORATOR PROBE	Fout in verdampersonde die moet worden gecorrigeerd: - Hetzelfde als bij de kastsondefout, maar dan met betrekking tot de verdampersonde. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
CONDENSER PROBE	Corrigeer de fout in de condensatorsonde: - Hetzelfde als bij de kastsondefout, maar dan met betrekking tot de condensatorsonde. - De condensorventilator werkt parallel met de compressor. - Het alarm voor oververhitting van de condensor wordt nooit geactiveerd. - Het alarm voor geblokkeerde compressor wordt nooit geactiveerd. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
NEEDLE PROBE	- De naaldsonde is niet in dit product gebruikt
THERMAL SWITCH	Thermische schakelaar alarm te corrigeren: - Controleer de status van de thermische schakelaaringang. - De cyclus van vooruitgang zal worden onderbroken - De alarmuitgang wordt geactiveerd.



HIGH PRESSURE SWITCH	Hoge druk alarm om te corrigeren: - Controleer de status van de hogedruk ingang. - Als de lopende cyclus het gebruik van de compressor vereist, wordt de cyclus onderbroken. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
LOW PRESSURE SWITCH	Lage druk alarm te corrigeren: - Controleer de status van de lagedruk-ingang. - Als de lopende cyclus het gebruik van de compressor vereist, wordt de cyclus onderbroken. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
DOOR OPEN	Alarm voor open deur te corrigeren: - Controleer de status van de deur. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
HIGH TEMPERATURE	Maximale temperatuuralarm (HACCP-alarm) te corrigeren: - Controleer de kasttemperatuur. - Het apparaat slaat het alarm op. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
LOW TEMPERATURE	Minimumtemperatuuralarm (HACCP-alarm) te corrigeren: - Controleer de kasttemperatuur. - Het apparaat slaat het alarm op. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
CYCLE DURATION	Alarm dat aangeeft dat het temperatuurgecontroleerde koelen of invriezen niet binnen de maximale duur is voltooid (HACCP-alarm) om het volgende te corrigeren: - Het apparaat onthoudt het alarm. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
BOARD COMMUNICATIONS	Fout in de communicatie tussen de gebruikersinterface en de besturingsmodule die moet worden gecorrigeerd: - Controleer de verbinding tussen de gebruikersinterface en de besturingsmodule. - Elke lopende cyclus wordt beëindigd en kan niet opnieuw worden opgestart.



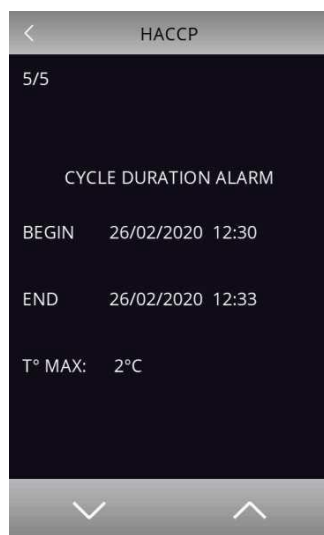
Baker SF 950 / 550

BOARD COMPATIBILITY	Te corrigeren compatibiliteitsfout in de gebruikersinterface- besturingsmodule: - Controleer of de gebruikersinterface en de bedieningsmodule compatibel zijn. - Elke lopende cyclus wordt beëindigd en kan niet opnieuw worden opgestart.
POWER FAILURE	Stroomuitvalalarm (HACCP-alarm) om te corrigeren: - Controleer de aansluiting van het apparaat op de voeding. - Het apparaat slaat het alarm op. - Een lopende cyclus wordt hervat zodra de stroomvoorziening is hersteld. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
SANITATION PROBE INSERTION	- De reinigingsfunctie is niet gebruikt voor dit product.
CONDENSER OVERHEAT	Condensor oververhitting alarm om te corrigeren: - Controleer de condensortemperatuur. - De condensorventilator wordt ingeschakeld. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
COMPRESSOR LOCKED	Compressor vergrendeld alarm om te corrigeren: - Controleer de condensortemperatuur - Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer en reinig de condensor. - Als de fout optreedt tijdens de stand-bymodus, is het niet mogelijk om een werkcyclus te selecteren of te starten. - Als de fout optreedt tijdens een werkcyclus, wordt de cyclus onderbroken. - De alarmuitgang wordt geactiveerd.
EXPANSION COMMUNICATIONS	Fout in de communicatie tussen de gebruikersinterface en de uitbreidingsmodule die moet worden opgelost: - Controleer de verbinding van de gebruikersinterface met de uitbreidingsmodule. - Een lopende rijs- of slowcookcyclus wordt beëindigd en kan niet opnieuw worden gestart.
EXPANSION COMPATIBILITY	Te corrigeren compatibiliteitsfout gebruikersinterface-uitbreidingsmodule: - Controleer of de gebruikersinterface en de uitbreidingsmodule compatibel zijn. - Elke lopende cyclus wordt beëindigd en het is niet mogelijk om deze opnieuw op te starten.



HACCP Alarmen

Om toegang te krijgen tot het HACCP-alarmgebied, drukt u op de toets "HACCP" op het startscherm. Het onderstaande scherm wordt weergegeven.



De volgende HACCP-alarmen zijn vermeld.

- Duur van de koel-/vriescyclus
- Stroomstoring
- Open deur
- Hoge temperatuur alarm
- Lage temperatuur alarm

V. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Het toestel moet regelmatig worden schoongemaakt. De intervallen zijn afhankelijk van het gebruik en de mate van vervuiling (minstens jaarlijks).



Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u schoonmaak- of onderhoudsactiviteiten gaat uitvoeren.



Raak de onderdelen van het machinecompartiment niet aan en maak ze niet nat. Dit kan leiden tot storingen of defecten.



Voorkom mogelijke schade door de kunststof onderdelen niet met water warmer dan 40 °C of in een afwasmachine te reinigen.

Binnen- en buitenkant van kast en schappen



Maak de binnen- en buitenkant ten minste éénmaal per week schoon om een hygiënisch gebruik te waarborgen.



Veeg de binnen- en buitenkant schoon met een zachte doek die in koud of warm water met de juiste hoeveelheid van een neutraal schoonmaakmiddel is gedompeld en vervolgens goed uitgewrongen. Gebruik geen waterstraal om het machinecompartiment schoon te maken.



Andere chemische middelen dan een neutraal schoonmaakmiddel kunnen de oppervlakken aan binnen- en buitenkant beschadigen.

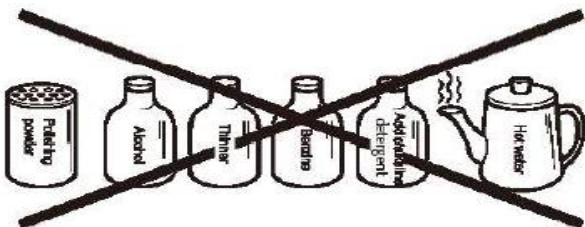


Eventueel achtergebleven reinigingsmiddel brengt schade toe aan metalen of kunststof oppervlakken. Gebruik een zachte doek die is bevochtigd met warm water om het weg te vegen.



Vermijd het gebruik van de volgende producten, deze kunnen schade toebrengen aan geverfde of kunststof oppervlakken:

- Polijstpoeder, alcohol, thinner, benzeen, zuurhoudende of alkalische reinigingsmiddelen, heet water, petroleum, zeepoeder, metalen sponsjes of borstels enz. Dit geldt in het bijzonder voor reinigingsmiddelen die worden gebruikt voor het verwijderen van vet bij ventilatoren of magnetrons.



Opmerking: **sommige andere oplossingen dan hierboven worden genoemd kunnen eveneens schade toebrengen aan geverfde of kunststof oppervlakken. Stop onmiddellijk met het gebruik van dergelijke oplossingen als deze problemen veroorzaken!**



De deurafdichting en het contactoppervlak kunnen gemakkelijk verontreinigd raken.

Maak deze onderdelen zorgvuldig schoon. Voedselresten leiden tot een versnelde slijtage.



Gebruik een doek om overgebleven water binnen in de behuizing weg te vegen.

Luchtfilter



Voorkom vervorming van het luchtfilter door dit schoon te maken met water van niet meer dan 40 °C.



Kunststof luchtfilters halen vuil en stof uit de lucht en voorkomen dat de condensator verstopt raakt. Als de filters verstopt raken, gaat de koelkast/vriezer minder goed werken.



Controleer de filters minstens tweemaal per maand. Als ze verstopt zijn of als de temperatuurregelaar 'cH' aangeeft, reinigt u de filters met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik het apparaat niet terwijl de luchtfilters zijn verwijderd. Als u dat wel doet, raakt de condensator verstopt en treden er storingen op.

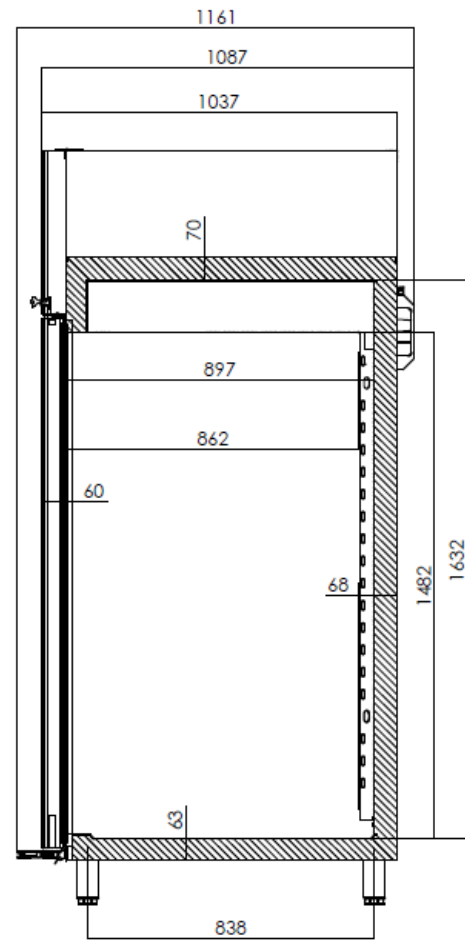
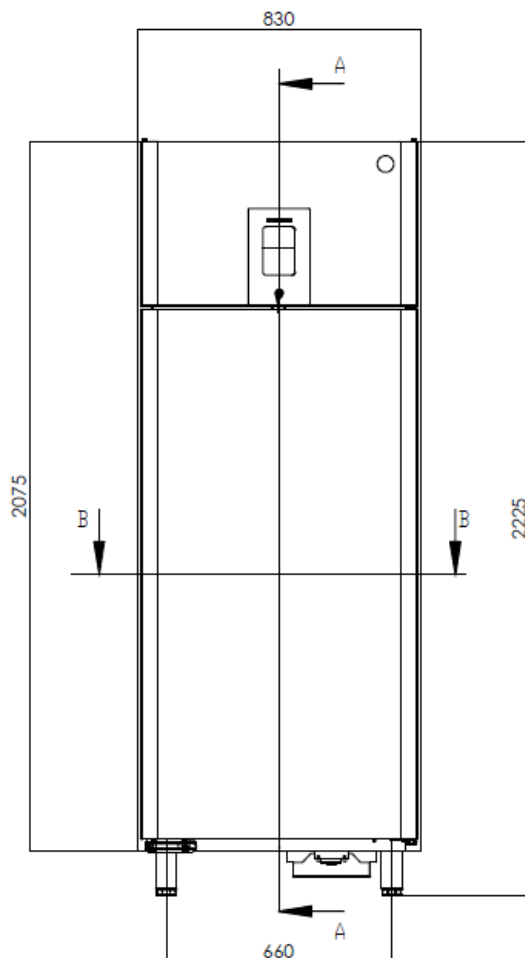
- 1) Open het voorpaneel en verwijder het luchtfilter. Raak de vinnen van de condensator niet rechtstreeks aan om letsel te voorkomen.
- 2) Was het luchtfilter zorgvuldig met koud of warm water dat de juiste hoeveelheid van een neutraal schoonmaakmiddel bevat. Spoel het luchtfilter schoon en droog het zorgvuldig af.
- 3) Om het luchtfilter weer terug te plaatsen, steekt u de twee lipjes in de warmtewisselaar of de vinnen in de condensator en bevestigt u het luchtfilter stevig over de condensator.

Ontdooiwaterbak

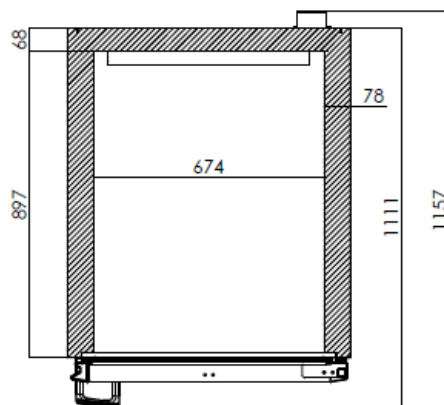
Het wordt aanbevolen om de lade en bijbehorende onderdelen minimaal één keer per jaar schoon te maken. Vergeet niet om de kast los te koppelen voordat u deze schoonmaakt. Zorg ervoor dat u het verwarmingselement tijdens het reinigen niet beschadigt.

V. TECHNISCHE INFORMATIE AFMETINGEN VAN DE APPARATEN

BAKER SF 950

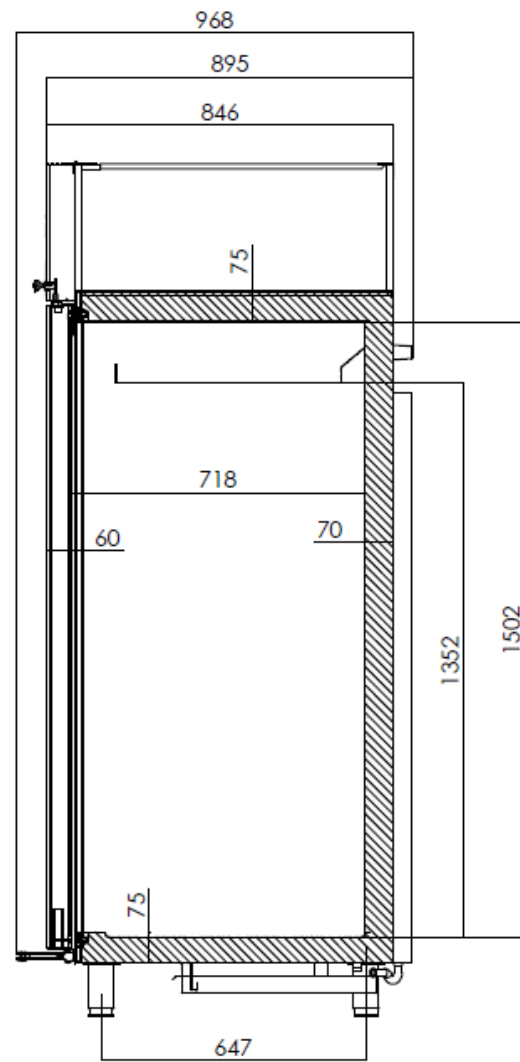
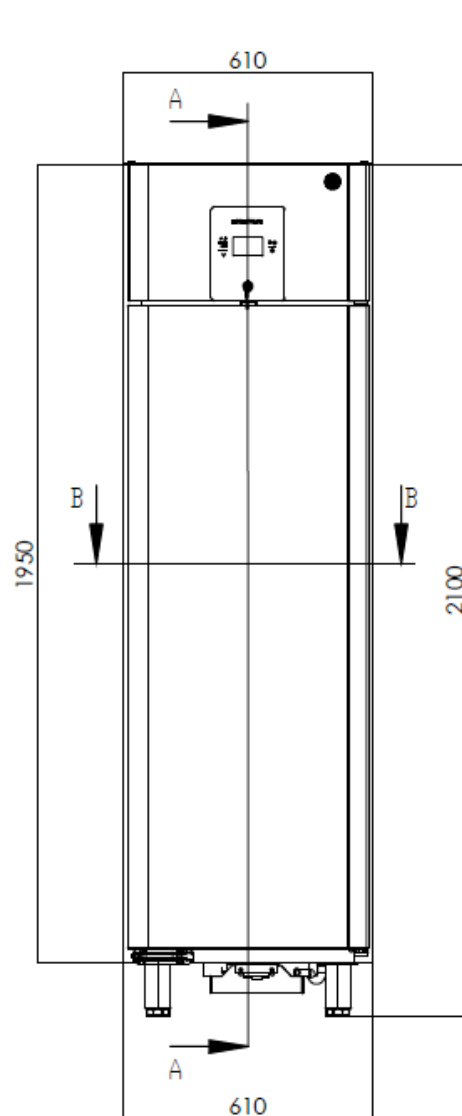


SECTION A-A

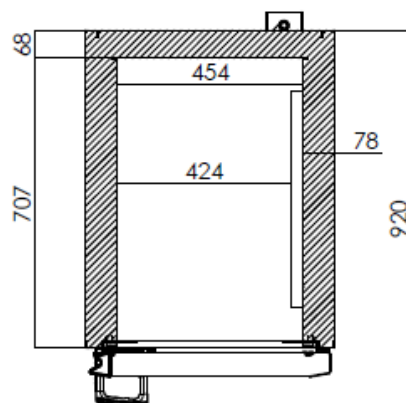


SECTION B-B

BAKER SF 550



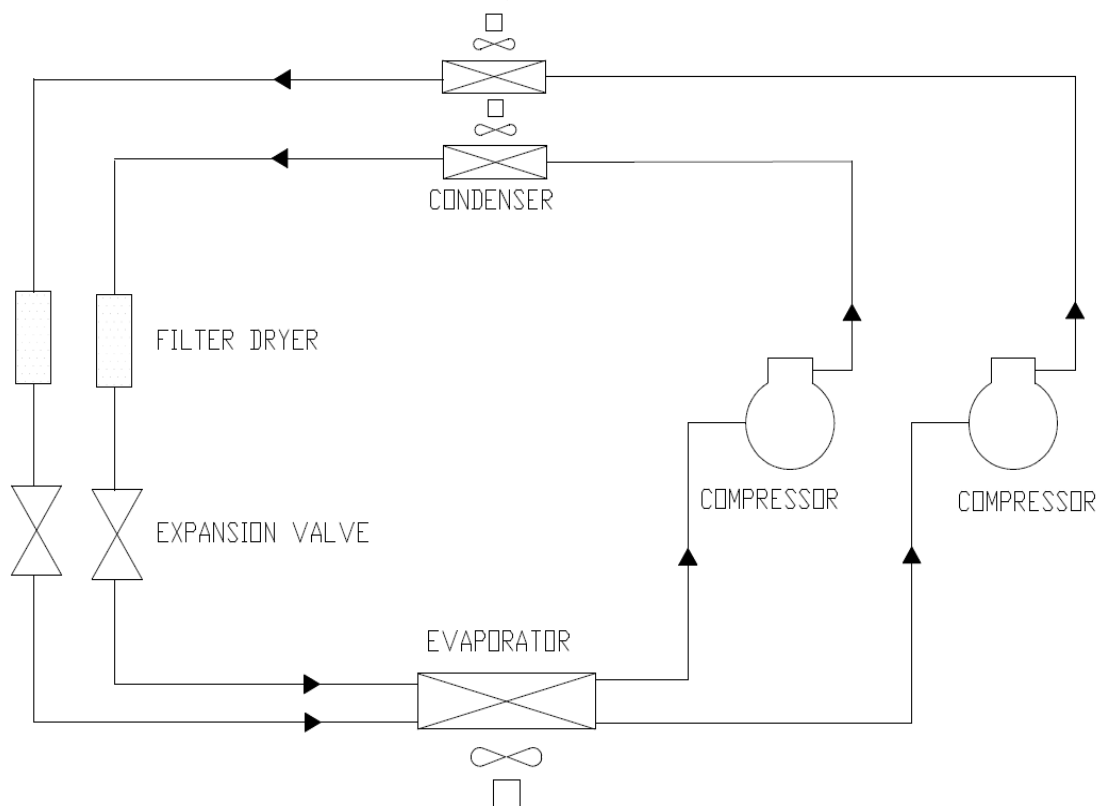
SECTION A-A



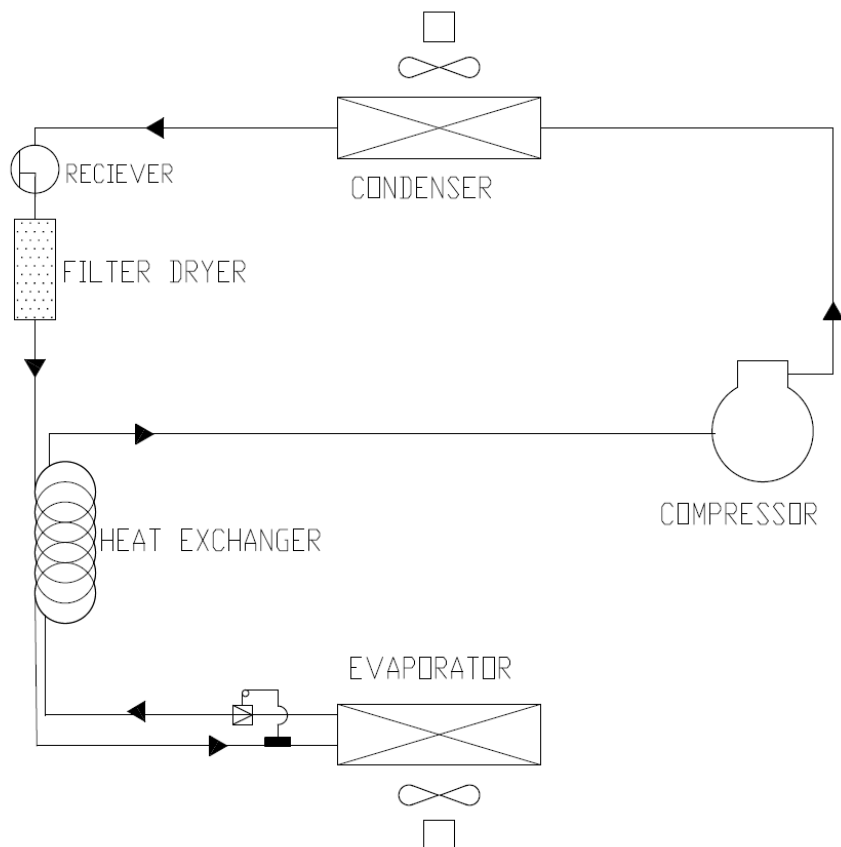
SECTION B-B

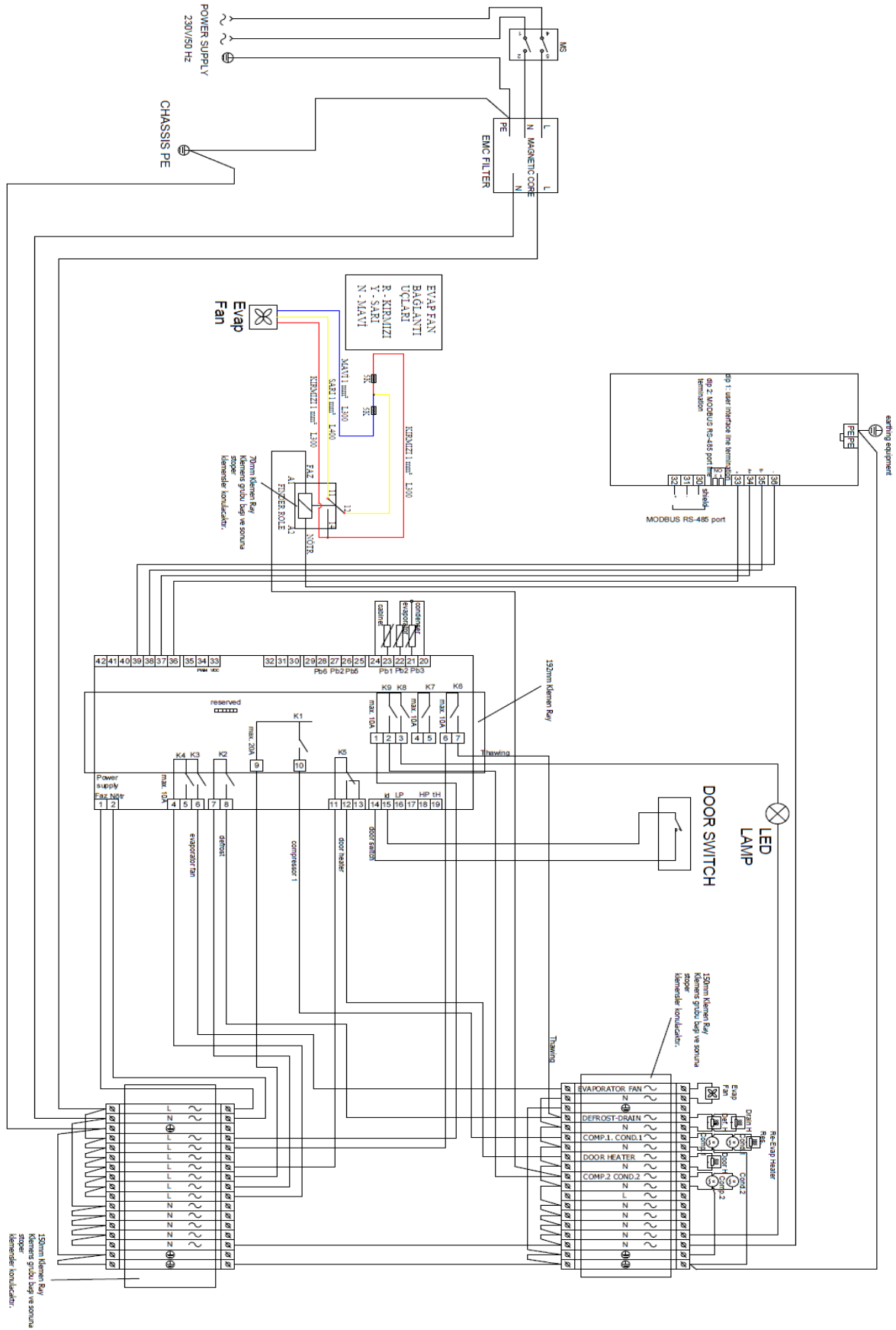
VII. KOELDIAGRAM – ELEKTRISCHE BEDRADINGSSHEMA

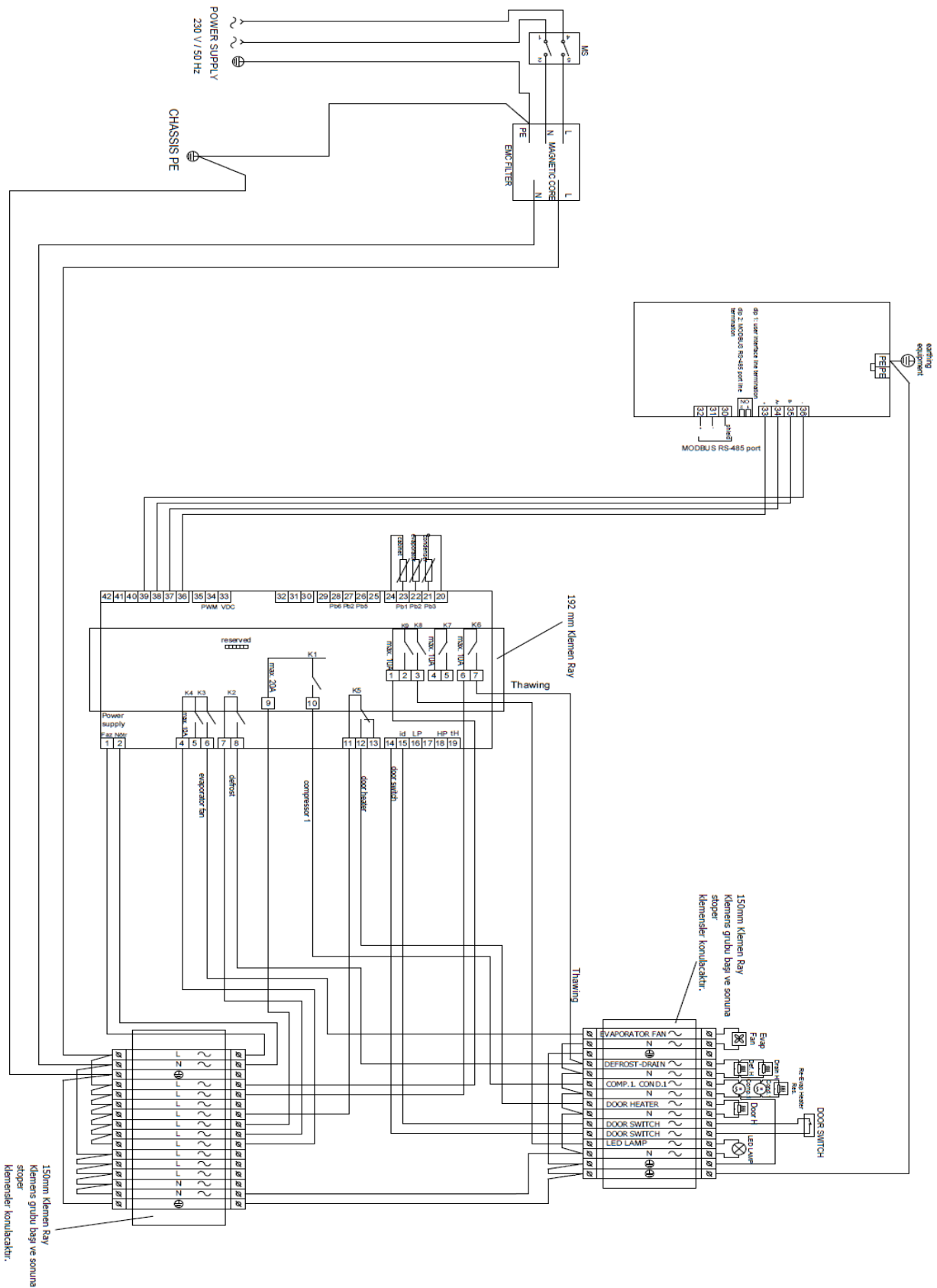
BAKER SF 950



BAKER SF 550







VIII. GESCHIKTE INSTALLATIELOCATIE

Het kabinet moet dat zijn geïnstalleerd in een droge, goed geventileerde ruimte , beschermd tegen direct zonlicht en op voldoende afstand van radiatoren en andere warmtebronnen . Alsjeblieft altijd uitstel houdt rekening met de restwarmte van alle kasten die zijn geïnstalleerd in een zelfde deel !

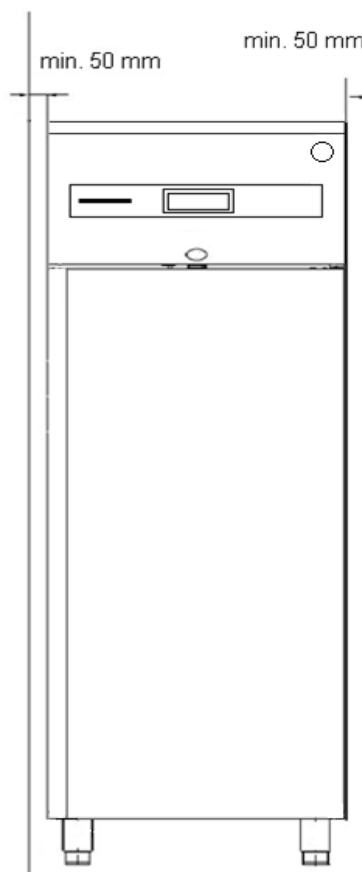
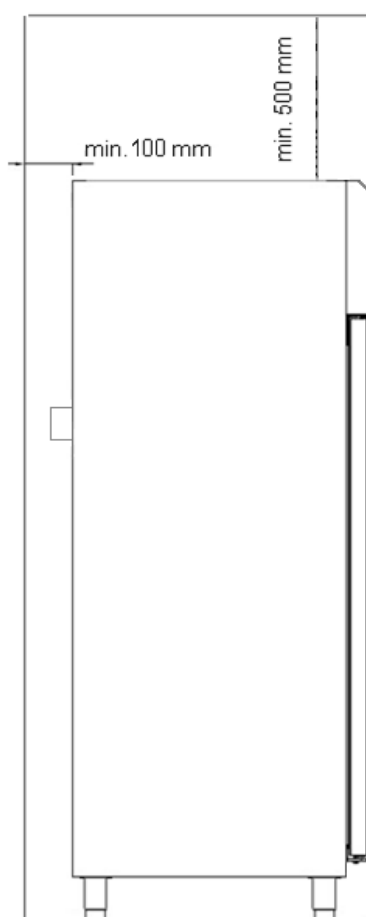
Temperatuur _ De omgevingstemperatuur moet tussen minimaal +16°C en maximaal +40°C liggen . Een gebied van naar min 0,5 cm moet zijn gerespecteerd tussen de bovenrand van het machinecompartiment en het plafond. De uitwisseling lucht in dit gebied mag dat niet zijn van voren geblokkeerd of vanaf de zijkant via schermen enz. opgehangen aan het plafond.

Voor veiligheidsredenen elektrisch , de kast mag dat niet zijn buitenshuis gebruikt . _ Technologie _ koelkast in de kast werkt buiten niet of in onverwarmde kamers (vooral tijdens de koudere seizoenen) en mei zijn beschadigd door lage temperaturen .

Afstand tot muren en plafond:



Een gebied van naar minimaal 500 mm moet zijn gerespecteerd tussen de bovenrand van het machinecompartiment en het plafond, en op minimaal 100 mm van muren , meubels en andere kasten.



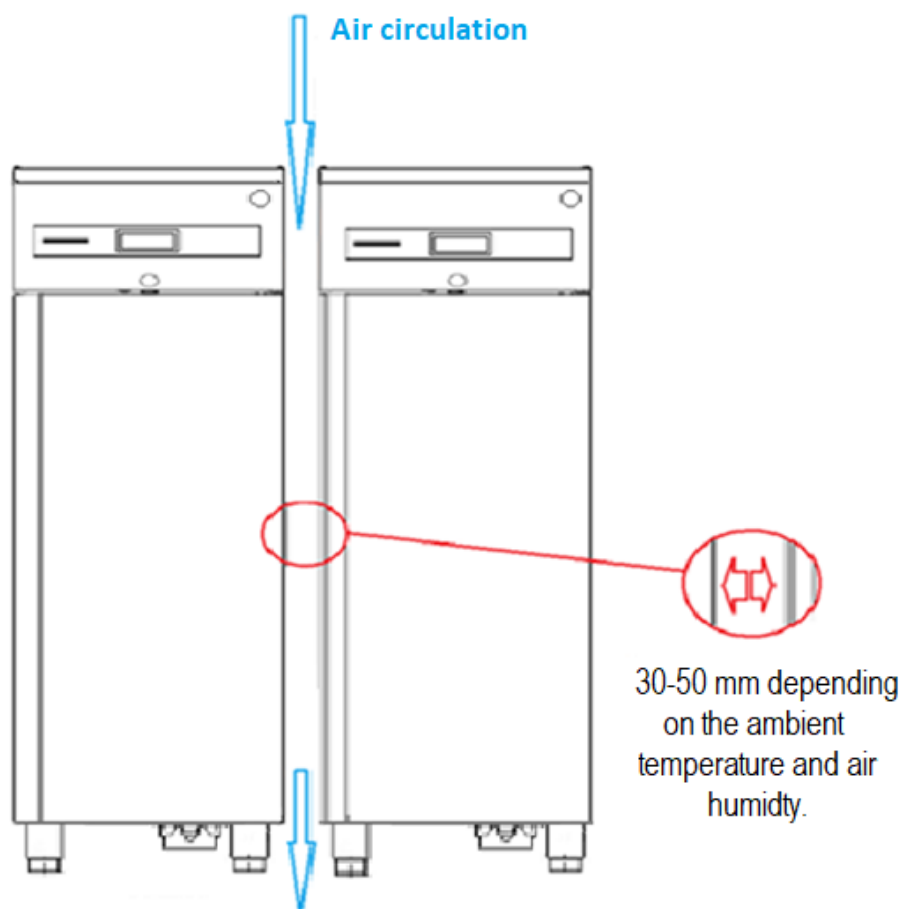
IX. MEERDERE KASTEN NAAST ELKAAR OPSTELLEN

Afhankelijk van de luchttemperatuur en luchtvochtigheid op de montageplaats _ evenals de ingestelde temperatuur _ geselecteerd , luchtvochtigheid _ _ omgeving kan door zijn vormgeving condenseren op het oppervlak van een groep gekoeld .

Als er meerdere kasten zijn geplaatst naast elkaar , dit _ condensatie- effect wordt sterker en hoeveelheid zwakkere lucht _ kan circuleren tussen de kasten. Van deze er moet namelijk een minimale afstand van 30 tot 50 mm zijn gerespecteerd tussen de kabinetten in functie van luchttemperatuur en vochtigheid. _ _ _

Deze gaten mogen niet bestaan zijn geblokkeerd geen van beide bovenaan noch _ naar beneden , maar kan zijn afgedekt door een paneel in staal roestvrij staal vanaf de voorkant om esthetische redenen . Het paneel moet _ afneembaar om te kunnen zijn schoongemaakt in de gaten.

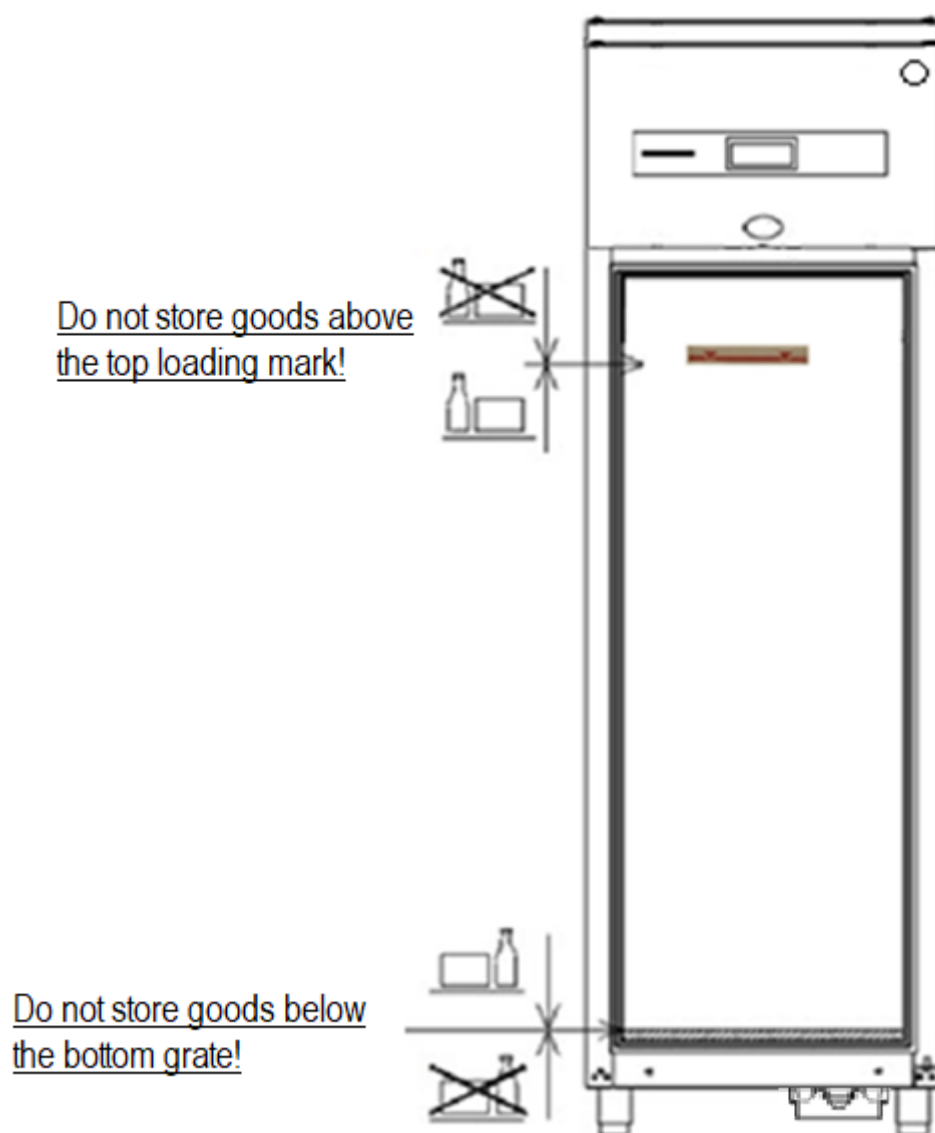
Als hij is niet niet mogelijk dat de lucht circuleert vrij onderaan, b.v. Door de plintmontage kunnen er geen kieren ontstaan voorkant gevuld _



X. INSTRUCTIES VOOR DAGELIJKS GEBRUIK

Om luchtcirculatie te verkrijgen nodig binnen , bewaar de goederen _ alleen in markeringen overeenkomstige (laadmarkeringen) en op de planken (nooit op de grond of voor de monden ventilatie).

Geen enkele elektrische kast kan _ zijn bediend in de kast . _



XI. OPSPOREN EN VERHELPEN VAN STORINGEN

Het koelsysteem en de hermetisch gesloten compressor behoeven geen onderhoud: ze moeten alleen schoon worden gehouden.

Controleer dit in geval van een storing in de koeling eerst als het apparaat is geweest losgekoppeld Of per ongeluk uitgeschakeld op het stopcontact , of _ als er een zekering is doorgebrand . Als hij Het is niet mogelijk om de oorzaak van de koelingsstoring te achterhalen contact jouw handelaar .

Wanneer u service voor het apparaat bestelt , is het van groot belang dat u ervoor zorgt dat de servicemonteur aanwezig is gekwalificeerd om het werk te doen . Een persoon gekwalificeerd beschikt over de juiste technische opleiding en ervaring noodzakelijk om te zijn zich bewust van de gevaren waarvoor zij Oosten blootgelegd in de uitvoering van een taak en metingen noodzakelijk om het gevaar voor zichzelf en voor anderen.



Waarschuwing

De groep gekoeld Oosten gelegen bovenaan de kast. Er zijn tenminste twee mensen verplicht de kast te deponeren en over te dragen in situ. Let op: het gewicht van het meubel bedraagt meer dan 100 kg! Voor het verwijderen en optillen van het meubel zijn minimaal twee personen nodig . Veiligheidsschoenen en beschermende handschoenen zijn verplicht Ook zijn deuren .

Bij het melden van een storing graag geef het type en serienummer (S/N) van de kast aan . Deze gegevens vindt u op het typeplaatje

XII. VERWIJDEREN EN VERVANGEN

DE GLOEILAMP AAN DE BINNENKANT VERVANGEN

- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar of verwijder de stekker van de kast uit het stopcontact.
- Open de deur.
- Verwijder de schroef waarmee de kap vastzit en til de kap op.
- Zorg dat de nieuwe lamp dezelfde sterkte heeft als de oude lamp. Het voltage en wattage staan vermeld op de gloeilamp.
- Verwijder en vervang de gloeilamp.

DE KAST VERWIJDEREN

- U vindt op het typeplaatje welk koelgas aanwezig is in de kast.
- De kast wordt geproduceerd van recyclebare materialen overeenkomstig EU-regelgeving. Aan het einde van de economische levensduur van de kast moet de kast daarom naar een passend recyclingcentrum worden gebracht.
- Recycle de kast niet als metaal of huishoudelijk afval.
- Zorg dat het koelcircuit van de koelinstallatie niet in elkaar wordt gedrukt.



BELANGRIJK

Houd u aan de lokale wet- en regelgeving tijdens het verwijderen van de kast.



Alle rechten voorbehouden. Hoshizaki behoudt zich het recht voor functies en de inhoud van deze handleiding te wijzigen.

Contactgegevens

Hoofdkantoor

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Vestigingen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

sales@hoshizaki.nl



KØLESKABE OG FRYSESKABE BETJENINGS-, VEDLIGEHOLDELSES- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING



I. GENERELLE OPLYSNINGER	207
II. BETJENINGSANVISNINGER	211
III. AFRIMNINGSVAND	214
IV. STYREPANEL	215
V. VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER	233
VI. TEKNISKE OPLYSNINGER	235
VII. KØLEDIAGRAM – ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM	237
VIII. EGNET INSTALLATIONSSTED	240
IX. OPSTILLING AF FLERE SKABE VED SIDEN AF HINANDEN	241
X. INSTRUKTIONER TIL DAGLIG BRUG	242
XI. SERVICEDIAGNOSE	243
XII. FJERNELSE OG UDSKIFTNING	244

Kontaktoplysninger:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Holland

Tlf.: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>





I. GENERELLE OPLYSNINGER

MÆRKAT MED PRODUKTBEKRÆFTELSE

1 - Produktnummer
2 - Produktbeskrivelse
3 - Model
4 - Kølemiddel (GWP)
5 - CO ₂ -ækvivalent
6 - IP-beskyttelse
7 - Klimaklasse
8 - Produktionsdato
9 - Samlet strømforbrug / strøm / lampeeffekt
10 - Spænding - Frekvens
11 - Varmeelement
12 - Systemtryk
13 - Drivmiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
----------------	---



PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



ANVENDELSESFORMÅL

- Dette produkt er kun egnet til brug indendørs og udelukkende med det formål at opbevare mad og drikkevarer. Opbevaringsenheder designet til opbevaring af produkter, der allerede har køle-/fryseskabstemperatur.
- Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af brug i strid med de angivne retningslinjer i denne vejledning.
- Ved opbevaring af fødevarer i dette skab skal det sikres, at fødevarer aldrig kommer i kontakt med indersiden af dette skab.
- Alle fødevarer skal være helt tildækket. For at undgå forurening og korrosion af interne komponenter bør alle produkter pakkes ind eller opbevares i forseglede beholdere.
- Opbevar ikke varme fødevarer eller væsker i dette skab.
- Drikkevarer, der opbevares i bokse og glasflasker, bør ikke opbevares ved temperaturer under 0 °C (frysepunktet). Dåser og glasflasker kan udvide sig og sprænges. Beholdere med låg bør ikke fyldes helt: Der skal være en lille smule plads til udvidelse.
- Dette skab har en automatisk selvafrimningsfunktion. Det er også muligt at udføre manuel afrimning. Ved den manuelle afrimning er det ikke nødvendigt at slukke for skabet i længere perioder, da det kan udføres via styreenheden. Der må under ingen omstændigheder bruges magt eller håndværktøj til at afrime dette skab. Skader, der opstår som følge af en sådan handling, er vanskelige at reparere.
- Anvend ikke mekaniske eller alternative metoder til afrimning.
- Udstyret er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangelfuld erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i brug af udstyret.
- Børn må ikke lege med udstyret.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse uden overvågning.

Baker SF 950 / 550

- n. Dette apparat er udelukkende beregnet til kommerciel brug af uddannet personale. Det må ikke bruges af personer, der ikke er bekendt med dets betjening eller sikkerhedskrav. Betjening af børn eller uautoriserede personer er forbudt.
- o. Enhver elektrisk eller mekanisk ændring af dette skab vil gøre garantien ugyldig. Ændringer udført af ikke-autoriserede serviceteknikere og ændringer ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning, vil også gøre garantien ugyldig. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af sådanne ændringer.

KLIMAKLASSE

Skabet er designet til at køre inden for specifikke, omgivende temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Disse er fastsat i klimaklassesystemet. Disse niveauer må aldrig overskrides. Klimaklassen for dette produkt kan findes på produktbeskrivelsesmærkaten. Køleskabet er ikke egnet til brug i temperaturer under en omgivelsestemperatur på 16 °C.

Klimaklasse	Omgivende temperaturer og fugtighed
3	+25 °C med 60 % RH
4	+30 °C med 55 % RH
5	+40 °C med 40 % RH

FØRSTE ACCEPT OG KONTROLLER

Dette skab er pakket i beskyttende emballagemateriale til forsendelse. Ved levering skal du kontrollere skabet for eventuelle transportskader, og at skabsmodellen er den, du har bestilt.



VIGTIGT

Alle handlinger, der er anført nedenfor, skal fuldt ud overholde alle lokale vedtægter og sikkerhedsbestemmelser. Overhold alle gældende sikkerhedsregler, når du betjener dette produkt.

TRANSPORT

Når produktet løftes ved hjælp af maskiner, skal løftekapaciteten for de pågældende maskiner verificeres, før sådanne procedurer udføres.



VIGTIGT

Når du bruger en gaffeltruck til at flytte produktet, skal du sørge for, at gaflerne sættes ind i de relevante åbninger i pallen.

Ved bevægelse skal du være opmærksom på, at produktet står stabilt. Hvis tyngdepunktet ikke er i midten af produktet, kan det vælte. Når du sænker produktet med en gaffeltruck, skal det gøres langsomt og omhyggeligt. Skulle det blive nødvendigt at transportere opretstående skabe i vandret position, skal skabet stå oprejst i mindst 2 timer før brug. Det anbefales ikke at transportere opretstående skabe i vandret position, og skader som følge af en sådan handling er ikke dækket af garantien.



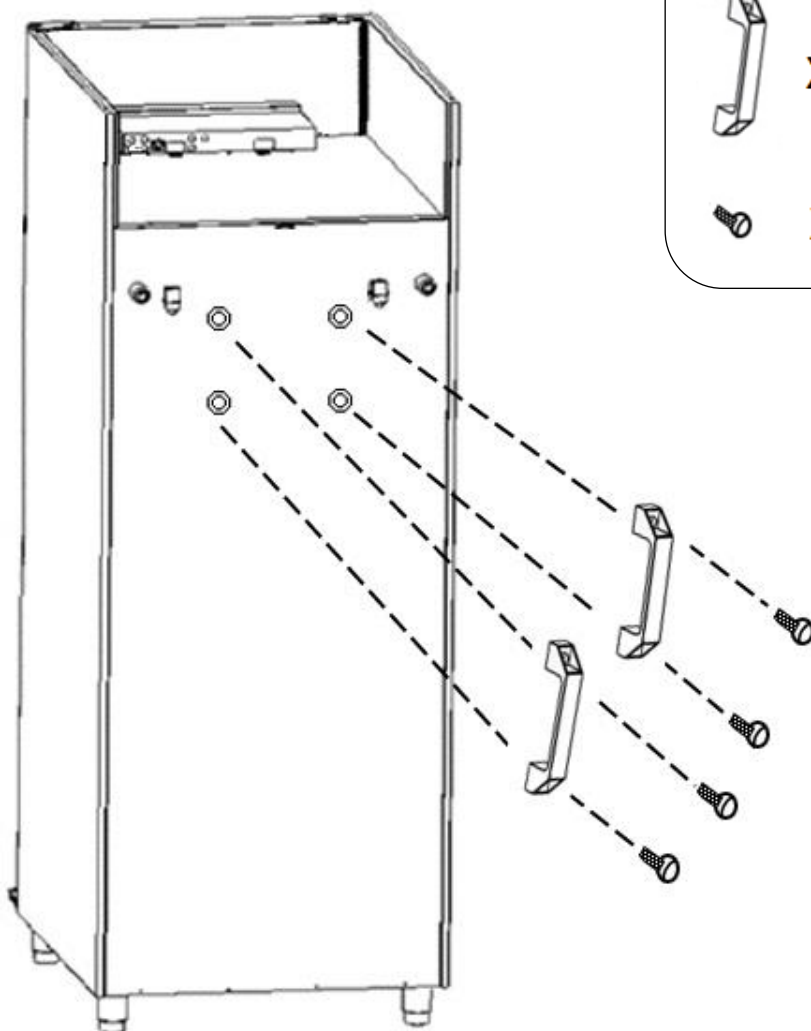
BEMÆRK

- Håndtaget er en hjælpedel til finjustering af produktets position.
- Fastgør boltene sikkert. Ellers kan produktet blive beskadiget, eller håndtaget kan falde af og skade dig.
- Dette produkt vejer ca. 200 kg. Vær forsigtig, når du flytter produktet. Hvis produktet vælter eller falder, kan produktet blive beskadiget eller skade dig



VIGTIGT

Skader og skader forårsaget af at bære produkter med dette håndtag er uden for garantien og fabriksansvaret!



x 2

De angivne materialer er pakket i skabet som tilbehør!



x 4

Baker SF 950 / 550



BEMÆRK

Anbefalingerne på ydersiden af transportemballagen er til hjælp til brugeren. Derfor skal følgende anbefalinger overholdes:

- Produktet skal bæres forsigtigt.
- Hold produktet tørt. Brug ikke toppen af skabet til opbevaring!

ÅBNING AF EMBALLAGEN

- Fjern pap og eventuelt andet emballagemateriale.
- Løft skabet for at fjerne det fra pallen.
- Placer skabet på den ønskede placering stående på sin egen fod.
- Tjek, om der er synlige skader.
- Emballagematerialer kan genbruges i henhold til lokale genbrugsbestemmelser.
- Kontroller, at produktkoden og serienummeret stemmer overens på alle forsendelsesdokumenter.

Varemærke			HOSHIZAKI	
Modelnavn			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Tilsluttet anvendelse			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Skab med flere funktioner			X	X
Lodret skab			X	X
Kølebord				
Parameter	Symbol	Unit		
Bruttovolumen		L	950	480
Kølemiddel			R290	R290
Belastning		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2-ækvivalent		CO2	1,38	0,447
Robust. Dette apparat er beregnet til brug i omgivelsestemperaturer op til 40 °C			X	X
Kontaktoplysninger:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com			

II. BETJENINGSVEJLEDNING

ELEKTRISK TILSLUTNING

Læs teksten nedenfor grundigt før elektrisk tilslutning.



Produktet er beregnet til tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsspændingen (V) og frekvensen (Hz) er vist på typeskiltet i skabet. Kun den medfølgende ledning skal bruges.



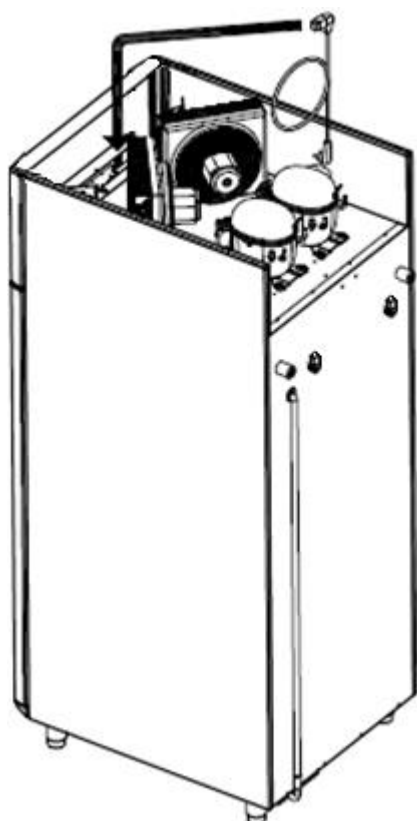
Brug aldrig en forlængerledning til dette apparat! Hvis en stikkontakt er placeret i en længere afstand end længden af den medfølgende strømledning, skal du kontakte en elektriker for at etablere en stikkontakt inden for rækkevidden af den medfølgende strømledning.

Hvis produktet er defekt, skal det undersøges af en autoriseret tekniker med korrekt kendskab til produktet i garantiperioden, hvis der er tale om et produkt med indbygget kompressor. Hvis det er et produkt, der er tilsluttet en ekstern kompressorenhed, skal det undersøges af den virksomhed, der har tilsluttet produktet til enheden. Uden for garantiperioden er det tilrådeligt at bruge den service, som din forhandler anbefaler. Hvis dette ikke er tilfældet, kræves der assistance fra en autoriseret tekniker med korrekt kendskab til produktet.

Afbryd altid strømmen, hvis der opstår afbrydelser i strømforsyningen, og når elektriske dele fjernes/påsættes, og før rengøring og vedligeholdelse af produktet.

Reparation af elektriske/tekniske dele må kun udføres af autoriserede teknikere med korrekt kendskab til produktet.

Brug ikke produktet før alle beklædninger er monteret, så strømførende eller roterende maskindele ikke kan røres.



Produktet må ikke bruges udendørs.

Alle jordingskrav foreskrevet af de lokale elmyndigheder skal overholdes. Stik og stikkontakt skal så give korrekt jording. Kontakt eventuelt en elektriker.



Sørg for, at produktet er slukket i stikkontakten før service udføres på elektriske dele. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for produktet med START/STOP-tasten, da der stadig vil være spænding til nogle elektriske dele af produktet!



GENERELT FORELØBIG KONTROL

Sørg for, at skabet står på jævnt underlag og er opretstående. Om nødvendigt de justerbare fødder af skabet kan bruges til at opnå dette. Alle fødder skal være i kontakt med jorden. Det her er nødvendigt for korrekt drift af skabet dør.

Gør ikke placere det skab Næste til nogen varmegenererende _ _ enheder sådan som ovne, griller, og dyb frituregryder. Må ikke udsættes for direkte sollys. Den varme, der kan udstråles af vægge eller gulve, skal isoleres med passende isolerende materiale. Det skab bør være placeret som langt som muligt fra nogen varme kilde.

Hvis skabet er genplaceret, så lad tre timer før genstart. Plastbeskyttelse eller tape skal være fjernet fra det ydre overflader.

Sikre det skab er placeret så tilstrækkelig frisk luft kan flyde til fra det afkøling kredsløb og rundt om skabets overflader. Efterlad mindst 500 mm fri plads fra toppen af skabet.

Hvis to køleskabe eller frydere skal placeres side om side, skal der være mindst 50 mm mellemrum.

Bloker ikke nogen udluftning huller.

FØRSTE OPERATIONER OG KONTROLLER

Efter det over checks har blevet afsluttet, det skab kan være opereret. ON/OFF-kontakten betjener skab. Efter det skab er vendt PÅ, det kompressor vilje Start løb. Det kompressor vilje løb indtil den fabriksindstillede temperatur er nået. Madvarer bør ikke placeres i skabet før det temperatur indstilling har været justeret til dragt det fødevarer til være afkølet.

Ny temperaturindstilling kan foretages via regulatoren som beskrevet i denne manual.



VIGTIG

- Lad produktet køle af til den indstillede temperatur, før du anbringer madvarer inde.
- Overskrid aldrig den maksimale belastningskapacitet. Den maksimale hyldekapacitet er en jævn belastning på 40 kg hver til hylder i oprejst skabe og 20 kg til hylder og skuffer i tæller skabe.
- Henvise til det "Generel Indledende checks" afsnit af det her brugervejledning til Information på mængden af plads, der kræves for god luftventilation omkring produkt.
- Gør ikke butik eksplosiv stoffer sådan som aerosol dåser med -en brandfarlig drivmiddel i dette apparat.

ADVARSEL:

- Gør ikke blok nogen ventilation åbninger på det apparat på nogen tid.
- Gør ikke brug mekanisk enheder eller Andet midler til fremskynde det afrimning behandle, andre end dem, der anbefales af fabrikant.
- Beskadig ikke kølemidlet kredsløb.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabet.
- Beskadig ikke netledningen, ledningerne eller andre nøglekomponenter.

OPBEVARINGSBETINGELSER OG YDEEVNE

Korrekt opbevaring betingelser er ikke kun afgørende for fødevarerhygiejne og sikkerhed, men forbedre kvaliteten af servicen og reducere energiforbruget. Det bedste ydeevne kan være opnået hvis Følgende tips og retningslinjer overholdes: Opbevar kun alle fødevarer på hylderne og placer dem aldrig madvarer på gulvet iskab. Mad genstande skal være placeret i det skab eller tæller i sådan -en vej som til give lov til godt luftstrøm Over det hele, forlader plads mellem genstande og det vægge af det produkt. Hvis påkrævet hylde afstand kan være justeret derfor.

ADVARSEL

Ved indberetning af en funktionsfejl skal apparatets type og serienummer (S/N) altid oplyses. Disse oplysninger findes på typeskiltet.

Dette apparat anvender et **A3-klassificeret, brandfarligt kølemiddel**.

For at sikre en sikker installation henvises der til tabellen nedenfor, som angiver den nødvendige kølemiddelfyldning og det tilsvarende **minimumskrav til rummets gulvareal**.

Dette apparat skal installeres i et rum med et gulvareal, der **ikke er mindre end den værdi, der er angivet på mærkaten**.

Eksempel

Hvis mærkaten angiver $\geq 11 \text{ m}^2$, skal apparatet installeres i et rum med et gulvareal på mindst **11 m²**.

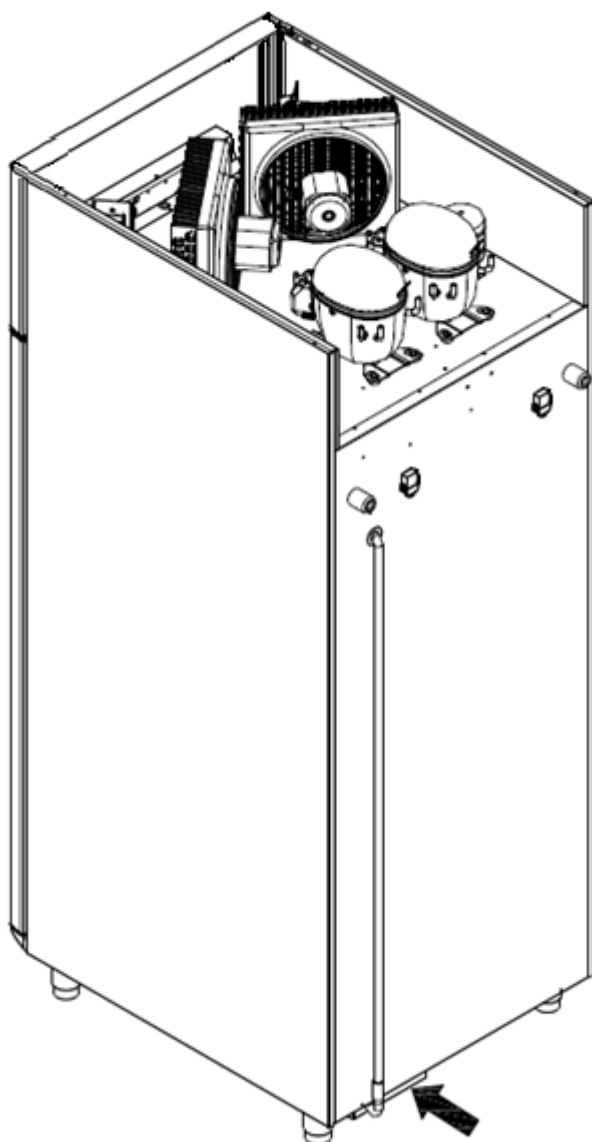
Mærkaten, der angiver dette minimumsgulvareal, er placeret ved siden af apparatets typeskilt.

	Anvendt kølemiddel R-290 – klasse A3, brandfarligt kølemiddel	
Model	R-290 kølemiddelfyldning (g)	Minimum gulvareal (drift eller opbevaring) (m ²)
SF 950	230 g * 2 kølekredse	11
 $\geq \text{Areal m}^2$ (se afsnittet “Minimum gulvareal” ovenfor)		

Baker SF 950 / 550

III. AFRIMNINGSVAND

The appliance produces water during defrosting, which is led into a tray under the product. An electrical heating element, placed in the tray, re-evaporates the water.

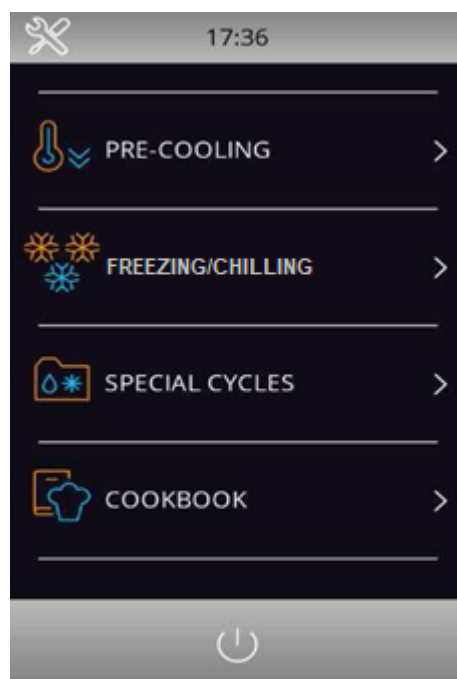
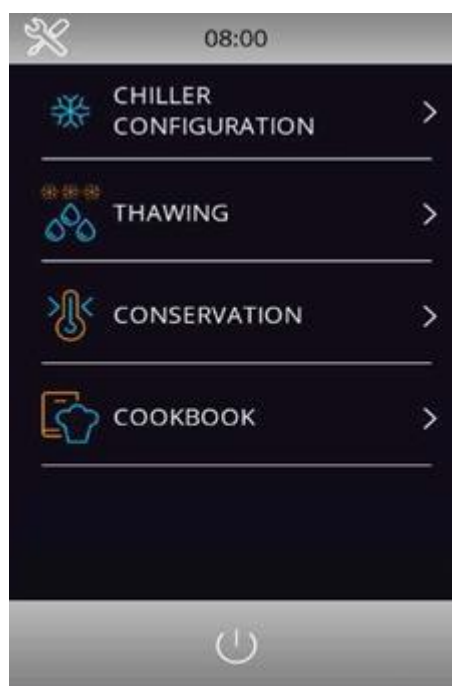
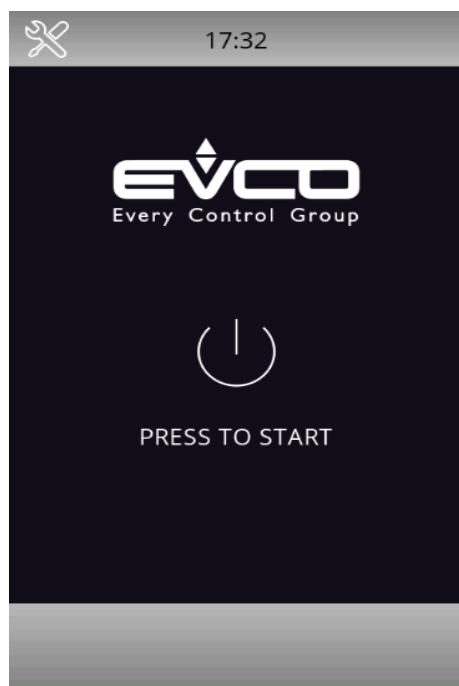




IV. STYREPANEL

Kontrolpanelets Oversigt:

Fås i en delt version med et åbent printkort, og brugergrænsefladen består af en 5-tommers kapacitiv TFT-touchscreen med grafisk skærm i glas.





ADVARSEL

Under vedligeholdelse og reparationer skal det sikres, at enheden ikke er tilsluttet strøm. Tag derfor stikket ud af stikkontakten, eller afbryd strømforsyningen! Det er IKKE tilstrækkeligt at slukke enheden med START/STOP - knappen, da enheden i så fald stadig er under påvirkning af netspænding.

Indledende oplysninger

Brugergrænsefladen har følgende driftsfunktioner:

- "off" (ingen strøm til enheden);
- "stand-by" (enheden har strøm, men er slukket);
- "on" (enheden har strøm, er tændt og afventer opstart af en driftscyklus);
- "run" (enheden har strøm, er tændt og kører en driftscyklus).

Terminologi: "At tænde enheden" betyder at skifte fra "stand-by" til "on" tilstand, og "At slukke enheden" betyder at skifte fra "on" til "stand-by" tilstand. Hvis strømforsyningen afbrydes under "stand-by" eller "on", vil enheden, når strømmen vender tilbage, gå tilbage til den tilstand, der var indstillet før afbrydelsen.

Hvis strømforsyningen afbrydes under "run"-tilstand, vil enheden, når strømmen vender tilbage, fungere som følger:

- hvis en køle- eller frysecyklus var i gang, genoptages cyklussen med hensyntagen til varigheden af strømafbrydelsen;
- hvis en opbevaringscyklus var i gang, fortsætter den med de samme indstillinger;
- hvis en hæve- eller langtidskogecyklus var i gang, fortsætter cyklussen fra det punkt, hvor den blev afbrudt.

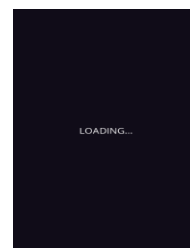
Første Opstart

Tilslut strømforsyningen til enheden: hvis parameter E9 er sat til 1, vil enheden vise startskærmen som defineret i det tilpassede grafiske design;

Hvis parameteren er sat til 0, vil en systemindlæsningsskærm blive vist:



E9 = 1



E9 = 0



Når indlæsningen er fuldført, vil enheden vise den tilstand, den var i, før den blev slukket:

- På Tændt/Stand-by-skærmen, tryk på det centrale område for at gå til Hovedskærmen;

Tænd og sluk enheden

For at tænde enheden, tryk på det centrale område på Tændt/Stand-by-skærmen – så åbnes Hovedskærmen.

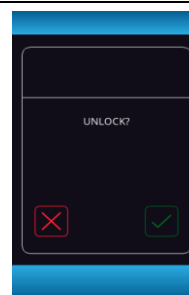


For at slukke enheden, tryk på det røde område nederst på Hovedskærmen



Lås/oplås tastatur

Hvis tastaturet er låst, vises en pop-up, når det berøres, som angiver, at det er låst, og hvordan det oplåses. Det kan oplåses ved at trække en finger mod højre.



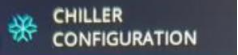
Slå summeren fra

Tryk på en vilkårlig tast, mens summeren lyder.



Valg af Driftsfunktion

Alle driftsfunktioner kan tilgås fra startskærmen ved at vælge det specifikke område. Afhængigt af den valgte funktionstype vil brugergrænsefladen variere som beskrevet i nedenstående tabel:

	Tryk på denne tast for at få adgang til følgende funktioner: Forafkøling, Frysning/Køling, Specialcyklusser og Opskriftsbog. Disse funktioner er beskrevet på de følgende sider.
	For at vælge optøningsfunktionen skal du trykke på tasten. Denne funktion er beskrevet på de følgende sider.
	For at vælge konserveringsfunktionen skal du trykke på tasten. Denne funktion er beskrevet på de følgende sider.
	Denne nøgle vises til brugeren, men funktionen er deaktiveret.
	Området vises, hvis der er en igangværende alarm.
	Ved at trykke på dette område kan de historiske data, der er gemt under driften, vises.

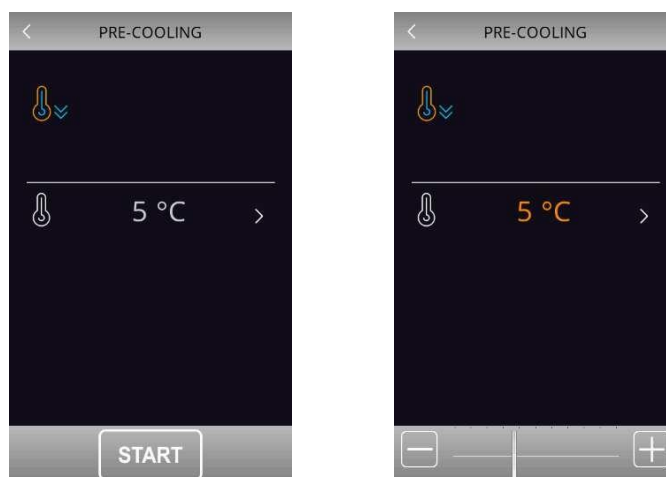


Forafkøling



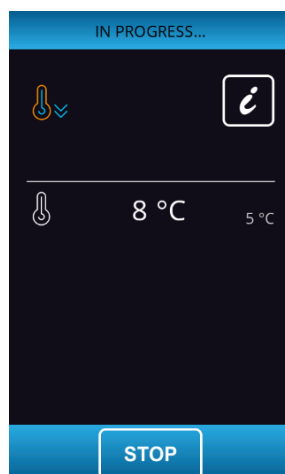
Ved at trykke på denne tast på startskærmen kan en forafkølingscyklus vælges. Denne cyklus kan gå forud for alle driftscyklusser.

Når det pågældende område trykkes, åbnes følgende skærbillede.



Indstil den ønskede sætpunktværdi, og tryk på området "START" for at starte skabets forafkølingscyklus.

Skærbilledet nedenfor viser den igangværende forafkølingscyklus.



Tryk på "STOP"-knappen for at stoppe forafkølingen.

Når det ønskede sætpunkt for skabet er nået, aktiveres summeren, og cyklussen fortsætter med at opretholde den opnåede skabstemperatur, indtil der trykkes på "STOP"-tasten.

Styringen vender derefter automatisk tilbage til startskærmen.



Frysning / Køling

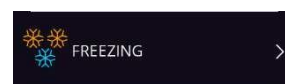


Tryk på dette område for at åbne skærbilledet nedenfor.

Nu kan et af de viste områder vælges: køling, frysning, kontinuerlig cyklus og brugerdefineret cyklus.



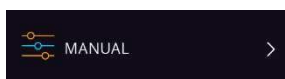
Muliggør valg af en standard kølecyklus ved at indlæse de relevante forudindstillinger. På samme skærbillede er det muligt at vælge hard mode, hvor kølingen består af to faser med forskellige sætpunktverdier. Når kølingen er afsluttet, startes den tilsvarende konserveringsfase med de sætpunktverdier, der er fastlagt af den valgte kølefunktion.



Muliggør valg af en standard frysecyklus ved at indlæse de relevante forudindstillinger. På samme skærbillede er det muligt at vælge soft mode, hvor frysningen består af to faser med forskellige sætpunktverdier. Når frysningen er afsluttet, startes den tilsvarende konserveringsfase med de sætpunktverdier, der er fastlagt for den valgte frysefunktion.

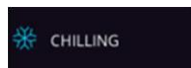


Muliggør valg af en kontinuerlig køle-/frysecyklus, hvor det er muligt at indstille flere tidsindstillinger.



Tryk på dette område for at starte proceduren til opsætning af en brugerdefineret cyklus. Denne cyklus gør det muligt at konfigurere op til fire faser. Når faserne er indstillet, kan de startes, eller programmet kan gemmes i opskriftsbogen.

Køling / Frysning



Ved at trykke på et af disse områder kan en køle- eller frysecyklus indstilles.

For at skifte til en tidsstyret cyklus, tryk på området "tid", og det tidsstyrede område aktiveres.

BEMÆRK: Dette produkt inkluderer ikke nåleproben, så funktionen 'nåleprobe' er altid deaktiveret.

Den valgte cyklus vil bruge de forudindlæste indstillinger, men ved at trykke på området "frem-tast" er det muligt at ændre hovedindstillingerne inden for det tilladte område, som vises på displayet.



Den valgte cyklus vil bruge de forudindlæste indstillinger for den pågældende cyklus, men ved at trykke på området ">" er det muligt at ændre hovedindstillingerne inden for det tilladte område, som vises på displayet. For at ændre alle de forskellige sætpunkt-værdier for faserne i den valgte cyklus, kan eksperttilstand aktiveres ved at trykke på området "chef-tast". Når alle indstillinger er foretaget, trykkes på området "pil-tast" for at afslutte fasen.





Skærbilledet, der opsummerer alle indstillingsdata for cyklussen, vises som vist nedenfor. Tryk på området "gem-tast" for at gemme det netop indstillede program, eller tryk på området "start-tast" for at starte cyklussen.

Hård Køling / Blød Frysning

Det er muligt at vælge en hård køle-/blød frysecyklus på indstillingsskærmen for køling/frysning ved at trykke på områderne "hård" eller "blød".

* "Hård kølefunktion" betyder, at 2 kompressorer og fordamperventilatoren arbejder med maksimal effekt. Dette gør det muligt for køleskabet at nedkøle hurtigere.

* "Blød frysefunktion" betyder, at hård kølefunktion ikke er valgt. Den bevarer madens struktur og friskhed.

Denne cyklus består af to kølefaser med forskellige sætpunktverdier, efterfulgt af en konserveringsfase.

- Den første fase, kendt som "hård" ved køling og "blød" ved frysning, har sætpunktverdier fastlagt af de relevante parametre og kan ikke ændres;
- Sætpunktverdierne for den anden køle-/frysefase kan ændres;
- Sætpunktverdierne for den tredje konserveringsfase kan ændres.

Når fasen er afsluttet, går styringen automatisk videre til den næste. Afslutningen på de to første faser angives med en lyd fra summeren.

Det er også muligt at vælge den tidsstyrede tilstand for denne cyklus, i hvilket tilfælde styringen går videre til næste fase, når den indstillede tid er udløbet.





Kontinuerlig Cyklus



Ved at trykke på denne tast kan en kontinuertlig cyklus vælges.



Når den tidsstyrede cyklus er blevet valgt, åbnes skærbilledet nedenfor.

Tryk på “start”-tasten for at starte cyklussen, hvorefter styringen automatisk går videre til konserveringsfasen.

Multitimer-tilstand

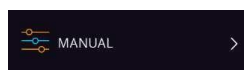
Den tidsstyrede cyklus tillader, at op til fire timere kan indstilles.

Når cyklussen startes, aktiveres kun den første timer med den forudindstillede værdi. Yderligere timere kan konfigureres under cyklussen ved at vælge blyantsikonet og indtaste den ønskede tid.

Når en timer er indstillet og bekræftet, begynder den straks nedtællingen. Hver timer fungerer uafhængigt og kan nulstilles efter afslutning for at starte en ny nedtælling.

Cyklussen afsluttes først, når alle aktive timere har fuldført deres nedtælling. Når en timer når “0”, afgives et lydsignal, og displayet viser “0 min” i grønt for den pågældende timer.

Brugerdefineret Cyklus (Manuel))



Den brugerdefinerede (manuelle) tilstand gør det muligt at opsætte en cyklus bestående af maksimalt 4 faser, som kan være tidsstyrede.

Den brugerdefinerede cyklus starter og aktiverer den første fase, der som standard er en tidsstyret fase og indstiller de tilhørende sætpunktverdier.*



*Op til 4 processer kan indstilles.

For at tilføje flere faser skal du trykke på området "tilføj (+)" og for at fjerne en tidligere indstillet fase i programmet skal du trykke på "slet (skraldespand)". Det er muligt at navigere mellem de forskellige faser ved hjælp af pilene øverst på skærmen.

Når de ønskede faser er blevet valgt og opsat, skal du trykke på "pil"-tasten for at bekræfte, at indstillingerne er afsluttet og et oversigtsbillede vil derefter blive vist.

Tryk på "start"-tasten for at starte cyklussen, eller på "gem"-tasten for at gemme den i opskriftsbogen.



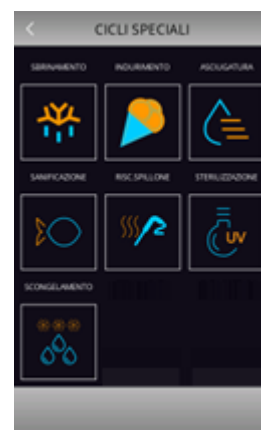
Specielle cyklusser



Tryk på denne tast på startskærmen for at åbne skærbilledet:

Dette skærbillede giver adgang til yderligere funktioner – nogle er altid tilgængelige, mens andre kan aktiveres ved at indstille den relevante parameter. Hvis funktionen ikke er tilgængelig, vil det tilhørende område, som gør det muligt at vælge funktionen, ikke blive vist.

De tilgængelige funktioner er anført nedenfor:



Ved at trykke på dette område kan en manuel afrimningscyklus vælges (Aktiveret)



Ved at trykke på dette område kan en optøningscyklus vælges (Aktiveret)



Ved at trykke på dette område kan en ishærtningscyklus vælges (Aktiveret)



Ved at trykke på dette område kan en tørrecyklus vælges (Aktiveret)



Ved at trykke på dette område kan en steriliseringscyklus vælges (Deaktiveret for dette produkt)



Ved at trykke på dette område kan en nåleprobe-opvarmningscyklus vælges (Deaktiveret for dette produkt)



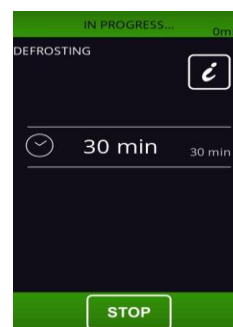
Ved at trykke på dette område kan en fiskesaneringscyklus vælges (Deaktiveret for dette produkt)



Afrimning



Ved at trykke på denne tast kan en manuel afrimningscyklus vælges, som startes ved at trykke på "Start"-tasten. Når cyklussen starter, vises følgende skærbillede.



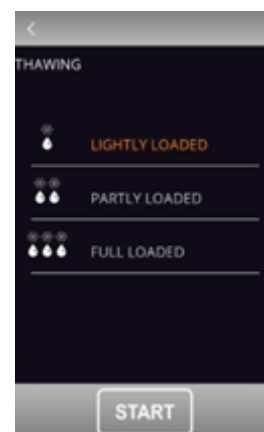
Optøning



Ved at trykke på denne tast kan en optøningscyklus vælges, som styres i henhold til mængden af det produkt, der skal optøs, i overensstemmelse med den maksimale mængde angivet af producenten.

(Bemærk: Dette valg ændrer kun varigheden af processen. Driftslogikken forbliver den same).

For at gøre det nemt er den valgte produktmængde opdelt i tre belastningsniveauer, for hvilke styringen indlæser tre forskellige sæt af parametre.

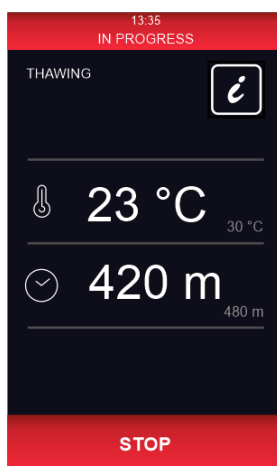


Ved afslutningen af optøningscyklussen afgiver summeren et signal, hvorefter maskinen går videre til en konserveringsfase.

Det er ikke muligt at køre afrimningscyklusser under optøning, mens der under konserveringsfasen kan køres en automatisk afrimning med intervaller angivet af den relevante parameter.

Hvis døren åbnes, stoppes varmelegemet uanset parameterens værdi. Skærbilledet nedenfor viser en igangværende optøningscyklus.

(Tiden er op til 240 min for let belastning, 480 min for delvis belastning og 720 min for fuld belastning)





Ishærdning



Ved at trykke på denne tast kan en ishærtningscyklus vælges.



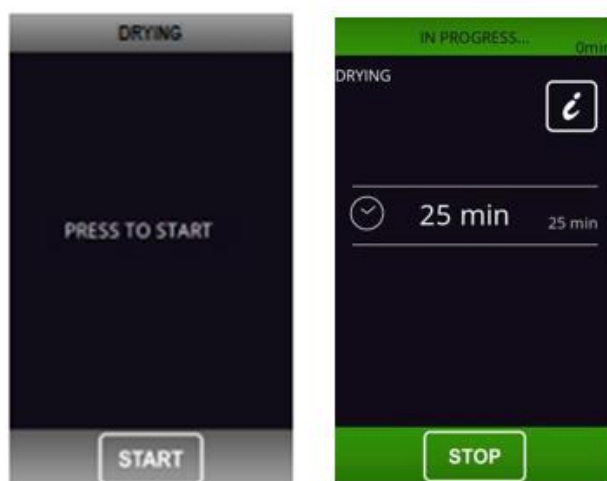
Dette er en tidsstyret frysecyklus med et fastlagt sætpunkt.

Hvis døren åbnes, stopper tidsoptællingen og genoptages, når døren lukkes igen.

Tørring



Ved at trykke på denne tast kan tørrecyklussen vælges.



Dette er en cyklus med tvungen luftventilation, som kan aktiveres med døren lukket og for en bestemt varighed.

Hvis døren er åben under tørring, påvirker det ikke cyklussen.

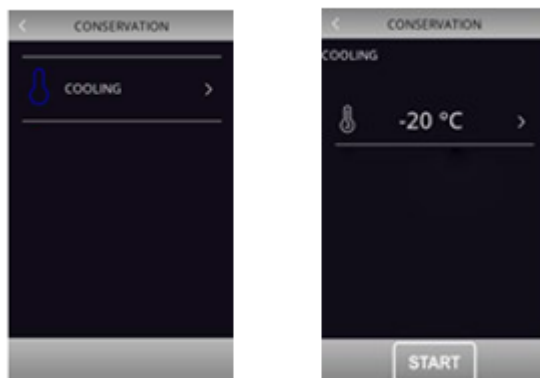
Cyklussen stopper, når den foreskrevne tid er udløbet, eller når der trykkes på "STOP"-tasten.



Opbevaring



Tryk på dette område for at vælge en køleopbevaringsfunktion.



Forudindstillingerne for kølecyklussen er de samme som for køling. Før cyklussen startes, kan alle værdier for en opbevaringscyklus ændres.

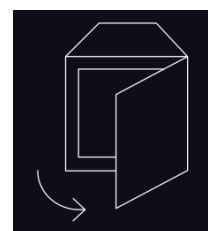
Cyklussen starter, når der trykkes på "START"-området og forbliver aktiv, indtil der trykkes på "STOP"-området.

Dør-åbensignal

Cyklussen starter ved tryk på "START" og forbliver aktiv, indtil "STOP" trykkes.

Tryk et vilkårligt sted på displayet for at fjerne dette signal.

Signalet forsvinder, når døren lukkes.





Alarmer

Tabellen nedenfor viser de forskellige alarmer.

Kode	Betydning
RTC	Urfejl – skal rettes: - Indstil dato og klokkeslæt igen. - Enheden vil ikke gemme dato og klokkeslæt for en HACCP-alarm. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
SKABSFØLER	Skabsfølerfejl – skal rettes: - Kontrollér, at føleren ikke er beskadiget. - Kontrollér forbindelsen mellem enheden og føleren. - Kontrollér temperaturen i skabet. - Hvis fejlen opstår i standby-tilstand, vil det ikke være muligt at indstille eller starte nogen driftscyklus. - Hvis fejlen opstår under køling eller frysning, vil cyklussen fortsætte med kompressoren i kontinuerlig drift. - Minimumtemperaturalarmen vil aldrig blive aktiveret. - Maksimumtemperaturalarmen vil aldrig blive aktiveret. - Dørvarmerne vil aldrig blive tændt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
FORDAMPERFØLER	Fordamperfølerfejl – skal rettes: - Det samme som for skabsfølerfejl, men med henvisning til fordamperføleren. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
KONDENSATORFØLER	Kondensatorfølerfejl – skal rettes: - Det samme som for skabsfølerfejl, men med henvisning til kondensatorføleren. - Kondensatorventilatoren vil køre parallelt med kompressoren. - Overophedningsalarmen for kondensatoren vil aldrig blive aktiveret. - Kompressorens låsealarm vil aldrig blive aktiveret. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
NÅLEPROBE	- Nåleproben er ikke blevet anvendt i dette produkt.
TERMISK AFBRYDER	Termisk afbryderalarm – skal rettes: - Kontrollér status for input fra den termiske afbryder. - Cyklussen vil blive afbrudt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.



HØJTRYKSKONTAKT	Højtryksalarm – skal rettes: - Kontrollér status for højtryksindgangen. - Hvis den igangværende cyklus kræver brug af kompressoren, vil cyklussen blive afbrudt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
LAVTRYKSKONTAKT	Lavtryksalarm – skal rettes: - Kontrollér status for lavtryksindgangen. - Hvis den igangværende cyklus kræver brug af kompressoren, vil cyklussen blive afbrudt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
DØR ÅBEN	Dør åben-alarm – skal rettes: - Kontrollér dørens status. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
HØJ TEMPERATUR	Maksimumtemperaturalarm (HACCP-alarm) – skal rettes: - Kontrollér skabets temperatur - Enheden vil gemme alarmen i hukommelsen. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
LAV TEMPERATUR	Minimumtemperaturalarm (HACCP-alarm) – skal rettes: - Kontrollér temperaturen i skabet. - Enheden vil gemme alarmen i hukommelsen. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
CYKLUSVARIGHED	Alarm, der angiver, at temperaturstyret nedkøling eller indfrysning ikke er blevet afsluttet inden for den maksimale varighed (HACCP-alarm) – skal rettes: - Enheden vil gemme alarmen i hukommelsen. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
PRINTKORTKOMMUNIKATION	Kommunikationsfejl mellem brugergrænseflade og styremodul – skal rettes: - Kontrollér forbindelsen mellem brugergrænsefladen og styremodulet. - Enhver igangværende cyklus vil blive afbrudt, og det vil ikke være muligt at starte en ny.
PRINTKORTKOMPATIBILITET	Kompatibilitetsfejl mellem brugergrænseflade og styremodul – skal rettes: - Kontrollér, at brugergrænsefladen og styremodulet er kompatible. - Enhver igangværende cyklus vil blive afbrudt, og det vil ikke være muligt at starte en ny.



STRØMSVIGT	Strømsvigtalarm (HACCP-alarm) – skal rettes: - Kontrollér forbindelsen mellem enheden og strømforsyningen. - Enheden vil gemme alarmen i hukommelsen. - Enhver igangværende cyklus vil blive genoptaget, når strømmen er genoprettet. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
SANITETSFØLERINDSÆTTELSE	- Sanitetsfunktionen er ikke blevet brugt for dette produkt.
OVEROPHEDNING AF KONDENSATOR	Overophedningsalarm for kondensator – skal rettes: - Kontrollér kondensatorens temperatur. - Kondensatorblæseren vil blive tændt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
KOMPRESSOR LÅST	Alarm for låst kompressor – skal rettes: - Kontrollér kondensatorens temperatur. - Afbryd enheden fra strømforsyningen og rengør kondensatoren. - Hvis fejlen opstår i standbytilstand, vil det ikke være muligt at vælge eller starte en driftcyklus. - Hvis fejlen opstår under en driftcyklus, vil cyklussen blive afbrudt. - Alarmudgangen vil blive aktiveret.
UDVIDELSESKOMMUNIKATION	Kommunikationsfejl mellem brugergrænseflade og udvidelsesmodul skal rettes: - Kontrollér forbindelsen mellem brugergrænsefladen og udvidelsesmodulet. - Enhver hæve- eller langtidsstegningscyklus, der er i gang, vil blive afbrudt, og det vil ikke være muligt at starte en ny.
UDVIDELSESKOMPATIBILITET	Kompatibilitetsfejl mellem brugergrænseflade og udvidelsesmodul – skal rettes: - Kontrollér, at brugergrænsefladen og udvidelsesmodulet er kompatible. - Enhver igangværende cyklus vil blive afbrudt, og det vil ikke være muligt at starte en ny.



HACCP-Alarmer

For at få adgang til HACCP-alarmområdet skal du trykke på "HACCP"-tasten på startskærmen. Skærbilledet nedenfor vil blive vist.



Følgende HACCP-alarmer er angivet.

- Varighed af køle-/frysecyklus
- Strømsvigt
- Dør åben
- Højtemperaturalarm
- Lavtemperaturalarm

V. VEDLIGEHOVELSEINSTRUKTIONER

Enheden skal rengøres regelmæssigt. Intervallerne afhænger af brugen og niveauet af tilsmudsning (mindst en gang om året).



Før du udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal du tage stikket ud af enheden



Rør ikke maskinrummets dele, og gør dem ikke våde. Dette kan resultere i fejl eller sammenbrud.



Plastdelene må ikke rengøres ved temperaturer over 40 °C og tåler ikke opvaskemaskine.

Inderside og yderside af skab og hylder



Rengør indvendigt og udvendigt mindst en gang om ugen af hensyn til hygiejnisk brug.



Rengør indersiden og ydersiden af skabet med en blød klud dyppet i koldt eller varmt vand med den korrekte mængde neutralt rengøringsmiddel og vredet tør. Brug ikke en vandstråle til at rengøre maskinrummet.



Andre kemiske midler end neutralt rengøringsmiddel kan forårsage skader på de indvendige og udvendige overflader.

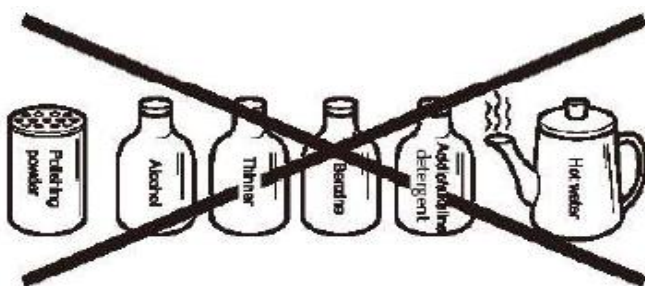


Eventuelt resterende rengøringsmiddel vil beskadige metal- eller plastoverflader. Brug en blød klud fugtet med varmt vand til at tørre det af.



Brug ikke følgende genstande, da de kan beskadige malede overflader eller plastoverflader:

- Polerpulver, sprit, fortynder, benzen, surt eller alkalisk rengøringsmiddel, varmt vand, petroleum, sæbepulver, metalskurebørste eller børste osv. Især rengøringsmiddel til fjernelse af fedt fra ventilator eller mikrobølgeovn



Bemærk: **Visse andre opløsninger end ovenstående kan også beskadige malede overflader eller plastoverflader. Stop øjeblikkeligt med at bruge sådanne opløsninger, hvis de forårsager problemer!**



Dørpakningen og dens kontaktflade bliver let snavset. Rengør alle overflader på disse dele grundigt. Madrester forkorter skabets levetid.



Brug en klud til at tørre alt vand inde i skabet af.

Luftfilter



For at forhindre deformation må luftfilteret ikke vaskes med varmt vand over 40 °C



Luftfiltre af plastnet fjerner snavs og støv fra luften og forhindrer, at kondensatoren tilstoppes. Hvis filtrene tilstoppes, reduceres køleskabets/fryseskabets ydeevne.



Tjek filtrene mindst to gange om måneden. Når de er tilstoppede, eller når temperaturregulatoren viser "CH", skal filtrene vaskes med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel. Betjen ikke enheden med luftfiltrene fjernet, da kondensatoren ellers bliver tilstoppet, hvilket resulterer i fejl.

- 1) Åbn frontpanelet, og fjern luftfilteret. For at undgå skader må du ikke røre kondensatorfinnerne direkte.
- 2) Vask luftfilteret omhyggeligt med koldt eller varmt vand med den rette mængde neutralt rengøringsmiddel. Skyl og tør luftfilteret omhyggeligt.
- 3) For at montere luftfilteret igen skal de to tapper sættes ind i varmeveksleren eller finnerne i kondensatoren, og luftfilteret fastgøres tæt over kondensatoren.

Optøningsvandsbakke

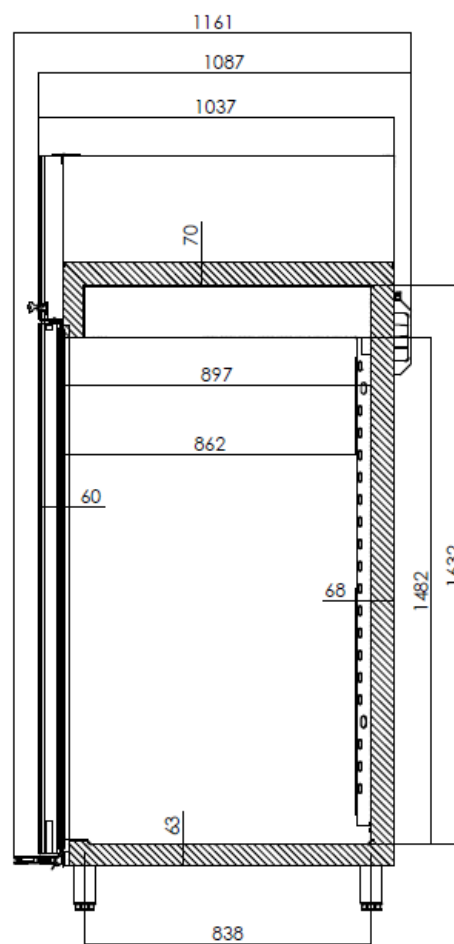
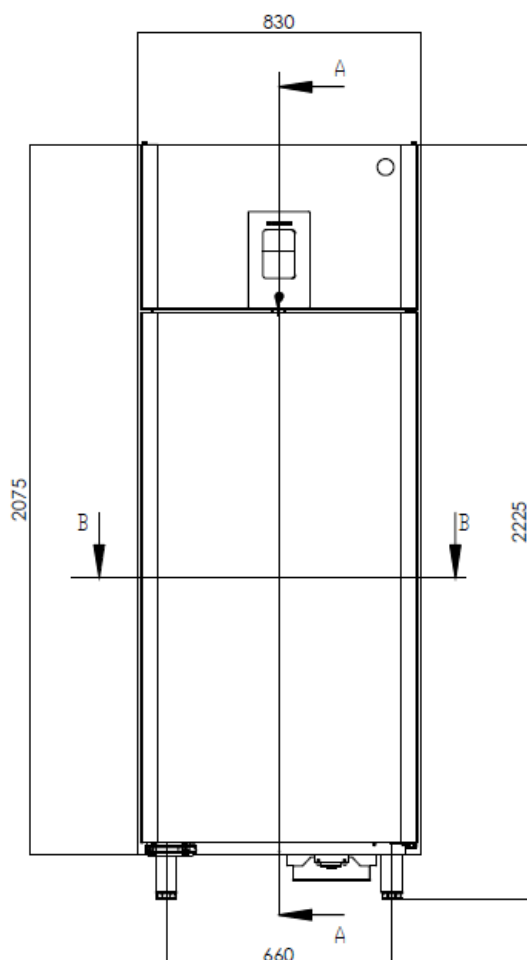


Det anbefales at rengøre bakken og de tilsvarende dele mindst en gang om året. Husk at frakoble skabet inden rengøring. Pas på ikke at beskadige varmeelementet under rengøring.

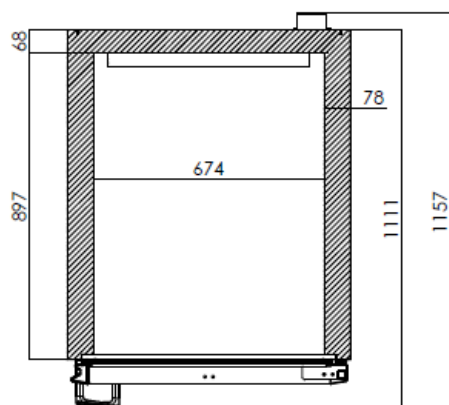
Baker SF 950 / 550

VI. TEKNISKE OPLYSNINGER ENHEDERNES STØRRELSE

BAKER SF 950

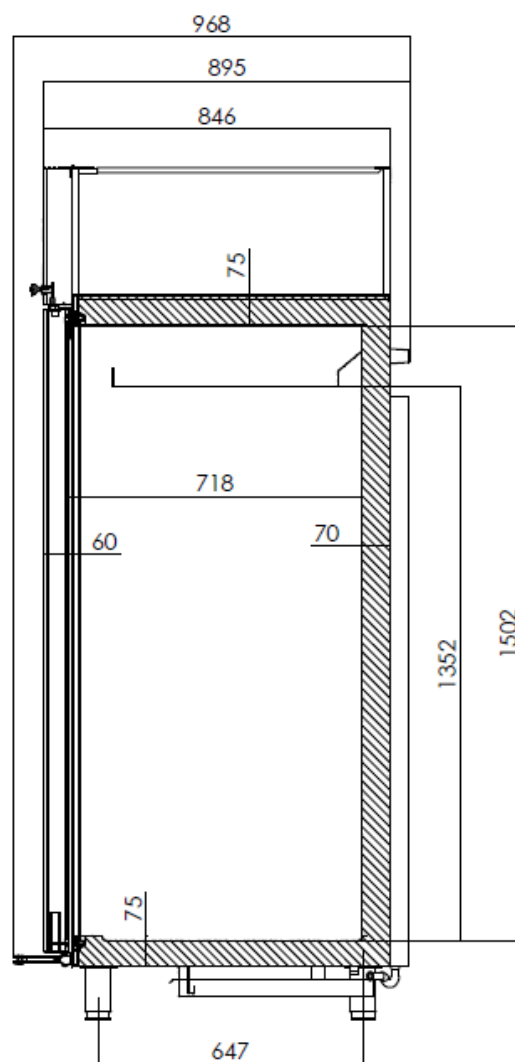
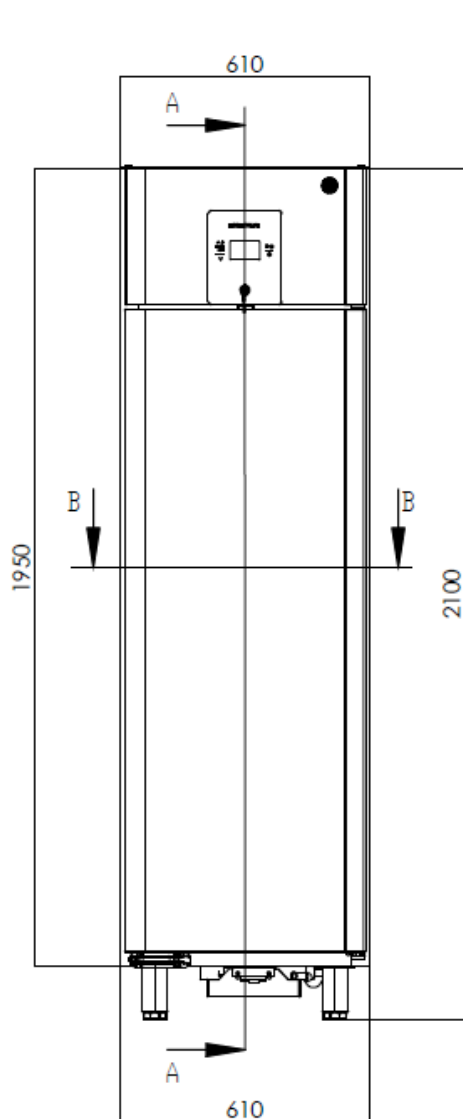


SECTION A-A

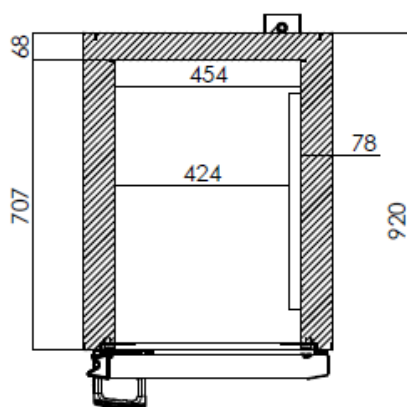


SECTION B-B

BAKER SF 550



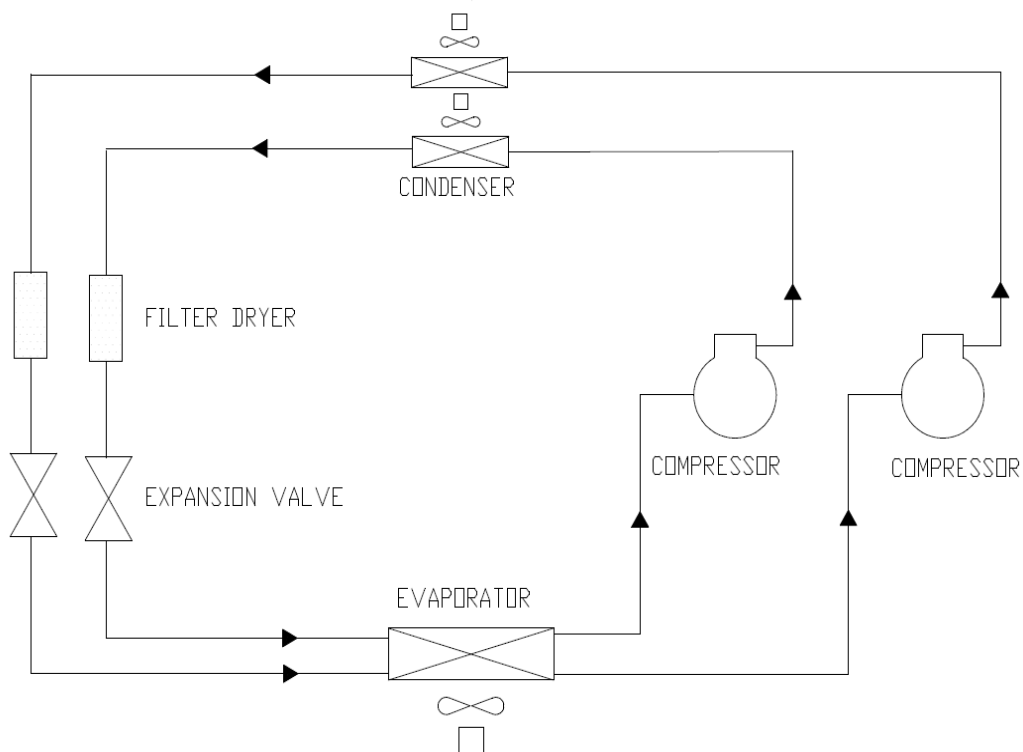
SECTION A-A



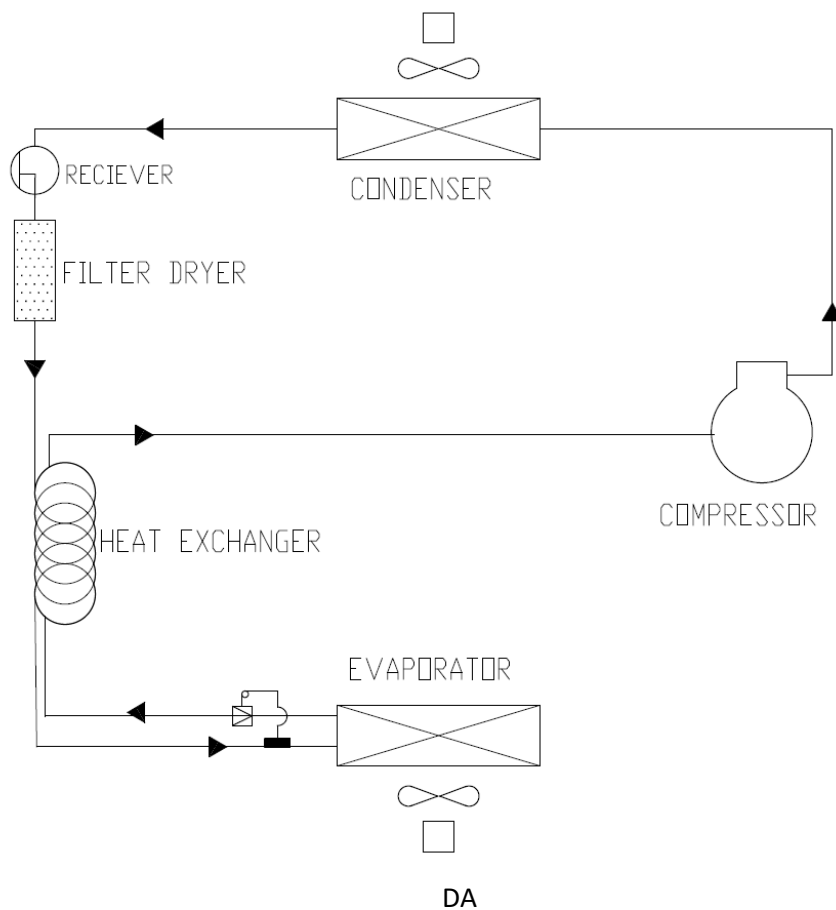
SECTION B-B

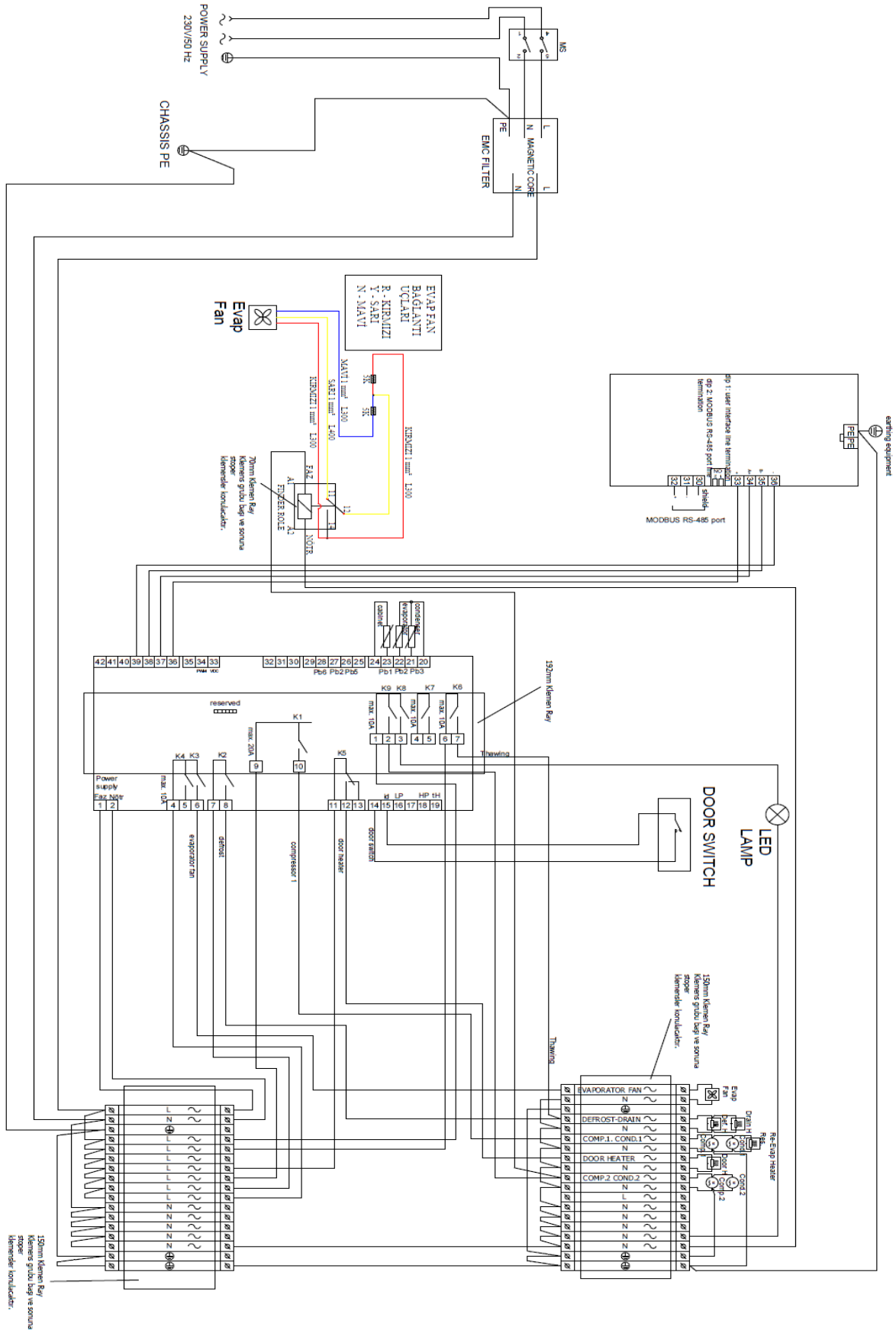
VII. KØLEDIAGRAM – ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM

BAKER SF 950

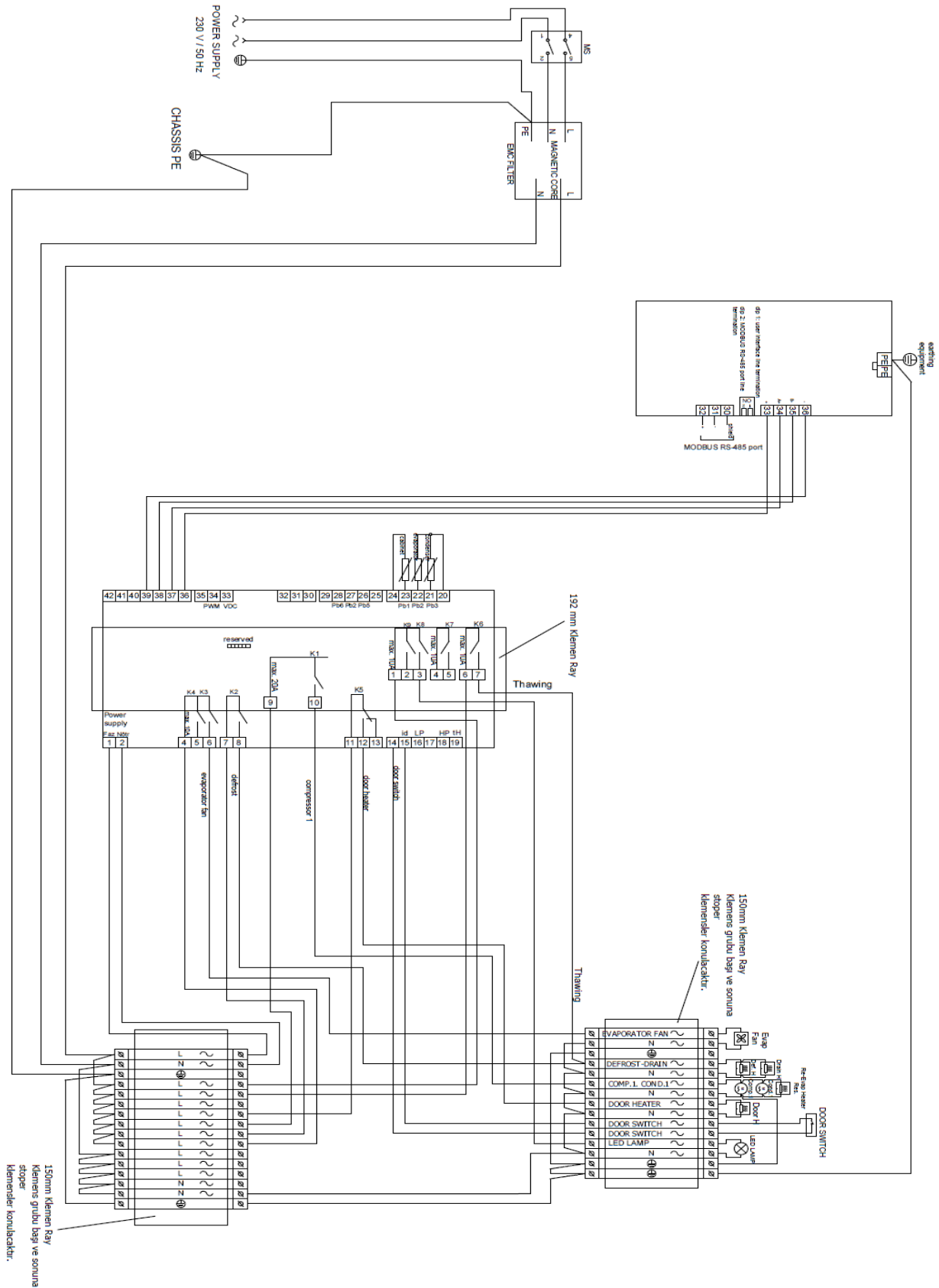


BAKER SF 550





BAKER SF 550



VIII. EGNET INSTALLATIONSSTED

Skabet skal være installeret i et tørt, godt ventileret rum , beskyttet mod direkte sollys og i tilstrækkelig afstand fra radiatorer og andre varmekilder . Vær venlig altid holde står for spildvarmen fra alle skabe installeret i en også selvom stykke!

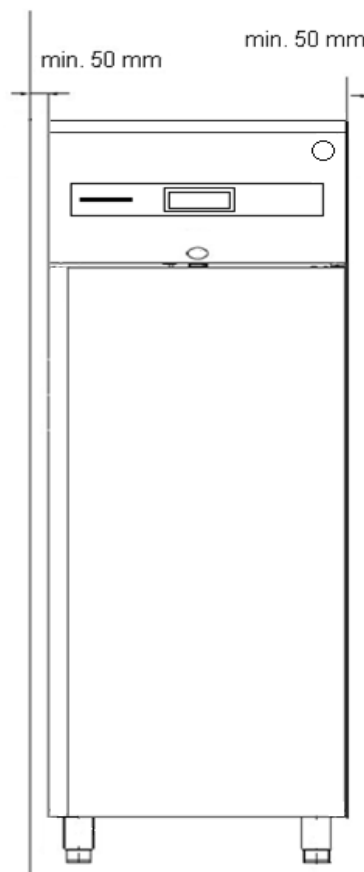
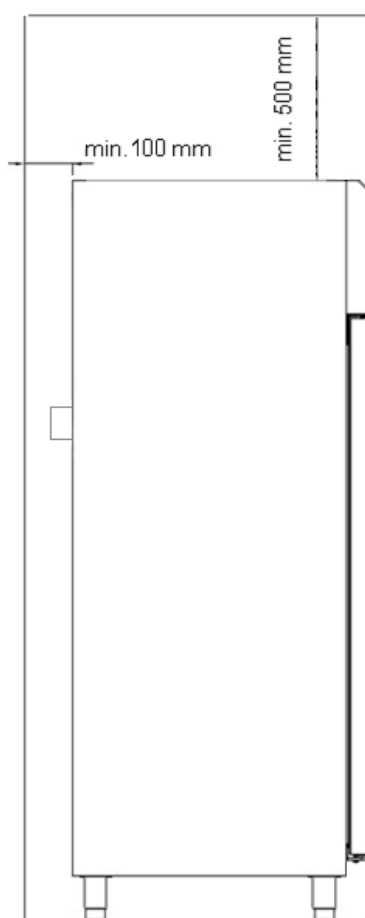
Temperatur _ den omgivende temperatur skal være mellem +16°C minimum og +40°C maksimum. Et område fra til minus 0,5 cm skal være respekteret mellem overkanten af maskinrummet og loftet. Udvekslingen luft i dette område må ikke være blokeret forfra _ eller fra siden ved skærme osv. ophængt i loftet.

sikkerhedsmæssige årsager elektrisk , skabet må ikke være brugt udendørs . _ Teknologi _ køleskab i skabet virker ikke udenfor _ eller i uopvarmede rum (især i de koldere årstider) og evt være beskadiget af lave temperaturer .

Afstand fra vægge og loft:



Et område fra til mindst 500 mm skal være respekteret mellem overkanten af maskinrummet og loftet, og kl mindst 100 mm fra vægge , møbler og andre skabe.



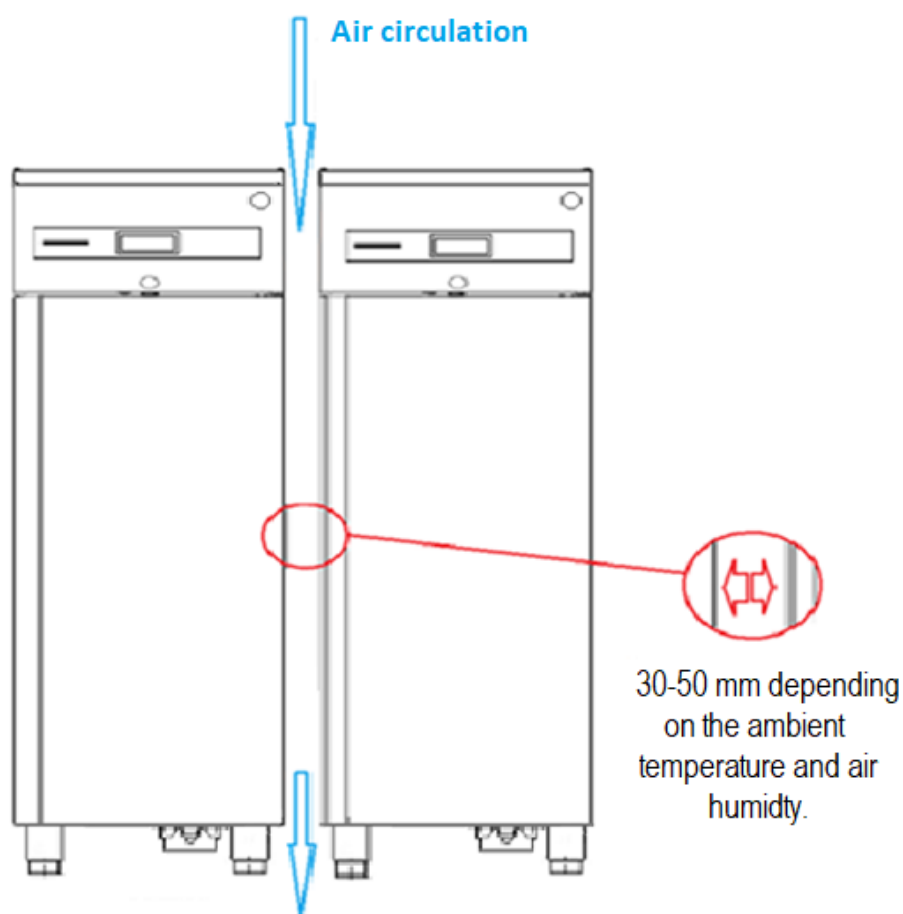
IX. OPSTILLING AF FLERE SKABE VED SIDEN AF HINANDEN

Afhængig af lufttemperatur og fugtighed på installationsstedet samt den indstillede temperatur valgt , luftfugtighed omgivende kan på grund af sit design kondensere på overfladen af en gruppe nedkølet .

Hvis flere skabe er placeret side om side , dette kondenseffekten bliver stærkere og _ antal svagere luft _ kan cirkulerer mellem skabene. Fra dette faktisk skal en minimumsafstand på 30 til 50 mm være respekteret mellem skabene i funktion af lufttemperatur og fugtighed .

Disse huller må ikke være blokeret ingen af dem i toppen heller ned , men kan være dækket af et panel i stål rustfrit stål forfra af æstetiske årsager . Panelet skal være _ aftagelig for at kunne være renses i hullerne.

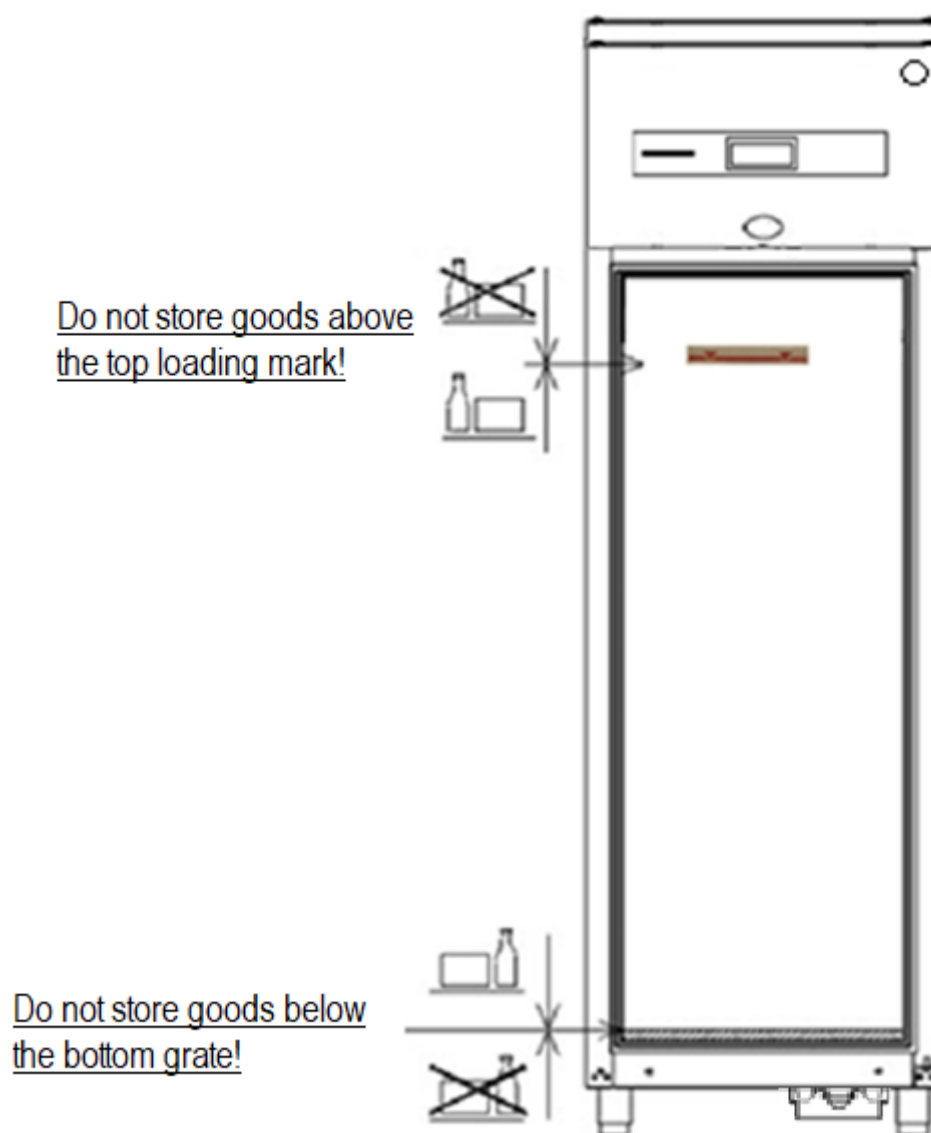
Hvis han er ikke ikke muligt, at luften cirkulerer frit i bunden, f.eks. på grund af sokkelmontering kan der ikke være mellemrum fyldt foran _



X. INSTRUKTIONER TIL DAGLIG BRUG

For at opnå luftcirkulation nødvendigt inde , opbevare varerne kun i markeringer tilsvarende (læsemærker) og på hylderne (aldrig på jorden eller foran munden ventilation).

Intet elskab kan være betjenes inde i skabet .





XI. SERVICE DIAGNOSE

Kølesystemet og den hermetisk forseglede kompressor kræver ingen vedligeholdelse: De skal blot holdes rene.

Kontroller i tilfælde af kølesvigt _ Først og fremmest hvis enheden har været frakoblet Eller utilsigtet slukket ved stikkontakten , eller _ _ _ hvis en sikring er sprunget . Hvis man er det ikke muligt at finde årsagen til kølefejlen , tak kontakt din forhandler .

Når du bestiller service til apparatet , er det meget vigtigt at sikre , at serviceteknikeren er det kvalificeret til at udføre arbejdet. En person kvalificeret har den relevante tekniske uddannelse og erfaring nødvendigt at være klar over de farer, som Kun Øst afsløret i henrettelse af en opgave og målinger nødvendigt for at minimere faren for sig selv og for andre.



Advarsel

Gruppen _ nedkølet Øst befinde sig øverst i skabet. Det er mindst to personer forpligtet til at deponere skabet og aflevere det på plads. Bemærk at møblets vægt overstiger 100 kg! For at fjerne og hæve møblet kræves der mindst to personer . Sikkerhedssko og beskyttelseshandsker skal _ _ også være på .

Når du rapporterer en fejl , bedes du venligst angiv skabets type og serienummer (S /N) . Disse oplysninger kan findes på typeskiltet

XII. FJERNELSE OG UDSKIFTNING

UDSKIFTNING AF DEN INDVENDIGE PÆRE

- Sluk for strømmen på hovedafbryderen, eller tag skabsstikket ud af stikkontakten.
- Åbn lågen.
- Fjern skruen, der fastgør afdækningen, og løft derefter afdækningen.
- Kontroller, at den nye pære har samme effekt som den gamle pære. Spænding og watt er trykt på pæren.
- Fjern og udskift pæren.

BORTSKAFFELSE AF SKABET

- Kølegassen i skabet kan identificeres på typeskiltet.
- Skabet er fremstillet af genanvendelige materialer i henhold til EU-regler. Derfor skal skabet, når dets levetid er slut, afleveres til en relevant genbrugsstation til bortskaffelse.
- Bortskaf ikke skabet som metal eller husholdningsaffald.
- Komprimer ikke køleanlæggets kølekredsløb.



VIGTIGT

Overhold lokale vedtægter og regler ved bortskaffelse af skabet.



Alle rettigheder forbeholdes. Hoshizaki forbeholder sig retten til at ændre alle funktioner og oplysninger i denne vejledning.

Kontaktoplysninger

Hovedkvarter

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filialer

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it



FRIGORIFERI E CONGELATORI MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE



I. INFORMAZIONI GENERALI	248
II. ISTRUZIONI PER L'USO	252
III. ACQUA DI SBRINAMENTO	255
IV. PANNELLO DI CONTROLLO	256
V. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	274
VI. INFORMAZIONI TECNICHE	276
VII. SCHEMA RAFFREDDAMENTO – SCHEMA ELETTRICO	278
VIII. AMBIENTE ADATTO ALL'INSTALLAZIONE	281
IX. INSTALLAZIONE DI PIÙ ARMADI AFFIANCATI	282
X. ISTRUZIONI PER L'USO QUOTIDIANO	283
XI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	284
XII. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE	285

Dettagli del contatto:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Indirizzo: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Paesi Bassi

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>





I. INFORMAZIONI GENERALI

ETICHETTA DESCRITTIVA DEL PRODOTTO

1 - Codice prodotto
2 - Descrizione prodotto
3 - Modello
4 - Refrigerante (GWP)
5 - CO ₂ equivalente
6 - Protezione IP
7 - Classe climatica
8 - Data di produzione
9 - Potenza totale / Corrente / Potenza lampada
10 - Tensione - Frequenza
11 - Elemento riscaldante
12 - Pressione impianto
13 - Agente gonfiante
14 - Numero di serie

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



MODALITÀ D'USO

- Questo prodotto è idoneo per l'uso solo in ambienti interni e unicamente allo scopo di conservare alimenti e bevande. Unità di conservazione progettate per mantenere il prodotto già alla temperatura del frigorifero/congelatore.
- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da usi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Accertarsi che gli alimenti conservati in questo armadio frigo non vengano mai a contatto con il corpo dell'armadio stesso.
- Tutti gli alimenti devono essere avvolti completamente. Per evitare la contaminazione e la corrosione dei componenti interni, tutto il prodotto dovrebbe essere imballato o conservato in contenitori sigillati. Non riporre alimenti o liquidi caldi in questo armadio frigo.
- Le bevande contenute in cartoni o bottiglie di vetro non devono essere conservate a temperature inferiori a 0°C (punto di congelamento). Le lattine e le bottiglie di vetro potrebbero esplodere a causa dell'espansione. I contenitori provvisti di coperchio non devono essere riempiti completamente: lasciare un po' di spazio libero per consentire l'espansione.
- Questo armadio frigo è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento può essere eseguito anche manualmente. Lo sbrinamento manuale non richiede lo spegnimento dell'armadio frigo per un periodo prolungato ma può essere eseguito mediante il controller. Non utilizzare mai la forza o utensili manuali per sbrinare questo armadio frigo; eventuali danni derivanti da tali azioni potrebbero essere irreparabili.
- Non utilizzare mezzi meccanici o alternativi per eseguire lo sbrinamento.
- La macchina non deve essere utilizzata da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o prive dell'esperienza e della conoscenza necessarie, tranne nei casi in cui siano fornite supervisione o istruzioni.

Baker SF 950 / 550

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con la macchina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale da parte di personale qualificato. Non deve essere utilizzato da persone che non ne abbiano familiarità con il funzionamento o i requisiti di sicurezza. È vietato l'uso da parte di bambini o persone non autorizzate.
- Qualsiasi modifica elettrica o meccanica apportata all'armadio frigo ne annulla la garanzia. La garanzia risulta nulla anche in caso di modifiche effettuate da tecnici non autorizzati e modifiche diverse da quelle descritte nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni derivanti da tali modifiche.

CLASSE CLIMATICA

L'armadio frigo è stato progettato per funzionare entro specifici valori di temperatura ambiente e umidità. Tali valori sono definiti nel sistema delle classi climatiche. Questi livelli non devono mai essere superati. La classe climatica per questo prodotto è indicata sull'etichetta descrittiva del prodotto stesso. Il frigorifero non è adatto all'uso a una temperatura ambiente inferiore a 16 °C.

Classe climatica	Temperatura ambiente e umidità
3	+25°C con umidità relativa al 60%
4	+30°C con umidità relativa al 55%
5	+40°C con umidità relativa al 40%



IMPORTANTE

Le operazioni descritte di seguito devono essere eseguite nel pieno rispetto delle leggi locali e delle norme di sicurezza. Durante l'uso del prodotto è necessario osservare le norme vigenti in materia di sicurezza.

TRASPORTO

Se il prodotto viene sollevato con un macchinario, è necessario verificare la capacità di sollevamento del macchinario prima di eseguire tale operazione.



IMPORTANTE

Se si utilizza un muletto per spostare il prodotto, accertarsi che la forza sia inserita nelle apposite fessure del pallet.

Durante lo spostamento è necessario prestare attenzione alla stabilità del prodotto. Se il centro di gravità non è in posizione corretta, il prodotto potrebbe ribaltarsi. Quando il prodotto viene abbassato con un muletto, accertarsi di eseguire l'operazione lentamente e con la dovuta cura.

Qualora sia necessario trasportare un armadio frigo verticale in posizione orizzontale, assicurarsi che sia stato in posizione verticale per almeno 2 ore prima di farlo funzionare. Si sconsiglia di trasportare un armadio frigo verticale in posizione orizzontale; eventuali danni derivanti da tale azione non sono coperti dalla garanzia.



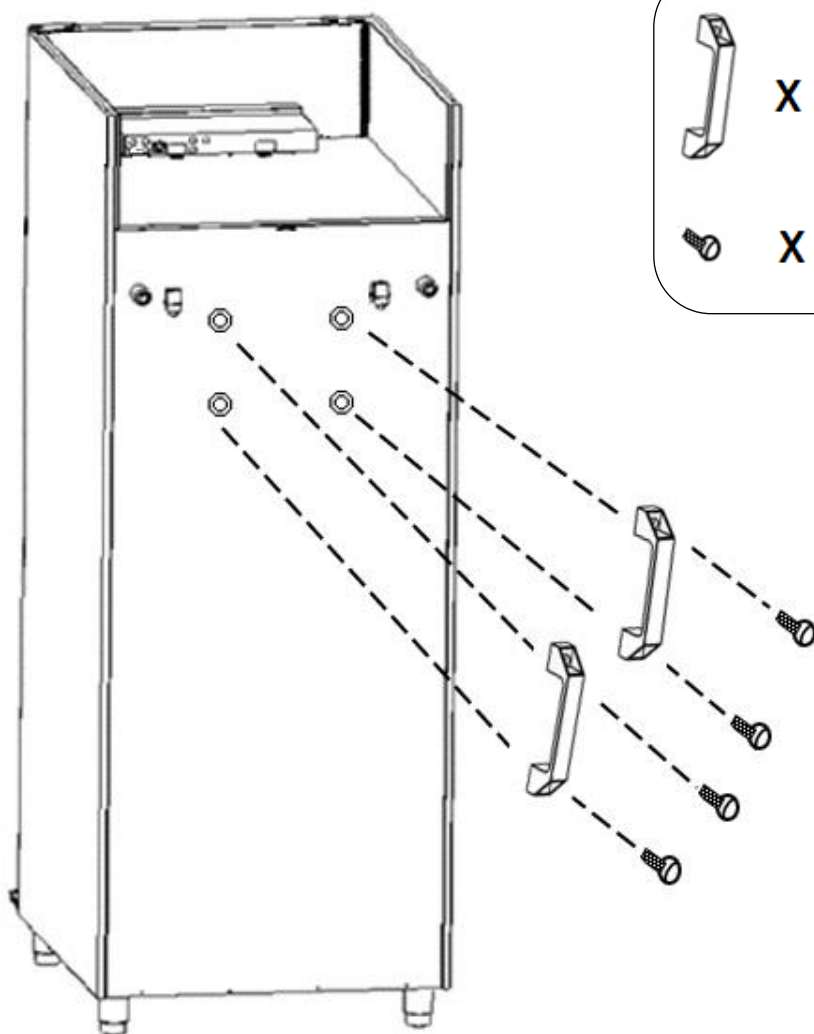
ATTENZIONE

- La maniglia è una parte ausiliaria per la messa a punto della posizione del prodotto.
- Fissare saldamente i bulloni. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi o il manico potrebbe staccarsi e ferirti.
- Questo prodotto pesa circa 200 kg. Fare attenzione quando si sposta il prodotto. Se il prodotto si ribalta o cade, potrebbe danneggiarsi o ferirti.



IMPORTANTE

Danni e lesioni causati dal trasporto di prodotti utilizzando questa maniglia non sono coperti da garanzia e responsabilità di fabbrica!



x 2



x 4

I materiali specificati sono
imballati nell'armadio
come accessori!



ATTENZIONE

All'esterno dell'imballaggio sono riportate istruzioni utili per l'utente. Si raccomanda di attenersi alle istruzioni seguenti:

- Maneggiare il prodotto con cura.
- Mantenere il prodotto asciutto. Non appoggiare oggetti sulla parte superiore dell'armadio frigo!

RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

- Rimuovere il cartone e gli altri materiali di imballaggio.
- Sollevare l'armadio frigo per staccarlo e rimuoverlo dal pallet.
- Sistemare l'armadio frigo nella posizione desiderata, in modo che poggi sulla propria base.
- Verificare che il prodotto non presenti danni visibili.
- I materiali di imballaggio possono essere riciclati in base alle norme locali per il riciclo.
- Verificare che il codice e il numero di serie del prodotto corrispondano a quelli riportati nei documenti di spedizione.

Marchio			HOSHIZAKI	
Modello			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Uso previsto			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Armadio frigo multiuso			X	X
Armadio frigo verticale			X	X
Banco refrigerato				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume Lordo		L	950	480
Refrigerante			R290	R290
Carico		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2 equivalente		CO2	1,38	0,447
Uso intensivo; questo apparecchio è stato progettato per l'uso a una temperatura ambiente fino a 40 °C.			X	X
Informazioni di contatto:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

III. ISTRUZIONI PER L'USO

CONNESSIONE ELETTRICA

Leggere attentamente il testo seguente prima del collegamento elettrico.



Il prodotto è destinato al collegamento alla corrente alternata. La tensione di collegamento (V) e la frequenza (Hz) sono indicate sulla targhetta nell'armadio. Deve essere utilizzato solo il cavo in dotazione.



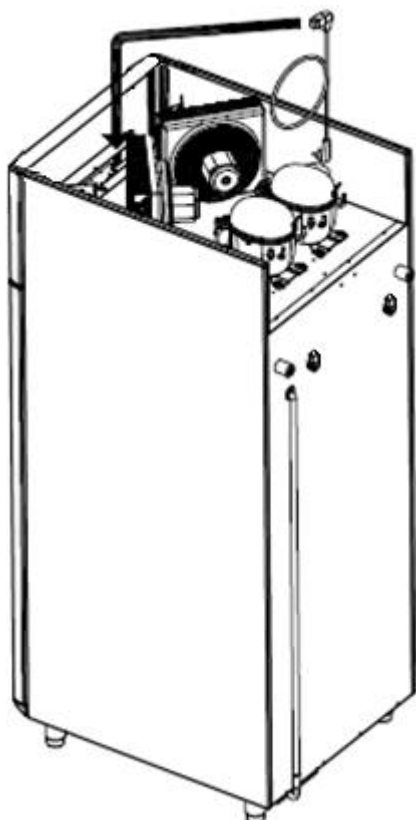
Non utilizzare mai una prolunga per questo apparecchio! Se una presa a muro è posizionata a una distanza maggiore della lunghezza del cavo di alimentazione in dotazione, contattare un elettricista per stabilire una presa a muro entro la portata del cavo di alimentazione in dotazione.

Se il prodotto è difettoso, deve essere esaminato da un tecnico autorizzato con adeguata conoscenza del prodotto durante il periodo di garanzia, se si tratta di un prodotto con compressore incorporato. Se si tratta di un prodotto collegato ad un'unità compressore esterna, deve essere esaminato dalla società che ha collegato il prodotto all'unità. Al di fuori del periodo di garanzia, si consiglia di utilizzare il servizio consigliato dal vostro rivenditore. In caso contrario è necessaria l'assistenza di un tecnico autorizzato con adeguata conoscenza del prodotto.

Scollegare sempre l'alimentazione se si verificano interruzioni dell'alimentazione elettrica e quando le parti elettriche vengono rimosse/inserite e prima della pulizia e della manutenzione del prodotto.

La riparazione di parti elettriche/tecniche può essere eseguita solo da tecnici autorizzati con un'adeguata conoscenza del prodotto.

Non utilizzare il prodotto prima che tutte le coperture siano installate, in modo che le parti della macchina sotto tensione o rotanti non possano essere toccate.



Il prodotto non deve essere utilizzato all'aperto.

Devono essere rispettati tutti i requisiti di messa a terra stabiliti dalle autorità elettriche locali. La spina e la presa a muro dovrebbero quindi fornire una messa a terra corretta. Se necessario, contattare un elettricista.



Assicurarsi prima che il prodotto sia spento dalla presa l'assistenza viene eseguita sulle parti elettriche. Non è sufficiente spegnere il prodotto tramite il tasto START/STOP poiché alcune parti elettriche del prodotto saranno ancora sotto tensione!



PRELIMINARE GENERALE CONTROLLI

Assicurarsi che l'armadio sia posizionato su una superficie piana e in posizione verticale. Se necessario, i piedini regolabili Di il gabinetto può essere utilizzato per raggiungere questo obiettivo. Tutti i piedi dovrebbero essere in contatto con il suolo. Questo è necessario per il corretto funzionamento dell'armadioporta.

Fare non posto IL mobiletto Prossimo A Qualunque generazione di calore dispositivi come COME forni, griglie, E profondo friggitrice. Non esporre alla luce diretta del sole. Il calore che può essere irradiato dalle pareti o dai pavimenti deve essere isolato con appropriato isolante Materiale. IL mobiletto Dovrebbe Essere posizionato COME lontano COME possibile da Qualunque Calore fonte.

Se l'armadietto viene riposizionato, attendere tre ore prima di riavviarlo. La protezione in plastica o il nastro dovrebbero Essere rimosso dall'esterno superfici. Garantire IL mobiletto È posizionato COSÌ abbastanza fresco aria Potere fluire a da IL raffreddamento circuito E in giro le superfici del mobile. Lasciare almeno 500 mm di spazio libero dalla parte superiore l'armadio.

Se due frigoriferi o congelatori devono essere affiancati, tra loro devono esserci almeno 50 mm di spazio. Non bloccare alcuna presa d'aria buchi.

PRIME OPERAZIONI E CONTROLLI

Dopo IL Sopra controlli Avere stato completato, IL mobiletto Potere Essere operato. L'interruttore ON/OFF aziona il mobiletto.

Dopo IL mobiletto È trasformato SU, IL compressore Volere inizio corsa. IL compressore Volere correre Fino a viene raggiunta la temperatura preimpostata in fabbrica. Gli alimenti non devono essere riposti nel mobiletto fino al IL temperatura collocamento ha stato aggiustato A abito IL Alimenti A Essere raffreddato.

La nuova impostazione della temperatura può essere effettuata tramite il controller come descritto in questo manuale.



IMPORTANTE

- Lasciare raffreddare il prodotto alla temperatura impostata prima di posizionare gli alimenti dentro.
- Non superare mai la capacità di carico massima. La capacità massima del ripiano corrisponde a un carico uniforme di 40 kg ogni per scaffali In verticale armadietti E 20 kg per scaffali E cassetti In contatore armadietti.
- Fare riferimento A IL "Generale Preliminare Assegni" sezione Di Questo Manuale per informazione SU la quantità di spazio necessaria per una buona ventilazione dell'aria intorno al Prodotto.
- Fare non negozio esplosivo sostanze come COME aerosol lattine con UN infiammabile propellente In questo apparecchio.

AVVERTIMENTO:

- Fare non bloccare Qualunque ventilazione aperture SU IL apparecchio A Qualunque tempo.
- Fare non utilizzo meccanico dispositivi O altro significa A accelerare IL Scongelo processi, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il refrigerante circuito.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del mobile.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione, il cablaggio o qualsiasi componente chiave.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E PRESTAZIONE

Corretto magazzinaggio condizioni Sono non sono fondamentali solo per l'igiene e la sicurezza alimentare, ma migliorano la qualità del servizio e riducono il consumo energetico. Il migliore prestazione Potere Essere raggiunto Se si osservano i seguenti suggerimenti e linee guida: conservare tutti gli alimenti solo sugli scaffali e non riporli mai prodotti alimentari sul pavimento del mobiletto. Cibo elementi dovere Essere posizionato In IL mobiletto O contatore In come UN modo COME A permettere Bene flusso d'aria tutto intorno, in partenza spazio fra elementi E IL muri Di IL Prodotto. Se necessario mensola distanza Potere Essere aggiustato di conseguenza.



ATTENZIONE:

Quando si segnala un malfunzionamento, si prega di indicare il tipo e il numero di serie (S/N) dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

Questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile di classe A3.

Per garantire un'installazione sicura, fare riferimento alla tabella seguente per la carica di refrigerante richiesta e la corrispondente superficie minima del locale.

Questo apparecchio deve essere installato in un locale con una superficie **non inferiore al valore indicato sull'etichetta**.

Esempio:

Se l'etichetta indica $\geq 11 \text{ m}^2$, l'apparecchio deve essere installato in un locale con una superficie di almeno **11 metri quadrati**.

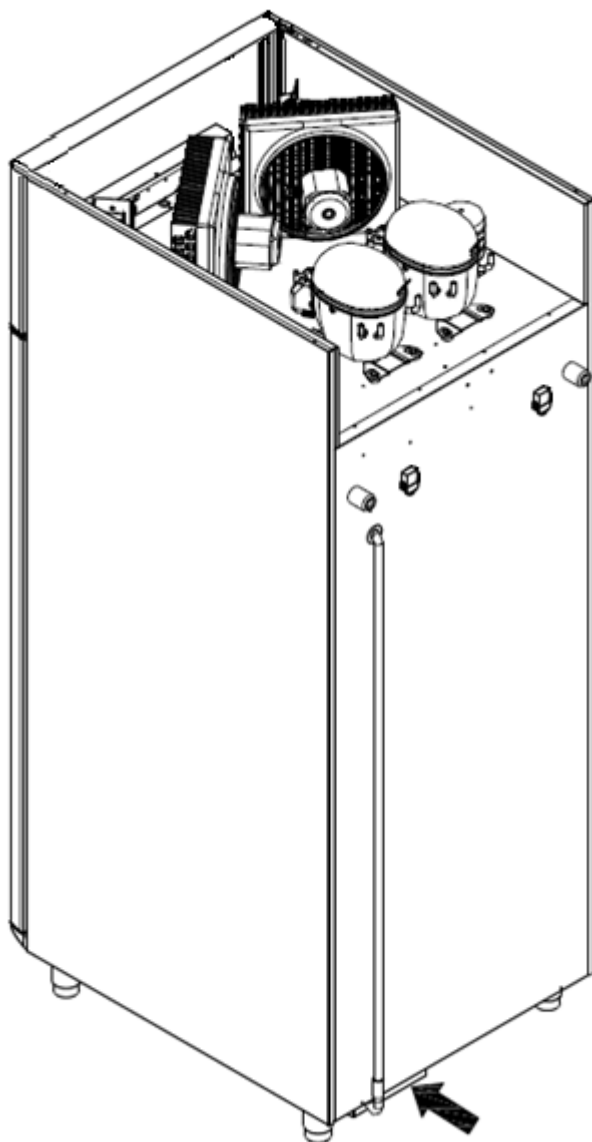
L'etichetta che indica la superficie minima è posizionata accanto alla targhetta identificativa dell'apparecchio.

	Refrigerante infiammabile R-290 Class A3 Utilizzato	
Modello	Quantità di Refrigerante R-290 (g)	Superficie minima del locale (in uso o in deposito) (m ²)
SF 950	230 g * 2 circuiti refrigeranti	11
		
$\geq$ Area m2 (vedere "Superficie Minima del Locale" di cui sopra)		

III. ACQUA DI SBRINAMENTO

Durante lo sbrinamento l'apparecchio produce acqua, che viene convogliata in una vaschetta posta sotto il prodotto.

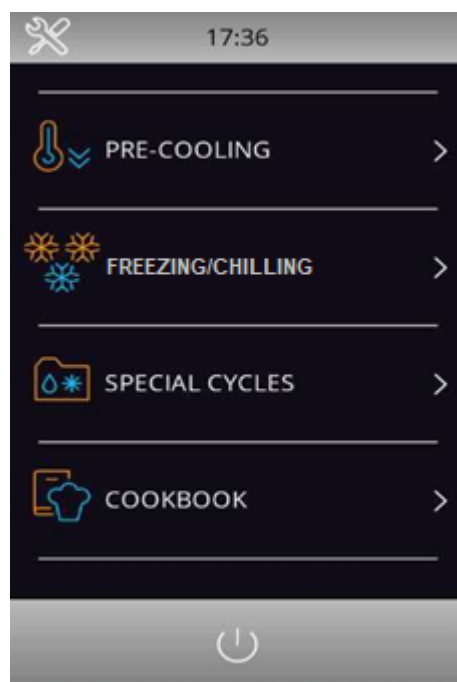
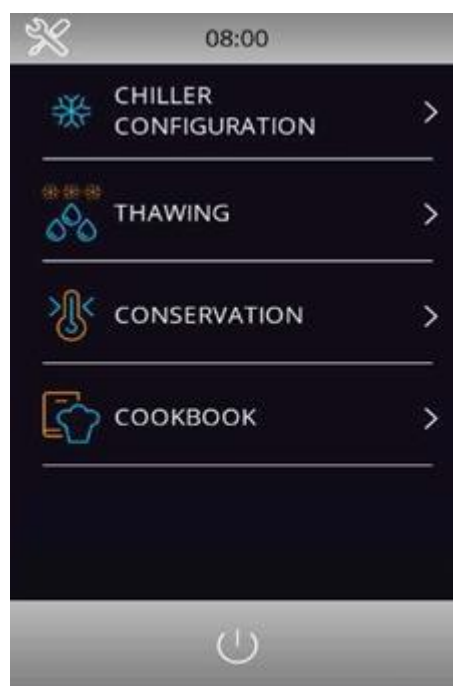
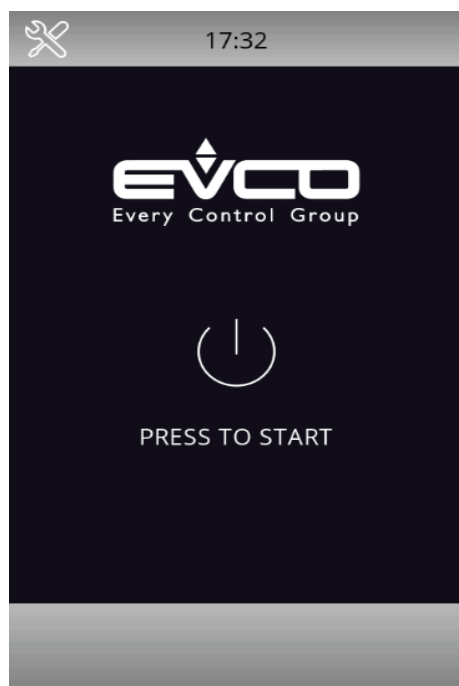
Una resistenza elettrica, posta nella vaschetta, fa evaporare nuovamente l'acqua.



IV. PANNELLO DI CONTROLLO

Panoramica del Pannello di Controllo:

Disponibile nella versione split con telaio aperto, l'interfaccia utente è costituita da un display grafico touch-screen TFT capacitivo da 5 pollici in vetro.





ATTENZIONE

Durante la manutenzione e le riparazioni, è necessario assicurarsi che l'unità non sia sottoposta a tensione. Pertanto, togliere la spina dalla presa di corrente o interrompere l'alimentazione! Non è sufficiente spegnere l'apparecchio con il pulsante START/STOP, poiché in questo caso l'apparecchio continua ad essere alimentato dalla tensione di rete.

Informazioni Iniziali

L'interfaccia dispone delle seguenti modalità operative:

- "off" (il dispositivo non è alimentato);
- "stand-by" (il dispositivo è alimentato ma spento);
- "on" (il dispositivo è alimentato, acceso e in attesa di avviare un ciclo operativo);
- "run (marcia)" (il dispositivo è alimentato, acceso e sta eseguendo un ciclo operativo).

Terminologia: "accendere il dispositivo" significa passare dalla modalità "stand-by" alla modalità "on" e "spegnere il dispositivo" significa passare dalla modalità "on" alla modalità "stand-by".

Se l'alimentazione si interrompe durante la modalità "stand-by" o "on", al ripristino dell'alimentazione il dispositivo torna alla modalità impostata prima dell'interruzione.

Se l'alimentazione si interrompe durante la modalità "marcia", al ripristino dell'alimentazione il dispositivo funzionerà come segue:

- se era in corso la refrigerazione o il congelamento, il ciclo riprenderà, tenendo conto della durata della perdita di corrente;
- se era in corso un ciclo di conservazione, questo proseguirà utilizzando le stesse impostazioni;
- se era in corso un ciclo di lievitazione o di cottura lenta, il ciclo continuerà da dove si era interrotto.

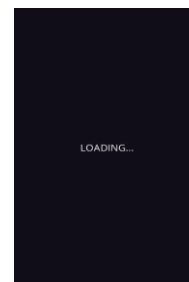
Accensione Iniziale

Collegare l'alimentazione al dispositivo: se il parametro E9 è impostato su **1**, il dispositivo mostrerà lo schermo di avvio come definito nella skin grafica personalizzata;



E9 = 1

Se il parametro è impostato su **0**, viene visualizzata una schermata di caricamento del sistema:



Al termine del caricamento, il dispositivo visualizza la modalità in cui si trovava prima di essere spento:

- Nella schermata On/Stand-by, premere l'area centrale per passare alla Schermata Principale;

E9 = 0



Accensione e Spegnimento del Dispositivo

Per accendere il dispositivo, premere l'area centrale nella schermata On/Stand-by e si aprirà la schermata iniziale.

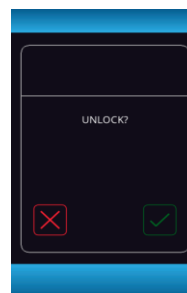


Per spegnere il dispositivo, premere l'area rossa nella parte inferiore della schermata iniziale.



Blocco/sblocco della tastiera

Se la tastiera è bloccata, quando la si tocca appare un pop-up che indica che è bloccata e come sbloccarla. È possibile sbloccarla trascinando un dito verso destra.



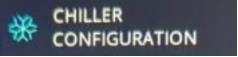
Silenziamento del cicalino

Premere un tasto qualsiasi mentre il cicalino suona.



Selezione della Modalità Operativa

Tutte le funzioni operative sono accessibili dalla schermata principale selezionando l'area specifica. A seconda del tipo di funzione selezionata, l'interfaccia si differenzia come indicato nella seguente tabella

	Premendo su questo tasto si accede alle seguenti funzioni: Pre-raffreddamento, Surgelazione/ Refrigerazione, Ricettario dei Cicli Speciali. Queste funzioni sono descritte nelle pagine seguenti.
	Per selezionare la funzione di scongelamento premere il tasto. Questa funzione è stata descritta nelle pagine seguenti.
	Per selezionare la funzione di conservazione premere il tasto. Questa funzione è stata descritta nelle pagine seguenti
	Questa chiave viene visualizzata all'utente, ma la funzione è disattivata.
	Quest'area viene visualizzata se è in corso un allarme.
	Premendo quest'area è possibile visualizzare i dati storici memorizzati durante il funzionamento.

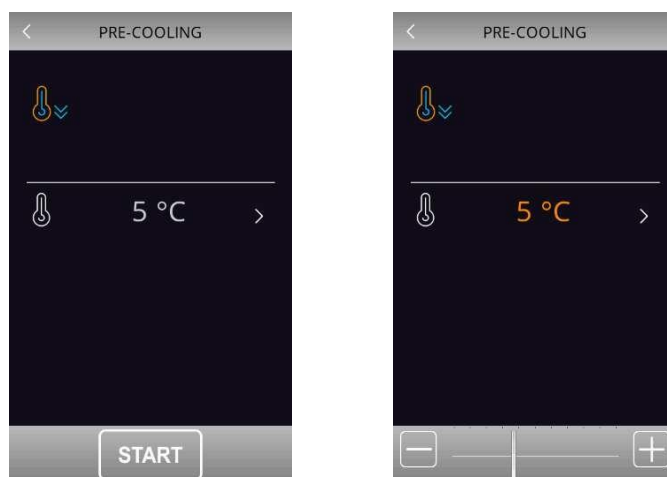


Preraffreddamento

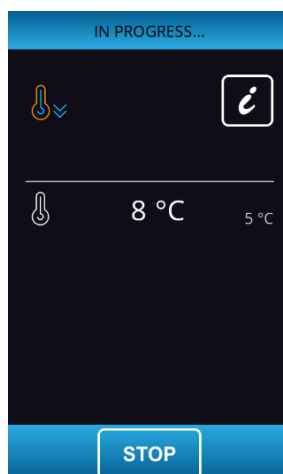


Premendo questo tasto nella Pagina Principale è possibile selezionare un ciclo di preraffreddamento. Questo ciclo può precedere tutti i cicli operativi.

Premendo l'area in questione si apre la seguente schermata.



Impostare il valore di set point desiderato e premere l'area "START" per avviare il ciclo di preraffreddamento dell'armadio. La schermata seguente mostra il ciclo di preraffreddamento in corso.



Premere il pulsante "STOP" per interrompere il preraffreddamento.

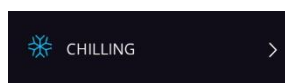
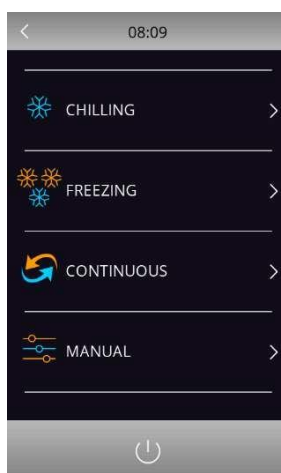
Una volta raggiunto il set point desiderato, il cicalino suona e il ciclo prosegue mantenendo la temperatura raggiunta fino alla pressione del tasto "STOP". Il controllore tornerà automaticamente alla Pagina Iniziale.

Congelamento / Refrigerazione

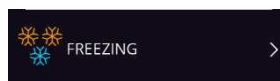


Premere su quest'area per aprire la schermata mostrata di seguito.

A questo punto è possibile selezionare una delle aree indicate: refrigerazione, congelamento, ciclo continuo e ciclo personalizzato



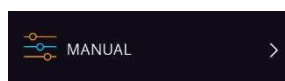
Consente di selezionare un ciclo di raffreddamento standard, caricando le relative preimpostazioni. Nella stessa schermata è possibile selezionare la modalità hard quando la refrigerazione consiste in due fasi con set point diversi. Al termine della refrigerazione viene eseguita la fase di conservazione corrispondente, con i set point stabiliti dalla modalità di refrigerazione selezionata.



Consente di selezionare un ciclo di congelamento standard, caricando le relative preimpostazioni. Nella stessa schermata è possibile selezionare la modalità soft quando il congelamento consiste in due fasi con set point diversi. Al termine del congelamento viene eseguita la fase di conservazione corrispondente, con i set point stabiliti per la modalità di congelamento selezionata.

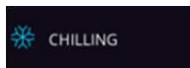


Consente di selezionare un ciclo di raffreddamento/congelamento continuo, in cui è possibile impostare più timer di funzionamento.



Premere su quest'area per avviare la procedura di impostazione di un ciclo personalizzato. Questo ciclo consente di impostare fino a quattro fasi. Una volta impostate, le fasi possono essere avviate o il programma impostato può essere salvato nel ricettario.

Refrigerazione / Congelamento



Premendo su una di queste aree è possibile impostare un ciclo di refrigerazione o congelamento.

Per passare a un ciclo a tempo-controllato, premere l'area "tempo" e l'area a tempo verrà attivata.

NOTA: Questo prodotto non include la sonda ad ago, quindi la funzione "sonda ad ago" è sempre disattivata.

Il ciclo selezionato utilizzerà le impostazioni precaricate, ma premendo il "tasto avanti" dell'area è possibile modificare le impostazioni principali, all'interno del range consentito, che vengono visualizzate sullo schermo.



Apparirà la schermata che riassume tutti i dati di impostazione del ciclo, come mostrato di seguito. Premere l'area "tasto salva" per salvare il programma appena impostato o premere l'area "tasto avvia" per avviare il ciclo.



Refrigerazione Dura / Congelamento Morbido

È possibile selezionare un ciclo di refrigerazione duro/congelamento morbido nella schermata delle impostazioni di raffreddamento/congelamento premendo i tasti area "duro" o "morbido".

* La modalità "Refrigerazione Dura" significa che il 2° compressore e la ventola dell'evaporatore lavorano alla massima potenza. Ciò consente al frigorifero di raffreddarsi più rapidamente.

* "Modalità di congelamento morbido" significa non selezionare la modalità di refrigerazione dura. Conserva la consistenza e la freschezza degli alimenti.

Questo ciclo consiste in due fasi di refrigerazione a diversi set point, seguite da una fase di conservazione.

- La prima fase, detta dura per la refrigerazione e morbida per la congelazione, ha dei punti di riferimento stabiliti dai relativi parametri e non può essere modificata;
- I setpoint per la seconda fase di refrigerazione/congelamento possono essere modificati;
- I set point per la terza fase di conservazione possono essere modificati.

Una volta completata la fase, il controller passa automaticamente a quella successiva. La fine delle prime due fasi è segnalata dal suono del cicalino.

È anche possibile selezionare la modalità a tempo per questo ciclo, nel qual caso il controllore passa alla fase successiva quando è trascorso il tempo impostato.





Ciclo Continuo



La pressione di questo tasto consente di selezionare un ciclo continuo.

Una volta selezionato il ciclo a tempo-controllato, si apre la schermata seguente.



Premere il tasto “start” per avviare il ciclo, dopodiché il regolatore passa automaticamente alla fase di conservazione.

Modalità Multi-Timer

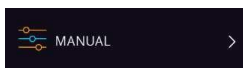
Il ciclo a tempo-controllato consente di impostare fino a quattro timer.

All'avvio del ciclo, viene attivato solo il primo timer con il suo valore preimpostato. Durante il ciclo è possibile configurare altri timer selezionando l'icona della matita e inserendo il tempo desiderato.

Una volta impostato e confermato, il timer inizia immediatamente il conto alla rovescia. Ogni timer funziona in modo indipendente e può essere azzerato al termine per iniziare un nuovo conto alla rovescia.

Il ciclo termina solo quando tutti i timer attivi hanno completato il loro conto alla rovescia. Quando un timer raggiunge lo “0”, viene emesso un segnale acustico e il display visualizza “0 min” in verde per quel timer.

Ciclo Personalizzato (Manuale)



La modalità personalizzata (manuale) consente di impostare un ciclo composto da un massimo di 4 fasi, che possono essere temporizzate.



* È possibile impostare fino a 4 processi

Per aggiungere altre fasi premere il tasto “aggiungi (+)” dell'area, mentre per eliminare una fase precedentemente impostata nel programma, premere il tasto “cancella (cestino)”. È possibile spostarsi tra le varie fasi utilizzando le frecce presenti nella parte alta della schermata.

Una volta selezionate e impostate le fasi desiderate, premere il tasto “freccia” per confermare il completamento delle impostazioni e verrà visualizzata una schermata di riepilogo.

Premere il tasto “start” per avviare il ciclo o il tasto “salva” per salvarlo nel ricettario.

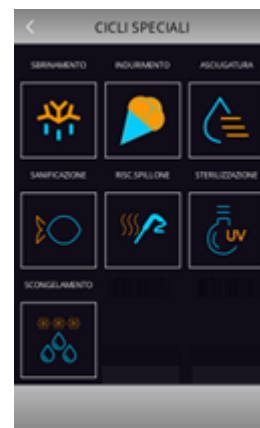
Cicli Speciali



Premere questo tasto nella pagina iniziale per aprire la schermata:

Questa schermata consente di accedere a ulteriori funzioni, alcune sempre presenti, altre attivabili impostando il parametro. Se la funzione non è disponibile, l'area relativa a tale funzione e che ne consente la selezione non verrà visualizzata.

Le funzioni disponibili sono elencate di seguito:



La pressione di quest'area consente di selezionare un *ciclo di scongelamento* manuale (Attivato)



Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di sbrinamento* (Attivato)



Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di indurimento del gelato* (Attivato)



Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di asciugatura* (Attivato)



Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di sterilizzazione* (disattivato per questo prodotto)



Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di riscaldamento della sonda ad ago* (disattivato per questo prodotto)



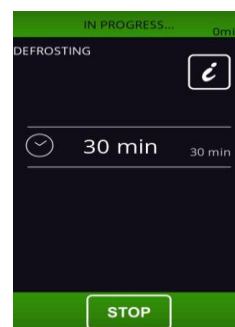
Premendo quest'area è possibile selezionare un *ciclo di sanificazione del pesce* (disattivato per questo prodotto)



Scongelamento



Premendo questo tasto è possibile selezionare un ciclo di scongelamento manuale, che viene avviato premendo il tasto “Start”. All'avvio del ciclo viene visualizzata la seguente pagina.



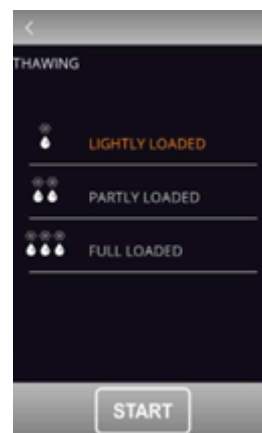
Sbrinamento



La pressione di questo tasto consente di selezionare un ciclo di sbrinamento, gestito in base al carico di prodotto da sbrinare, nel rispetto della quantità massima dichiarata dal fabbricante.

(Nota: Questa selezione modifica solo la durata del processo. La logica di funzionamento è la stessa)

Per semplificare, la quantità di prodotto da selezionare viene suddivisa in tre fasce di carico per ognuna delle quali il controllore caricherà tre diversi set di parametri.

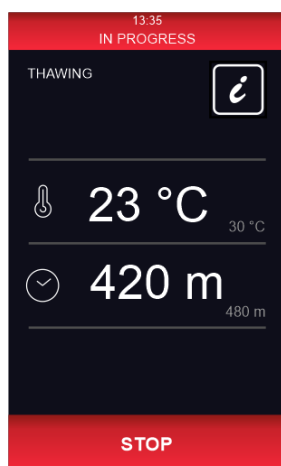


Al termine del ciclo di sbrinamento suona il cicalino, dopodiché la macchina passa alla fase di conservazione.

Non è possibile eseguire cicli di scongelamento durante lo sbrinamento, mentre durante la fase di conservazione è possibile eseguire uno scongelamento automatico a intervalli impostati da un apposito parametro.

Se la porta viene aperta, il riscaldatore si arresta, indipendentemente dal valore del parametro. La schermata seguente mostra un ciclo di sbrinamento in corso.

(La durata è fino a 240 minuti per un Carico Leggero; 480 minuti per un carico parziale; 720 minuti per un carico completo)



Indurimento del Gelato



Premendo questo tasto è possibile selezionare un ciclo di indurimento del gelato.



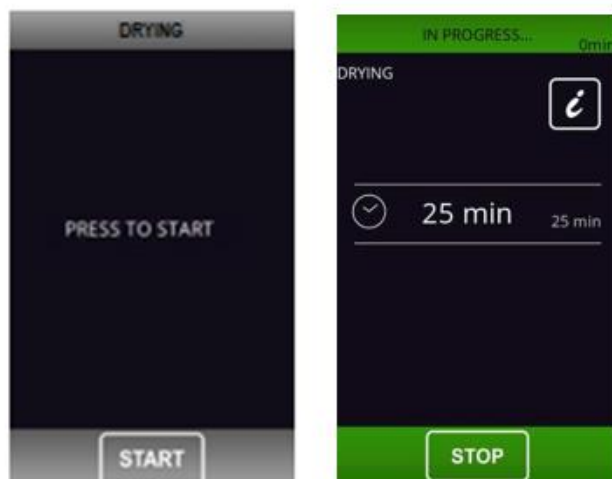
Si tratta di un ciclo di congelamento temporizzato con punto di regolazione.

Se la porta viene aperta, il conteggio del tempo si ferma e riprende quando la porta viene chiusa.

Asciugatura



Premendo questo tasto è possibile selezionare il ciclo di asciugatura.



Si tratta di un ciclo di ventilazione forzata che può essere attivato con lo sportello chiuso e per una durata.

Se lo sportello è aperto durante l'asciugatura, ciò non influisce sul ciclo.

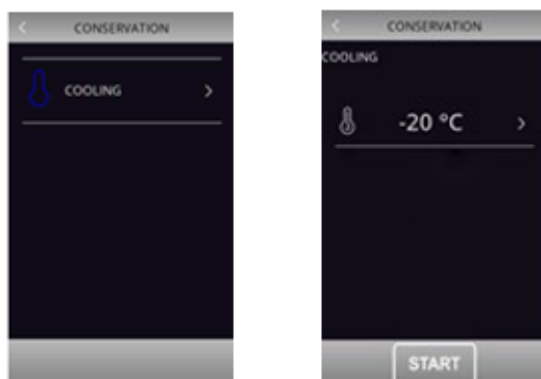
Il ciclo si arresta allo scadere del tempo prescritto o quando si preme il tasto "STOP".



Conservazione



Premere quest'area per selezionare una conservazione in raffreddamento.



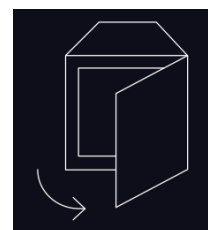
Le preimpostazioni del ciclo di raffreddamento sono quelle del ciclo di refrigerazione. Prima di avviare il ciclo, è possibile modificare tutti i valori di un ciclo di conservazione.

Il ciclo inizia quando si preme l'area "START" e rimane attivo fino a quando si preme l'area "STOP".

Segnale di apertura dello sportello

All'apertura dello sportello, sul display appare il segnale indicato:

Premere un'area qualsiasi del display per eliminare il segnale. Il segnale scompare quando lo sportello è chiuso.





Allarmi

La tabella seguente elenca i vari allarmi.

Codice	Significato
RTC	Errore dell'orologio da correggere: - Reimpostare la data e l'ora. - Il dispositivo non memorizza la data e l'ora di un allarme HACCP. - L'uscita di allarme sarà attivata.
SONDA DI CABINA	Errore della sonda di cabina da correggere: - Controllare che la sonda non sia danneggiata. - Controllare il collegamento dispositivo-sonda. - Controllare la temperatura di cabina. - Se l'errore si verifica durante lo stand-by, non sarà possibile impostare o avviare alcun ciclo operativo. - Se l'errore si verifica durante la refrigerazione o il congelamento, il ciclo continuerà con il compressore in modalità continua. - L'allarme di temperatura minima non sarà mai attivato. - L'allarme di temperatura massima non sarà mai attivato. - I riscaldatori degli sportelli non saranno mai accesi. - L'uscita di allarme viene attivata.
SONDA DELL'EVAPORATORE	Errore della sonda dell'evaporatore da correggere: - Come per l'errore della sonda di cabina, ma con riferimento alla sonda dell'evaporatore. - L'uscita di allarme viene attivata.
SONDA DEL CONDENSATORE	Errore della sonda del condensatore da correggere: - Come per l'errore della sonda di cabina, ma con riferimento alla sonda del condensatore. - Il ventilatore del condensatore funziona in parallelo con il compressore. - L'allarme di surriscaldamento del condensatore non si attiverà mai. - L'allarme di blocco del compressore non si attiverà mai. - L'uscita di allarme viene attivata.
SONDA AD AGO	- La sonda ad ago non è stata utilizzata in questo prodotto.
INTERRUTTORE TERMICO	Allarme interruttore termico da correggere: - Controllare lo stato dell'ingresso dell'interruttore termico. - Il ciclo del progresso si interrompe - L'uscita di allarme viene attivata.



PRESSOSTATO DI ALTA PRESSIONE	Allarme di alta pressione da correggere: - Controllare lo stato dell'ingresso di alta pressione. - Se il ciclo in corso richiede l'utilizzo del compressore, il ciclo viene interrotto. - L'uscita di allarme viene attivata.
PRESSOSTATO DI BASSA PRESSIONE	Allarme di bassa pressione da correggere: - Controllare lo stato dell'ingresso di bassa pressione. - If Se il ciclo in corso richiede l'utilizzo del compressore, il ciclo viene interrotto. - L'uscita di allarme viene attivata.
SPORTELLLO APERTO	Allarme di sportello aperto da correggere: - Controllare lo stato dello sportello. - L'uscita di allarme viene attivata.
ALTA TEMPERATURA	Allarme temperatura massima (allarme HACCP) da correggere: - Controllare la temperatura della cabina. - Il dispositivo memorizzerà l'allarme. - L'uscita di allarme viene attivata.
BASSA TEMPERATURA	Allarme temperatura minima (allarme HACCP) da correggere: - Controllare la temperatura della cabina. - Il dispositivo memorizzerà l'allarme. - L'uscita di allarme viene attivata.
DURATA DEL CICLO	Allarme che indica che la refrigerazione o la congelazione a temperatura controllata non è stata completata entro la durata massima (allarme HACCP) da correggere: - Il dispositivo memorizzerà l'allarme. - L'uscita di allarme viene attivata.
COMUNICAZIONI DELLA SCHEDA	Errore di comunicazione tra interfaccia utente-modulo di controllo da correggere: - Controllare il collegamento interfaccia utente-modulo di controllo - Il ciclo in corso viene interrotto e non è possibile avviarlo.
COMPATIBILITÀ DELLA SCHEDA	Errore di compatibilità tra interfaccia utente-modulo di controllo da correggere: - Controllare la compatibilità tra interfaccia utente-modulo di controllo - Il ciclo in corso viene interrotto e non è possibile avviarlo.



MANCANZA DI CORRENTE	Allarme mancanza di corrente (allarme HACCP) da correggere: - Controllare il collegamento dispositivo-alimentazione. - Il dispositivo memorizzerà l'allarme. - Il ciclo in corso riprenderà quando verrà ripristinata l'alimentazione. - L'uscita di allarme viene attivata.
INSERIMENTO DELLA SONDA DI SANIFICAZIONE	- La funzione di sanificazione non è stata utilizzata per questo prodotto.
SURRISCALDAMENTO DEL CONDENSATORE	Allarme di surriscaldamento del condensatore da correggere: - Controllare la temperatura del condensatore. - Il ventilatore del condensatore si accende. - L'uscita di allarme viene attivata.
COMPRESSORE BLOCCATO	Allarme compressore bloccato da correggere: - Controllare la temperatura del condensatore - Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e pulire il condensatore. - Se l'errore si verifica durante lo "stand-by", non sarà possibile selezionare o avviare un ciclo operativo. - Se l'errore si verifica durante un ciclo operativo, il ciclo viene interrotto. - L'uscita di allarme viene attivata.
COMUNICAZIONE DI ESPANSIONE	Errore di comunicazione interfaccia utente-modulo di espansione da correggere: - Controllare il collegamento interfaccia utente-modulo di espansione. - Il ciclo di lievitazione o di cottura lenta in corso viene interrotto e non è possibile avviarlo.
COMPATIBILITÀ DI ESPANSIONE	Errore di compatibilità interfaccia utente-modulo di espansione da correggere: - Controllare che l'interfaccia utente e il modulo di espansione siano compatibili. - Il ciclo in corso viene interrotto e non è possibile avviarlo.

Baker SF 950 / 550

Allarmi HACCP

Per accedere all'area degli allarmi HACCP, premere il tasto “HACCP” nella schermata principale. Verrà visualizzata la schermata seguente.



Sono elencati i seguenti allarmi HACCP.

- Durata del ciclo di refrigerazione/congelamento
- Mancanza di corrente
- Sportello aperto
- Allarme di alta temperatura
- Allarme di bassa temperatura

V. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il refrigeratore. Gli intervalli dipendono dall'uso e dal livello di sporcizia (pulirlo almeno annualmente).



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare la macchina dall'alimentazione



Non toccare né bagnare i componenti dello scomparto motore. Ciò potrebbe provocare anomalie o guasti.



Per evitare danni, non pulire le parti in plastica con acqua ad una temperatura superiore a 40 °C o in lavastoviglie.

Interno ed esterno dell'armadio frigo e dei ripiani



Effettuare la pulizia e disinfezione della parte interna ed esterna almeno una volta alla settimana.



Pulire l'interno e l'esterno dell'armadio frigo con un panno morbido dopo averlo immerso in acqua fredda o tiepida, contenente la corretta quantità di detergente neutro, e averlo strizzato completamente. Non utilizzare getti d'acqua per pulire lo scomparto motore.



Sostanze chimiche diverse da un detergente neutro possono danneggiare le superfici interne ed esterne.

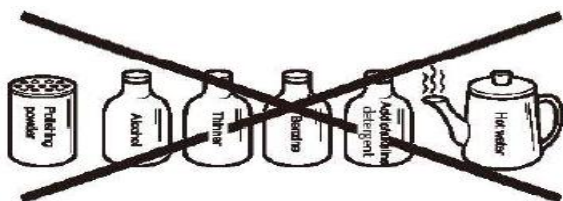


Eventuali residui di detergente sono dannosi per le superfici in metallo o in plastica. Per eliminarli, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida.



Non usare i seguenti articoli, che potrebbero danneggiare le superfici verniciate o in plastica:

- lucidanti in polvere, alcool, diluenti, benzene, detergenti acidi o alcalini, acqua bollente, petrolio, sapone in polvere, pagliette o spazzole in metallo ecc. Evitare in particolare qualsiasi sgrassatore per ventole o forni a microonde.



Nota: anche altre soluzioni non contenute nell'elenco riportato in precedenza possono danneggiare le superfici in plastica o verniciate. Cessare immediatamente il loro utilizzo nel caso in cui sorgano problemi!



La guarnizione del portello e la relativa superficie di contatto si sporcano con facilità. Pulire con cura ciascuna superficie di questi componenti. Le tracce di alimenti sui componenti ne accelerano il deterioramento.



Utilizzare un panno per eliminare l'acqua che ristagna nel vano frigorifero.

Filtro dell'aria



Non sciacquare il filtro dell'aria con acqua calda a temperatura superiore a 40 °C, per impedirne la deformazione



I filtri dell'aria a maglia di plastica servono a filtrare l'aria dalle impurità e dalla polvere, proteggendo il condensatore da eventuali intasamenti. In caso di ostruzione dei filtri, le prestazioni del frigorifero/congelatore si riducono.



Controllare i filtri almeno due volte al mese. Quando il filtro è intasato o quando il regolatore di temperatura mostra "cH", usare acqua calda e un detergente neutro per lavare i filtri. Non far funzionare la macchina con il filtro dell'aria smontato, per evitare che il condensatore si intasi e si guasti.

- 1) Aprire il pannello anteriore e smontare il filtro dell'aria. Per evitare lesioni, non toccare direttamente le alette del condensatore.
- 2) Lavare con cura il filtro dell'aria con acqua fredda o tiepida, contenente la corretta quantità di detergente neutro. Risciacquare e asciugare con cura il filtro dell'aria.
- 3) Per rimontare il filtro dell'aria, inserire le due linguette nello scambiatore di calore o nelle alette del condensatore e fissare saldamente il filtro dell'aria sul condensatore.

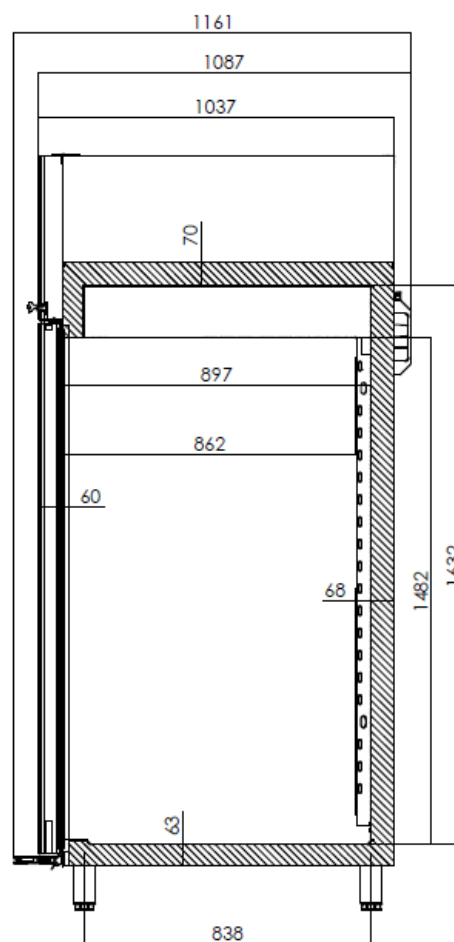
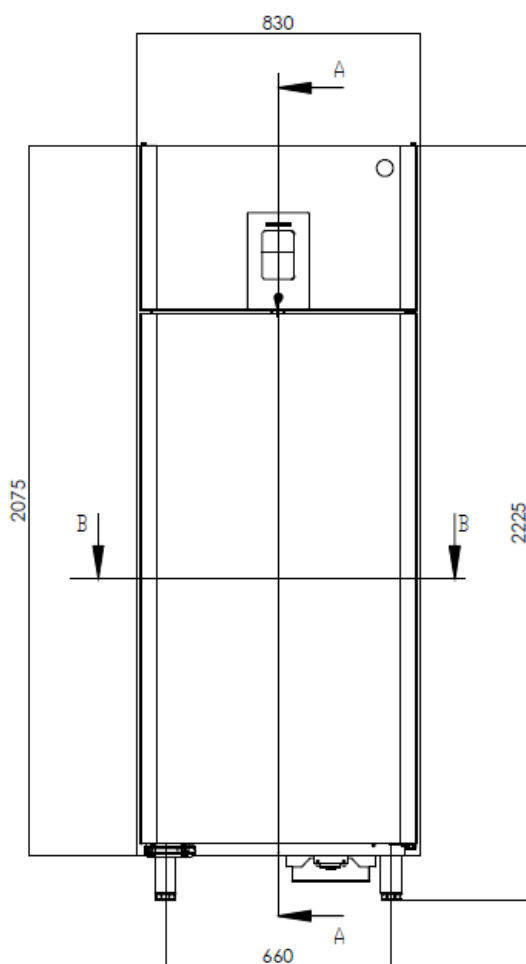
Vassoio dell'acqua di scongelamento



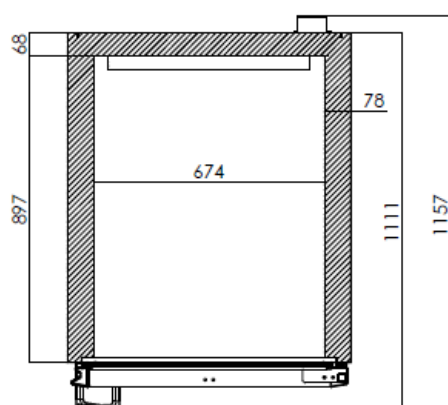
Si consiglia di pulire il vassoio e le parti corrispondenti almeno una volta all'anno. Ricordarsi di scollegare l'armadio prima della pulizia. Fare attenzione a non danneggiare l'elemento riscaldante durante la pulizia.

Baker SF 950 / 550

VI. INFORMAZIONI TECNICHE DIMENSIONI DEI DISPOSITIVI BAKER SF 950



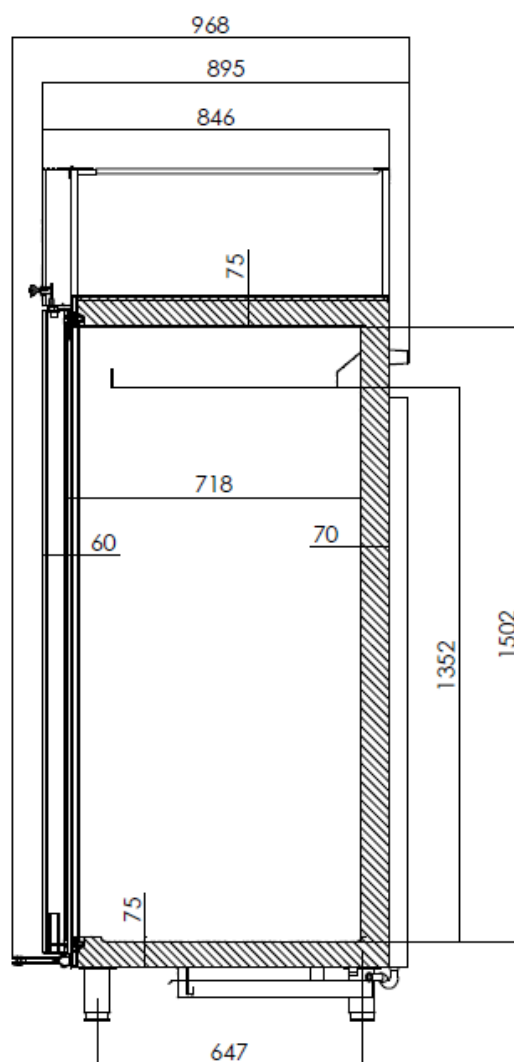
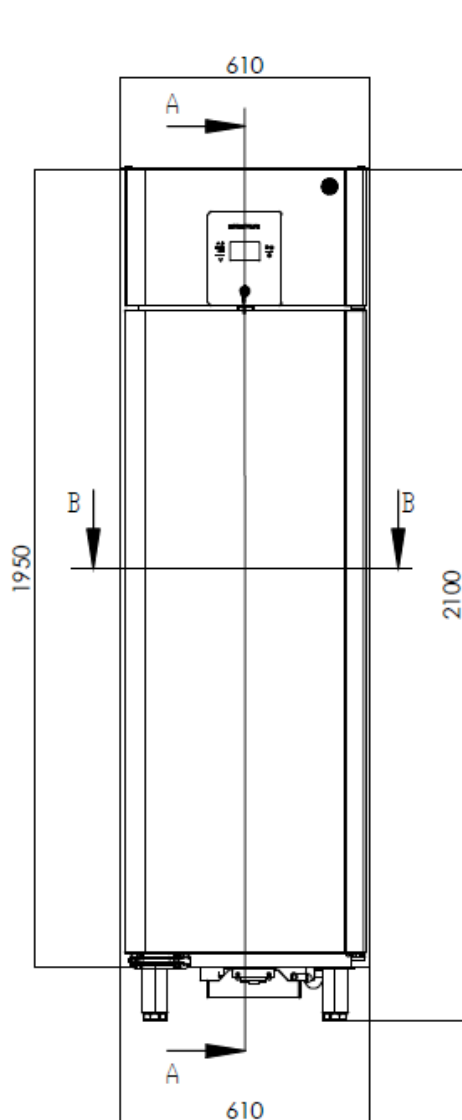
SECTION A-A



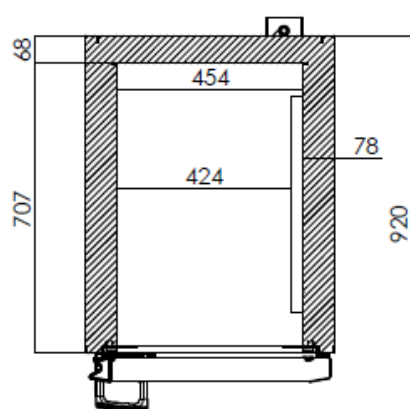
SECTION B-B

Baker SF 950 / 550

BAKER SF 550



SECTION A-A

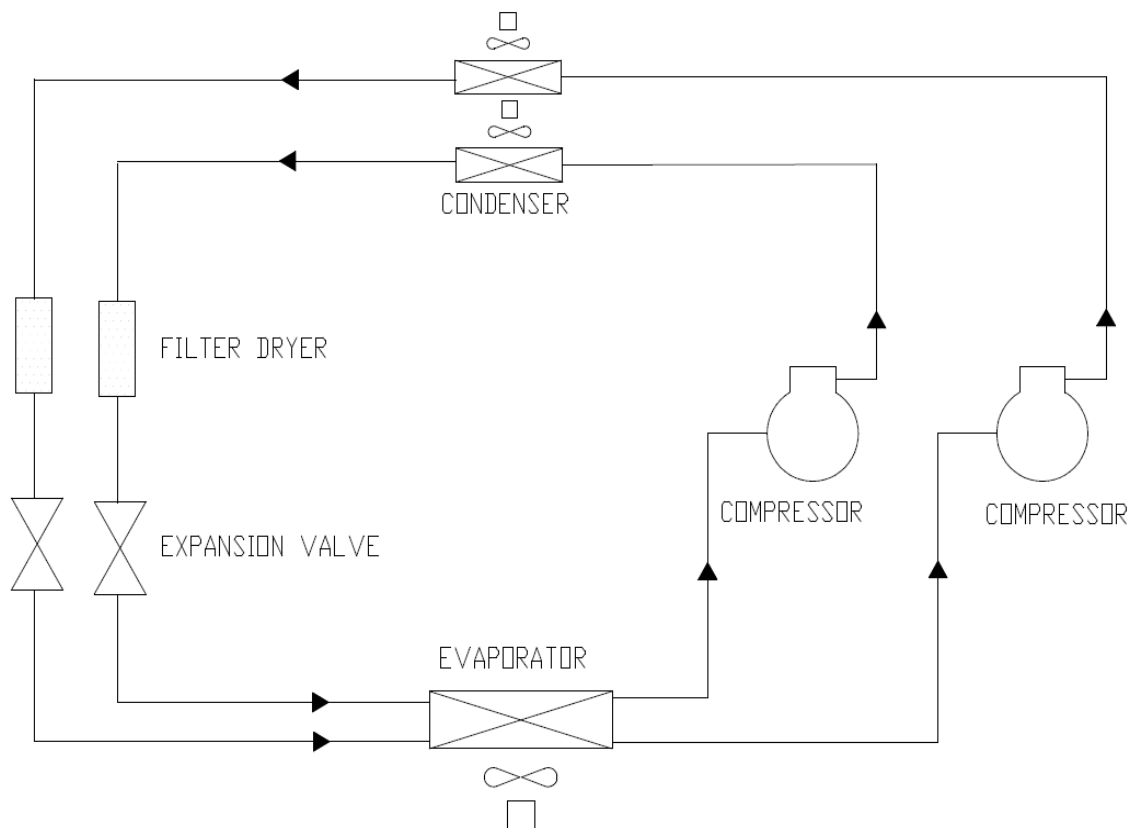


SECTION B-B

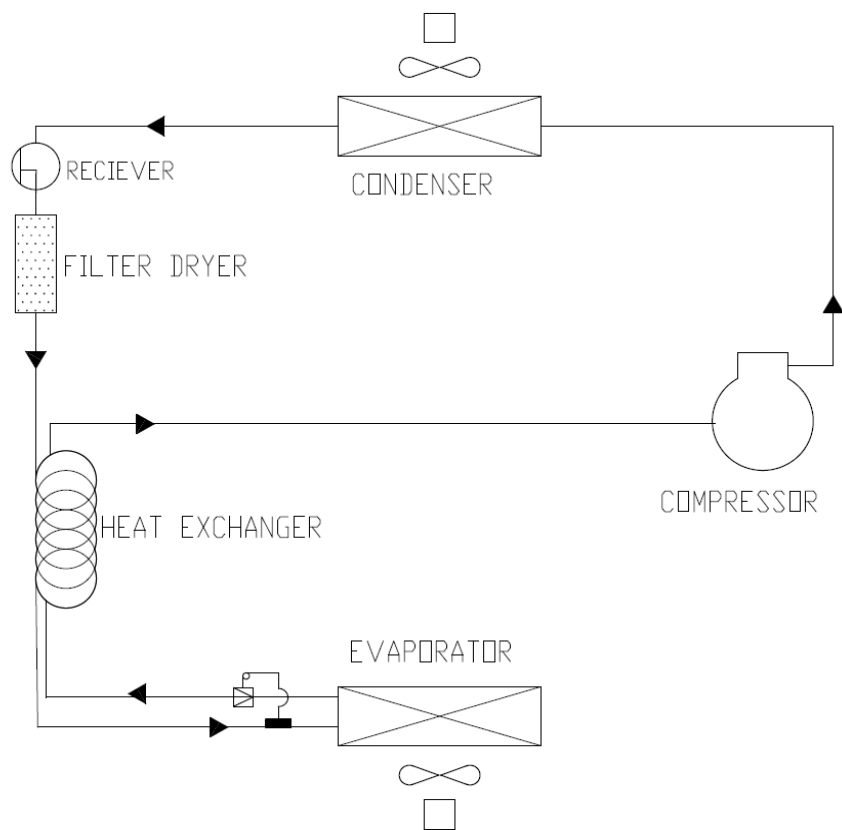
Baker SF 950 / 550

VII. SCHEMA RAFFREDDAMENTO – SCHEMA ELETTRICO

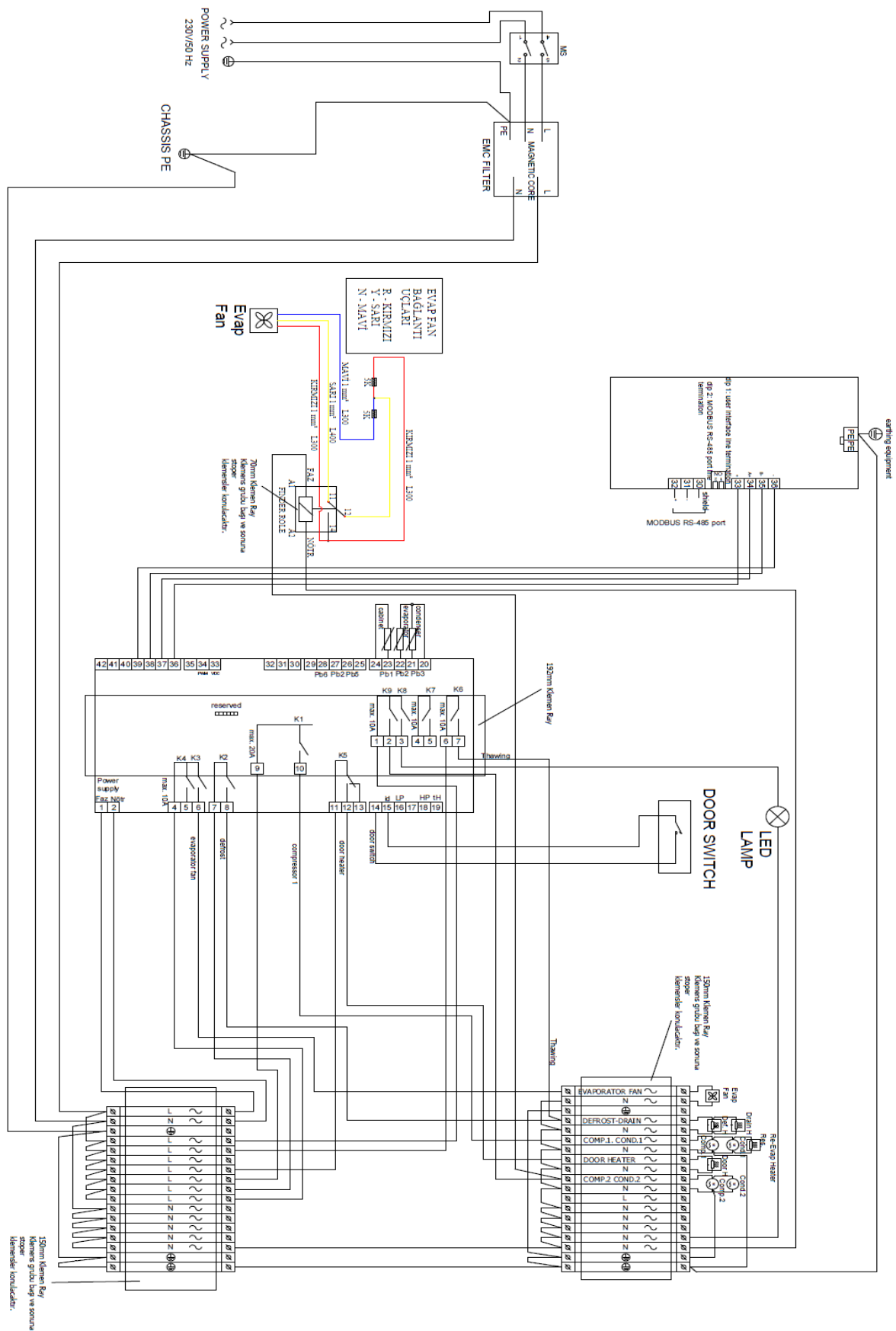
BAKER SF 950



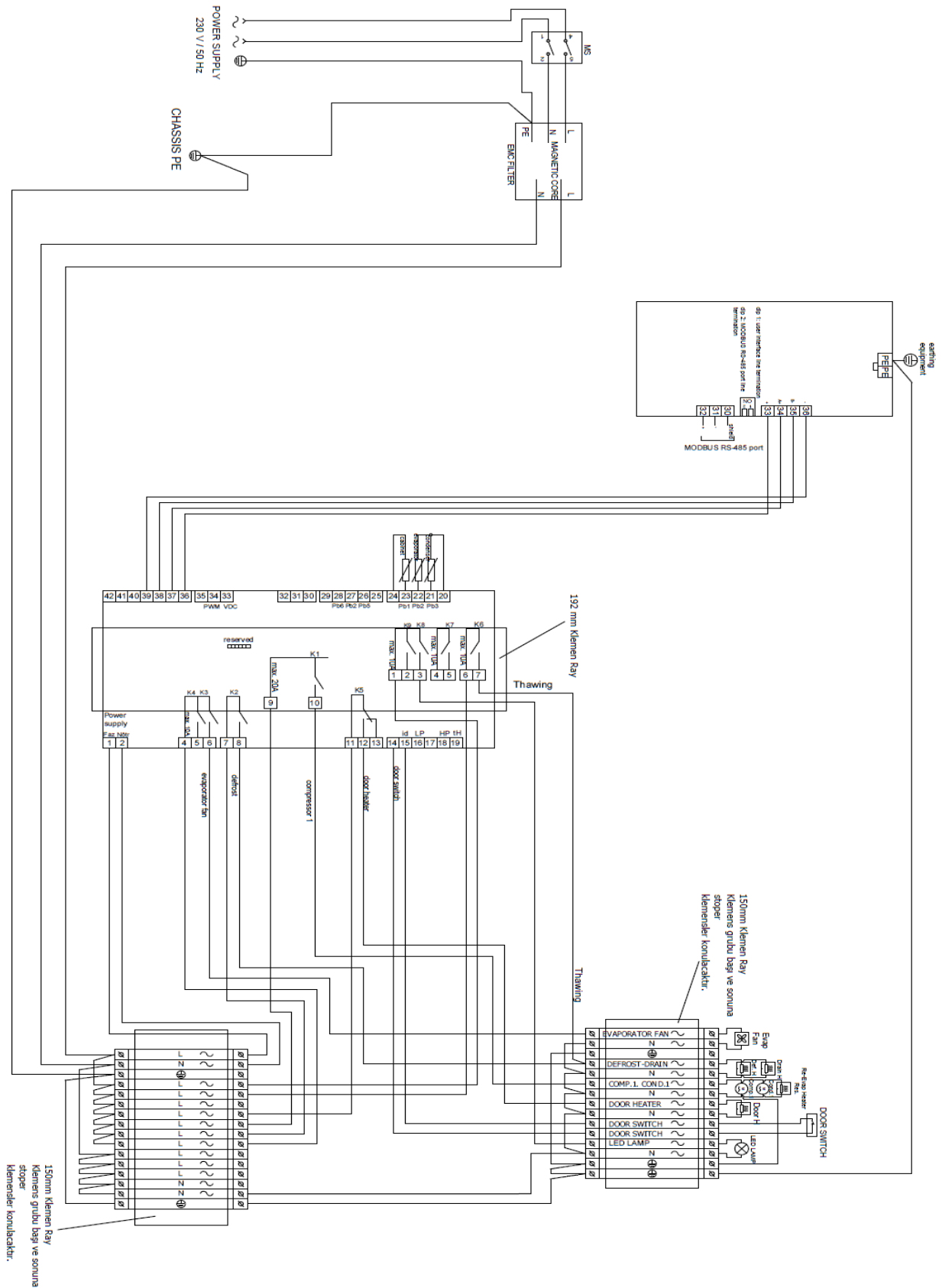
BAKER SF 550



BAKER SF 950



BAKER SF 550



VIII. AMBIENTE ADATTO ALL'INSTALLAZIONE

Il gabinetto deve esserlo installato in un locale asciutto e ben ventilato , protetto dalla luce solare diretta e ad una distanza sufficiente da radiatori e altre fonti di calore . Per favore Sempre Presa rappresenta il calore disperso da tutti gli armadi installati in a Anche pezzo !

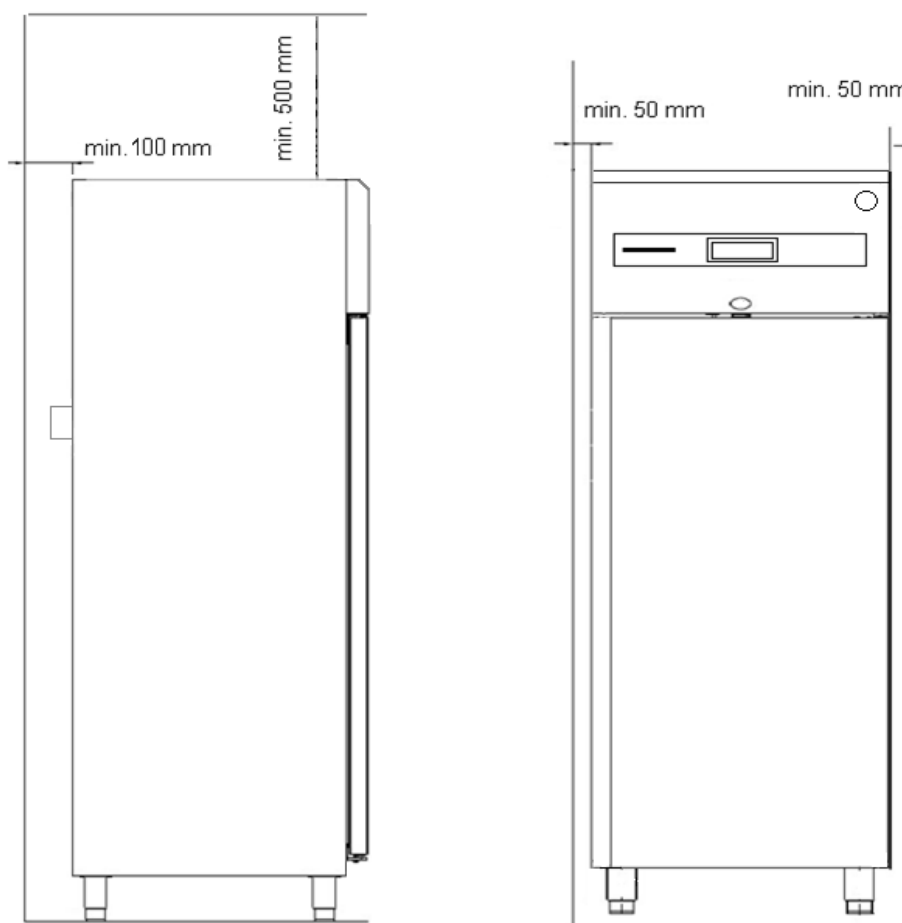
Temperatura _ la temperatura ambiente deve essere compresa tra +16°C minimo e +40°C massimo.
Un'area _ da A meno 0,5 cm devono essere rispettato tra il bordo superiore del vano macchina ed il soffitto. Lo scambio l'aria in questa zona non deve esserci bloccato frontalmente _ o lateralmente da schermi , ecc . sospeso al soffitto.

ragioni di sicurezza elettrico , l'armadio non deve esserlo utilizzato all'aperto . _ Tecnologia _ il frigorifero nell'armadio non funziona all'esterno _ oppure in ambienti non riscaldati (soprattutto nelle stagioni più fredde) e maggio Essere danneggiati dalle basse temperature .

Distanza da pareti e soffitto:



Un'area _ da A devono essere almeno 500 mm rispettato tra il bordo superiore del vano macchina ed il soffitto, ed a almeno 100 mm da pareti , mobili e altri armadi.



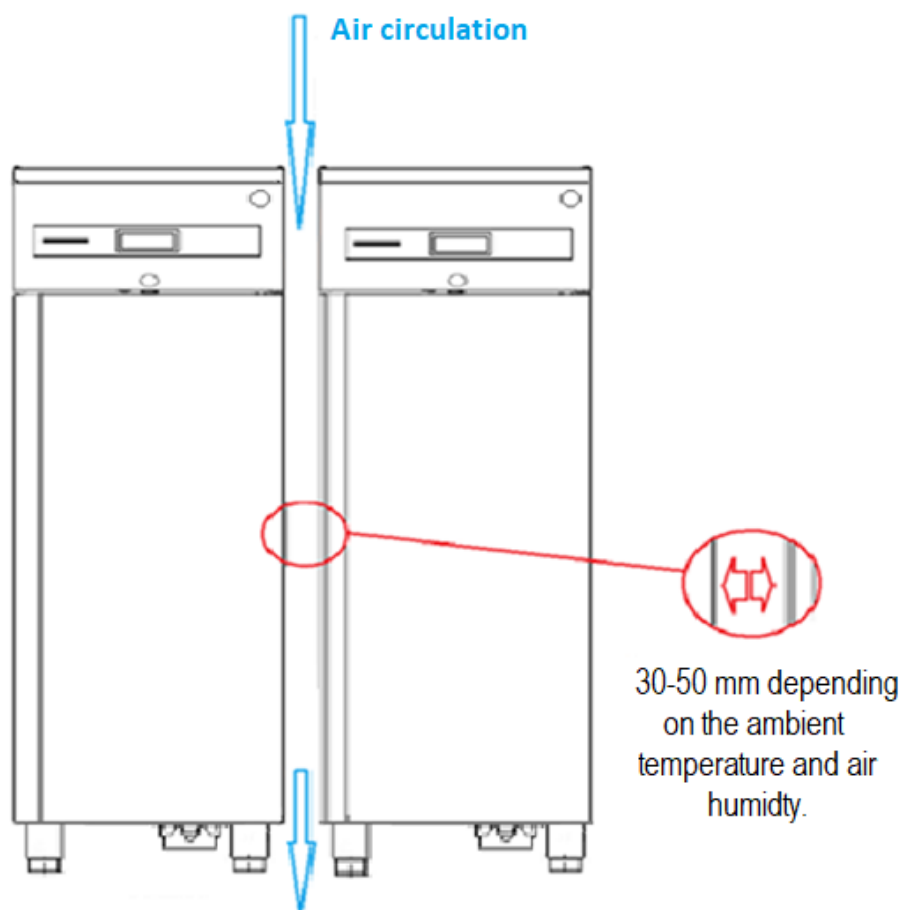
IX. INSTALLAZIONE DI PIÙ ARMADI AFFIANCATI

A seconda della temperatura e dell'umidità dell'aria nel luogo di installazione così come la temperatura impostata selezionato , umidità dell'aria _ ambientale può , per la sua struttura, condensarsi sulla superficie di un gruppo refrigerato .

Se sono presenti più armadi posizionato fianco a fianco , questo l'effetto di condensazione diventa più forte e quantità aria più debole _ può circolare tra gli armadi. Da questa Infatti , deve essere una distanza minima compresa tra 30 e 50 mm rispettato tra i gabinetti funzione della temperatura e dell'umidità dell'aria . _

Queste lacune non devono Essere bloccato nessuno dei due in alto né giù , ma possono Essere coperto da un pannello In acciaio frontale in acciaio inox per ragioni estetiche . Il pannello deve essere rimovibile per poterlo fare Essere pulito negli spazi vuoti.

Se lui non è non è possibile che l'aria circola liberamente in basso, ad es. a causa dell'installazione dello zoccolo , gli spazi vuoti non possono essere presenti riempito nella parte anteriore

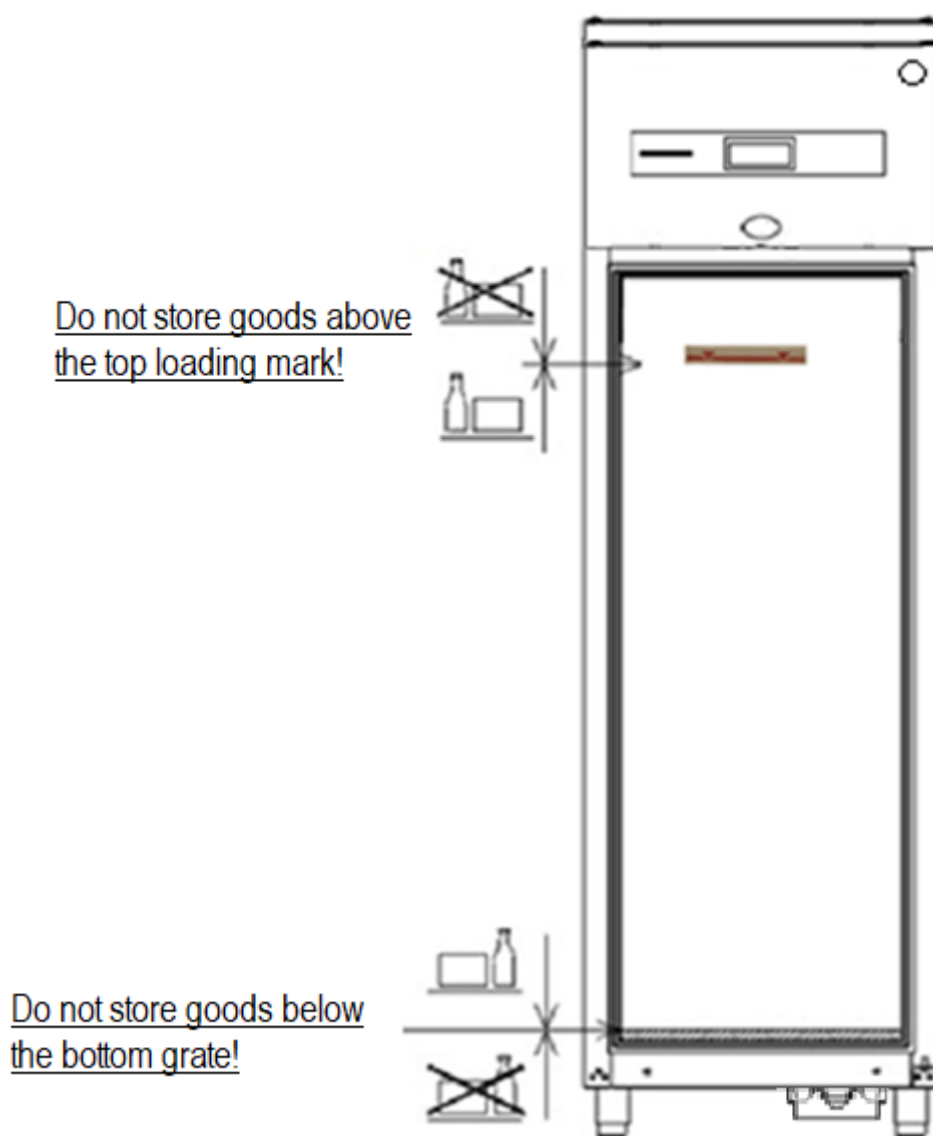


Baker SF 950 / 550

X. ISTRUZIONI PER L'USO QUOTIDIANO

Per ottenere la circolazione dell'aria necessario all'interno , conservare la merce _ solo nei contrassegni corrispondenti (segni di carico) e sugli scaffali (mai a terra o davanti alle bocche ventilazione).

Nessun armadio elettrico può _ Essere azionato all'interno dell'armadio . _ _





XI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il sistema di refrigerazione e il compressore ermetico non necessitano di manutenzione: devono semplicemente essere mantenuti puliti.

In caso di guasto della refrigerazione , controllare Innanzitutto Se il dispositivo è stato scollegato O spento inavvertitamente dalla presa , oppure se è saltato un fusibile . Se lui non è possibile trovare la causa del guasto della refrigerazione , per favore contatto vostro rivenditore .

Quando si ordina l'assistenza per l'apparecchio , è molto importante assicurarsi che il tecnico dell'assistenza sia presente qualificato per svolgere il lavoro. Una persona qualificato possiede la formazione tecnica e l'esperienza adeguate necessario essere _ consapevole dei pericoli a cui va incontro Lei Est esposto in esecuzione di un compito e misurazioni necessario per ridurre al minimo il pericolo se stessa e per gli altri.



Avvertimento

Il gruppo refrigerato Est situato nella parte superiore del mobile. Almeno due persone lo sono tenuto a depositare l'armadietto e a consegnarlo a posto. Tieni presente che il peso dei mobili supera i 100 kg! Per rimuovere e sollevare il mobile sono necessarie almeno due persone . Scarpe di sicurezza e guanti protettivi devono Anche Essere porte .

Quando segnali un malfunzionamento , per favore indicare il tipo e il numero di serie (S/N) del mobile . Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta



XII. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA INTERNA

- Scollegare l'alimentazione disattivando il sezionatore principale o rimuovere la spina dell'armadio frigo dalla presa elettrica.
- Aprire la porta.
- Rimuovere la vite di fissaggio e sollevare il coprilampadina.
- Accertarsi che la nuova lampadina abbia le stesse specifiche di quella vecchia. Il voltaggio e il wattaggio sono stampati sulla lampadina.
- Rimuovere e sostituire la lampadina.

SMALTIMENTO DELL'ARMADIO FRIGO

- Il tipo di gas refrigerante presente nell'armadio frigo è indicato sulla targhetta identificativa.
- L'armadio frigo è realizzato in materiali riciclabili conformemente alle normative europee. Di conseguenza, al termine del suo ciclo di vita, l'armadio frigo deve essere conferito al centro di raccolta appropriato per lo smaltimento.
- Non smaltire l'armadio frigo come metallo o insieme ai rifiuti domestici.
- Non comprimere il circuito di refrigerazione dell'impianto di raffreddamento.



IMPORTANTE

Per il corretto smaltimento dell'armadio frigo, rispettare le leggi e le norme locali.



Tutti i diritti riservati. Hoshizaki si riserva il diritto di apportare modifiche alle funzioni e alle informazioni contenute nel presente manuale.

Informazioni di contatto

Sede centrale

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filiali

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it





I. ALLMÄN INFORMATION	289
II. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER	293
III. TINA VATTEN	296
IV. KONTROLLPANEL	297
V. UNDERHÅLLSSINSTRUKTIONER	315
VI. TEKNISK INFORMATION	317
VII. KYLSHEMA - ELEKTRISKT KOPPLINGSSHEMA	319
VIII. LÄMPLIG INSTALLATIONSPLATS	322
IX. PLACERA FLERA SKÅP BREDVID VARANDRA	323
X. ANVISNINGAR FÖR DAGLIG ANVÄNDNING	324
XI. SERVICEDIAGNOS	325
XII. BORTTAGNING OCH BYTE	326

Kontaktuppgifter:**HOSHIZAKI EUROPE B.V.****Adress: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederländerna****Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>**

I. ALLMÄN INFORMATION

PRODUKTDEKAL

1 – Produktnummer
2 – Produktbeskrivning
3 – Modell
4 – Köldmedel (GWP)
5 – CO ₂ -ekvivalent
6 – IP-skydd
7 – Klimatklass
8 – Tillverkningsdatum
9 – Total effekt/ström/lampans effekt
10 – Spänning – frekvens
11 – Värmeelement
12 – Systemtryck
13 – Jäsmedel
14 – Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



SYFTET MED ANVÄNDNINGEN

- Produkten är endast lämplig för användning inomhus och endast för förvaring av mat och dryck. Förvaringsenheter som är utformade för att lagra produkter som har kyl-/frystemperatur.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår till följd av användning i strid med de riktlinjer som anges i den här boken.
- När mat förvaras i skåpet får maten aldrig komma i kontakt med höljet.
- Alla livsmedel måste täckas över ordentligt. För att undvika kontaminering och korrosion av inre komponenter ska alla produkter förpackas eller förvaras i förseglade behållare.
- Förvara inte varma matvaror eller vätskor i skåpet.
- Drycker som förvaras i lådor och glasflaskor får inte förvaras vid temperaturer under 0 °C (frysunkten). Burkar och glasflaskor kan explodera på grund av expansion. Behållare med lock får inte fyllas helt: en liten mängd utrymme bör lämnas för expansion.
- Skåpet är utrustat med en funktion för automatisk avfrostning. Det går också att avfrosta det manuellt. Manuell avfrostning innebär inte att skåpet stängs av under en längre period utan kan utföras via styrenheten. Under inga omständigheter får du använda fysisk kraft eller handverktyg för att avlägsna is från skåpet, skador som uppstår till följd av sådana åtgärder är svåra att reparera.
- Använd inte mekaniska eller alternativa avfrostningsmetoder.
Maskinen får bara användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras.

Baker SF 950 / 550

- Barn som övervakas får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna apparat är uteslutande avsedd för kommersiellt bruk av utbildad personal. Den får inte användas av personer som inte är bekanta med dess funktion eller säkerhetsföreskrifter. Användning av barn eller obehöriga personer är förbjuden
- Alla elektriska eller mekaniska ändringar i det här skåpet upphäver garantin. Ändringar som utförs av ej auktoriserade servicetekniker och andra ändringar än de som beskrivs i den här handboken upphäver också garantin. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av sådana ändringar.

KLIMATKLASS

Skåpet är utformat att användas inom specifika omgivningstemperaturer och luftfuktighetsnivåer. De anges i klimatklassificeringssystemet. Dessa nivåer får aldrig överskridas. Klimatklassen för den här produkten anges på produktdekalen. Kylskåpet är inte lämpligt för användning i temperaturer under 16 °C omgivningstemperatur.

Klimatklass	Omgivningstemperatur och luftfuktighet
3	+25 °C med % 60 RH
4	+30 °C med % 55 RH
5	+40 °C med % 40 RH

MOTTAGANDE OCH KONTROLLER

Skåp förpackas i skyddande förpackningsmaterial för transport. Kontrollera vid leveransen att skåpet inte har några transportskador och att skåpmodellen är den som du beställde.



VIKTIGT

Åtgärderna som anges nedan måste följa alla lokala lagar och säkerhetsföreskrifter. Följ alla gällande säkerhetsföreskrifter när produkten används.

TRANSPORT

När produkten lyfts med maskiner ska lyftkapaciteten hos maskinerna kontrolleras innan arbetet utförs.



VIKTIGT

När en gaffeltruck används för att flytta produkten ska du se till att gafflarna förs in i lämpliga öppningar på pallan.

Se till att produkten står stadigt under flytten. Om produktens tyngdpunkt inte är centralt placerad kan den välta. När produkten sänks ned med en gaffeltruck ska du se till att det sker långsamt och försiktigt. Om ett stående skåp måste transporteras i horisontalt läge ska du se till att skåpet har stått upprätt i minst 2 timmar innan du använder det. Vi rekommenderar inte att du transporterar stående skåp horisontalt och skador som uppstår till följd av sådana åtgärder täcks inte av garantin.

Baker SF 950 / 550



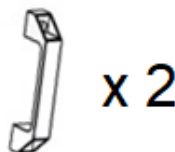
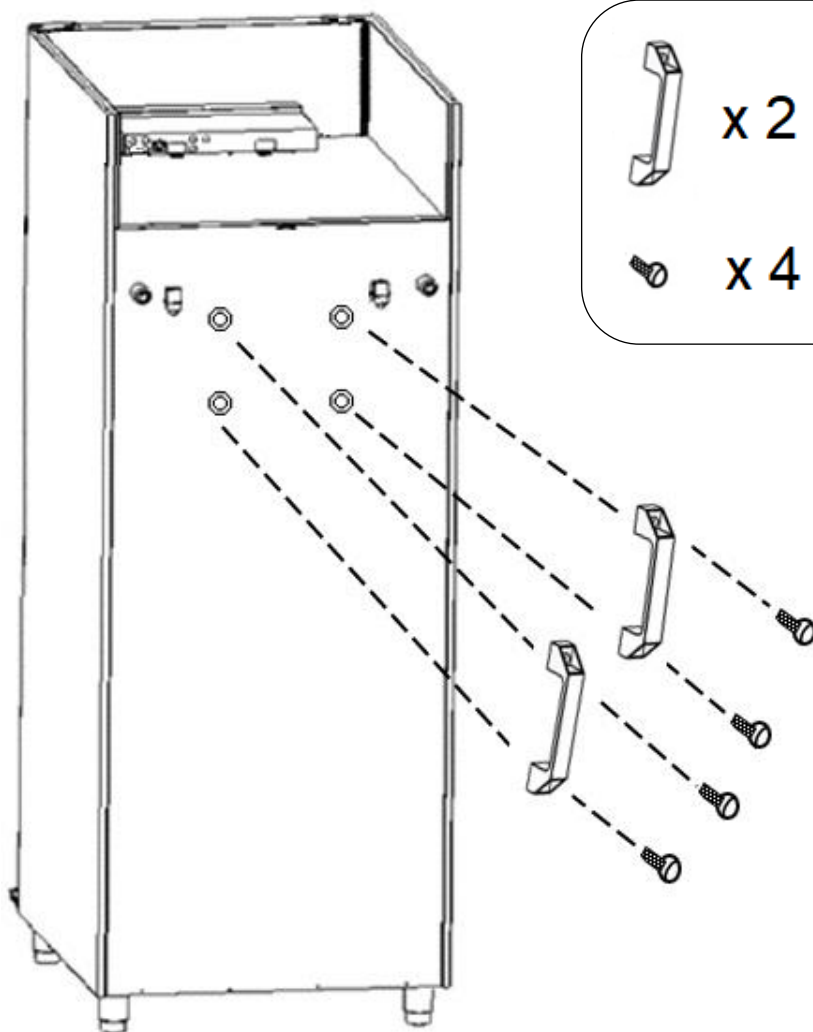
OBSERVERA

- Handtaget är en hjälpdel för att finjustera produktens position.
- Fäst bultarna ordentligt. Annars kan produkten skadas eller handtaget kan lossna och skada dig.
- Denna produkt väger cirka 200 kg. Var försiktig när du flyttar produkten. Om produkten välter eller faller kan produkten skadas eller skada dig.

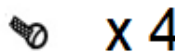


VIKTIGT

Skador och personskador orsakade av att bära produkter med detta handtag faller utanför garantin och fabriksansvaret!



x 2



x 4

Angivna material är förpackade i skåpet som tillbehör!

Baker SF 950 / 550



OBSERVERA

Rekommendationer på utsidan av transportförpackningen är avsedda för användaren. Följande rekommendationer bör följas:

- Bär produkten försiktigt.
- Håll produkten torr. Använd inte skåpets ovansida för förvaring!

ÖPPNA FÖRPACKNINGEN

- Ta bort kartongen och annat eventuellt förpackningsmaterial.
- Lyft skåpet för att lossa det och ta bort det från lastpallen.
- Placera skåpet stående på basen på önskad plats.
- Kontrollera om det finns synliga skador.
- Förpackningsmaterialet kan återvinnas i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser.
- Kontrollera att produktkoden och serienumret stämmer överens med de på leveransdokumenten.

Varumärke			HOSHIZAKI	
Modellnamn			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Avsedd användning			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Skåp för flera			X	X
Vertikalt skåp			X	X
Bänkskåp				
Parameter	Symbol	Unit		
Bruttovolym		L	950	480
Köldmedium			R290	R290
Laddning		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2-ekvivalent		CO2	1,38	0,447
Tålig, den här apparaten är avsedd för användning i omgivnings-			X	X
Kontaktuppgifter:				
HOSHIZAKI EUROPE B.V.				
Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA				
Amsterdam, The Netherlands				
Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com				

II. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

ELEKTRISK KOPPLING

Läs texten nedan noggrant innan elanslutningen.

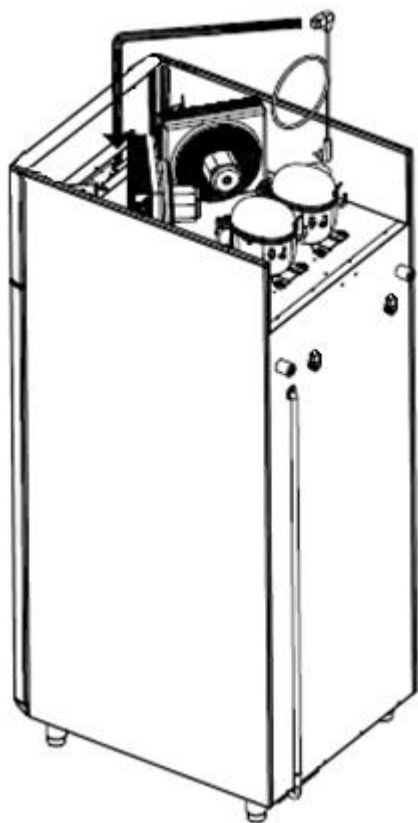


Produkten är avsedd för anslutning till växelström. Anslutningsspänningen (V) och frekvensen (Hz) visas på typskylten i skåpet. Endast den medföljande sladden ska användas.



Använd aldrig en förlängningssladd till denna apparat! Om ett vägguttag placeras på ett längre avstånd än längden på den medföljande nätsladden, kontakta en elektriker för att etablera ett vägguttag inom räckvidden för den medföljande nätsladden.

Om produkten är defekt ska den under garantitiden undersökas av en auktoriserad tekniker med rätt kunskap om produkten, om det är en produkt med inbyggd kompressor. Om det är en produkt kopplad till en extern kompressorenhet ska den undersökas av det företag som har kopplat produkten till enheten. Utanför garantiperioden är det tillrådligt att använda den service som rekommenderas av din återförsäljare. Om så inte är fallet krävs hjälp från en auktoriserad tekniker med korrekt kunskap om produkten.



Koppla alltid från strömmen om avbrott i strömförsörjningen inträffar, och när elektriska delar tas bort/sätts på samt före rengöring och underhåll av produkten.

Reparation av elektriska/tekniska delar får endast utföras av auktoriserade tekniker med korrekt kunskap om produkten.

Använd inte produkten innan alla överdrag är installerade, så att strömförande eller roterande maskindelar inte kan vidröras.

Produkten får inte användas utomhus.

Alla jordningskrav som ställts av lokala elmyndigheter måste följas. Stickkontakten och vägguttaget ska då ge korrekt jordning. Kontakta vid behov en elektriker.



Se till att produkten är avstängd i uttaget innan service utförs på elektriska delar. Det räcker inte att stänga av produkten med START/STOPP-knappen eftersom det fortfarande kommer att finnas spänning till vissa elektriska delar av produkten!

Baker SF 950 / 550

ALLMÄN PRELIMINÄR KONTROLLER

Se till att skåpet står på plant underlag och är upprätt. Vid behov, de justerbara fötterna av skåpet kan användas för att uppnå detta. Alla fötter ska vara i kontakt med marken. Detta är nödvändigt för att skåpet ska fungera korrekt.

Do inte placera de skåp Nästa till några värmealstrande __ enheter sådana som ugnar, grillar, och djup fritöser. Utsätt ej för direkt solljus. Värmen som kan utstrålas från väggar eller golv ska isoleras med lämpliga isolerande material. De skåp skall vara placerade så långt som möjligt från några värme källa.

Om skåpet är omplacerat, vänta tre timmar innan du startar om. Plastsydd eller tejp bör vara borttagen från det yttre ytor.

Säkerställa de skåp är placerade så tillräckligt färskt luft burk flöde till från de kyl- krets och runt skåpets ytor. Lämna minst 500 mm fritt utrymme från toppen av skåpet.

Om två kylar eller frysar ska placeras sida vid sida bör det vara minst 50 mm avstånd mellan dem.

Blockera inte någon ventil hål.

FÖRSTA OPERATIONER OCH KONTROLLER

Efter de ovan kontroller ha avslutats, de skåp burk vara opererades. PÅ/AV-knappen styr skåp.

Efter de skåp är vända PÅ, de kompressor kommer Start löpning. De kompressor kommer springa fram tills den fabriksinställda temperaturen har uppnåtts. Mat bör inte placeras i skåpet förrän de temperatur miljö har varit justeras till kostym de livsmedel till vara kyls.

Ny temperaturinställning kan göras via regulatorn enligt beskrivningen i denna manual.



VIKTIG

- Låt produkten svalna till den inställda temperaturen innan du placerar matvaror inuti.
- Överskrid aldrig den maximala lastkapaciteten. Den maximala hyllkapaciteten är en jämn belastning på 40 kg varje för hyllor i upprätt skåp och 20 kg för hyllor och lådor i disken skåp.
- Hänvisa till de "Allmän Preliminära checkar" sektion av detta manuella för information på det utrymme som krävs för god luftventilation runt produkt.
- Do inte Lagra explosiv ämnen sådana som aerosol burkar med a brandfarlig drivmedel i denna apparat.

VARNING:

- Do inte blockera några ventilation öppningar på de apparat på några tid.
- Do inte använda sig av mekanisk enheter eller Övrig betyder till accelerera de avfrostning bearbeta, andra än de som rekommenderas av tillverkare.
- Skada inte köldmediet krets.
- Använd inte elektriska apparater inuti skåpet.
- Skada inte nätsladden, ledningarna eller andra viktiga delar.

FÖRVARINGSVILLKOR OCH PRESTANDA

Korrekt lagring betingelser är inte endast avgörande för livsmedelshygien och säkerhet, men förbättra kvaliteten på servicen och minska energiförbrukningen. Det bästa prestanda burk vara uppnått om Följande tips och riktlinjer följs: förvara endast alla matvaror på hyllorna och placera aldrig matvaror på golvet skåp. Mat föremål måste vara placerade i de skåp eller disken i sådan a sätt som till tillåta Bra luftflöde runt om, lämnar Plats mellan föremål och de väggar av de produkt. Om nödvändig hylla distans burk vara justeras följaktligen.

Baker SF 950 / 550

VARNING

Vid rapportering av ett funktionsfel ska apparatens typ och serienummer (S/N) alltid anges. Dessa uppgifter finns på typskylten.

Denna apparat använder ett **A3-klassificerat, brandfarligt köldmedium**.

För att säkerställa en säker installation hänvisas till tabellen nedan, som anger nödvändig köldmediefyllning samt motsvarande minimikrav på rummets golvyta.

Denna apparat ska installeras i ett rum med en golvyta som **inte är mindre än det värde som anges på märkningen**.

Exempel

Om märkningen anger $\geq 11 \text{ m}^2$ ska apparaten installeras i ett rum med en golvyta på minst **11 m²**.

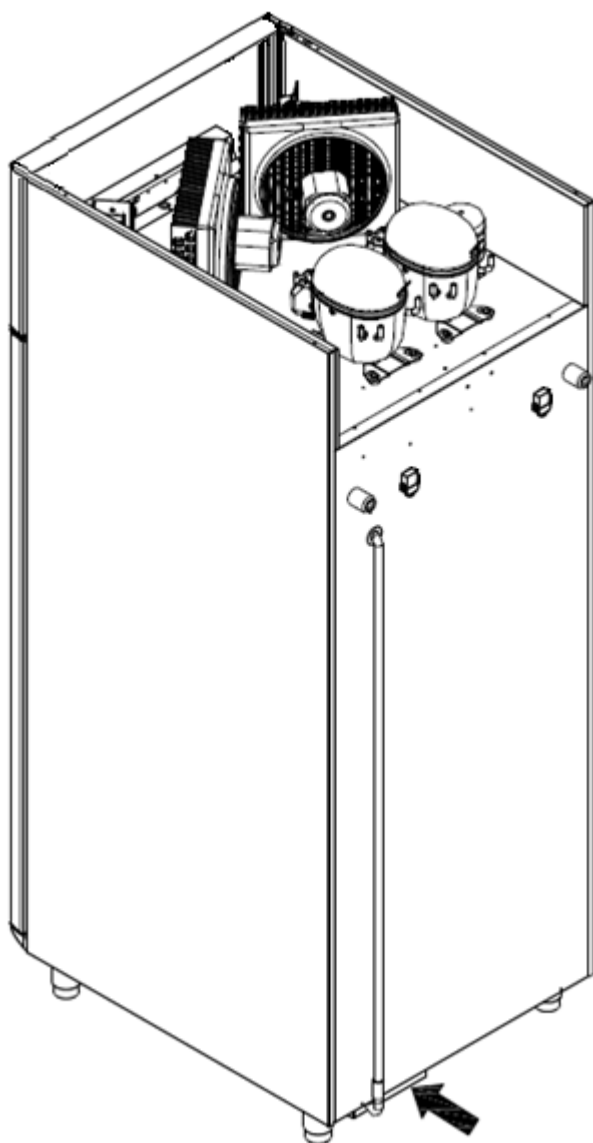
Märkningen som anger denna minsta golvyta är placerad intill apparatens typskylt.

	Använt köldmedium R-290 – klass A3, brandfarligt köldmedium	
Modell	R-290 köldmediefyllning (g)	Minsta golvyta (drift eller förvaring) kylkretsar (m ²)
SF 950	230 g * 2 kylkretsar	11
 $\geq Y_{ta} \text{ m}^2$ (se avsnittet "Minsta golvyta" ovan)		

Baker SF 950 / 550

III. TINA VATTEN

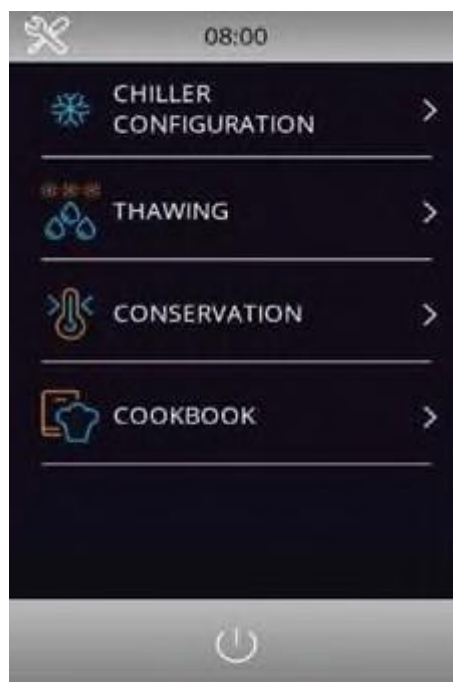
Apparaten producerar vatten vid avfrostning, som leds in i en bricka under produkten. Ett elektriskt värmeelement, placerat i brickan, återförångar vattnet.



IV. KONTROLLPANEL

Översikt över kontrollpanelen:

Användargränssnittet finns tillgängligt i en delad version med ett öppet ramkort och består av en 5-tums kapacitiv TFT-pekskärm i glas.





VARNING

Vid underhåll och reparationer måste det säkerställas att enheten är helt spänningsfri. Dra därför ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av strömförsörjningen! Det är INTE tillräckligt att stänga av enheten med START/STOP-knappen, eftersom enheten i så fall fortfarande är ansluten till nätspänning.

Inledande information

Gränssnittet har följande driftlägen:

- "off" (ingen spänning till enheten);
- "stand-by" (enheten är ansluten till elnätet men är avstängd);
- "on" (enheten är strömförsörjd, påslagen och väntar på att en driftcykel ska påbörjas);
- "run" (enheten är strömförsörjd, påslagen och genomför en driftcykel).

Terminologi: Att "switch on the device" betyder att gå från läget stand-by till on, medan "switch off the device" innebär att gå från on till stand-by.

Om strömförsörjningen bryts under stand-by- eller on-läge, återgår enheten till det tidigare inställda läget när strömmen återställs.

Om strömförsörjningen bryts under run-läge, kommer enheten vid återställning att fungera enligt följande:

- Om en kyl- eller fryscykel var aktiv, återupptas cykeln med hänsyn till hur länge strömavbrottet varade;
- Om en konserveringscykel kördes, fortsätter den med samma inställningar;
- Om en jäsnings- eller långsam tillagningscykel pågick, återupptas cykeln från där den avbröts

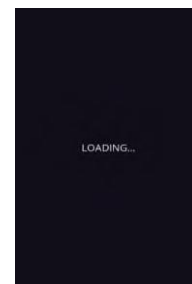
Första uppstart

Anslut strömförsörjningen till enheten: om parameter E9 är inställd på 1, visas startsidan enligt den anpassade grafiska designen.



E9 = 1

Om parametern är inställd på 0, visas en systemladdningsskärm.



E9 = 0

Baker SF 950 / 550

När laddningen är klar visar enheten det driftläge som var aktivt innan strömmen stängdes av:

- I on/stand-by-läget, tryck på det centrala området för att gå till startskärmen (Home);

Slå på och stänga av enheten

För att slå på enheten, tryck på det centrala området i on/stand-by-skärmen då öppnas startskärmen (Home).



För att stänga av enheten, tryck på det röda området längst ner på startskärmen (Home).



Låsa upp/låsa knappsatsen

Om knappsatsen är låst visas ett pop-up-meddelande när den berörs, som anger att den är låst och hur man låser upp den. För att låsa upp, dra med ett finger åt höger.



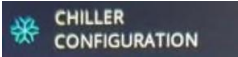
Stänga av summern

Tryck på valfri knapp medan summern ljuder.



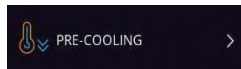
Välja driftläge

Alla driftfunktioner kan nås från startskärmen (Home) genom att välja ett specifikt område. Beroende på vilken funktionstyp som väljs kommer gränssnittet att variera, vilket beskrivs i tabellen nedan.

	Tryck på den här knappen för att komma åt följande funktioner: Pre-Cooling (Förkylning), Freezing/Chilling (Frysning/Kylning), Special Cycles Cookbook (Specialprogram-Receptbok). Dessa funktioner beskrivs på de följande sidorna.
	För att välja upptiningsfunktionen, tryck på knappen. Denna funktion beskrivs på de följande sidorna.
	För att välja konserveringsfunktionen, tryck på knappen. Denna funktion beskrivs på de följande sidorna.
	Den här nyckeln visas för användaren, men funktionen är inaktiverad.
	Detta område visas om ett larm är aktivt.
	Genom att trycka på området kan man visa historiska data som sparats under driften.

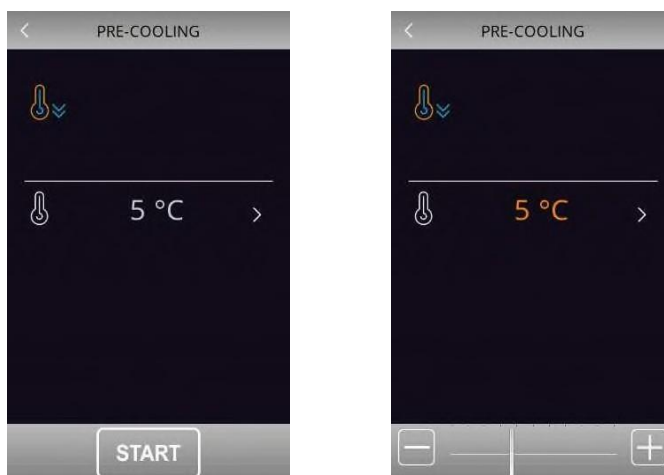
Baker SF 950 / 550

PreCooling (Förkylning)

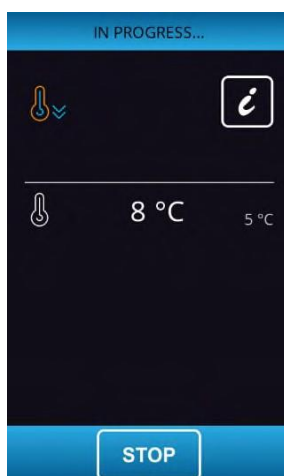


Genom att trycka på denna knapp på startskärmen (Home) kan en förkylningscykel (Pre-Cooling) väljas. Denna cykel kan föregå alla driftcykler.

Genom att trycka på det aktuella området öppnas följande skärm.



Ställ in önskat börvärde och tryck på området START för att påbörja förkylningscykeln. Skärmen nedan visas och visar att förkylningscykeln pågår.



När det inställda börvärdet i skåpet har uppnåtts ljuder summern, och cykeln fortsätter genom att upprätthålla den uppnådda temperaturen tills STOP-knappen trycks in. Styrsystemet återgår automatiskt till startskärmen.

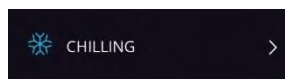
Baker SF 950 / 550

Freezing / Chilling (Frysning/Kylning)

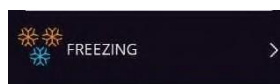


Tryck på detta område för att öppna skärmen som visas nedan.

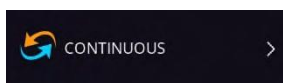
Nu kan ett av följande områden väljas: chilling (kylning), freezing (frysning), continuous cycle (kontinuerlig cykel) och customized cycle (anpassad cykel).



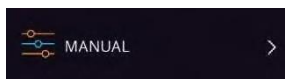
Möjliggör val av en standardiserad kylcykel med tillhörande förinställningar. På samma skärm kan läget hård väljas, vilket innebär att kylningen sker i två faser med olika börvärden. När kylningen är avslutad körs automatiskt motsvarande konserveringsfas, med börvärden enligt det valda kylprogrammet.



Möjliggör val av en standardiserad frysningscykel, där tillhörande förinställningar laddas automatiskt. På samma skärm kan det skonsamma läget (mjuk läge) väljas, vilket innebär att frysningen sker i två faser med olika börvärden. När frysningen är avslutad körs automatiskt motsvarande konserveringsfas, med börvärden enligt det valda frysningsläget.



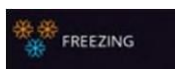
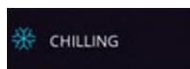
Möjliggör val av en kontinuerlig kyl-/frysnykel, där flera driftstider kan ställas in.



Tryck på detta område för att starta inställningen av en anpassad cykel. Denna cykel möjliggör upp till fyra faser. När faserna har definierats kan de antingen startas direkt eller sparas i receptboken för framtida användning.

Baker SF 950 / 550

Chilling / Freezing (Kylning/Frysning)



Genom att trycka på ett av dessa områden kan du ställa in en kyl- eller fryscykel.

För att gå till en tidsstyrd cykel, tryck på området "Tid", så aktiveras det tidsstyrda läget.

OBS: Denna produkt är inte utrustad med nålprob, så funktionen "nålprob" är alltid inaktiverad.

Den valda cykeln använder de förinställda inställningarna, men genom att trycka på området "framåtknapp" kan du justera huvudinställningarna inom det tillåtna intervallet som visas på displayen.



Den valda cykeln använder de förinställda värdena för just den cykeln, men genom att trycka på området ">" kan du ändra huvudinställningarna inom det tillåtna intervallet som visas på skärmen. För att ändra samtliga inställningspunkter för faserna i vald cykel kan expertläget aktiveras genom att trycka på området "chefstangent". När alla inställningar är klara, tryck på området "piltangent" för att avsluta fasen.



Baker SF 950 / 550

Skärmen som sammanfattar alla inställningsdata för cykeln visas nedan. Tryck på området "Save" (spara) för att spara det program som just har ställts in, eller tryck på området "Start" för att starta cykeln.

Hard Chilling / Soft Freezing (Intensiv kylning / Skonsam frysning)

Det är möjligt att välja en Intensiv kylning- eller Skonsam frysning-cykel på skärmen för inställningar av Kylning/Frysning genom att trycka på området "Intensiv" eller "Skonsam".

* "Intensivt kylningsläge" innebär att kompressorn och förångarfläkten arbetar med maximal effekt. Detta gör att skåpet kyls ner snabbare.

* "Skonsamt frysningsläge" mode innebär att Intensiv Kylning inte är aktiverad. Detta läge bevarar matens konsistens och färskhet.

Denna cykel består av två kylningsfaser med olika börvärden, följt av en konserveringsfas.

- Den första fasen, kallad intensiv vid kylning och skonsam vid frysning, har börvärden som fastställs av relevanta parametrar och dessa kan inte ändras.
- Börvärdena för den andra fasen av kylning eller frysning kan justeras.
- Börvärdena för den tredje fasen, konservering, kan också justeras.

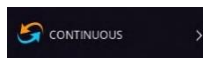
När en fas är avslutad går styrenheten automatiskt vidare till nästa. Slutet på de två första faserna signaleras av att summern ljuder.

Det är också möjligt att välja tidsstyrt läge för denna cykel, varpå styrenheten går vidare till nästa fas när den inställda tiden har löpt ut.



Baker SF 950 / 550

Continious (Kontinuerlig cykel)



Genom att trycka på denna knapp kan du välja en kontinuerlig cykel.

När den tidsstyrda cykeln har valts öppnas skärmen nedan.



Tryck på knappen "Start" för att starta cykeln, varefter styrenheten automatiskt går vidare till konserveringsfasen.

Flertimersläge

Den tidsstyrda cykeln gör det möjligt att ställa in upp till fyra timers.

När cykeln startas aktiveras endast den första timern, baserat på sitt förinställda värde. Ytterligare timers kan konfigureras under cykelns gång genom att välja pennikonen och ange önskad tid.

När en timer har ställts in och bekräftats börjar den räkna ner omedelbart. Varje timer fungerar oberoende och kan återställas efter avslutad nedräkning för att starta en ny.

Cykeln avslutas först när alla aktiva timers har räknat ner till noll. När en timer når "0", ljuder summern och displayen visar "0 min" i grönt för den timern.

Baker SF 950 / 550

Manual (Anpassad cykel)

Läget Anpassad cykel (manuell) gör det möjligt att skapa en cykel med upp till fyra faser, där varje fas kan vara tidsstyrd.

När cykeln startas aktiveras automatiskt den första fasen, som som standard är ett tidsstyrt läge, med fördefinierade börvärden.



*Upp till fyra faser kan ställas in.

För att lägga till fler faser, tryck på knappen "Add (+)", för att ta bort en tidigare inställd fas, tryck på "Delete (trash)". Du kan navigera mellan de olika faserna med hjälp av *pilarna* längst upp på skärmen.

När önskade faser har valts och ställts in, tryck på knappen "Arrow" för att bekräfta att inställningarna är klara. Därefter visas en sammanfattningskärm.

Tryck på "Start" för att starta cykeln eller på "Save" för att spara den i Receptboken (cookbook).



Specialprogram

Tryck på knappen "Specialprogram" på startskärmen (Home) för att öppna vyn.

Denna skärm ger tillgång till ytterligare funktioner vissa är alltid tillgängliga, andra kan aktiveras genom att ändra relevanta parametrar. Om en funktion inte är tillgänglig visas inte det tillhörande området på skärmen och kan därför inte väljas.

Tillgängliga funktioner listas nedan:



Genom att trycka på detta område kan du välja en *manuell avfrosthingscykel* (aktiverad)



Genom att trycka på detta område kan du välja en *upptiningscykel* (aktiverad)



Genom att trycka på detta område kan du välja en *glasshårdningscykel* (aktiverad)



Genom att trycka på detta område kan du välja en *torkcykel* (aktiverad)



Genom att trycka på detta område kan du välja en *steriliseringscykel* (inaktiverad för denna produkt)



Genom att trycka på detta område kan du välja en *uppvärmningscykel med nålsönd* (inaktiverad för denna produkt)



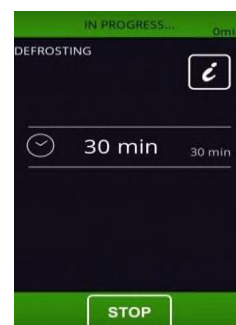
Genom att trycka på detta område kan du välja en *saneringscykel för fisk* (inaktiverad för denna produkt)

Baker SF 950 / 550

Avfrostning



Genom att trycka på denna knapp kan du välja en manuell avfrostningscykel, som startas genom att trycka på knappen "Start". När cykeln startar visas följande sida.



Upptining

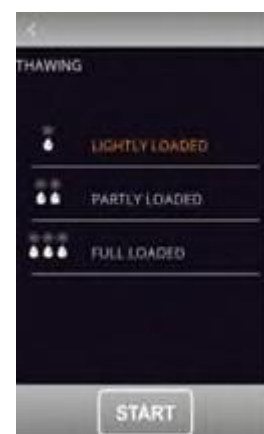


Genom att trycka på denna knapp kan du välja en upptiningscykel, som styrs beroende på mängden produkt som ska tinas upp, i enlighet med den maximala kvantitet som anges av tillverkaren.

(Obs: Detta val ändrar endast processens varaktighet. Driftslogiken förblir densamma)

För enkelhetens skull delas mängden produkt in i tre lastnivåer, där styrenheten automatiskt laddar tre olika uppsättningar parametrar för respektive nivå.

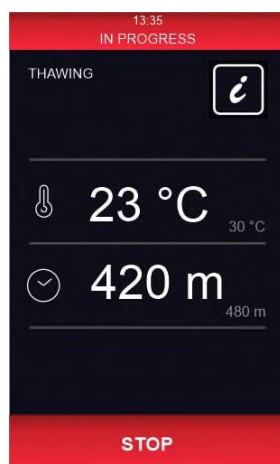
När upptiningscykeln är klar ljuder summern, varefter maskinen går vidare till en konserveringsfas.



Det är inte möjligt att köra avfrostningscykler under upptining. Under konserveringsfasen kan dock en automatisk avfrostning köras med intervall som definieras av tillhörande parameter.

Om dörren öppnas avbryts värmaren oavsett vilket värde som är inställt för parametern. Skärmen nedan visar en upptiningscykel som pågår.

(Tiden är upp till 240 minuter för lätt last, 480 minuter för delvis last och 720 minuter för full last)



Baker SF 950 / 550

Glasshårdning



Genom att trycka på denna knapp kan du välja en glasshärtningscykel.



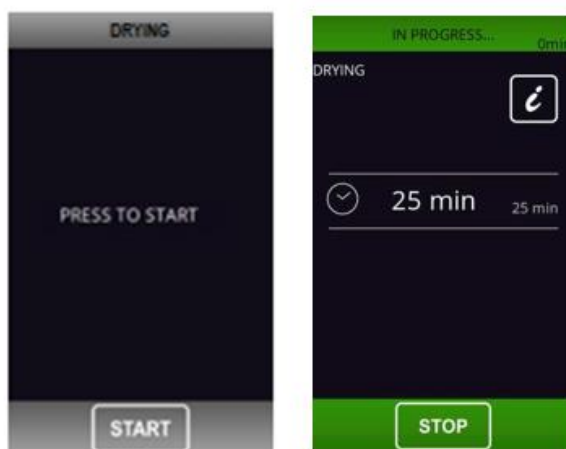
Detta är en tidsstyrd fryscykel med ett fast börvärde.

Om dörren öppnas pausas tidsräkningen och återupptas när dörren stängs igen.

Torkning



Genom att trycka på denna knapp kan du välja en torkcykel.



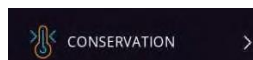
Detta är en cykel med tvångsventilation som kan aktiveras när dörren är stängd och köras under en viss varaktighet.

Om dörren öppnas under torkningen påverkas inte cykeln.

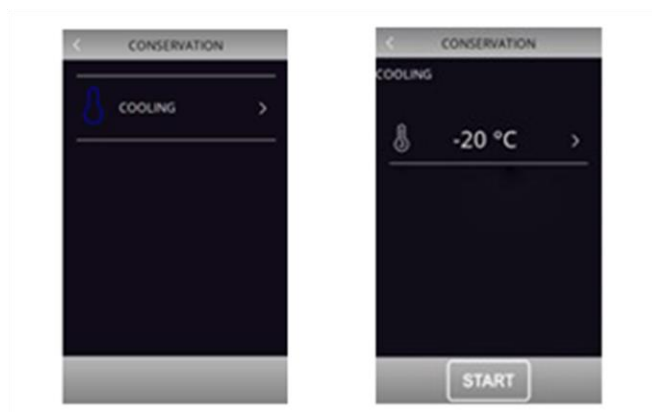
Cykeln avslutas när den angivna tiden har löpt ut eller när "STOP"-knappen trycks in.

Baker SF 950 / 550

Konservering



Tryck på detta område för att välja en konserveringscykel i kylning.



Förinställningarna för kylcykeln är desamma som för chilling-cykeln. Innan cykeln startas kan alla värden i en konserveringscykel justeras.

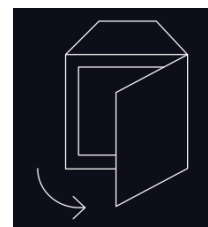
Cykeln startar när området "START" trycks in och förblir aktiv tills området "STOP" trycks in.

Dörr-öppen-signal

När dörren öppnas visas följande signal på displayen:

Tryck på valfritt område på displayen för att ta bort signalen.

Signalen försvinner också automatiskt när dörren stängs.



Baker SF 950 / 550

Larm

Tabellen nedan visar de olika larmen.

Kod	Betydelse
RTC	Klockfel För att åtgärda: - Ställ in datum och tid på nytt. - Enheten kommer inte att spara datum och tid då ett HACCP-larm inträffade. - Larmutgången kommer att aktiveras.
SKÅPSGIVARE	Fel på skåpsgivare för att åtgärda: - Kontrollera att givaren är oskadad. - Kontrollera anslutningen mellan enheten och givaren. - Kontrollera temperaturen i skåpet. - Om felet inträffar i stand-by-läge är det inte möjligt att ställa in eller starta någon driftcykel. - Om felet inträffar under kylcykel eller fryscykel, fortsätter cykeln med kompressorn i kontinuerligt läge. - Larm för lägsta temperatur kommer aldrig att aktiveras. - Larm för högsta temperatur kommer aldrig att aktiveras. - Dörrvärmare kommer aldrig att aktiveras. - Larmutgången kommer att aktiveras.
FÖRÅNGARGIVARE	Fel på förångargivare för att åtgärda: - Samma åtgärder som vid fel på skåpsgivare, men med hänvisning till förångargivaren. - Larmutgången kommer att aktiveras.
KONDENSORGIVARE	Fel på kondensorgivare för att åtgärda: - Samma åtgärder som vid fel på skåpsgivare, men med hänvisning till kondensorgivaren. - Kondensorfläkten kommer att arbeta parallellt med kompressorn. - Larm för överhettning av kondensorn kommer aldrig att aktiveras. - Larm för kompressorblockering kommer aldrig att aktiveras. - Larmutgången kommer att aktiveras.
NÅLPROB	- Nålproben används inte i denna produkt.
TERMOBRYTARE	Larm från termobrytare för att åtgärda: - Kontrollera status för termobrytarens ingång. - Pågående cykel kommer att avbrytas. - Larmutgången kommer att aktiveras.

Baker SF 950 / 550

HÖGTRYCKSBRYTARE	Larm för högt tryck för att åtgärda: - Kontrollera statusen för högtrycksingången. - Om pågående cykel kräver användning av kompressorn kommer cykeln att avbrytas. - Larmutgången kommer att aktiveras.
LÅGTRYCKSBRYTARE	Larm för lågt tryck för att åtgärda: - Kontrollera statusen för lågtrycksingången. - Om pågående cykel kräver användning av kompressorn kommer cykeln att avbrytas. - Larmutgången kommer att aktiveras.
DÖRR ÖPPEN	Larm för öppen dörr för att åtgärda: - Kontrollera dörrens status. - Larmutgången kommer att aktiveras.
HÖG TEMPERATUR	Larm för högsta temperatur (HACCP-larm) för att åtgärda: - Kontrollera temperaturen i skåpet. - Enheten kommer att spara larmet. - Larmutgången kommer att aktiveras.
LÅG TEMPERATUR	Larm för lägsta temperatur (HACCP-larm) för att åtgärda: - Kontrollera temperaturen i skåpet. - Enheten kommer att spara larmet. - Larmutgången kommer att aktiveras.
CYKELLÄNGD	Larm som indikerar att temperaturstyrd chilling- eller freezing-cykel inte har slutförts inom maximal tillåten tid (HACCP-larm) för att åtgärda: - Enheten kommer att spara larmet. - Larmutgången kommer att aktiveras.
KOMMUNIKATION MED STYRENHET	Kommunikationsfel mellan användargränssnitt och styrenhet för att åtgärda: - Kontrollera anslutningen mellan användargränssnitt och styrenhet - Pågående cykel kommer att avbrytas och det går inte att starta någon ny cykel.
KOMPATIBILITET MED STYRENHET	Kompatibilitetsfel mellan användargränssnitt och styrenhet för att åtgärda: - Kontrollera att användargränssnittet och styrenheten är kompatibla. - Pågående cykel kommer att avbrytas och det går inte att starta någon ny cykel.

Baker SF 950 / 550

STRÖMBORTFALL	Strömbortfallsalarm (HACCP-larm) för att åtgärda: - Kontrollera anslutningen mellan enheten och strömkällan. - Enheten kommer att spara larmet. - Eventuell pågående cykel återupptas när strömmen återkommer. - Larmutgången kommer att aktiveras.
SANITATION PROBE INSERTION	- Sanitetsfunktionen har inte använts för denna produkt.
KONDENSOR ÖVERHETAD	Larm för överhettad kondensor för att åtgärda: - Kontrollera temperaturen på kondensorn. - Kondensorfläkten kommer att aktiveras. - Larmutgången kommer att aktiveras.
KOMPRESSOR LÅST	Larm för låst kompressor för att åtgärda: - Kontrollera temperaturen på kondensorn - Koppla bort enheten från strömkällan och rengör kondensorn. - Om felet uppstår i stand-by-läge går det inte att välja eller starta en driftscykel. - Om felet uppstår under en aktiv cykel kommer cykeln att avbrytas. - Larmutgången kommer att aktiveras.
KOMMUNIKATION MED EXPANSIONSMODUL	Kommunikationsfel mellan användargränssnitt och expansionsmodul – för att åtgärda: - Kontrollera anslutningen mellan användargränssnitt och expansionsmodul. - Eventuell pågående jäsnings eller långsam tillagningscykel kommer att avbrytas och det går inte att starta en ny.
KOMPATIBILITET MED EXPANSIONSMODUL	Kompatibilitetsfel mellan användargränssnitt och expansionsmodul för att åtgärda: - Kontrollera att användargränssnittet och expansionsmodulen är kompatibla. - Pågående cykel kommer att avbrytas och det går inte att starta någon ny cykel.

HACCP larm

För att komma åt HACCP-larmområdet trycker du på knappen "HACCP" på startskärmen. Följande skärm visas.



Följande HACCP-larm listas:

- Kyl-/fryszykelns varaktighet
- Strömbortfall
- Dörr öppen
- Högtemperaturlarm
- Lågtemperaturlarm

Baker SF 950 / 550

V. UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Enheten måste rengöras regelbundet. Intervallen beror på användning och graden av nedsmutsning (minst årligen).



Innan du utför rengöring eller underhåll ska du koppla från enheten



Vidrör inte eller blöt inte ned delarna i maskinutrymmet. Det kan leda till fel eller haveri.



Rengör inte plastdelarna i vatten med en temperatur över 40 °C eller i en diskmaskin för att undvika eventuella skador.

Skåpets insida och utsida samt hyllor



Rengör insidan och utsidan minst en gång i veckan för hygienisk användning.



Rengör insidan och utsidan på skåpet med en mjuk trasa som fuktats i kallt eller varmt vatten som innehåller lämplig mängd neutralt rengöringsmedel och som vridits ur. Använd inte en vattenstråle för att rengöra maskinutrymmet.



Andra kemiska medel än neutrala rengöringsmedel kan orsaka skador på insidan och utsidan.

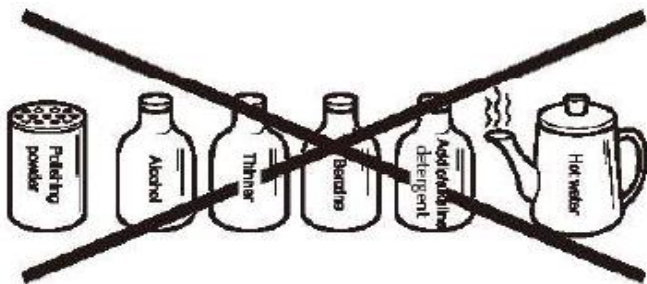


Kvarvarande rengöringsmedel skadar metall- och plastytor. Torka av det med en mjuk trasa fuktad i varmt vatten.



Använd inte följande artiklar eftersom de kan skada lackade ytor och plastytor:

- Polermedel, alkohol, thinner, bensen, sura eller basiska rengöringsmedel, hett vatten, olja, tvålpulver, stålull eller metallborstar osv. samt i synnerhet rengöringsmedel avsedda för att avlägsna fett på fläktar och mikrovågsugnar



Obs! Andra lösningsmedel än de som anges ovan kan också skada lackade ytor eller plastytor. Sluta omedelbart att använda sådana lösningsmedel om de orsakar problem!

Baker SF 950 / 550



Dörrpackningen och dess kontaktyta blir lätt smutsiga. Rengör ytorna på dessa delar noggrant. Matrester påskyndar åldrandet.



Använd en trasa för att torka bort eventuellt vatten som finns kvar inuti skåpet.

Luftfilter



För att förhindra deformation ska luftfiltret inte tvättas i hett vatten över 40 °C



Luftfilter av plast avlägsnar smuts och damm från luften och förhindrar att kondensorn täpps till. Om luftfiltren täpps till försämras kylskåpets/frysens prestanda.



Kontrollera filtren minst två gånger i månaden. Tvätta filtren med varmt vatten och ett neutralt rengöringsmedel om de är tilltäppta eller temperaturregulatorn visar "CH". Använd inte enheten med luftfiltren borttagna, det täpper till kondensorn vilket leder till fel.

- 1) Öppna frontpanelen och ta bort luftfiltret. Rör inte vid kondensorns flänsar för att undvika skador.
- 2) Tvätta luftfiltret noggrant med kallt eller varmt vatten som innehåller rätt mängd neutralt rengöringsmedel. Skölj och torka luftfiltret noggrant.
- 3) Montera tillbaka luftfiltret genom att föra in de två tungorna på värmeväxlaren eller flänsarna i kondensorn och fäst luftfiltret ordentligt över kondensorn.

Tina vattenbricka

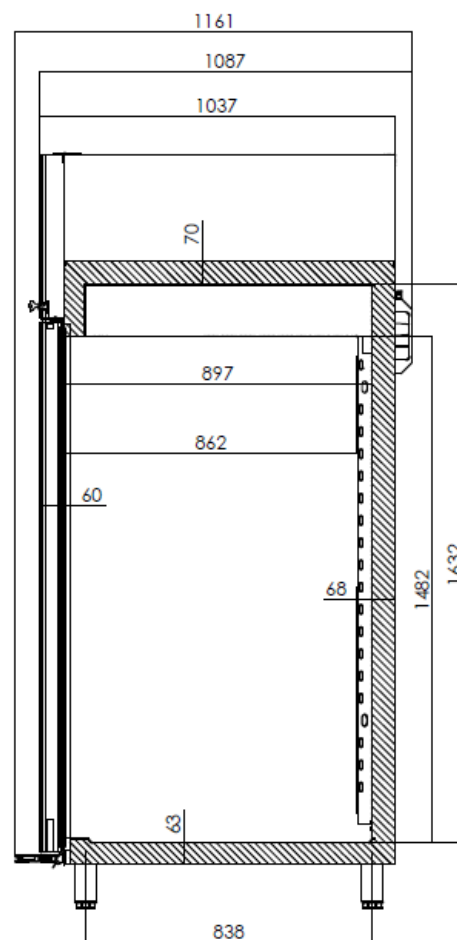
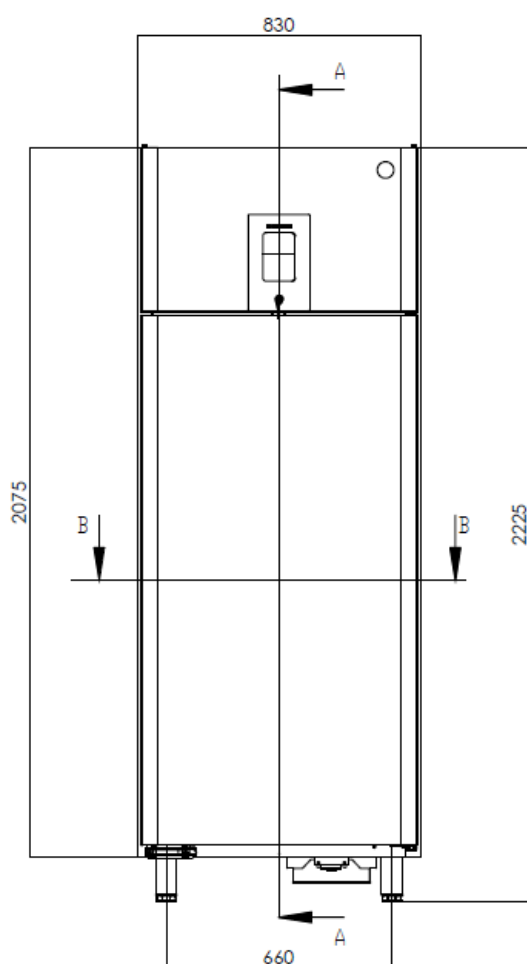
Det rekommenderas att rengöra brickan och motsvarande delar minst en gång om året. Kom ihåg att koppla bort skåpet innan rengöring. Var försiktig så att du inte skadar värmeelementet under rengöring.

Baker SF 950 / 550

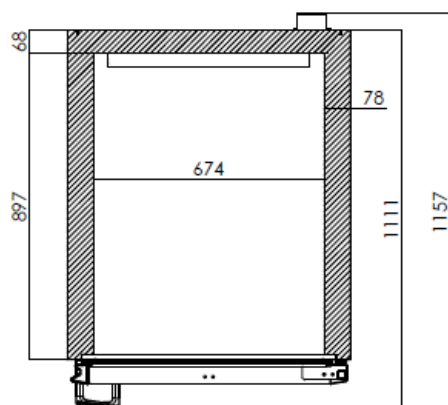
VI. TEKNISK INFORMATION

ENHETERNAS MÅTT

BAKER SF 950



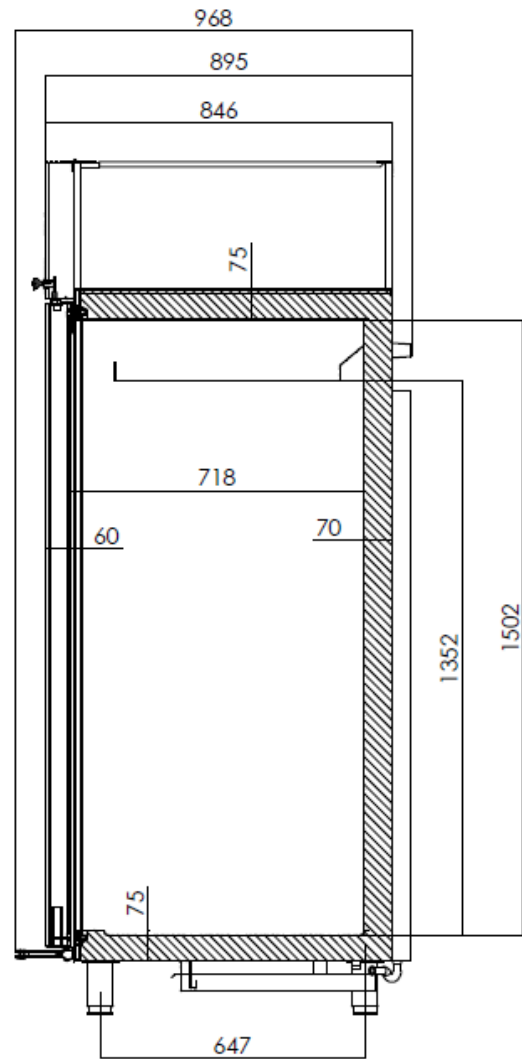
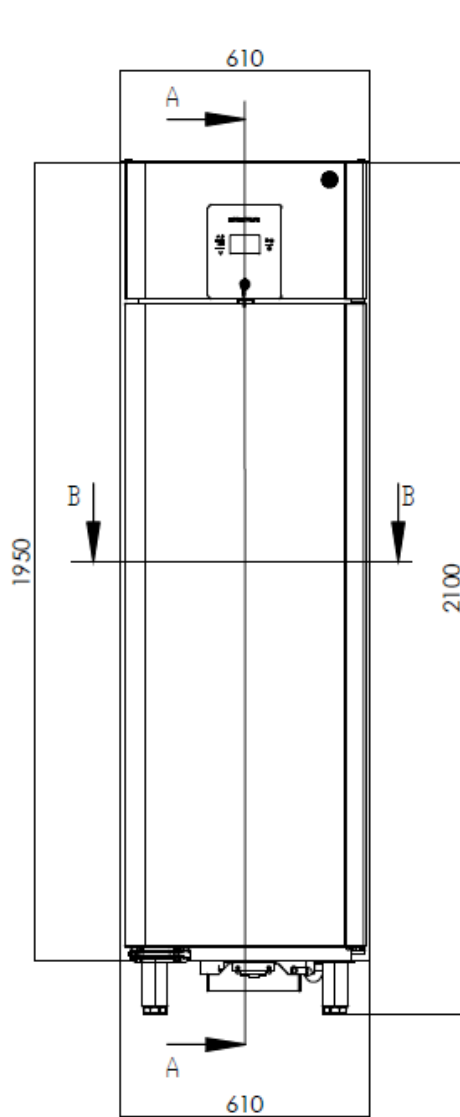
SECTION A-A



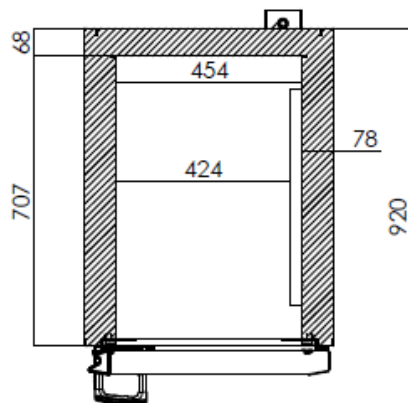
SECTION B-B

Baker SF 950 / 550

BAKER SF 550



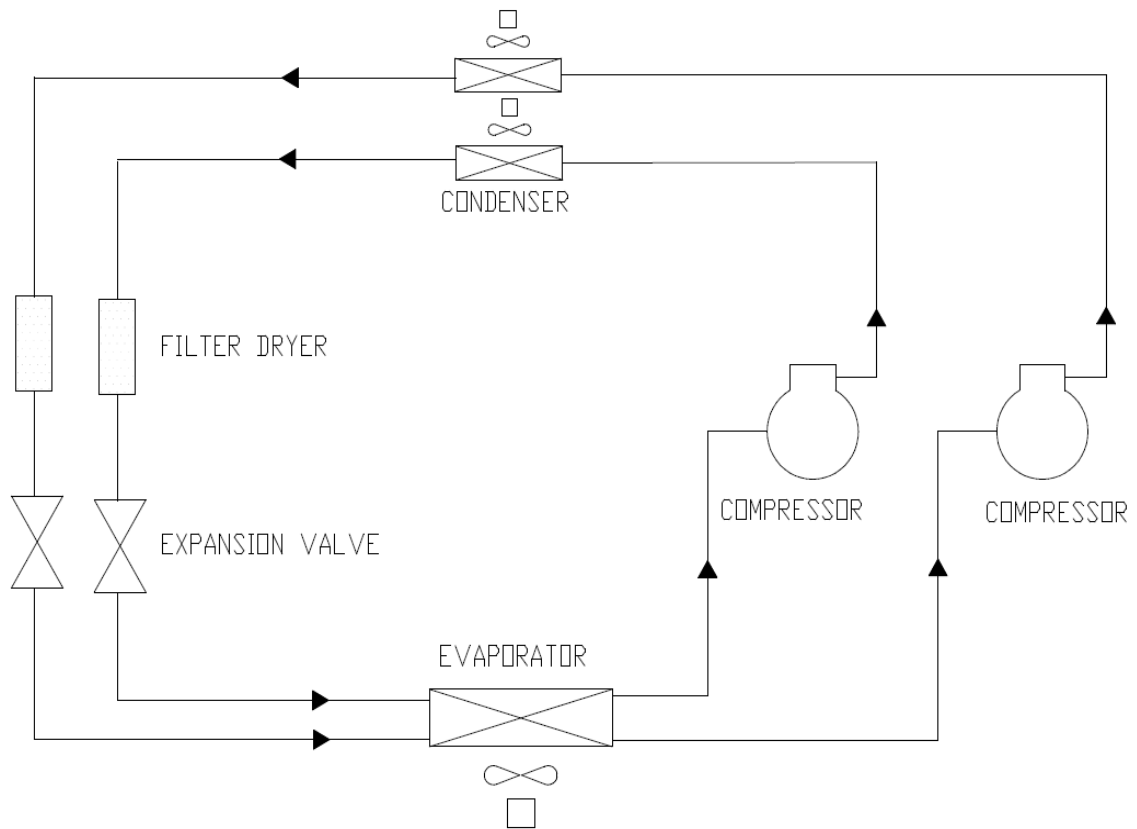
SECTION A-A



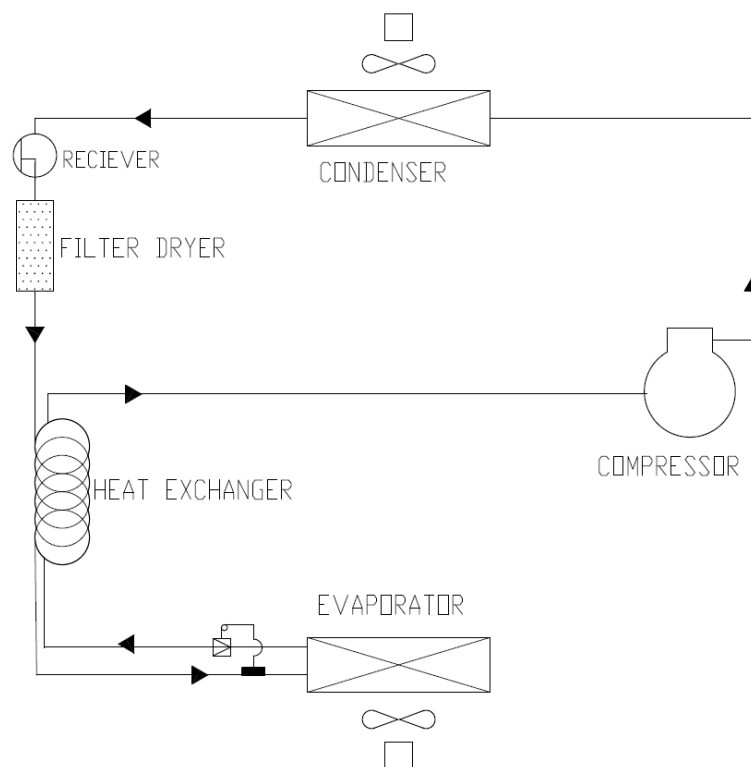
SECTION B-B

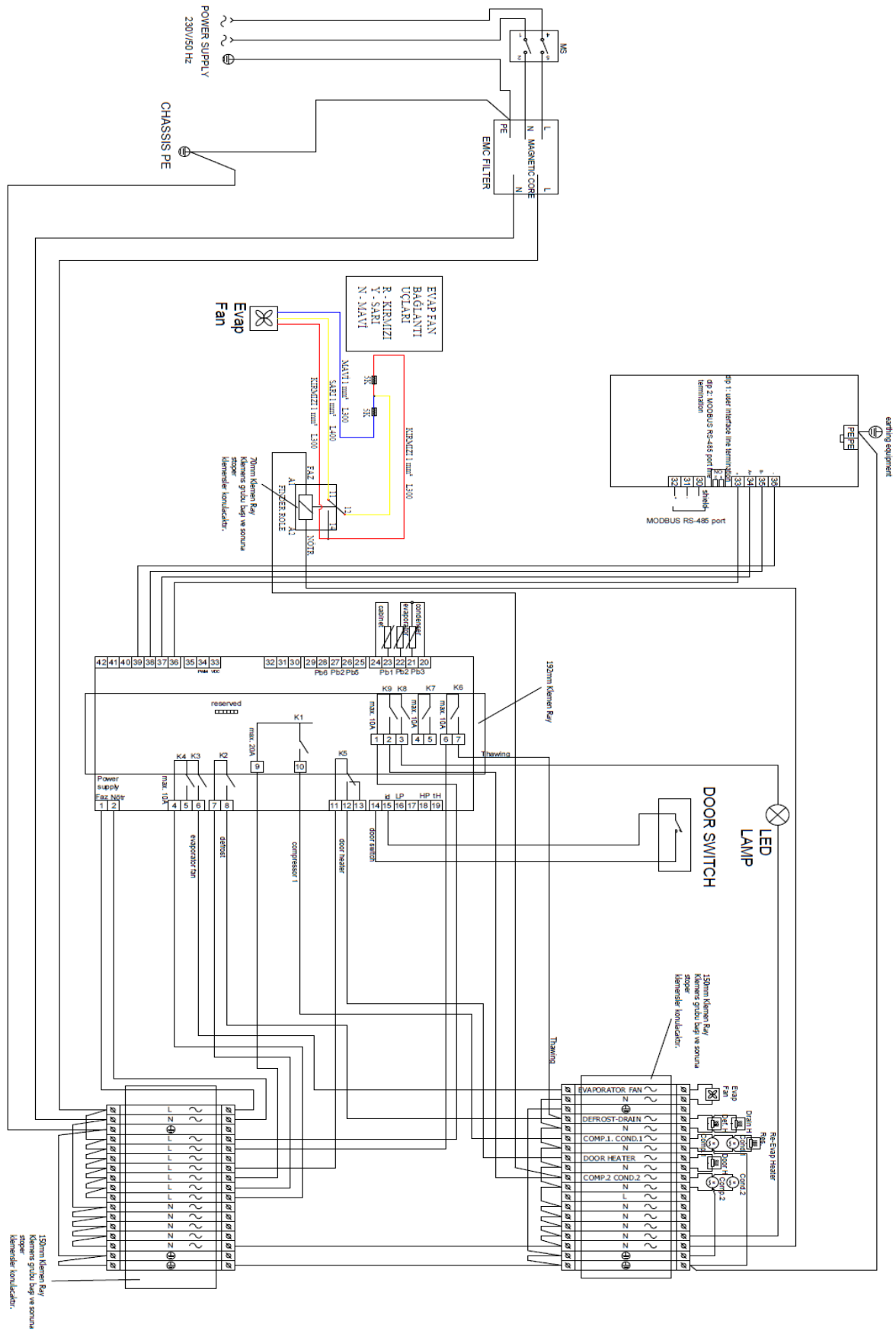
Baker SF 950 / 550

VII. KYLSHEMA - ELEKTRISKT KOPPLINGSSHEMA BAKER SF 950



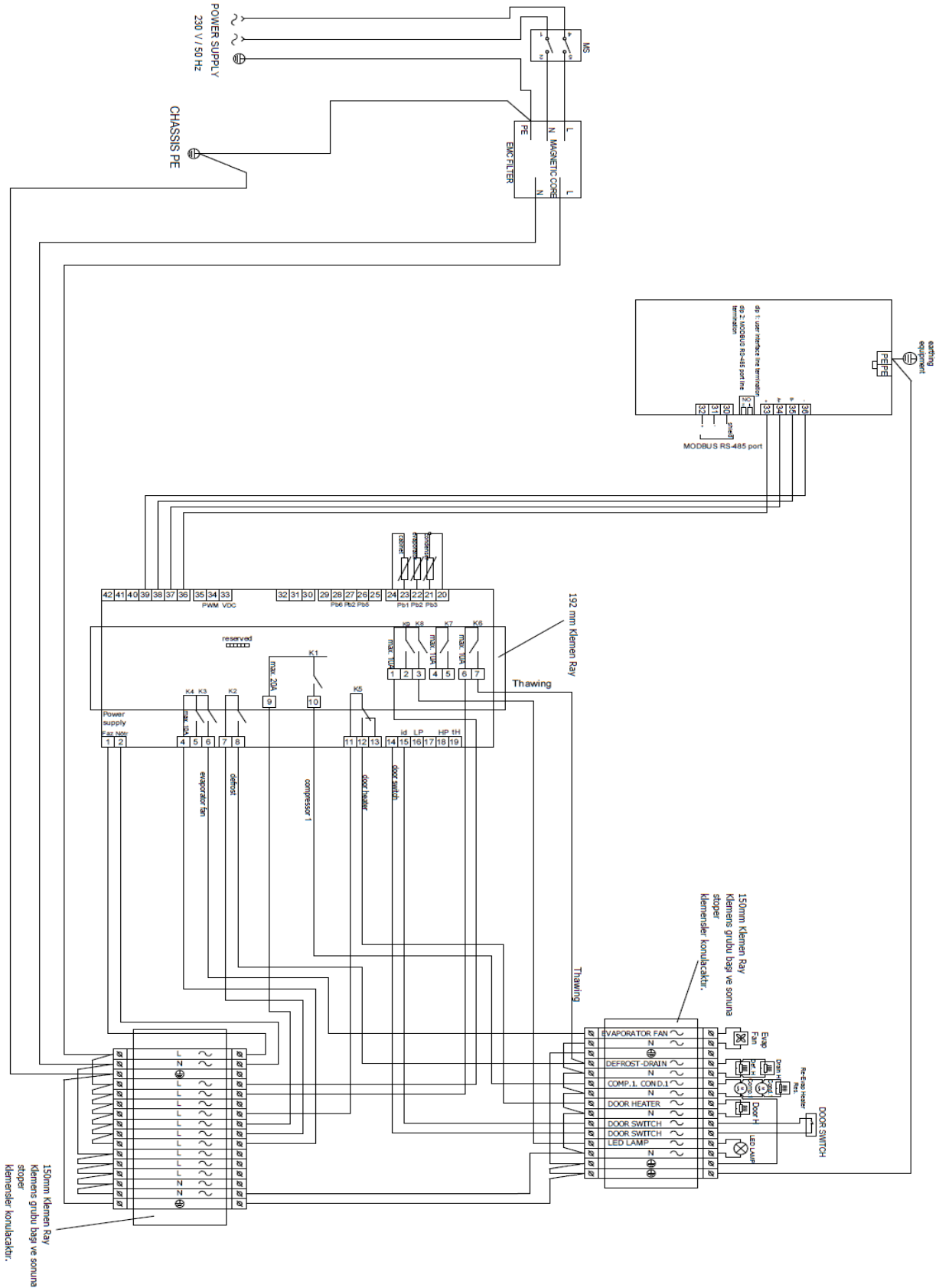
BAKER SF 550



**BAKER SF 950**

Baker SF 950 / 550

BAKER SF 550



Baker SF 950 / 550

VIII. LÄMPLIG INSTALLATIONSPLATS

Skåpet måste vara installerat i ett torrt, välventilerat rum, skyddat från direkt solljus och på tillräckligt avstånd från radiatorer och andra värmekällor. Snälla du alltid håll står för spillvärmen från alla skåp installerade i en även bit!

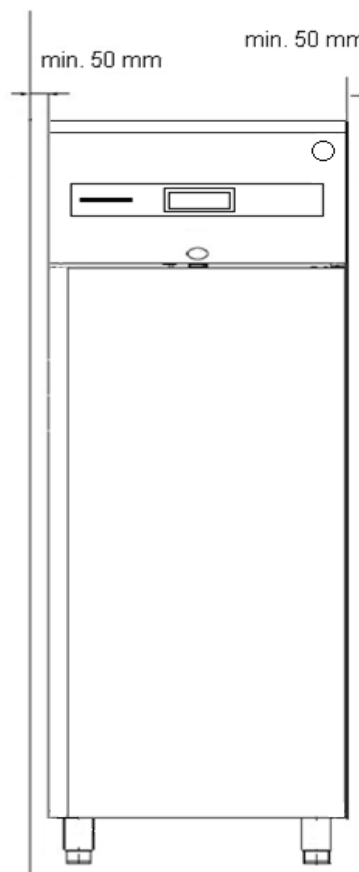
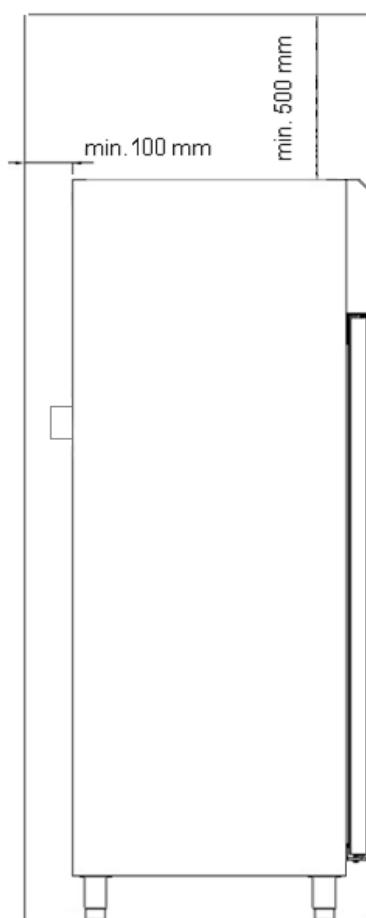
Temperatur den omgivande temperaturen måste vara mellan +16°C minimum och +40°C maximum. Ett område från till minus 0,5 cm måste vara respekteras mellan överkanten av maskinutrymmet och taket. Utbytet luft i detta område får inte vara blockerad framifrån _ eller från sidan av skärmar osv. upphängd i taket.

Av säkerhetsskäl elektrisk, skåpet får inte vara används utomhus . Teknik kylskåp i skåpet fungerar inte ute eller i ouppvärmade rum (särskilt under de kallare årstiderna) och kan vara skadad av låga temperaturer .

Avstånd från väggar och tak:



Ett område från till minst 500 mm måste vara respekteras mellan överkanten av maskinutrymmet och taket, och vid minst 100 mm från väggar , möbler och andra skåp.



Baker SF 950 / 550

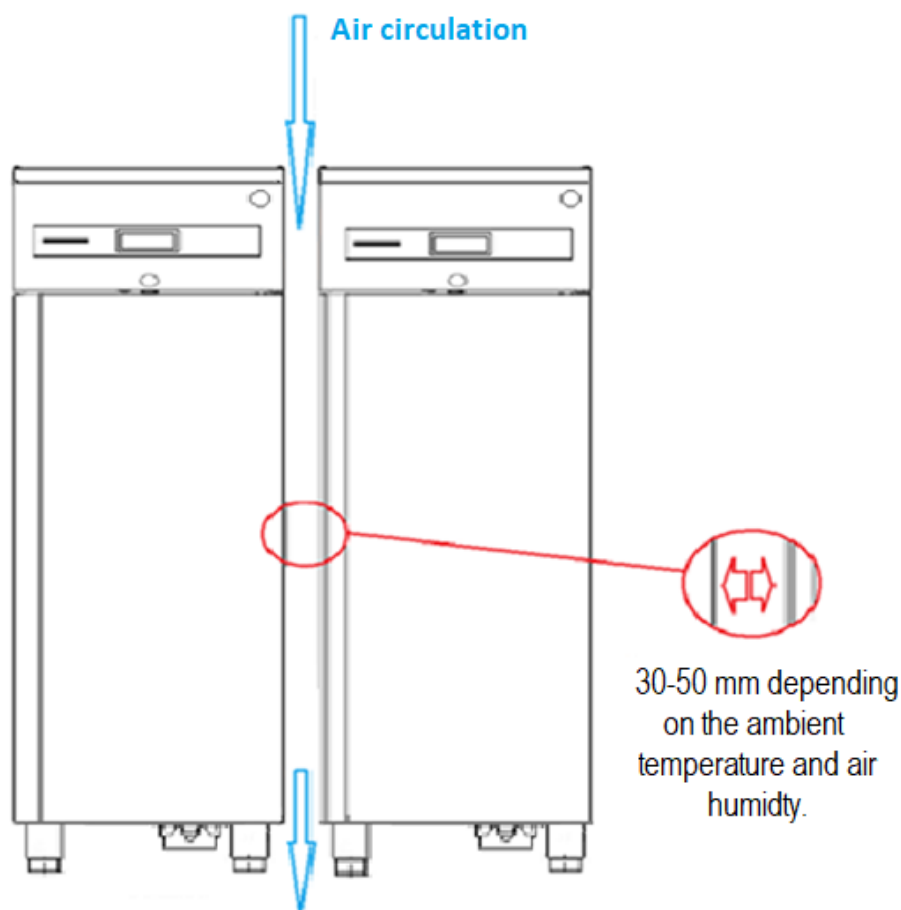
IX. PLACERA FLERA SKÅP BREDVID VARANDRA

Beroende på lufttemperatur och luftfuktighet på installationsplatsen samt den inställda temperaturen _ vald , luftfuktighet omgivande kan , på grund av sin design, kondensera på ytan av en grupp kyld .

Om flera skåp är placerad sida vid sida , detta kondenseffekten blir starkare och _ kvantitet svagare luft _ burk cirkulera mellan skåpen. Från detta Faktum är att ett minsta avstånd på 30 till 50 mm måste vara respekteras mellan skåpen i funktion av lufttemperatur och fuktighet .

Dessa luckor får inte vara blockerad varken högst upp heller ner , men burk vara täckt av en panel i stål rostfritt stål framifrån av estetiska skäl . Panelen måste vara _ avtagbar för att kunna vara rengöras i springorna.

Om han är inte inte möjligt att luften cirkulerar fritt i botten, t.ex. på grund av sockelinstallation kan luckor inte finnas fylld framtill _

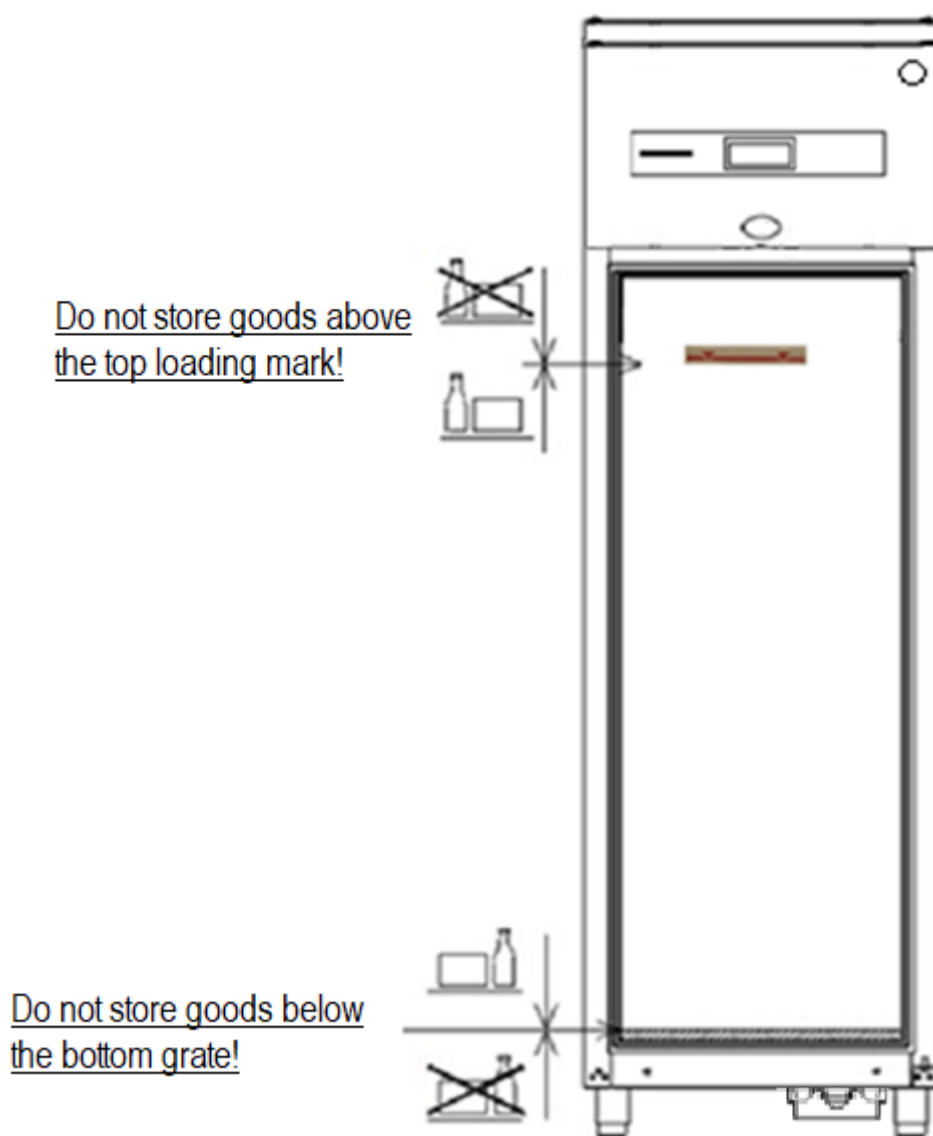


Baker SF 950 / 550

X. ANVISNINGAR FÖR DAGLIG ANVÄNDNING

För att få luftcirkulation nödvändigt inuti , förvara varorna endast i markeringar motsvarande (lastmärken) och på hyllorna (aldrig på marken eller framför munnen ventilation).

Inget elskåp kan vara manövreras inuti skåpet .



Baker SF 950 / 550

XI. SERVICE DIAGNOS

Kylsystemet och den hermetiskt tillslutna kompressorn kräver inget underhåll: de behöver helt enkelt hållas rena.

Kontrollera i händelse av kylfel För det första om enheten har varit urkopplad Eller oavsiktligt avstängd i uttaget , eller om en säkring har gått . Om han Det går inte att hitta orsaken till kylfelet , tack Kontakt din återförsäljare .

När du beställer service för apparaten är det mycket viktigt att se till att serviceteknikern är kvalificerad att utföra arbetet. En person kvalificerad har lämplig teknisk utbildning och erfarenhet nödvändigt att vara medveten om farorna som Hon Öst avslöjas i avrättningen av en uppgift och mätningar nödvändigt för att minimera faran för sig själv och för andra.

Varning



Gruppen _ kallt Öst belägen högst upp i skåpet. Minst två personer är det krävs att deponera skåpet och överlämna det på plats. Observera att möblernas vikt överstiger 100 kg! För att ta bort och höja möbeln krävs minst två personer . Skyddsskor och skyddshandskar måste också vara dörrar .

När du rapporterar ett fel , vänligen ange typ och serienummer (S/N) för skåpet . Denna information finns på typskylten

XII. BORTTAGNING OCH BYTE

BYTE DEN INRE GLÖDLAMPAN

- Stäng av strömmen till huvudströmbrytaren eller dra ut skåpets kontakt ur uttaget.
- Öppna dörren.
- Ta bort skruven som håller höljet på plats och lyft bort höljet.
- Kontrollera att den nya glödlampan har samma klassificering som den gamla. Spänning och wattal finns tryckta på lampan.
- Ta bort och byt ut glödlampan.

KASSERING AV SKÅPET

- Kylgasen som finns i skåpet anges på typskylten.
- Skåpet är tillverkat av återvinningsbart material i enlighet med EU:s bestämmelser. Därför måste skåpet vid slutet av sin ekonomiska livslängd överlämnas till lämplig återvinningsstation för kassering.
- Återvinn inte skåpet som metall- eller hushållsavfall.
- Komprimera inte kylanläggningens kylkrets.



VIKTIGT

Följ lokala lagar och bestämmelser när skåpet kasseras.



Baker SF 950 / 550

Med ensamrätt. Hoshizaki förbehåller sig rätten att ändra funktioner och information i den här handboken.

Huvudkontor

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filialer

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it



KJØLESKAP OG FRYSESKAP DRIFTS-, VEDLIKEHOLDS- OG INSTALLASJONSHÅNDBOK



I. GENERELL INFORMASJON	330
II. BRUK	334
III. VANN VED AVRIMING	337
IV. KONTROLLPANEL	338
V. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER	356
VI. TEKNISK INFORMASJON	358
VII. KJØLEDIAGRAM – ELEKTRISK KOBLINGSKEMA	360
VIII. EGNET INSTALLASJONSSTED	363
IX. PLASSERE FLERE SKAP SIDE OM SIDE	364
X. INSTRUKSJONER FOR DAGLIG BRUK	365
XI. VEDLIKEHOLDSDIAGNOSE	366
XII. FJERNING OG ERSTATNING	367

Kontaktinformasjon:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederland

Tlf.: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>





I. GENERELL INFORMASJON

PRODUKTBEKRIVELSESETIKETT

1 - Produktnummer
2 - Produktbeskrivelse
3 - Modell
4 - Kjølemiddel (GWP)
5 - CO ₂ -ekvivalent
6 - IP-beskyttelse
7 - Klimaklasse
8 - Produksjonsdato
9 - Total effekt / strømstyrke / lampeeffekt
10 - Spenning – frekvens
11 - Varmeelement
12 - Systemtrykk
13 - Blåsemiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



BRUKSFORMÅL

- Dette skapet er kun egnet til innendørs bruk og kun til oppbevaring av mat og drikke. Oppbevaringsenhetene er konstruert for produkter som allerede har kjøle-/frysetemperatur.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader oppstått etter bruk som strider med retningslinjene i denne veiledningen.
- Maten må aldri komme i kontakt med skapets innvendige vegger.
- All mat skal dekkes fullstendig. All mat skal pakkes eller oppbevares i lukkede beholdere for å unngå forurensning og korrosjon på innvendige komponenter.
- Varm mat eller væske skal ikke oppbevares i skapet.
- Drikke i bokser og glassflasker bør ikke oppbevares ved temperaturer under 0 °C (frysepunktet). Bokser og glassflasker kan sprekke fordi de utvides. Beholdere med lokk skal ikke fylles helt: det skal være plass til utvidelse.
- Skapet er utstyrt med automatisk avriming. Manuell avriming er også mulig. Manuell avriming kan foretas via kontrolleren, og skapet trenger ikke være avslått i lang tid. Det må aldri brukes makt eller håndverktøy til å avrime skapet. Skader forårsaket av dette er vanskelige å reparere.
- Bruk ikke mekaniske eller andre avrimingsmetoder.
- Produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller instrueres.
- Barn må være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Baker SF 950 / 550

- Dette apparatet er utelukkende beregnet for kommersiell bruk av opplært personell. Det må ikke brukes av personer som ikke er kjent med bruken eller sikkerhetskravene. Bruk av barn eller uautoriserte personer er forbudt.
- Ved elektriske eller mekaniske modifikasjoner av skapet vil garantien ikke lenger være gyldig. Modifikasjoner utført av uautoriserte serviceteknikere og andre endringer enn de som er beskrevet i denne håndboken, vil også annullere garantien. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes slike modifikasjoner.

KLIMAKLASSE

Skapet er konstruert for å fungere ved spesifikke omgivelsestemperaturer og fuktighetsnivåer. Disse er spesifisert i klimaklasssystemet. Disse nivåene skal aldri overskrides. Klimaklassen for dette skapet finner du på produktbeskrivelsesetiketten. Kjøleskapet er ikke egnet for bruk ved omgivelsestemperaturer under 16 °C.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur og fuktighet
4	+30 °C med 55 % relativ fuktighet
5	+40 °C med 40 % relativ fuktighet

MOTTAK OG KONTROLL

Dette skapet er pakket i beskyttende emballasjemateriale for frakt. Ved levering skal skapet kontrolleres for transportskader og at du har mottatt produktmodellen du bestilte.



VIKTIG

All bruk som er oppført nedenfor, må overholde alle lokale vedtekter og sikkerhetsforskrifter. Følg alle gjeldende sikkerhetsregler når du bruker skapet.

TRANSPORT

Når skapet løftes med maskiner, må maskinens løftekapasitet verifiseres på forhånd.



VIKTIG

Ved bruk av gaffeltruck til å flytte skapet er det viktig å kontrollere at gaflene plasseres i de riktige åpningene i pallen.

Etter flytting skal skapet plasseres stabilt. Skapet kan tippe over hvis tyngdepunktet ikke ligger i midten av skapet. Når skapet senkes ned med gaffeltruck, skal dette skje sakte og forsiktig.

Hvis et vertikalt skap må transporteres liggende, skal skapet ha vært i stående stilling i minst to timer før det slås på. Det anbefales ikke å transportere vertikale skap liggende, og skader som skyldes slik håndtering dekkes ikke av garantien.



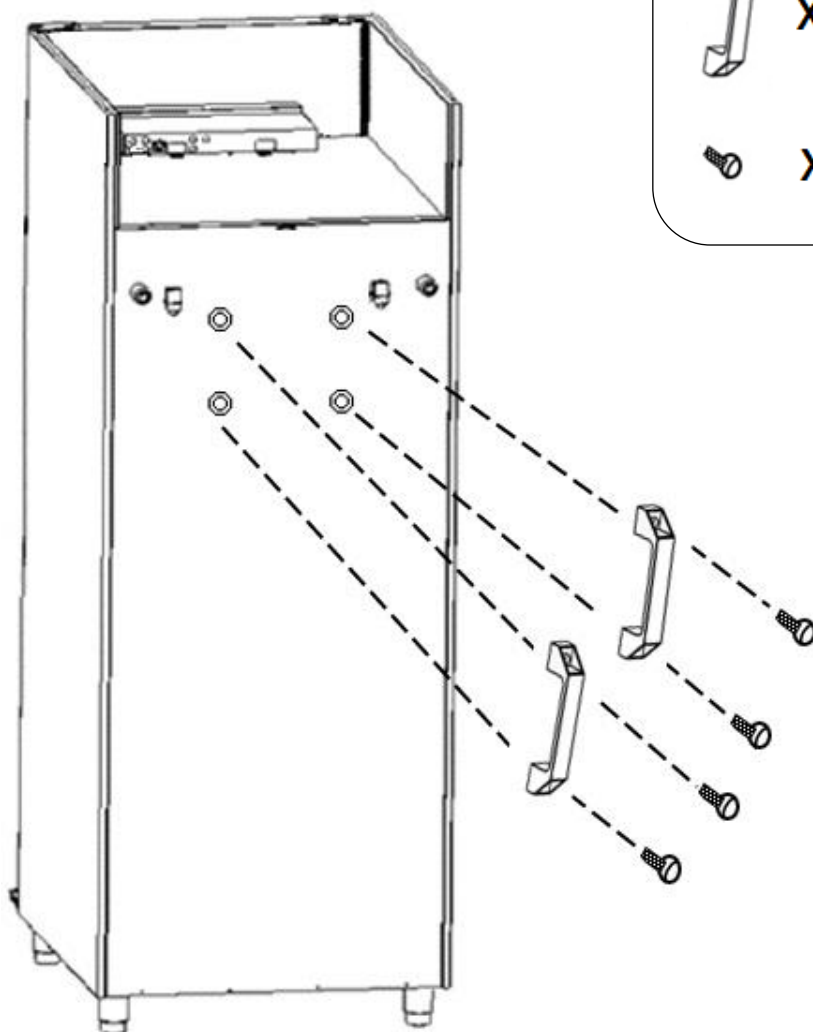
MERK

- Håndtaket er en hjelpedel for å finjustere posisjonen til produktet.
- Fest boltene sikkert. Ellers kan produktet bli skadet eller håndtaket kan løsne og skade deg.
- Dette produktet veier ca. 200 kg. Vær forsiktig når du flytter produktet. Hvis produktet velter eller faller, kan produktet bli skadet eller skade deg.



VIKTIG

Skade og personskade forårsaket av å bære produkter med dette håndtaket er utenfor garantien og fabrikkansvaret!



x 2

De angitte materialene er pakket i skapet som tilbehør!



x 4



MERK

Anbefalingene på utsiden av transportemballasjen er viktige for brukeren. Følgende anbefalinger bør derfor følges:

- Håndter skapet med forsiktighet.
- Hold skapet tørt. Bruk ikke toppen av skapet til oppbevaring!

PAKKE UT

- Fjern kartongen og annet emballasjemateriale.
- Løft skapet for å løsne og fjerne det fra pallen.
- Plasser skapet på ønsket sted slik at det står på basen.
- Se etter synlige skader.
- Emballasjematerialer kan resirkuleres i henhold til lokale forskrifter om resirkulering.

Kontroller at produktkoden og serienummeret samsvarer med fraktdokumentene

Varemerke			HOSHIZAKI	
Modellnavn			BAKER SF 950	BAKER SF 550
Tiltenkt bruk			Cooling/ Shock Freezing	Cooling/ Shock Freezing
Flerbruksskap			X	X
Vertikalt skap			X	X
Benkeskap				
Parameter	Symbol	Unit		
Volume		L	950	480
Kjølemiddel			R290	R290
Påfylling		kg	2 x 0,23	0,149
GWP			3	3
CO2-ekvivalent		CO2	1,38	0,447
Høy belastning: Dette produktet er beregnet for bruk ved omgivelsestemperaturer			X	X
Kontaktinformasjon:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com			



II. BRUK

ELEKTRISK FORBINDELSE

Les teksten nedenfor nøye før elektrisk tilkobling.



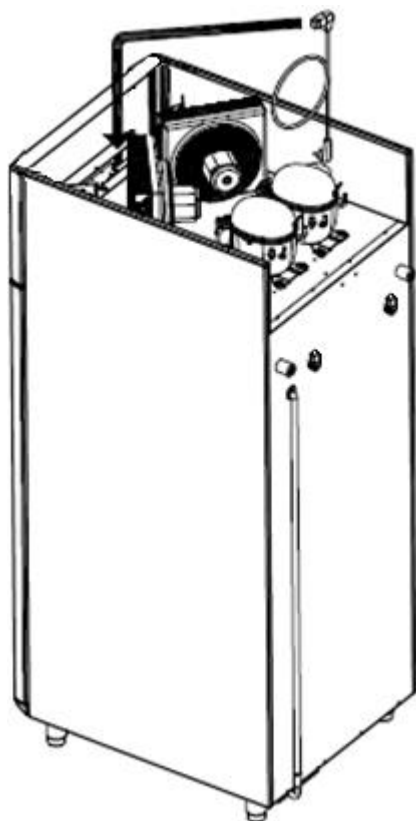
Produktet er beregnet for tilkobling til vekselstrøm. Tilkoblingsspenningen (V) og frekvensen (Hz) er vist på merkeplaten i skapet. Kun den medfølgende ledningen skal brukes.



Bruk aldri skjøteledning til dette apparatet! Hvis en veggkontakt er plassert i en lengre avstand enn lengden på den medfølgende strømledningen, kontakt en elektriker for å etablere en veggkontakt innenfor rekkevidden til den medfølgende strømledningen.

Hvis produktet er defekt, skal det undersøkes av en autorisert tekniker med god kjennskap til produktet i garantiperioden, dersom det er et produkt med innebygget kompressor. Dersom det er et produkt koblet til en ekstern kompressorenhet, skal den undersøkes av firmaet som har koblet produktet til enheten. Utenfor garantiperioden anbefales det å bruke tjenesten som er anbefalt av forhandleren. Hvis dette ikke er tilfelle, kreves det assistanse fra en autorisert tekniker med riktig kunnskap om produktet.

Koble alltid fra strømmen hvis det oppstår avbrudd i strømforsyningen, og når elektriske deler fjernes/settes på, og før rengjøring og vedlikehold av produktet.



Reparasjon av elektriske/tekniske deler må kun utføres av autoriserte teknikere med riktig kunnskap om produktet.

Ikke bruk produktet før alle deksler er montert, slik at strømførende eller roterende maskindeler ikke kan berøres.

Produktet skal ikke brukes utendørs.

Alle jordingskrav fastsatt av lokale elektrisitetsmyndigheter må overholdes. Støpselet og stikkontakten skal da gi riktig jording. Kontakt eventuelt en elektriker.



Sørg for at produktet er slått av i stikkontakten før service utføres på elektriske deler. Det er ikke tilstrekkelig å slå av produktet med START/STOPP-tasten da det fortsatt vil være spenning til enkelte elektriske deler av produktet!



GENERELT FORELØPIG KONTROLLER

Sørg for at skapet står på jevnt underlag og står oppreist. Om nødvendig, de justerbare føttene av skapet kan brukes for å oppnå dette. Alle føtter skal være i kontakt med bakken. Dette er nødvendig for riktig drift av skapetdør.

Gjøre ikke plass de kabinett neste til noen varmegenererende enheter slik som ovner, griller, og dyp frityrkokere. Må ikke utsettes for direkte sollys. Varmen som kan utstråles av vegger eller gulv skal isoleres med passende isolerende materiale. De kabinett bør være plassert som langt som mulig fra noen varme kilde.

Hvis skapet er plassert på nytt, la det gå tre timer før du starter på nytt. Plastbeskyttelse eller tape bør være fjernet fra det ytre overflater.

Sørge for de kabinett er plassert så tilstrekkelig fersk luft kan strøkke til fra de kjøling krets og rundt skapets overflater. La det være minst 500 mm ledig plass fra toppen av kabinettet.

Hvis to kjøleskap eller fryserer skal plasseres side om side, bør det være minst 50 mm mellomrom.

Ikke blokker noen ventiler hull.

FØRSTE OPERASJONER OG KONTROLLER

Etter de ovenfor sjekker ha blitt fullført, de kabinett kan være operert. PÅ/AV-bryteren betjener kabinett. Etter de kabinett er snudde PÅ, de kompressor vil start løping. De kompressor vil løpe før den fabrikkinnstilte temperaturen er nådd. Matvarer skal ikke plasseres i skapet før de temperatur innstilling har vært justert til dress de matvarer til være avkjølt.

Ny temperaturinnstilling kan gjøres gjennom kontrolleren som beskrevet i denne håndboken.



VIKTIG

- La produktet avkjøles til innstilt temperatur før du legger matvarer innsiden.
- Overskrid aldri maksimal lastekapasitet. Maksimal hyllekapasitet er en jevn belastning på 40 kg Hver til hyller i oppreist skap og 20 kg til hyller og skuffer i disk skap.
- Henvise til de "Generell Innledende Sjekker" seksjon av dette Håndbok til informasjon på hvor mye plass som kreves for god luftventilasjon rundt produkt.
- Gjøre ikke butikk eksplosiv stoffer slik som aerosol bokser med en brannfarlig drivmiddel i dette apparatet.

ADVARSEL:

- Gjøre ikke blokkere noen ventilasjon åpninger på de apparatet på noen tid.
- Gjøre ikke bruk mekanisk enheter eller annen midler til akselerere de tining prosess, annet enn de som anbefales av produsent.
- Ikke skade kjølemediet krets.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i skapet.
- Ikke skade strømledningen, ledningene eller andre viktige deler.

OPPBEVARINGSBETINGELSER OG OPPTREDEN

Riktig Oppbevaring forhold er ikke bare avgjørende for mathygiene og sikkerhet, men forbedre kvaliteten på tjenesten og redusere energiforbruket. Den beste opptreden kan være oppnådd hvis Følgende tips og retningslinjer overholdes: oppbevar kun matvarer på hyller og plasser aldri matvarer på gulvet i kabinett. Mat gjenstander må være plassert i de kabinett eller disk i slik en vei som til tillate flink luftstrøm over alt, forlater rom mellom gjenstander og de vegger av de produkt. Hvis nødvendig hylle avstand kan være justert tilsvarende.

ADVARSEL

Ved melding av en funksjonsfeil skal apparatets type og serienummer (S/N) alltid oppgis. Disse opplysningene finnes på typeskiltet.

Dette apparatet bruker et **A3-klassifisert, brannfarlig kjølemiddel**.

For å sikre sikker installasjon, vises det til tabellen nedenfor, som angir nødvendig kjølemiddelfylling og tilhørende minimumskrav til rommets gulvareal.

Dette apparatet skal installeres i et rom med et gulvareal som **ikke er mindre enn verdien angitt på merkingen**.

Eksempel

Hvis merkingen angir $\geq 11 \text{ m}^2$, skal apparatet installeres i et rom med et gulvareal på minst **11 m²**.

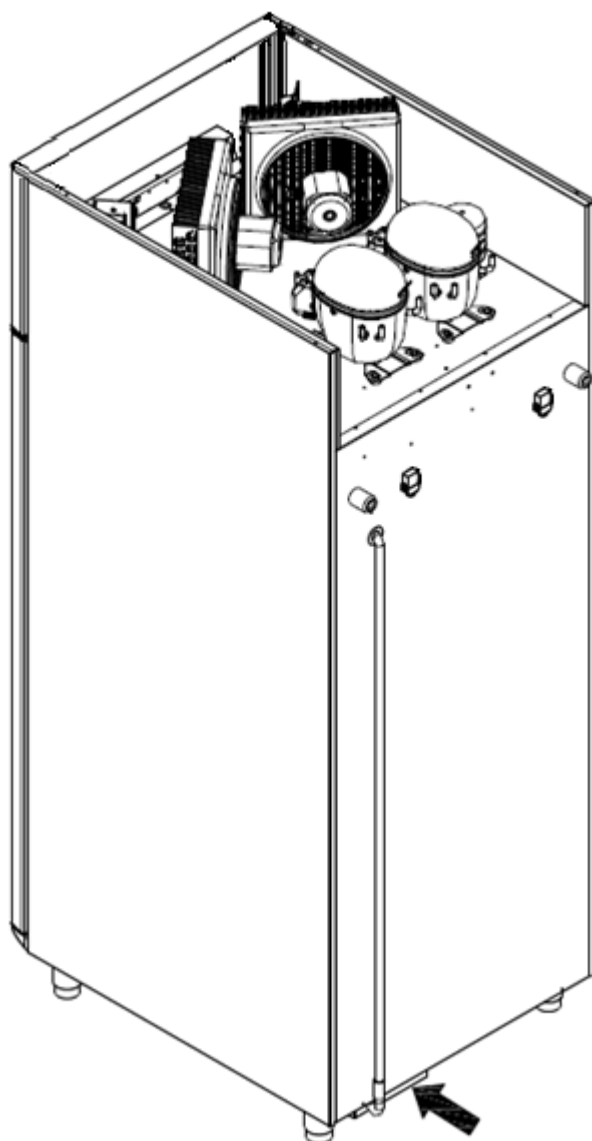
Merkingen som angir dette minimumsgulvarealet er plassert ved siden av apparatets typeskilt.

	Anvendt kjølemiddel R-290 – klasse A3, brannfarlig kjølemiddel	
Modell	R-290 kjølemiddelfylling (g)	Minimum gulvareal (drift eller lagring) (m ²)
SF 950	230 g * 2 kjølekretser	11
 $\geq \text{Areal m}^2$ (se avsnittet «Minimum gulvareal» ovenfor)		

Baker SF 950 / 550

III. VANN VED AVRIMING

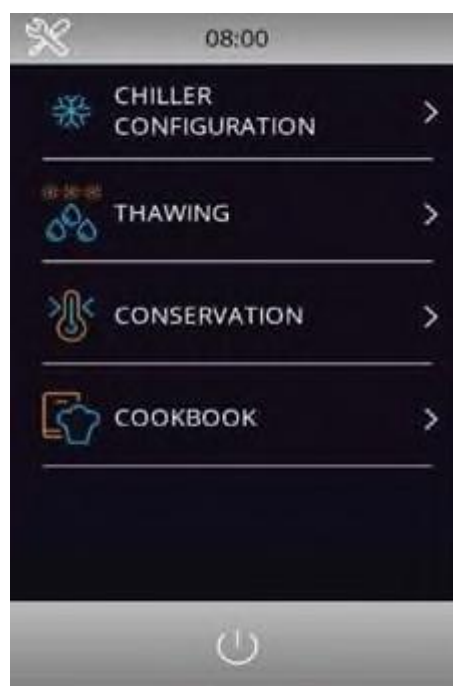
Apparatet produserer vann under tining, som ledes inn i et brett under produktet.
Et elektrisk varmeelement, plassert i brettet, fordamer vannet på nytt.



IV. KONTROLLPANEL

Oversikt over kontrollpanelet

Tilgjengelig i delt versjon med åpent rammebrett består brukergrensesnittet av en 5-tommers kapasitiv TFT berøringsskjerm i glass.





ADVARSEL

Under vedlikehold og reparasjoner må det sikres at enheten ikke er tilkoblet strøm. Trekk derfor ut støpselet fra stikkontakten, eller slå av strømmen! Det er IKKE nok å slå av enheten med START/STOPP-knappen, siden den da fortsatt vil være tilkoblet nettspenning.

Innledende informasjon

Grensesnittet har følgende driftsmoduser:

- "off" (ingen strøm til enheten);
- "stand-by" (enheten er tilkoblet strøm, men slått av);
- "on" (enheten er tilkoblet strøm, slått på og venter på at en driftsyklus skal starte);
- "run" (enheten er tilkoblet strøm, slått på og kjører en driftsyklus).

Terminologi: "switch on the device" betyr å gå fra stand-by til on-modus, og "switch off the device" betyr å gå fra on til stand-by-modus.

Dersom strømtilførselen avbrytes mens enheten er i stand-by eller on, vil den gå tilbake til forrige modus når strømmen er gjenopprettet.

Dersom strømmen går mens enheten er i run-modus, vil den fungere som følger når strømmen kommer tilbake:

- Hvis kjøling eller frysing pågikk, gjenopptas syklusen med hensyn til varigheten av strømbruddet.
- Hvis en konserveringssyklus var i gang, fortsetter den med samme innstillinger.
- Hvis en hevings eller langtidskokingssyklus var i gang, vil syklusen fortsette der den ble avbrutt.

Første oppstart

Koble strømforsyningen til enheten: hvis parameter E9 er satt til 1, vil enheten vise oppstartsskjermen slik den er definert i det tilpassede grafiske grensesnittet.



Hvis parameteren er satt til 0, vil en systemlasteskjerm vises.



Baker SF 950 / 550

Når innlastingen er fullført, vil enheten vise modusen den var i før den ble slått av:

-På On/Stand-by-skjermen, trykk på det sentrale området for å gå til startskjermen.

Slå enheten av og på

For å slå på enheten, trykk på det sentrale området i On/Stand-by-skjermen da åpnes startskjermen.

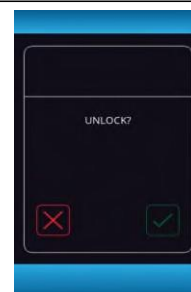


For å slå av enheten, trykk på det røde området nederst på startskjermen.



Lås/lås opp tastaturet

Hvis tastaturet er låst, vises et varselvindu når det berøres, som indikerer at det er låst og forklarer hvordan det kan låses opp. Det kan låses opp ved å dra en finger mot høyre.



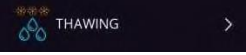
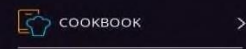
Demping av summeren

Trykk på en hvilken som helst tast mens summeren høres.



Valg av driftsmodus

Alle driftsfunksjonene er tilgjengelige fra Hjem-skjermen ved å trykke på det spesifikke området. Avhengig av hvilken funksjon som er valgt, vil grensesnittet se forskjellig ut, som beskrevet i tabellen nedenfor.

	Trykk på denne knappen for å få tilgang til følgende funksjoner: Kjøling, Frysing/Kjøling, Spesialsykluser Oppskriftsbok. Disse funksjonene er beskrevet på de følgende sidene.
	For å velge opptiningsfunksjonen, trykk på knappen. Denne funksjonen er beskrevet på de følgende sidene.
	For å velge konserveringsfunksjonen, trykk på knappen. Denne funksjonen er beskrevet på de følgende sidene.
	Denne nøkkelen vises til brukeren, men funksjonen er deaktivert.
	Dette området vises hvis en alarm er aktiv.
	Ved å trykke på dette området får du tilgang til historiske data som er lagret under drift.



Foravkjøling

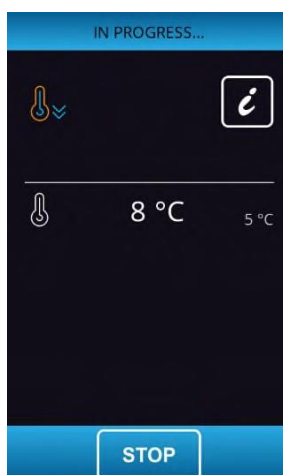


Ved å trykke på denne knappen på startsidene kan du velge en foravkjølingssyklus. Denne syklusen kan gå foran alle driftssykluser.

Trykk på det aktuelle området for å åpne følgende skjermbilde.



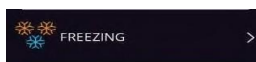
Still inn ønsket settpunktverdi og trykk på området "START" for å starte foravkjølingen av skapet. Skjermen nedenfor vil da vises og vise at foravkjølingssyklusen er i gang.



Når ønsket settpunkt i skapet er nådd, vil en summetone lyde, og syklusen fortsetter med å opprettholde den oppnådde temperaturen i skapet til "STOPP"-knappen trykkes. Kontrolleren går deretter automatisk tilbake til startsidene.

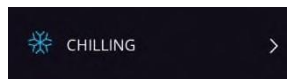


Frysing / Kjøling

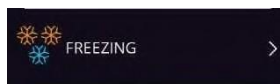


Trykk på dette området for å åpne skjermen som vises nedenfor.

Nå kan ett av de viste områdene velges: kjøling, frysing, kontinuerlig syklus og tilpasset syklus.



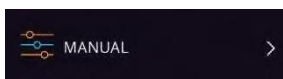
Lar deg velge en standard kjølesyklus med forhåndsinnlastede innstillinger. På samme skjerm kan du velge hard modus når kjølingen består av to faser med ulike settpunkter. Når kjølingen er ferdig, aktiveres den tilhørende konserveringsfasen med de settpunktene som er definert av valgt kjølemodus.



Lar deg velge en standard frysesyklus med forhåndsinnlastede innstillinger. På samme skjerm kan du velge soft modus når frysing består av to faser med ulike settpunkter. Når frysing er ferdig, aktiveres den tilhørende konserveringsfasen med settpunktene som er definert av valgt frysemodus.

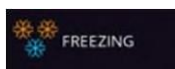
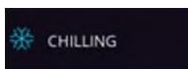


Lar deg velge en kontinuerlig kjøle-/frysesyklus, hvor det er mulig å stille inn flere operasjonstimere.



Trykk på dette området for å starte prosedyren for å konfigurere en tilpasset syklus. Denne syklusen gir mulighet for å sette opptil fire faser. Når fasene er satt, kan de startes umiddelbart eller lagres som et program i oppskriftsboken.

Kjøling / Frysing



Ved å trykke på ett av disse områdene kan du starte en kjøle- eller frysesyklus.

For å bytte til en tidsstyrt syklus, trykk på området merket "tid", så aktiveres det tidsstyrte området.

MERK: Dette produktet inkluderer ikke spydføleren, så funksjonen for spydføler er alltid deaktivert.

Den valgte syklusen bruker forhåndsinnstilte verdier, men ved å trykke på området "fremover-knapp" er det mulig å endre hovedinnstillingene innenfor tillatt område, slik de vises på skjermen.



Den valgte syklusen bruker de forhåndsinnlastede innstillingene for den syklusen, men ved å trykke på området ">" er det mulig å justere hovedinnstillingene innenfor det tillatte området som vises på displayet. For å endre alle settpunktene for de ulike fasene i den valgte syklusen, kan ekspertmodus aktiveres ved å trykke på området "kokke-knapp". Når alle innstillingene er gjort, trykk på området "pil-knapp" for å avslutte fasen.



Skjermen som oppsummerer alle innstillingsdata for syklusen vises som nedenfor. Trykk på området "lagre-knapp" for å lagre det nettopp oppsatte programmet, eller trykk på området "start-knapp" for å starte syklusen.



Hardkjøling / Mykfrysing

Det er mulig å velge en hardkjølings- eller mykfrysingssyklus fra kjøle-/fryseinnstillingsskjermen ved å trykke på knappene merket "Hard" eller "Soft".

* "Hardkjølingsmodus" betyr at begge kompressorene og fordamperviften jobber med maksimal effekt. Dette gjør at skapet kjøles raskere ned.

* "Mykfrysingsmodus" betyr at hardkjøling ikke er aktivert. Denne modusen hjelper med å bevare matens tekstur og ferskhet.

Syklusen består av to kjølefaser med ulike settpunkter, etterfulgt av en konserveringsfase:

- Første fase kalt hard ved kjøling og soft ved frysing har settpunkter som er fastsatt av relevante parametere og ikke kan endres.
- Settpunktene for andre kjøle-/frysefase kan justeres.
- Settpunktene for tredje fase, konserveringsfasen, kan også justeres.

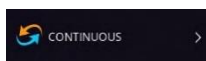
Når en fase er fullført, går styringssystemet automatisk videre til neste. Slutten på de to første fasene varsles med et lydsignal.

et er også mulig å velge en tidsstyrt modus for denne syklusen, i så fall går systemet videre til neste fase når den forhåndsinnstilte tiden har utløpt.





Kontinuerlig syklus



Ved å trykke på denne knappen aktiveres valget av en kontinuierlig syklus.

Når den tidsstyrte syklusen er valgt, åpnes skjermen nedenfor.



Trykk på “start”-knappen for å starte syklusen deretter går kontrollenheten automatisk videre til konserveringsfasen.

Multitimer-modus

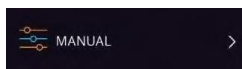
Den tidsstyrte syklusen gjør det mulig å stille inn opptil fire tidtakere.

Når syklusen startes, aktiveres kun den første tidtakeren med sin forhåndsinnstilte verdi. Flere tidtakere kan konfigureres underveis i syklusen ved å trykke på blyantikonet og angi ønsket tid.

Når en tidtaker er stilt inn og bekreftet, begynner nedtellingen umiddelbart. Hver tidtaker fungerer uavhengig og kan tilbakestilles etter fullført nedtelling for å starte en ny.

Syklusen avsluttes først når alle aktive tidtakere har fullført nedtellingen. Når en tidtaker når “0”, vil et lydsignal høres, og skjermen vil vise “0 min” i grønt for den aktuelle tidtakeren.

Tilpasset syklus (manuell)



Den tilpassede (manuelle) modusen gjør det mulig å sette opp en syklus som består av maksimalt 4 faser, og disse kan styres med tid.

Den tilpassede syklusen starter og aktiverer den første fasen, som som standard er en tidsstyrt fase, med forhåndsdefinerte settpunkter.*



*Opptil 4 prosesser kan angis

For å legge til flere faser, trykk på knappen “legg til (+)”. For å slette en fase som tidligere er satt opp i programmet, trykk på knappen “slett (søppelbøtte)”. Det er mulig å navigere mellom de ulike fasene ved hjelp av *pilene* øverst på skjermen.

Når ønskede faser er valgt og konfigurert, trykk på “pil”-knappen for å bekrefte at innstillingene er fullført deretter vises en oppsummeringsskjerm.

Trykk på “start”-knappen for å starte syklusen, eller på “lagre”-knappen for å lagre den i oppskriftsboken.



Spesialsykluser

Trykk på denne knappen på Hjem-skjermen for å åpne følgende skjerm:

Denne skjermen gir tilgang til flere funksjoner noen er alltid tilgjengelige, andre kan aktiveres ved å angi en bestemt parameter. Dersom en funksjon ikke er tilgjengelig, vil området som gjelder den funksjonen ikke vises og kan derfor ikke velges.

Tilgjengelige funksjoner er listet opp nedenfor:



Ved å trykke på dette området kan du velge en *manuell avrimingssyklus* (Aktivert).



Ved å trykke på dette området kan du velge en *opptiningssyklus* (Aktivert).



Ved å trykke på dette området kan du velge en *iskremherdingssyklus* (Aktivert).



Ved å trykke på dette området kan du velge en *tørkesyklus* (Aktivert).



Ved å trykke på dette området kan du velge en *steriliseringssyklus* (Deaktivert for dette produktet).



Ved å trykke på dette området kan du velge en *oppvarmingssyklus med nåleføler* (Deaktivert for dette produktet).



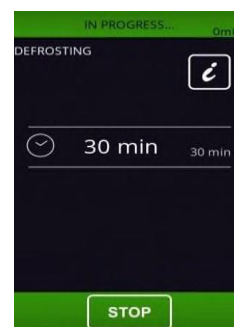
Ved å trykke på dette området kan du velge en *sanitærsyklus for fisk* (Deaktivert for dette produktet).



Avriming



Ved å trykke på denne knappen kan du velge en manuell avrimingssyklus, som startes ved å trykke på "Start"-knappen. Når syklusen starter, vises følgende side.



Opptining

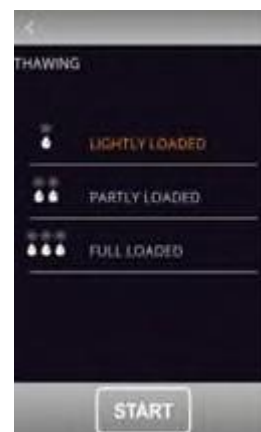


Ved å trykke på denne knappen kan du velge en opptiningssyklus, som styres i henhold til mengden produkt som skal tines, i samsvar med den maksimale mengden som er angitt av produsenten.

(Merk: Dette valget endrer kun varigheten av prosessen. Driftslogikken forblir den samme.)

For enkelhets skyld er mengden produkt delt inn i tre lastnivåer, hvor hver har sitt eget sett med parametere som lastes av kontrollenheten.

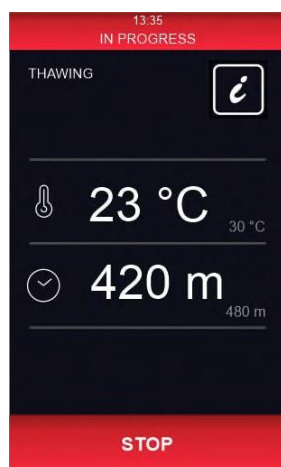
Når opptiningssyklusen er ferdig, høres et lydsignal, og maskinen går deretter videre til en konserveringsfase.



Det er ikke mulig å kjøre avrimingssykluser under opptining, men under konserveringsfasen kan en automatisk avriming aktiveres i henhold til relevante parametere.

Hvis døren åpnes, stoppes varmeelementet uavhengig av parameterverdiene. Skjermen nedenfor viser en pågående opptiningssyklus.

(Tid: opptil 240 min for lett last, 480 min for middels last, 720 min for full last)





Iskremherding



Ved å trykke på denne knappen kan du velge en iskremherdingssyklus.



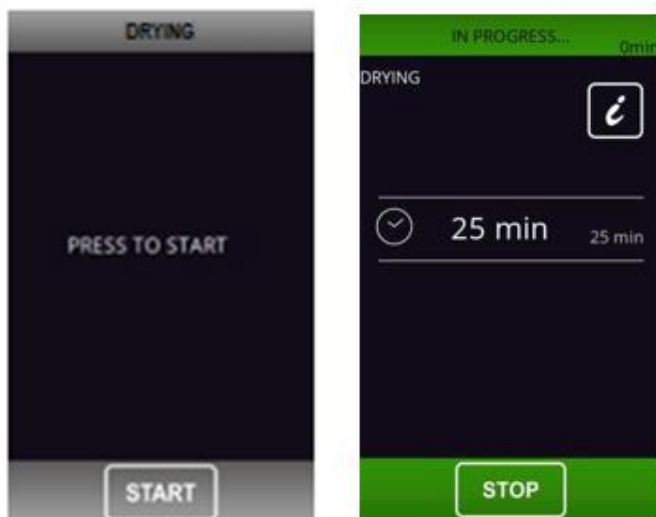
Dette er en tidsstyrt frysesyklus med forhåndsdefinert settpunkt.

Hvis døren åpnes, stopper tidsnedtellingen og starter på nytt når døren lukkes igjen.

Tørking



Ved å trykke på denne knappen aktiveres valg av tørkesyklus.



Dette er en syklus med tvungen luftventilasjon som kan aktiveres med døren lukket og i en angitt varighet.

Dersom døren åpnes under tørking, påvirker dette ikke syklusen.

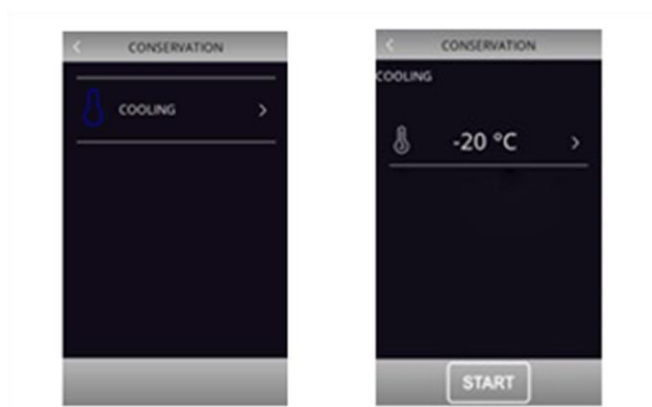
Syklusen avsluttes når den forhåndsdefinerte tiden har gått, eller når "STOPP"-knappen trykkes.



Konservering



Trykk på dette området for å velge en konserveringssyklus i kjøling.

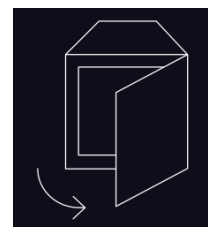


Forhåndsinnstillingene for kjølesyklusen er de samme som for rask nedkjøling. Før syklusen startes, kan alle verdiene i en konserveringssyklus endres.

Dør-åpen-signal

Når døren åpnes, vises følgende signal på skjermen:

Trykk hvor som helst på skjermen for å fjerne signalet. Signalet forsvinner når døren lukkes.





Alarmer

Tabellen nedenfor viser de ulike alarmene.

Kode	Betydning
RTC	Feil på klokken som må rettes: - Still inn dato og klokkeslett på nytt. - Enheten vil ikke lagre dato og klokkeslett for når en HACCP-alarm oppstod. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
SKAPFØLER	Feil på skapføler må rettes: - Kontroller at føleren ikke er skadet. - Kontroller forbindelsen mellom enheten og føleren. - Kontroller temperaturen i skapet. - Hvis feilen oppstår i stand-by-modus, vil det ikke være mulig å stille inn eller starte en driftssyklus. - Hvis feilen oppstår under kjøling eller frysing, vil syklusen fortsette med kompressoren i kontinuerlig modus. - Alarmen for minimumstemperatur vil aldri bli aktivert. - Alarmen for maksimumstemperatur vil aldri bli aktivert. - Dørvarmerne vil aldri bli slått på. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
FORDAMPERFØLER	Feil på fordamperføler må rettes: - Samme som for feil på skapføler, men med henvisning til fordamperføleren. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
KONDENSATORFØLER	Feil på kondensatorføler må rettes: - Samme som for feil på skapføler, men med henvisning til kondensatorføleren. - Kondensatorviften vil gå parallelt med kompressoren. - Overopphetingsalarm for kondensator vil aldri bli aktivert. - Alarm for låst kompressor vil aldri bli aktivert. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
NÅLEFØLER	- Nåleføler er ikke brukt i dette produktet.
TERMISK BRYTER	Alarm for termisk bryter må rettes: - Kontroller tilstanden til inngangen for den termiske bryteren. - Pågående syklus vil bli avbrutt. - Alarmutgangen vil bli aktivert.



HØYTRYKKSBRØYTER	Alarm for høyt trykk må rettes: - Kontroller tilstanden til høyttrykk-inngangen. - Hvis den pågående syklusen krever bruk av kompressoren, vil syklusen bli avbrutt. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
LAVTRYKKSBRØYTER	Alarm for lavt trykk må rettes: - Kontroller tilstanden til lavtrykk-inngangen. - Hvis den pågående syklusen krever bruk av kompressoren, vil syklusen bli avbrutt. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
DØR ÅPEN	Alarm for åpen dør må rettes: - Kontroller dørens status. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
HØY TEMPERATUR	Maksimaltemperaturalarm (HACCP-alarm) må rettes: - Kontroller temperaturen i skapet. - Enheten vil lagre alarmen. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
LAV TEMPERATUR	Minimumtemperaturalarm (HACCP-alarm) må rettes: - Kontroller temperaturen i skapet. - Enheten vil lagre alarmen. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
SYKLUSVAR IGHEIT	Alarm som indikerer at temperaturstyrt kjøle- eller frysesyklus ikke er fullført innen maksimal varighet (HACCP-alarm) må rettes: - Enheten vil lagre alarmen. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
KOMMUNIKASJONSFEIL (STYREKORT)	Kommunikasjonsfeil mellom brukergrensesnitt og kontrollmodul må rettes: - Kontroller tilkoblingen mellom brukergrensesnittet og kontrollmodulen. - Eventuell pågående syklus vil bli avsluttet, og det vil ikke være mulig å starte en ny.
KOMPATIBILITETSFEIL (STYREKORT)	Kompatibilitetsfeil mellom brukergrensesnitt og kontrollmodul må rettes: - Kontroller at brukergrensesnittet og kontrollmodulen er kompatible. - Eventuell pågående syklus vil bli avsluttet, og det vil ikke være mulig å starte en ny.



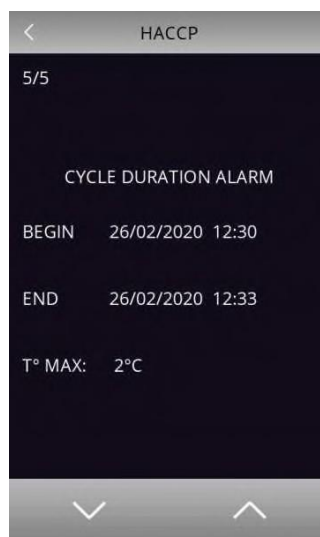
Baker SF 950 / 550

STRØMBRUDD	Alarm for strømbrudd (HACCP-alarm) løsning: - Kontroller tilkoblingen mellom enheten og strømkilden. - Enheten vil lagre alarmen. - Eventuelle aktive sykluser vil gjenopptas når strømmen er tilbake. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
SANITÆRPROBE-INNSETTING	- Sanitærfunksjonen er ikke brukt for dette produktet.
OVEROPPHETING GAV KONDENSATOR	Alarm for overoppheting av kondensator løsning: - Kontroller temperaturen på kondensatoren. - Kondensatorviften vil bli slått på. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
KOMPRESSOR LÅST	Alarm for låst kompressor løsning: - Kontroller temperaturen på kondensatoren. - Koble enheten fra strømforsyningen og rengjør kondensatoren. - Hvis feilen oppstår i «stand-by»-modus, er det ikke mulig å velge eller starte en syklus. - Hvis feilen oppstår under en aktiv syklus, vil syklusen bli avbrutt. - Alarmutgangen vil bli aktivert.
EKSPANSJONS-KOMMUNIKASJON	Kommunikasjonsfeil mellom brukergrensesnitt og ekspansjonsmodul løsning: - Kontroller tilkoblingen mellom brukergrensesnittet og ekspansjonsmodulen. - Eventuelle pågående heve- eller langsomme kokesykluser vil bli avbrutt og det er ikke mulig å starte nye.
EKSPANSJONS-KOMPATIBILITET	Kompatibilitetsfeil mellom brukergrensesnitt og ekspansjonsmodul løsning: - Kontroller at brukergrensesnittet og ekspansjonsmodulen er compatible. - Eventuell pågående syklus vil bli avsluttet, og det vil ikke være mulig å starte en ny.



HACCP-alamer

For å få tilgang til HACCP-alarmområdet, trykk på "HACCP"-tasten på Hjem-skjermen. Skjermen nedenfor vises da.



Følgende HACCP-alamer er oppført:

- Varighet av kjøle-/frysesyklus
- Strømbrydd
- Dør åpen
- Høytemperaturalarm
- Lavtemperaturalarm



V. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Apparatet må rengjøres regelmessig. Intervallene avhenger av bruken og hvor skittent apparatet er (minst én gang i året).



Trekk ut støpselet før det utføres rengjøring eller vedlikehold



Delene i maskinrommet må ikke berøres eller bli våte. Dette kan føre til feil eller maskinskade.



For å unngå skade skal plastdelene ikke rengjøres med vann over 40 °C eller i oppvaskmaskin.

Innvendig og utvendig pluss skap og hyller



Rengjør apparatet innvendig og utvendig minst én gang i uken av hygieniske årsaker.



Rengjør skapet innvendig og utvendig med en myk klut fuktet med kaldt eller varmt vann som er tilsatt en passende mengde nøytralt vaskemiddel og vridd opp. Maskinrommet må ikke rengjøres med vannstråle.



Andre kjemiske midler enn nøytralt vaskemiddel kan skade de innvendige og utvendige flatene.

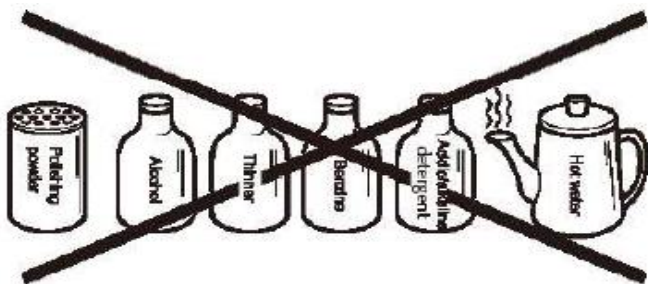


Rester av vaskemiddel vil skade metall- eller plastflater. Bruk en myk klut fuktet med varmt vann til å tørke det vekk.



Følgende gjenstander kan skade lakk- eller plastflater og må ikke brukes:

- Slipepulver, alkohol, tynner, bensin, syreholdig eller basisk vaskemiddel, varmt vann, petroleum, såpepulver, metallskrubber eller -børste osv. Dette gjelder spesielt vaskemidler til å fjerne fett fra kjøkkenvifte eller mikrobølgeovn.



Merk: Andre midler enn ovennevnte kan også skade lakk- eller plastflater. Stans øyeblikkelig all bruk av slike midler hvis det oppstår problemer!



Dørpakningen og kontaktflatene blir lett skitne. Disse delene må rengjøres grundig. Matrester vil forringe apparatet raskere.



Vask bort vann i skapet med en klut.



Luftfilter



For å unngå deformering skal luftfilteret ikke vaskes i vann som er varmere enn 40 °C.



Luftfiltre med plastmasker fjerner smuss og støv fra luften og sørger for at kondensatoren ikke blir tett. Kjøle-/fryseskapets ytelse svekkes hvis luftfiltrene blir tette.



Kontroller luftfiltrene minst to ganger i måneden. Når luftfiltrene er tette eller når temperaturkontrollen viser «CH», skal du vaske filtrene med varmt vann tilsatt et nøytralt vaskemiddel. Apparatet må ikke brukes hvis luftfiltrene er fjernet. Ellers kan kondensatoren bli tett, noe som vil føre til feil.

- 1) Åpne frontpanelet og ta ut luftfilteret. For å unngå personskade må du ikke ta direkte på kondensatorribbene.
- 2) Vask luftfilteret grundig med kaldt eller varmt vann tilsatt en passende mengde nøytralt vaskemiddel. Skyll og tørk luftfilteret godt.
- 3) Sett på plass luftfilteret ved å feste de to klaffene i varmeveksleren eller ribbene til kondensatoren, og fest luftfilteret tett over kondensatoren.

Tinevannsbrett

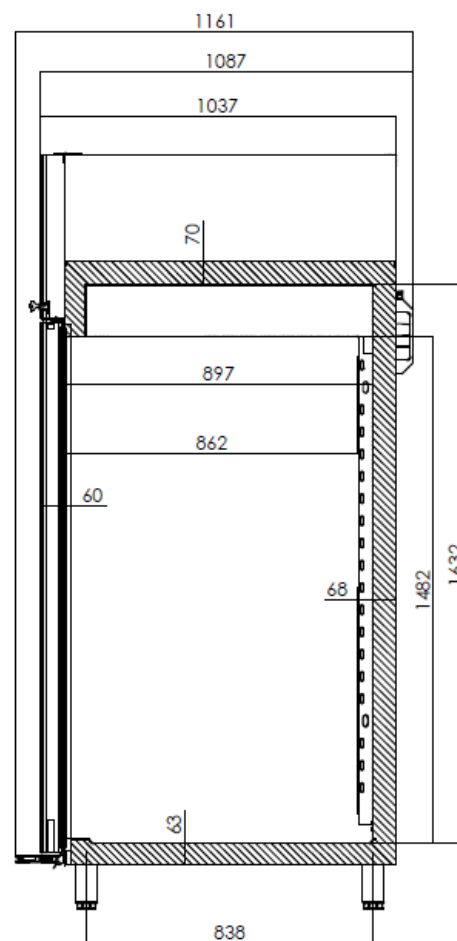
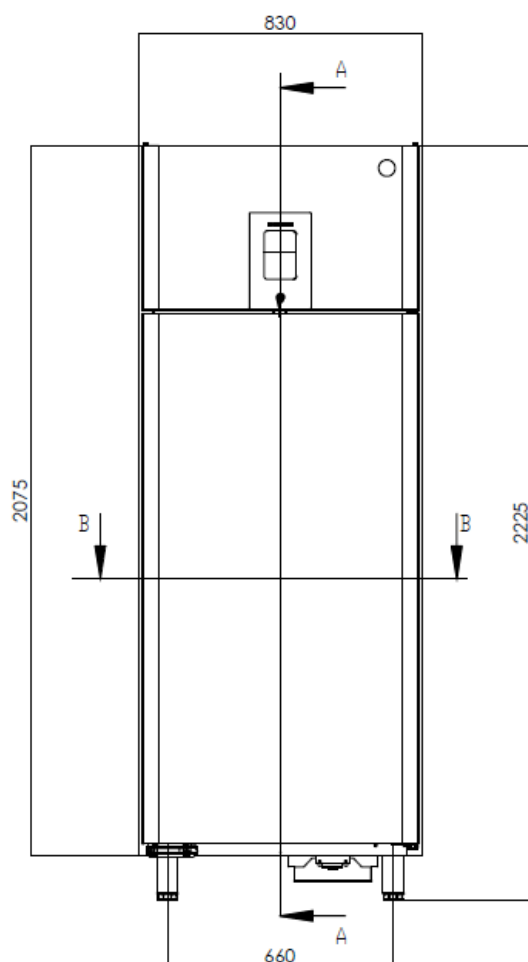
Det anbefales å rengjøre brettet og tilhørende deler minst en gang i året. Husk å koble fra skapet før rengjøring. Vær forsiktig så du ikke skader varmeelementet under rengjøring.

Baker SF 950 / 550

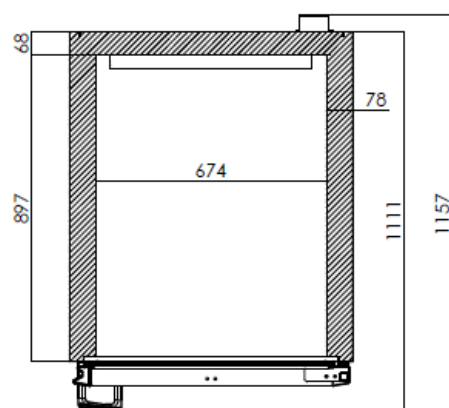
VI. TEKNISK INFORMASJON

MÅL PÅ APPARATENE

BAKER SF 950

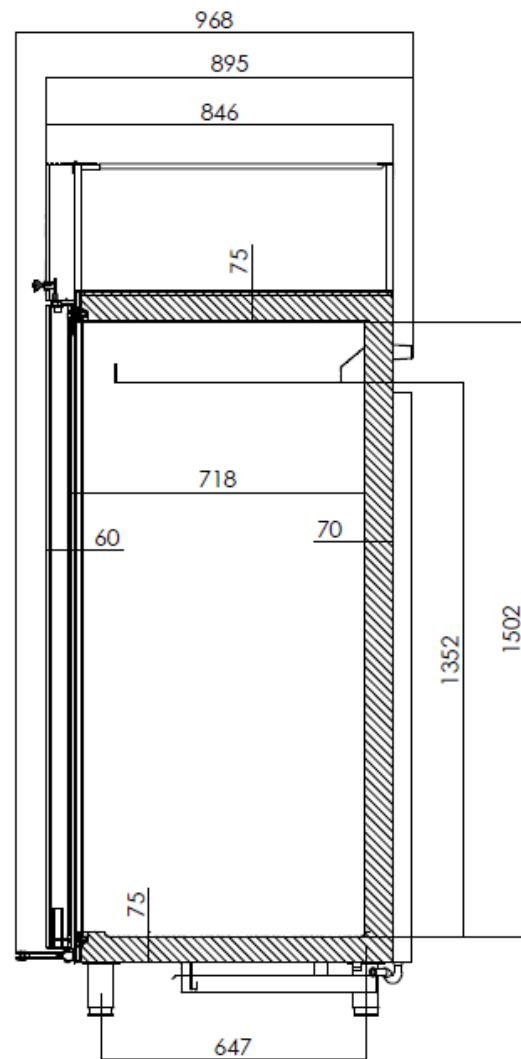
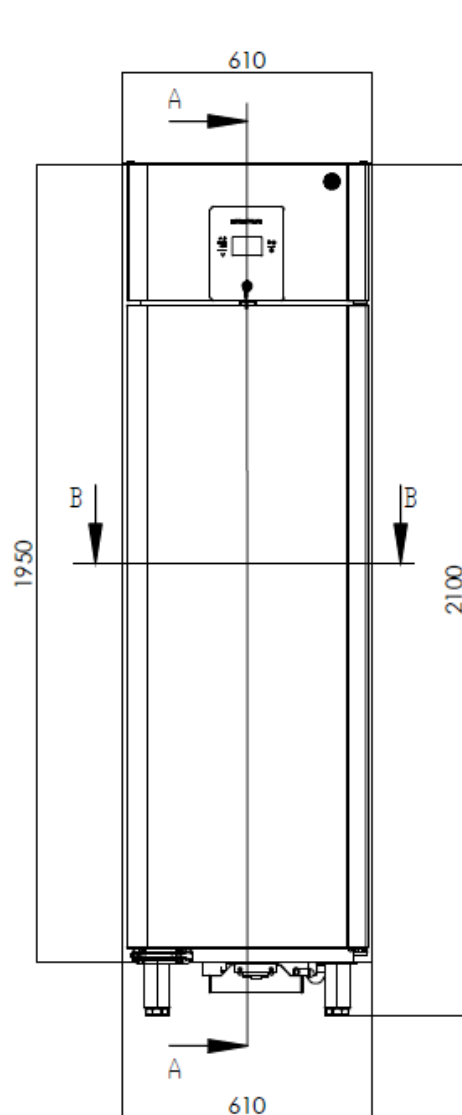


SECTION A-A

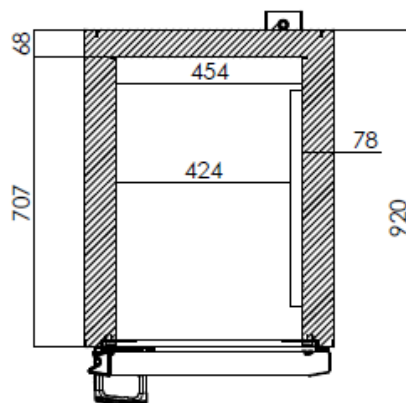


SECTION B-B

BAKER SF 550



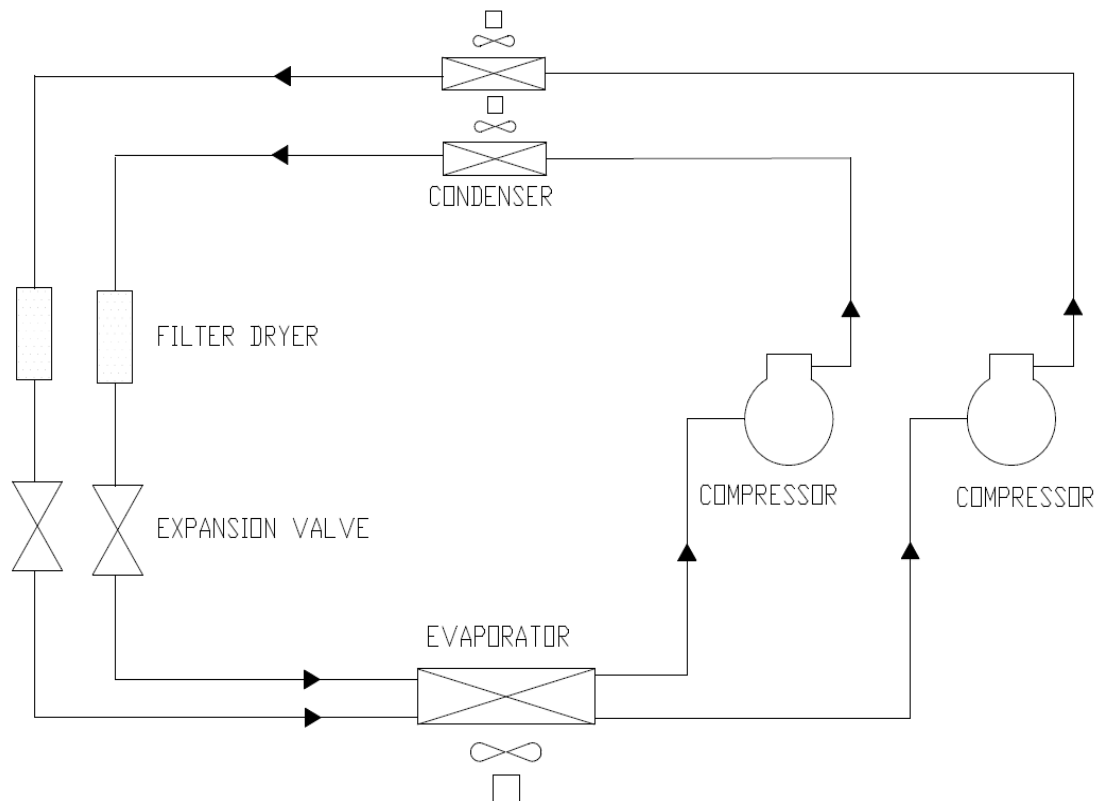
SECTION A-A



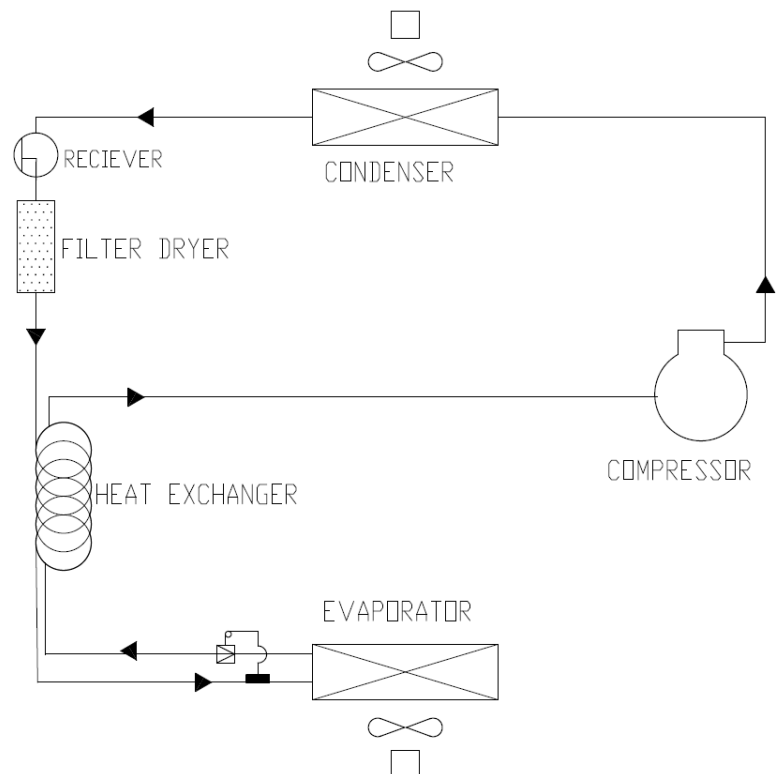
SECTION B-B

VII. KJØLEDIAGRAM – ELEKTRISK KOBLINGSKEMA

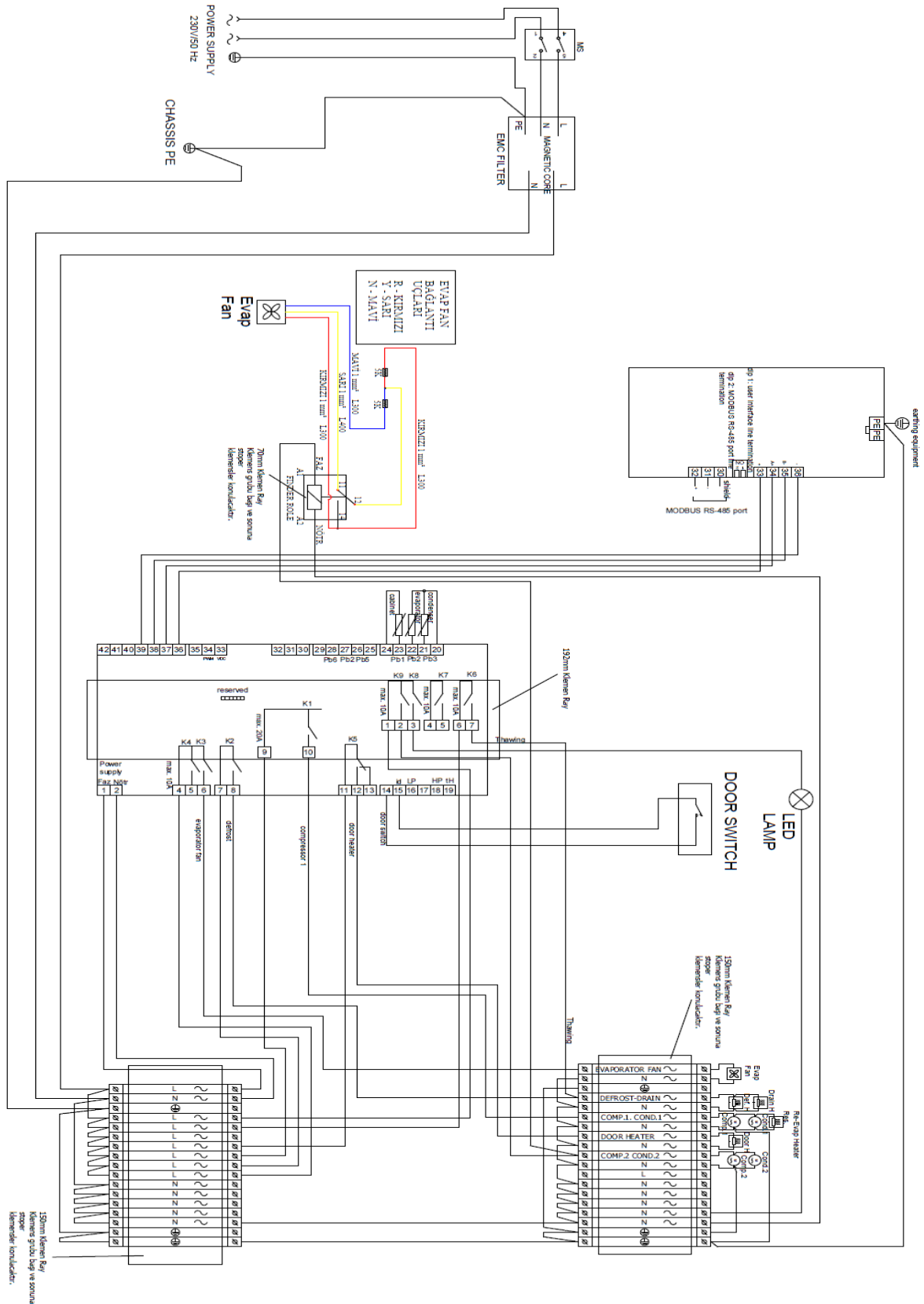
BAKER SF 950



BAKER SF 550

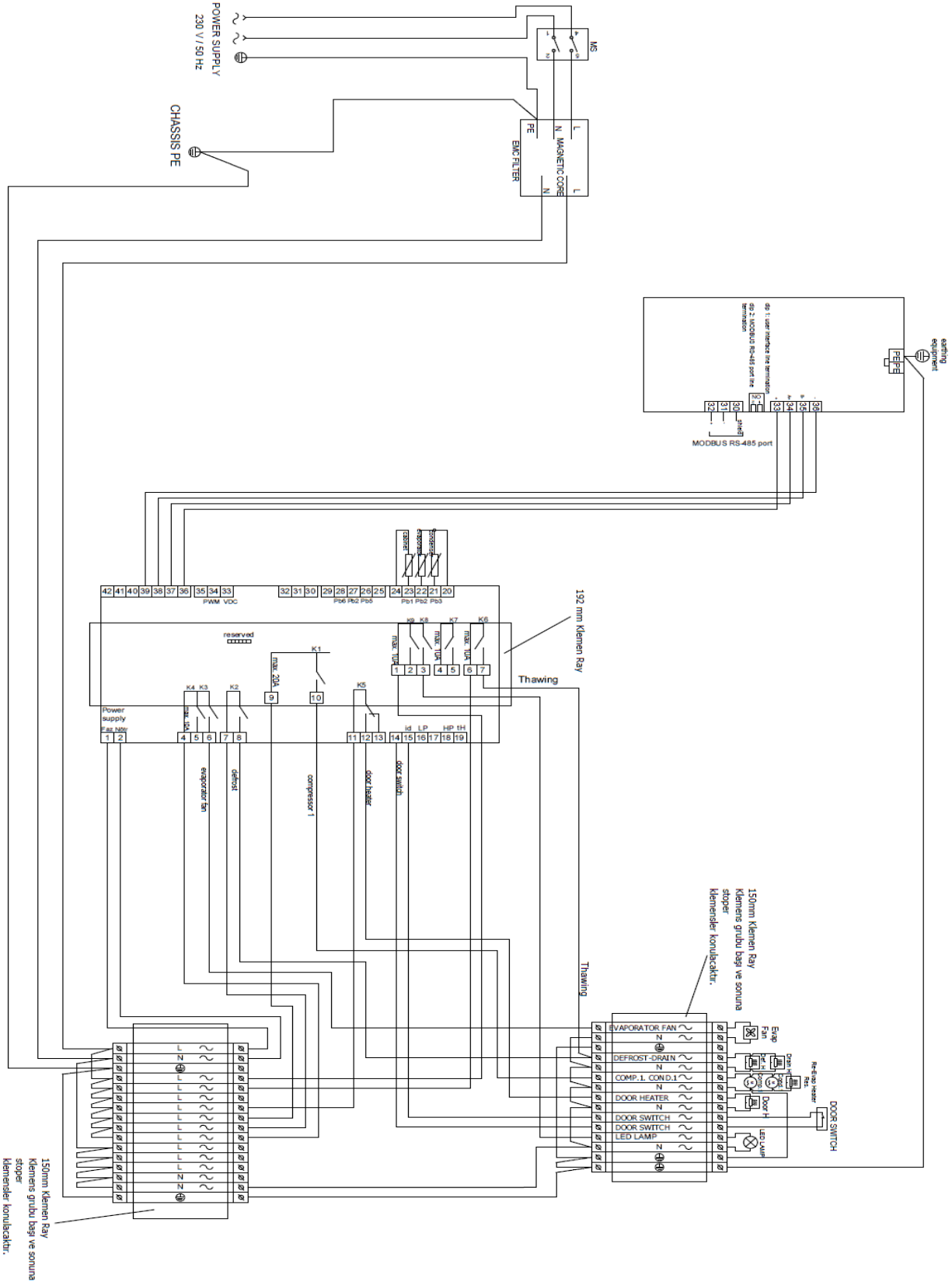


VIII. EGNET INSTALLASJONSSTED BAKER SF 950





BAKER SF 550





IX. EGNET INSTALLASJONSSTED

Skapet må installeres i et tørt, godt ventilert rom vekk fra direkte sollys i tilstrekkelig avstand fra radiatorer og andre varmekilder. Ta alltid hensyn til spillvarmen fra alle skap installert i ett rom!

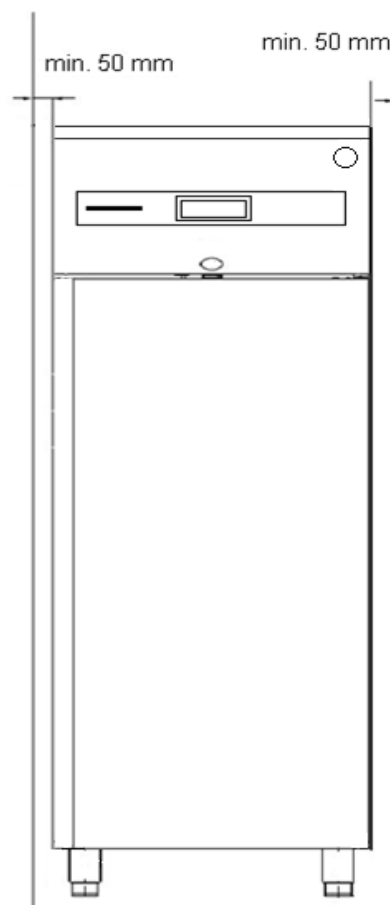
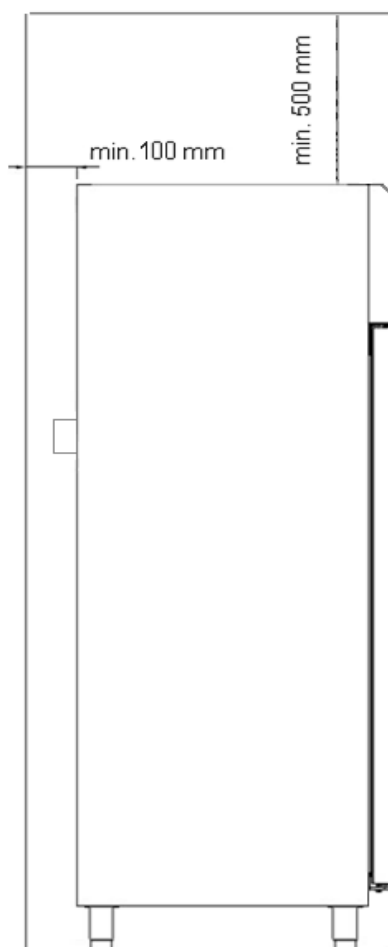
Omgivelsestemperaturen må ligge mellom minimum +16 °C og maksimum +40 °C. Det må holdes en avstand på minst 0,5 cm mellom overkanten av maskinrommet og taket. Luftskiftet i dette området må ikke hindres forfra eller fra siden av skjermer etc. som henger i taket.

Av sikkerhetsgrunner må skapet ikke brukes utendørs. Kjøleteknologien til skapet fungerer ikke ute eller i uoppvarmede rom (spesielt i kaldere årstider) og kan bli skadet av lave temperaturer

Avstand fra vegger og tak:



Det skal holdes en avstand på minst 500 mm mellom overkant av maskinrom og tak, og på minst 100 mm fra vegger, møbler og andre skap.



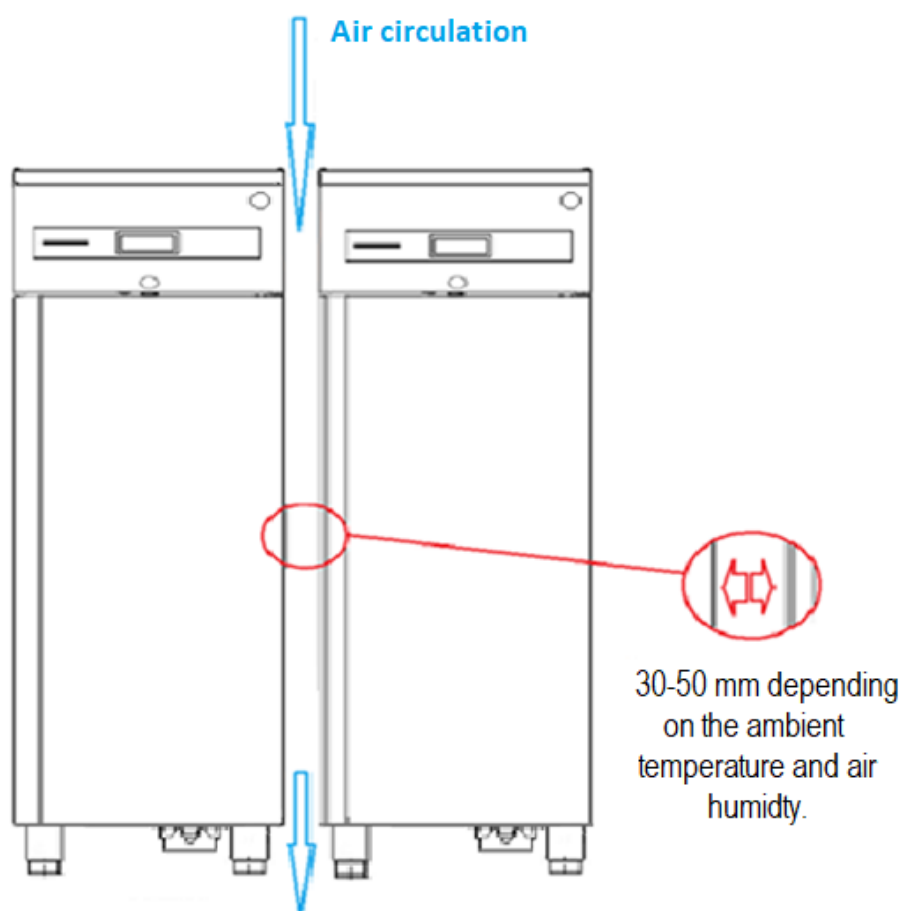
X. PLASSERE FLERE SKAP SIDE OM SIDE

Avhengig av temperatur og luftfuktighet på installasjonsstedet samt valgt sett punkttemperatur, kan fuktigheten i omgivelsesluften kondensere på overflaten av en kjøleenhet på grunn av design.

Hvis flere skap settes opp side ved side, blir denne kondenseffekten sterkere, og en mindre luftmengde kan sirkulere mellom skapene. Som et resultat, en minimumsavstand på **30 til 50mm** må holdes mellom skapene avhengig av temperatur og luftfuktighet.

Disse hullene må ikke tettes verken øverst eller nederst, men kan dekkes av rustfritt stål panel forfra for estetiske formål. Panelet må være avtagbart for rengjøring innenfor hull.

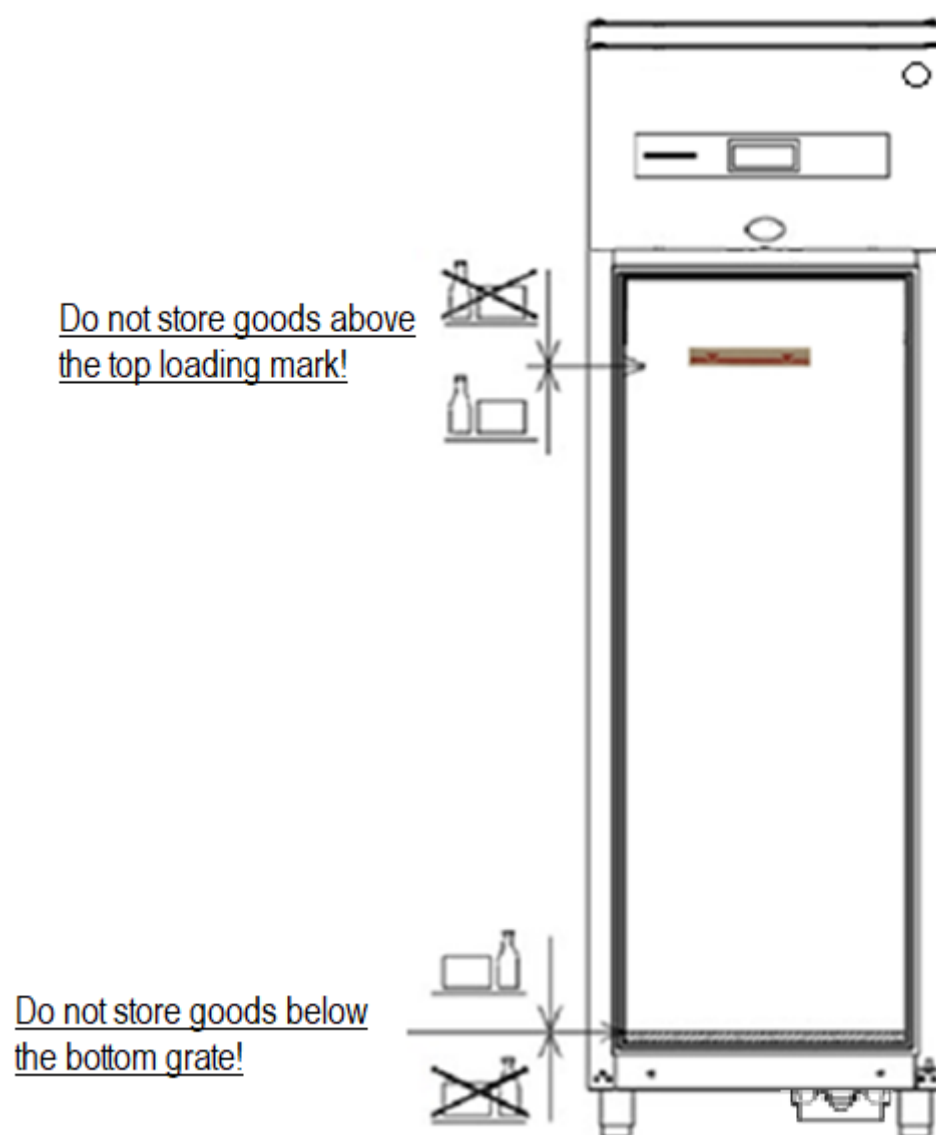
Hvis det ikke er mulig for luft å sirkulere fritt i bunnen, f.eks. på grunn av en grunninstallasjon, vil hull kan ikke forsegles ved front



XI. INSTRUKSJONER FOR DAGLIG BRUK

For å oppnå nødvendig luftsirkulasjon i interiøret, lagre kun varer innenfor de tilsvarende merkingene (lastemerkene) og i hyllene (aldri på gulvet eller foran luftuttakene).

Ingen elektriske skap må betjenes inne i kabinett.





XII. VEDLIKEHOLDSDIAGNOSE

Kjølesystemet og den hermetisk forseglede kompressoren krever ikke vedlikehold - de må bare holdes rene.

Hvis kjølingen svikter, må du først undersøke om enheten utilsiktet har blitt koblet fra eller slått av i stikkkontakten, eller om en sikring har gått. Hvis det ikke er mulig å finne årsaken til kjølesvikten, vennligst kontakt din forhandler.

Ved bestilling av service for apparatet er det av stor betydning å forsikre seg om at serviceteknikeren er kvalifisert til å utføre jobben. En kvalifisert person har riktig teknisk opplæring og erfaring som er nødvendig for å være klar over farer som han eller hun utsettes for ved utførelse av en oppgave og tiltak som er nødvendige for å minimere faren for seg selv og andre personer.



Kjøleaggregatet er plassert på toppen av skapet. På minst to mennesker er nødvendig til legge ned de kabinett og sett den oppreist en gang til. Det skal bemerkes at vekten på skapet er over 100 kg! For å legge ned og heve skapet igjen kreves det minst to personer. Det skal også brukes vernesko og vernehansker.

Ved melding om feil, oppgi type og serienummer (S/N) på skapet. Denne informasjonen finnes på navneskiltet



XII. FJERNING OG ERSTATNING

BYTTE INN INTERIØRLYSPÆRE

- a. Sving av de makt på de hoved- isolator eller fjern de kabinett støpsel fra de stikkontakt.
- b. Åpne dør.
- c. Fjern skruen som fester kalesjen og løft deretter baldakin.
- d. Sørg for at de ny pære har de samme vurdering som de gammel pære. Spenning og watter trykt på pære.
- e. Fjern og skift ut lyspære.

AVHENTING AV KABINETT

- f. Kjølegassen som er tilstede i skapet kan identifiseres fra navneskilt.
- g. De kabinett er produsert fra resirkulerbar materialer i samsvar til EU forskrifter. Derfor, på de slutt av det er økonomisk liv, de skap må være bestått til passende gjenvinningscenter for avhending.
- h. Ikke resirkuler skapet som metall eller husholdning Avfall.
- i. Ikke komprimer kjøleanleggets kjøling krets.



VIKTIG

Følg til lokale vedtekter og forskrifter i løpet av avhending av de kabinett.



Med enerett. Hoshizaki forbeholder seg retten til å endre funksjoner og informasjon i denne håndboken

Kontaktinformasjon

Hovedkontorer

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Avdelinger

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it